23. Jahrgang · Einzelpreis DM 1,20 zuzügl. ortsübl. Zustellgebühr · Österreich S 10,–; Schweiz sfr 1,60; Schweden skr 2,75 inkl. moms.; Niederlande hfl 1,50; Spanien Ptas. 38,–; Italien Lire 270,–; Portugal Esc. 16,–; Israel I £ 1.60 · Printed in Germany

FÜR Sie

C 3081 D
4. 9. 1970
19

Ein Engländer entdeckt:

Deutschland – Land der schönen Mütter

Mode-Chic aus Rom, Paris und London

Streit macht unsere Kinder stark

So werden kleine Küchen größer

Großer Sonderteil:

Die schönsten Modelle zum Stricken und Häkeln

Alle Anleitungen im Heft

Charisma

...magisch-verführerisch,
so wie die Frau, die es trägt.
CHARISMA - die neue Duftnote von

AVON

Beauty Dust - Luxuskörperpuder

Spray - Eau de Cologne

Cream Sachet

Perfumette

Heft 19
vom 4. 9. 1970
Titelfoto: Peter Gaechter. Modell: Création Mademoiselle. Mütze: Thelen. Make-up: Lancôme. Haartönung: Palette Schwarzkopf.

Inhalt

Verheimlichen Sie uns nichts, was Sie an kleinen Tricks und praktischen Ratschlägen kennen! Jeder veröffentlichte Tip bringt Ihnen ein FÜR SIE-Goldstück ein.

Bestrickendes für groß und klein.

Mode

Mode International 4
Modisches Ringelspiel 19
FÜR SIE-Schnittmusterbestellung 22
Zum Nacharbeiten: Verwandlungsspielerei aus zwei Schnitten 23
Natürlich und sportlich auch unterm Kleid 26
Stricken und häkeln Sie mit, denn Maschen machen Mode . . 30

Sie haben nur wenig Zeit. Sie wollen trotzdem abends schön sein. Wir zeigen Ihnen wie.

Kosmetik

Schönheit für Mutter und Tochter 57
Schönheits-Puzzle nach der Uhr . 64
Schönheits-Schaufenster 66

Kinder

Streit macht stark 86

Reise

Reisen um die Jahreswende . . . 94

Probleme

Thaddäus Troll: Was ist ein Menschenleben wert? 101
Sprechstunde FÜR SIE 143

Die deutschen Mütter von heute sind schön, modern und selbstbewußt — schwärmt der englische Journalist John du Pré.

Unterhaltung

Deutschland — Land der schönen Mütter 68
Selbstporträt: Anneliese Rothenberger . . . 81
Abgeschlossene FÜR SIE-Erzählung: Eine einzige Minute 102
Das große FÜR SIE-Rätselturnier 149
Rätselauflösungen 151
Für kluge Köpfe 153
Der neue Astro-Knigge 155
Was sagt Ihr Sternbild? 157
Spaß mit kleinen Leuten . . . 159

Kochen

Schmeckt ganz groß und kostet wenig 104
Das FÜR SIE-Schnellkochbuch . 114

Einkauf

Für Sie und Ihren Haushalt . . 123
Einzigartig in Deutschland — das FÜR SIE-Institut für Einkaufsberatung 125
Haushaltsgeräte: Die Schlanken und die Superschlanken 178

Gesundheit

Mit Haschisch fängt es an! . . . 130

Beratung

Broschüren: Rat in aktuellen Fragen 136
Geld: Der Babytrick 136
Tiere: Falsche Vögel schützen echte 137
Garten: Blumen, die Sie jetzt pflanzen sollten 138

Wir schaffen Platz in kleinen Küchen!

Wohnen

Neunmal klug genutzte Küchen . 160

Basteln

Ledersachen zum Selbermachen . . 184

Extrabogen

Die Arbeitsanleitungen zum Strick- und Häkelsonderteil . . 186

Impressum 140

Redaktion FÜR SIE, 2 Hamburg 39, Poßmoorweg 1, Telefon 2 71 71, Fernschreiber 2 13 214.

Mode International

Was man in den Modezentren London – Paris – Rom Neues für den Herbst und Winter vorgestellt hat, zeigt Ihnen dieser Modebericht. Alle Modelle können Sie auch in Deutschland kaufen.

In London fotografierte Karin Kraus.

Modell: Polly Peck

Modell: Polly Peck

DIE NEUE MODE FÜR SIE

Linke Seite, links: Wie Kaskaden rieseln Rüschen an Ärmeln und Hals dieses abendlichen Modells, das sonst in sehr strenger Linienführung erscheint. Rechts: Imposant die üppig gebauschten Ärmel des schwarzen Tupfenkleides mit dem für die Mode wiedergewonnenen Dekolleté. Rechte Seite, links: Fast klassisch wirkt dieses schlank geschnittene Maxi-Kostüm mit langer, taillierter Reversjacke, Schalbluse und ausgestelltem Rock. Rechts: Ausgewogene Proportionen am Maxi-Mantel mit etwas überhöhter Taille, schmalen Schultern, hoch eingesetzten Ärmeln und Stehkragen.

London

Modelle: Polly Peck

London

Oben: Diese todschicke Hosenkombination fällt garantiert auf. Zum Streifen-Tweed haben sich hier mehrere Füchse gesellt: am Mantel als Stulpe, an der Hose als „Wadenwickel", als Mütze und um den Hals noch einmal in ganzer Größe.

Oben: Ein Maxi-Karokomplet mit aufwendiger und zugleich herrlich wärmender Pelzgarnitur. Rechts daneben: Hier wird das Cape zum Manteldetail. Es ist schlank und ellenbogenlang geschnitten und – wie die Ärmel – in Leder gefaßt.

Rechte Seite: Sehr schnittig die Tweed-Hosenkombination in Midilänge. Der glockig schwingende Mantel hat im Rücken eine markante Passe, die in eine Schnalle mündet. Ärmel sowie Saum des Mantels und der Hose sind mit Leder eingefaßt.

Alle Modelle: Jean Varon

Modell: Real

Modelle: Sonja Rykiel

Paris

Die Idee einer individuell zu kombinierenden Garderobe, die aus Separates besteht, ist der stärkste neue Trend in der französischen Prêt-à-porter-Mode. Die Längen sind fast konsequent Midi und Maxi, wobei die Midilänge überwiegt.

Es fotografierte in Paris: Jo Francki

Modelle: Cacharel

Modell: Cacharel

Links: Bei diesen drei Modellen hat man verschiedene Kombinationsmöglichkeiten. Zum Maximantel aus Jersey gibt es außer den schicken Caddyhosen auch noch Rock, Kniebund- und lange Hose im gleichen Muster. Ebenso lassen sich zu den neuen Überfallhosen verschiedene Pullover, Westen und lange Jacken kombinieren.

Oben: Nicht mehr quer oder längs, sondern diagonal heißt in Paris die Parole für Streifen. Hier in diesem Muster ein zweiteiliges Modell und ein schmales Kleid, das in der Taille durch einen breiten Gürtel betont wird. Beide Modelle in Midilänge. Zu den kleinen runden Ausschnitten trägt man enganliegende Halsbänder.

Oben: Das karierte Tailleur aus weichem Jersey-Jacquard hat ebenfalls den neuen kleinen Ausschnitt. Man trägt dazu ein unifarbenes T-Shirt mit langen Ärmeln, das es in mehreren Farben gibt, jeweils auf das Karo abgestimmt. Auch Jacke und Midirock können noch einzeln mit anderen Sachen kombiniert werden.

Paris

Linke Seite: Kleider à la Großmama, im Hemdblusenstil oder mit Schößcheneffekten, sind wieder ganz aktuell. Für den Nachmittag und Abend zeigen sie sich aus reiner Seide mit zartem, hellem Blütendruck auf dunklem Grund.

Rechte Seite: Grün-Violett ist eine der bezauberndsten Farbkombinationen der Pariser Herbstmode. Die weichen, fließenden Linien sind typisch für den neuen, sehr femininen Stil, ebenso die kleinen U-förmigen Ausschnitte.

Modelle: Cacharel

Rom

Hier interpretiert man die neue Mode gern klassisch mit einer besonderen Vorliebe für das Feminine.

Es fotografierte in Rom Karin Kraus.

Modell: Carosa

Weich und weit schwingt dieser einreihige Mantel, dessen Glocke erst in Hüfthöhe angesetzt ist. Ein schmaler Lackgürtel unterstreicht die Taille, das Oberteil ist klassisch zurückhaltend.

Kostenlose
Farbprospekte
und Bezugsquellen
von Betty Barclay,
69 Heidelberg,
Postfach 340 Abt.W
Betty Barclay

Room

Modell: Albertina

Modell: Chanel

Modell: Chanel

Oben: Jersey bringt die Mantelsilhouette ins Schwingen. Hier ein hochgeschlossenes Bubikragenmodell mit vorderer Faltenpartie, Gürtel und großen Taschen.

Oben: Ein Hauch von Chanelstil an diesen beiden Kostümen. Der reiche Bortenbesatz ist farblich auf die Modelle im Modeton Rauchblau und Rost abgestimmt.

Rechts: Modisch das Spiel mit Asymmetrie und Schlitzeffekt. Links ein kragenloses Mantelkleid, rechts daneben ein Kostüm mit Manschettenärmeln für den Nachmittag.

Modelle: Fontana

Rom

Oben: Gekraust eingesetzt sind die langen Manschettenärmel am nachtblauen Kleid mit modisch-hohem Stehkragen und breiter Taillenpasse, die durch einen Bindegürtel unterstrichen wird.

Oben: Ein schlichtes Tageskleid mit eleganter Note. Wieder neu entdeckt: der kleine Ausschnitt, auch für kühlere Tage. Die Knopfgarnitur mit sich anschließender Golffalte betont die streckende Linie.

So ist es gut

Bei vielen aber hinken die Füße immer noch hinter der Mode her.

Schade ums neue Kleid oder um den neuen Mantel, wenn Sie dazu altmodische Schuhe tragen. Gehen Sie in ein Ring-Schuh-Fachgeschäft. Da zeigt man Ihnen den neuen, passenden Schuh dazu.

In Ring-Schuh-Fachgeschäften wühlen Sie sich nicht durch ein Sammelsurium irgendwelcher Schuhe. Hier wird Ihnen ein modisch gültiges Programm geboten. Experten haben es vorgewählt.

RING SCHUH

Coupon:
Bitte nennen Sie mir
RING-SCHUH-Fachgeschäfte in meiner Nähe.

Name: _____

Anschrift: _____

Ausschneiden und an RING-SCHUH eGmbH
6 Frankfurt/M 17,
Postfach 174 209, senden.
In Österreich: RING-SCHUH-GRAZ, Reg. Gen. m. b. H.
A-8042 Graz – St. Peter –Postfach 7

Premiere mit Trevira

Das ist ein Ereignis. Wenn
das Publikum genauso glänzend wie die
Inszenierung ist. Und wenn zum Schluß auch Ihr Kleid
Applaus hat. Und Sie der strahlende Mittelpunkt sind –
dann ist das ein Kompliment für Ihren Geschmack.
Und ein glatter Erfolg für TREVIRA.

TREVIRA – eine Markenfaser von Hoechst mit idealen Eigenschaften für jede Art von Bekleidung. TREVIRA unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle, die nur ein Hersteller von Markenfasern durchführen kann.
Hoechst entwickelt außerdem laufend neue Fasertypen. Denn Hoechst denkt weiter.

TREVIRA

Farbwerke Hoechst AG, 6 Frankfurt/Main 80

Hasso

Modelle aus TREVIRA mit Schurwolle von Hasso, Berlin

F 00056

Lustiges Ringelspiel

Hier ist ein einfaches Rezept für ein modisches Verwandlungsspiel mit Ringeln und Streifen.

Man nehme einfarbige Pullover, Strickkleider, Mützen oder Schals aus dem Kleiderschrank, zwei Stricknadeln sowie bunte Wollreste aus dem Korb und dazu unsere Vorschläge auf dieser und der folgenden Seite. Dann werden bunte Streifen in verschiedenen Breiten gestrickt – und schon geht's los. Man zieht den Pullover oder das Strickkleid, das neuen modischen „Pfiff" bekommen soll, an und probiert aus, wo die bunten Ringel und Streifen am hübschesten aussehen, und steckt sie dort mit Stecknadeln fest. Dann zieht man das Teil wieder aus (vorsichtig, wegen der Nadeln!) und näht die Ringel anschließend mit kleinen verdeckten Stichen auf.

Unsere Fotos: Der weiße Pullover hat dunkelviolette Ringel bekommen, weil er zu einer Hose in diesem Ton passen soll. Das schwarze Strickkleid daneben ist durch weiße Streifen und Ringel an Oberteil und Ärmeln ein ganz neues Modell geworden.

Fotos: Collenberg

7038

4711

CARAT

elegant und beschwingt
ist diese
Duftkomposition

Eau de Cologne · Parfum · Eau de Parfum · Luxus-Seife

DM 3,50 · 6,25 · 9,75

Lustiges Ringelspiel

1 Die einfachste Art, hübsche Farbkombinationen zusammenzustellen, ist folgende: Sie legen verschiedene Wollfäden auf das Kleid und probieren aus, welche Töne am besten zur Grundfarbe passen. Für unser langes braunes Strickkleid haben wir die Ringel gleich vierfarbig gestrickt, in Rot-Gelb-Türkis-Blau. Und als Tüpfelchen auf dem „i" bekam das Kleid noch einen originellen Bindegürtel. Hierfür wurde ein ca. 2 m langer Streifen gestrickt, bei dem sich die Ringelfarben in verschieden großen Abständen wiederholen

2 Der uni Pullover hat durch die dezenten, Ton in Ton gehaltenen Ringel eine besonders aparte Note bekommen.

3 Overknees und natürlich auch normallange Kniestrümpfe können mit lustigen Ringeln im Handumdrehen auf die Garderobe abgestimmt werden.

4 Mütze und Schal waren vorher ebenfalls einfarbig. Durch die rot-weißen Ringel haben sie modischen Pfiff bekommen.

Bestellbon

Schnittmusterbogen

FÜR SIE Heft 19/20 1970

Ich bestelle _____ Exemplare

___ DM in Briefmarken liegen bei.

(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

_____

(Vor- und Zuname)

_____

(Postleitzahl und Ort)

_____

(Straße)

So bestellen Sie die FÜR SIE-Einzelschnitte

Zahlen Sie den jeweils in der Modellbeschreibung angegebenen Betrag auf das Postscheckkonto Hamburg 2468 18 (FÜR SIE-Schnittmusterdienst, Hamburg) ein. Vermerken Sie auf der Rückseite des linken Zahlabschnittes die **Modellnummer** und **Schnittgröße.** Vermerken Sie zusätzlich: „Es erfolgte k e i n e schriftliche Extrabestellung."

Bestellungen aus dem Ausland

Österreich: Postscheckkonto Wien 128.660, Jahreszeiten-Verlag GmbH, Hamburg; **Schweiz:** Postscheckkonto Zürich 80-546 92, Jahreszeiten-Verlag GmbH, Hamburg; **übriges Ausland:** Bestellung durch Brief unter Beifügung „Internationaler Rückantwortscheine" (Coupon Réponse International) im entsprechenden Wert (1 Coupon = 0,50 DM). Antwortscheine sind auf dem Postamt erhältlich. Unsere Anschrift: FÜR SIE-Schnittmusterdienst, D 2 Hamburg 52, Postfach 520 420.

So bestellen Sie den FÜR SIE-Schnittmusterbogen

Senden Sie den ausgefüllten Bestellbon oder ein gleichlautendes Schreiben (falls Sie Lesezirkelleser sind) und 1,— DM in Briefmarken **(Ausland:** 2 Internationale Antwortscheine) an: Jahreszeiten-Verlag GmbH, Kennwort: Schnittmusterbogen 19/20, 2 Hamburg 39, Postfach 390 250.

Bitte beachten Sie: Nur für die ausdrücklich zum Nachschneidern vorgestellten Modelle mit einer **Modellnummer** sind Schnitte erhältlich.

Umrechnungstabelle für Österreich und Schweiz

DM	= S	= sfr
2,—	= 14,20	= 2,40
2,25	= 15,80	= 2,70
2,50	= 17,70	= 3,—
2,75	= 19,50	= 3,30
3,—	= 21,30	= 3,60
3,25	= 23,—	= 3,90
3,50	= 24,80	= 4,20

FÜR SIE-Maßtabelle: Damen

Größe	34	36	38	40	42	44	46
Oberweite	80	84	88	92	96	100	104
Taillenweite	63	65	67	69	72	76	80
Hüftweite	86	90	94	98	102	106	110

anziehend

(Susa-Dynamik mit neuer Spitze gibt Ihnen noch mehr jugendlichen Charme!)

Sich jünger, schöner, beschwingter fühlen — das können Sie jetzt noch mehr mit Susa-Dynamik. Ein neues, zartes Spitzendekor gibt Ihrer Figur so viel jugendliche Leichtigkeit! Und: Susa formt nur da, wo Sie es wünschen; betont nur Ihre Vorzüge. Sie haben eine ausgeglichene natürliche Figur — und niemals das Gefühl, eingeengt zu sein. Tun Sie, was Sie wollen — Susa-Dynamik macht jede Bewegung mit.
Alle Einzelteile passen zueinander, in Schnitt und Farben weiß und schwarz. Sie lassen sich wunderbar zum Set kombinieren. Und haben außerdem einen vernünftigen Preis.

Susa

MODE FÜR IHRE FIGUR

Wählen Sie die Susa-Kollektion für Ihre Figur: Frech und sexy: Susa-Lucky. Verzaubernd: Susa-Elegant. Aufregender Häkellook: Jester. Modisch und elastisch formend: Susette, Susa-Dynamik.

1 Ihr Traum-BH. Aus schöner Spitze und Tüll mit Lycra. Susa-Dynamik 8233, Cup A, B, C, D, VK-DM 22,50

2 Herrlich bequemer Einteiler für eine jugendliche Figur. Aus Tüll mit Lycra. Susa-Dynamik 6174, Cup B, C, VK-DM 64,—

3 BH für hübschen Busen und schlanke Taille. Elastictüll mit Lycra. Susa-Dynamik 8235, Cup B, C, D, VK-DM 32,50

4 Elegant geschnittenes Miederhöschen mit Reißverschluß. Aus elastischem Tüll mit Lycra. Susa-Dynamik 4680-H, VK-DM 49,—

5 Für die ideale Hosenfigur. Ein elastisches Miederhöschen mit Lycra. Susa-Dynamik 4560-H, VK-DM 28,50

Diese Modelle können Sie nachschneidern

2 Schnitte ≈ viele Möglichkeiten

Hier zeigen wir Ihnen 2 Modelle, die durch geschicktes Kombinieren mit im Schnitt enthaltenen Zusatzteilen eine kleine Grundgarderobe ergeben. Die Kombinationen sehen Sie auf der nächsten Seite. Für fast jede Gelegenheit läßt sich nach diesen 2 Schnitten das Passende zusammenstellen.

Großes Foto: Ein elegantes Kostüm im Modeton Aubergine. Die angesetzten Schößchen (siehe auch nächste Seite, Foto 4) machen die Taille schlank und die Beine lang. Dazu gehört ein zweiter Rock (nächste Seite, Foto 1). FÜR SIE-Modellschnitt C 128 in Gr. 42 auf dem Schnittmusterbogen. Einzelschnitte in Gr. 38—46 kosten je 3,50 DM. Stoff: Uni: (100% Schurwolle) von Wolfrum. Karostoff: Diolen mit Wolle von Weber & Ott.

Kleines Foto: Nach diesem Schnitt können Sie außer dem hübschen Biesenkleid gleich noch eine sportliche Hemdbluse und eine charmante Volantbluse schneidern (siehe Fotos 1 und 3 auf der nächsten Seite). FÜR SIE-Modellschnitt C 129 in Gr. 42 auf dem Schnittmusterbogen. Einzelschnitte in Gr. 38—46 kosten je 2,75 DM. Stoff: Kleid: Zellwolle von M. v. Delden.

Unterkleid 4/160142

Dieses Bild fällt Männern auf, und das wiederum sollte Frauen auffallen.

Männer mögen an Frauen bezaubernde Wäsche. Und charmor hat davon gleich eine ganze Kollektion. Zärtliche Materialien von fließendem Fall, Filigranspitzen und romantisch-pastellige Farben, wie sie die Mode vorschreibt.

charmor

Diese Modelle können Sie nachschneidern

College-Stil

Tragen Sie zu dem schmalen Faltenrock, den Sie auch kniekurz arbeiten können, die Hemdbluse. Die Krawatte unterstreicht noch die besonders mädchenhafte Note.
Faltenrock + Krawatte: Schnitt C 128.
Bluse: Schnitt C 129.

Sportlich

Das Kostümjäckchen, den Faltenrock und die hübsche Hemdbluse kombinieren Sie zu einem sportlichen Anzug, zu dem auch die schräggeschnittene Krawatte sehr gut aussieht.
Kostümjacke + Faltenrock + Schlips: C 128.
Bluse: C 129.

Verspielt

Wenn Sie ein bißchen Mut zum Ungewöhnlichen haben, wählen Sie zum Faltenrock die niedliche Volantbluse im Granny-Look, die mit Spitzen besetzt ist. Der Kontrast wird jungen Mädchen gefallen.
Faltenrock: C 128.
Bluse: C 129.

Elegant

Für kleine festliche Anlässe sind Sie mit der verspielten Volantbluse zum Schößchenkostüm elegant und gut angezogen. Hübsch auch mit offenem Jäckchen, wenn der Volant zur vollen Geltung kommt.
Kostüm: C 128.
Bluse: C 129.

Konventionell

Das Kleid hat sich hier unter das Kostüm geschmuggelt und gibt sich als Bluse. Etwas kecker wirken Sie, wenn Sie die Knöpfe des Rockes offenlassen. Sie können dann getrost große Schritte wagen.
Kostüm: C 128.
Kleid: C 129.

Rassig

Das Minikleid erhält rassigen Chic, wenn Sie es mit dem gewendeten Kostümrock tragen. Eine modische Ergänzung ist das lose um den Kopf geschlungene Tuch.
Rock: C 128.
Kleid: C 129.

Schnittbestellung: siehe Seite 22.

Natürlich & sportlich auch unterm Kleid

Je weniger Drum und Dran am Kleid, desto weicher, natürlicher und schlichter muß das Darunter sein.

1 Die Klubfarben Blau, Weiß und Rot mögen vor allem junge Damen. Der zweiteilige Wäscheset ist ein Zwischending von Mieder und Unterwäsche. Das Material: rundum weiche, elastische Synthetikmaschen, die behutsam formen. Der Schnitt: schick wie ein Bikini, an dessen Oberteil es keinen Verschluß gibt – Sie müssen einfach nur hineinsteigen oder es überziehen. **Modell: Benger Ribana.**

2 Ringel in Blau-Weiß, eingerahmt von weißen Mausezähnchen. Das Hemdchen und der Unterpulli sehen zum Höschen mit kurzem Bein oder zum kleinen Slip so hübsch und angezogen aus, daß man sich darin getrost auch sonnen könnte. **Modelle: Schiesser-S-Line.**

3 Der BH aus Gitterstoff macht Zugeständnisse an Vergangenheit und Zukunft: Zum einen zieren niedliche Stickereiblümchen die vorderen Ränder – zum andern überzeugt der einfach-raffinierte Schnitt. **Modell: Vesta.**

Alle Fotos: Blacky Grill

Natürlich & sportlich auch unterm Kleid

1 Die Kleider mögen kurz oder midilang sein: Mit diesen schicken Modellen ist man schnell alle Wäschesorgen los. **Modelle: Felina, Charmor.**

2 Aus rassiger Spitze in Hautfarbe – das ist etwas für junge Mädchen. **Modell: Felina.**

3 Transparent die BHs und die Mittelteile der Pantys – so hübsch sind die Mieder aus Dorlastan, die auch für Vollschlanke wunderbar geeignet sind. **Modelle: Fabrice.**

4 Aus Trilastic ist der BH, der an den Körbchen nirgends eine Naht hat. Dazu ein Panty aus Lycra. **Modelle: Triumph.**

5 Diese federleichten Sachen sind mehr als nur Oberteil und Höschen und doch weniger als BH und Panty. Die Helancaspitze gibt sanften Halt. **Modelle: Vesta, Benger Ribana.**

6 Wärmend an kalten Tagen – die schmiegsame Unterwäsche für die Frau ohne Alter. **Modell: Benger Ribana.**

ergelan® 64

Hauch-fein

Überhauchte Haut. Faltenfreie Transparenz,
die Nacktheit erst richtig schön macht.
Die Strumpfhose aus ergelan 64
Nur Ergee stellt sie her.
Aus einem Garn, das solche Träume
Wirklichkeit werden läßt. Aus ergelan 64.

Fragen Sie nach der ergelan-64-Kollektion
Von Ergee.

Ergee
INTERNATIONAL

Macht Männer schwach. Sorry.

Achten Sie auf das große Ergee-Preisausschreiben mit 1000 Hauptgewinnen bei Ihrem Händler!

Die Waffe der Frau

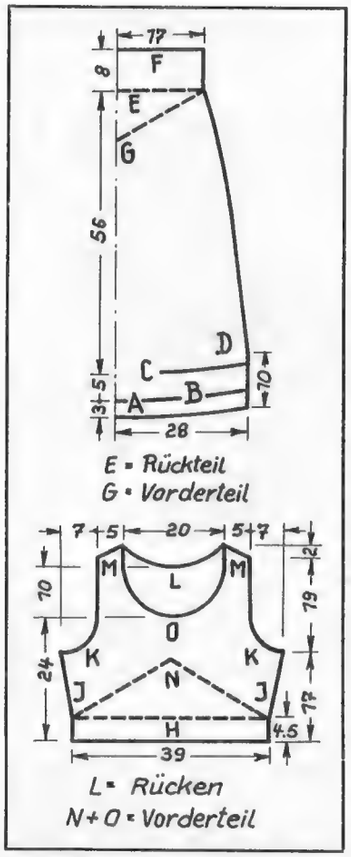
Stricken und häkeln Sie mit, denn... Maschen

Jetzt kann nach Herzenslust gestrickt werden! 20 ausgewählte Modelle für Herbst und Winter finden Sie auf den nächsten Seiten. Die ganze Familie können Sie neu umgarnen. Also — gleich Wolle kaufen und anfangen, denn alle Arbeitsanleitungen haben Sie im Heft. Gute Laune gibt's gratis.

Strickrock mit Westover

Italienischer Chic – selbst gestrickt. In der Modefarbe Aubergine zeigt sich diese neue Kombination von kniebedeckendem Rock und taillenkurzem Westover.

Größen:
I = 38, Oberweite 88 cm,
II = 42, Oberweite 96 cm.
Die Aussagen für Größe II finden Sie im Text in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen, sonst gilt die Aussage für beide Größen.



Material: Pingouin „Zephir Crylor", I = 500 g (II = 600 g).
Zutaten: Ein Gurtband in Taillenweite, ein Reißverschluß, 16 cm lang.
Nadeln: Je ein Paar PERLINOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 3 und für den Bruch Nr. 4.
Maschenprobe: 23 M. und 31 R. = 10 cm.
Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.
Grundmuster: Obenauf links, Hinreihen links, Rückreihen rechts gestrickt. Nadeln Nr. 3.
Rippenmuster: Hinreihen 2 M. rechts, 3 M. links im Wechsel, Rückreihen M. stricken, wie sie sich zeigen. Nadeln Nr. 3.
Bruch: 1 R. im Grundmuster mit Nadel Nr. 4 gestrickt.
Hinweis: Das Modell ist in diesem Material maßgerecht errechnet, jede andere Qualität kann die Maße verändern.

Arbeitsweise
Rock: Rückenteil:

A = Anschlag I = 130 M. (II = 140 M.). Man strickt 3 cm Grundmuster.

B = Hier 1 R. mit Nadel Nr. 4 stricken, weiter Grundmuster mit Nadeln Nr. 3.

C = Ab 8 cm Höhe arbeitet man mit verkürzten R. und läßt beiderseits jede 2. R. 10 M. mehr ungestrickt liegen 4x, vor dem Wenden stets einen Wendeumschlag machen, den man später mit der folgenden M. zusammenstrickt. Danach strickt man wieder über alle M. weiter.

D = Ab 10 cm Höhe nimmt man hier und jede 10. R. 1 M. ab 10 x, weiter jede 8. R. 1 M. ab 5x, dann jede 6. R. 1 M. ab 6x, jede 4. R. 1 M. ab 5x, es sind je Seite 26 M. Abnahme.

E = Über diese nun I = 78 M. (II = 88 M.) strickt man ab 64 cm Höhe bis 72 cm Höhe im Rippenmuster und kettet ab.

Vorderteil: Wird genau wie der Rücken gearbeitet, jedoch ab 54 cm Höhe strickt man über die 2 Mittelmaschen 2 rechte M. in Hinreihen und strickt jede 4. R. im Rhythmus des Rippenmusters jeweils beidseitig 2 M. mehr rechts, so daß eine Spitze des Rippenmusters entsteht.

Danach hat man über alle M. im Rippenmuster bis 72 cm Höhe zu stricken und kettet danach ab.

Westover: Rückenteil:

H = Anschlag I = 90 M. (II = 100 M.). Im Rippenmuster strickt man 4½ cm hoch.

J = Weiter im Grundmuster, beidseitig nimmt man alle 7 R. 1 M. zu 6x und hat I = 102 M. (II = 112 M.).

K = Ab 17 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1x4, 1x3, 3x2, 3x1 M. ab (II = 1x5, 1x3, 3x2, 4x1 M. ab). Man hat I = 70 M. (II = 76 M.).

L = In I = 34 cm (II = 35 cm) Höhe kettet man 18 Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand jede 2. R. 1x5, 1x3, 2x2, 2x1 M. ab.

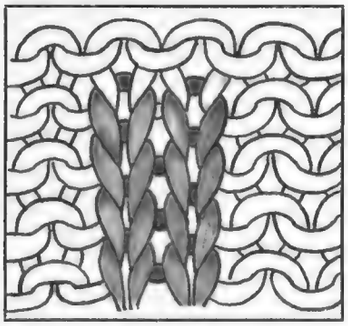
M = Von außen her kettet man jede 2. R. I = ab 36 cm Höhe 3x4 M. (II = ab 37 cm Höhe 3x5 M.) ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.

Vorderteil: Erste 4½ cm strickt man wie am Rückenteil.

N = Danach strickt man hier und jede 4. R. 2 M. mehr wieder links, so daß die rechten M. sich zur Spitze bilden.
Weiter beidseitig wie J, K und zum Schluß wie M.

O = Für den Halsausschnitt kettet man I = in 24 cm (II = 25 cm) Höhe 12 Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand jede 2. R. 1x4, 1x3, 3x2, 4x1 M. ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.

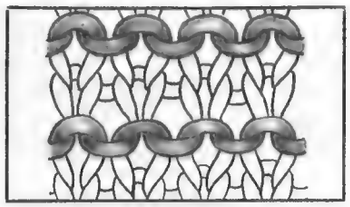
Fertigstellung: Nicht dämpfen! Kunstfaser! Schnittgerecht spannen, mit feuchtem Tuch belegen und trocknen lassen. Nähte schließen. Am Halsausschnitt I = 198 M. (II = 204 M.) auffassen und im Rippenmuster 6 R. anstricken und abketten. Um die Armausschnitte je I = 135 M. (II = 140 M.) auffassen und 6 R. im Rippenmuster stricken, dann abketten.
Rocknähte schließen, links oben für den Reißverschluß den Schlitz offen lassen. Das Gurtband annähen und den Reißverschluß einsetzen.



Gezeichneter Ausschnitt zeigt eingestricktes Rippenmuster.

machen Mode

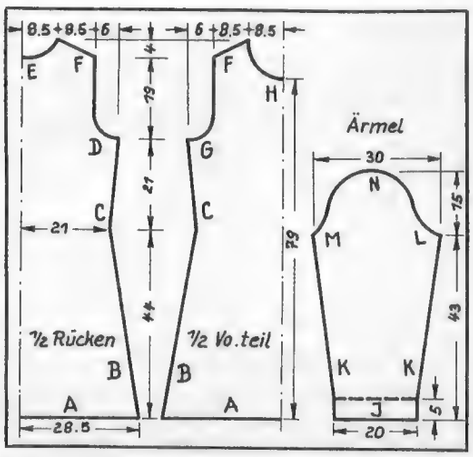
Gezeichneter Ausschnitt zeigt eingestricktes Ringelmuster.



Pulloverkleid für die Mutter

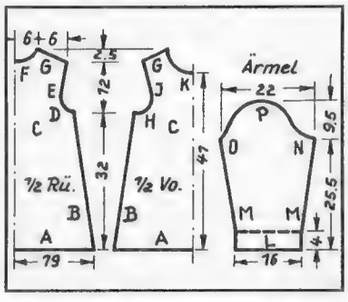
Große und kleine Mädchen fühlen sich in diesen molligen Kleidern pudelwohl. Lustig sind die eingestrickten Ringel.

Größen:
I = 36, Oberweite 84 cm,
II = 40, Oberweite 92 cm.
Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen, sonst gilt die Aussage für beide Größen.
Material: Schewe-Picaud-Mohair-Qualität „la qualité Nr. 1", I = 700 g (II = 800 g) Rot, ein Rest Weiß.
Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 4½.
Maschenprobe: 14 M. und 20 R. = 10 cm.
Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.
Grundmuster: Obenauf rechts, Hinreihe rechts, Rückreihe links gestrickt mit doppeltem Faden!
Bündchenmuster: 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel mit doppeltem Faden.
Arbeitsweise: Rücken:
A = Anschlag, I = 80 M. (II = 86 M.). Grundmuster stricken.
B = Bis 44 cm Höhe nimmt man beiderseits jede 8. R. 1 M. ab, 11x, und hat I = 58 M. (II = 64 M.).
C = Ab 44 cm Höhe nimmt man beidseitig jede 10. R. 1 M. zu 3x und hat I = 64 M. (II = 70 M.).
Ab 60 cm Höhe arbeitet man 5x wechselnd: 2 R. Weiß, 2 R. Rot, weiter Rot.
D = Ab 65 cm kettet man beidseitig jede 2. R. I = 3x2, 2x1 M. (II = 3x2, 3x1 M.) ab. Man hat I = 48 M. (II = 52 M.).
E = In I = 84 cm Höhe = 14 (II = 85 cm Höhe = 16) Mittelmaschen abketten und am Ausschnittrand noch jede 2. R. 1x3, 1x2 M.
F = Gleichzeitig kettet man von außen her jede 2. R. I = 4x3 M. (II = 3x3, 1x4 M.) ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.
Vorderteil:
Man arbeitet wie am Rücken nach A, B, C und hat I = 64 M. (II = 70 M.). Auch das Streifenmuster ab 60 cm Höhe arbeiten.
G = Ab 65 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 2x3, 1x2 M. (II = 2x3, 1x2, 1x1 M.) ab. Man hat I = 48 M. (II = 52 M.).
H = Ab 79 cm Höhe kettet man für den Ausschnitt I = 6, (II = 8) Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand jede 2. R. noch 1x3, 2x2, 2x1 M. ab. Schulter von außen her wie F arbeiten. Ruhende Seite gegengleich vollenden.
Ärmel:
J = Anschlag I = 28 M. (II = 32 M.). Im Bündchenmuster strickt man 5 cm hoch. Weiter im Grundmuster.
K = Beidseitig nimmt man jede 8. R. 1 M. zu 7x und bekommt I = 42 M. (II = 46 M.).
L = Ab 43 cm Höhe kettet man rechts jede 2. R. I = 1x3, 1x2, 11x1, 2x2 M. (II = 1x3, 1x2, 13x1, 2x2 M.) ab.
M = Links ab 43 cm Höhe I = 2x2, 2x1, jede 2. R., dann jede 4. R. 2x1, jede 2. R. 5x1, 2x2 M. (II = 2x2, 4x1, jede 2. R., dann jede 4. R. 2x1, wieder jede 2. R. 5x1, 2x2 M.) ab. Dabei strickt man ab 46 cm Höhe 5x wechselnd 2 R. Weiß, 2 R. Rot ein.
N = Letzte 5 M. kettet man dann gerade ab. Man arbeitet den zweiten Ärmel gegengleich.
Fertigstellung: Teile schnittgerecht spannen, mit feuchtem Tuch belegen, trocknen lassen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen. Um den Halsausschnitt nimmt man die M. strickend auf und arbeitet den Kragen an: Im Bündchenmuster strickt man 18 cm an und kettet mustergemäß ab. Am unteren Rockrand näht man einen schmalen Saum.



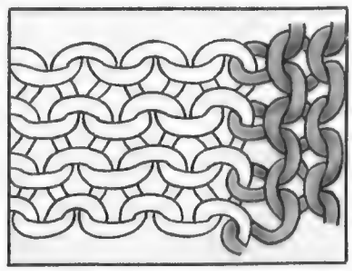
Pulloverkleid für die Tochter

Größe: 3–5 Jahre.
Jede nächste Größe hat 4 cm mehr Umfang, man schlägt pro Teil je 4 M. mehr an und nimmt diese 4 M. einzeln bei D und G bzw. H und G mehr ab.
Material: Schewe-Picaud-Mohair „la qualité Nr. 1", 200 g, Weiß, einen Rest Rot.
Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 3.
Maschenprobe: 20 M. und 30 R. = 10 cm.



Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.
Grundmuster: Hier einfädig verarbeitet obenauf rechts. Hinreihe rechts, Rückreihe links gestrickt.
Bündchenmuster: 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel.
Streifenmuster: 2 R. Rot, 2 R. Weiß 5x im Wechsel.
Hinweis: Das Modell ist in dem Material maßgerecht errechnet, jede andere Qualität kann die Maße verändern.
Arbeitsweise: Rücken:
A = Anschlag 76 M. Im Grundmuster stricken.
B = Beidseitig jede 8. R. 1 M. abnehmen 10x, man hat 56 M.
C = Ab 28 cm Höhe beginnt das Streifenmuster.
D = Ab 32 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. 2x2, 2x1 M. ab und hat 44 M.
E = Ab 38 cm Höhe nimmt man beidseitig hier und nach 8 R. je 1 M. zu und hat 48 M. auf der Nadel.
F = In 44 cm Höhe kettet man 12 Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnitt nach 2 R. noch 1x5 M. ab.
G = Gleichzeitig kettet man von außen her jede 2. R. 3x3, 1x4 M. ab und arbeitet die ruhende Seite gegengleich.
Vorderteil:
Wie am Rücken arbeitet man hier A, B, C und hat 56 M.
H = Ab 32 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. 1x3, 2x2, 1x1 M. ab und hat 40 M.
J = Ab 36 cm Höhe nimmt man beidseitig hier und jede 8. R. 1 M. zu 4x und hat 48 M.
K = Ab 41 cm Höhe kettet man hier 6 Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand jede 2. R. 3x2, 2x1 M. ab.
Schulter von außen her wie G. Man vollendet die ruhende Seite gegengleich.
Ärmel:
L = Anschlag 32 M. Im Bündchenmuster strickt man 4 cm.
M = Weiter im Grundmuster. Beidseitig nimmt man jede 10. R. 1 M. zu 6x und hat 44 M.
N = Rechts ab 25½ cm Höhe kettet man jede 2. R. 3x2, 1x1, 1x2, 7x1, 2x2 M. ab.
O = Links zur gleichen Zeit ab 25½ cm Höhe jede 2. R. 2x2, 9x1, 3x2 M. ab. Ab 27 cm Höhe arbeitet man wie C den Streifen ein.
P = Zum Schluß kettet man die letzten 5 M. auf einmal ab. Der andere Ärmel wird gegengleich gearbeitet.
Fertigstellung: Teile schnittgerecht spannen, mit feuchtem Tuch belegen, trocknen lassen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen. Um den Halsausschnitt die M. strickend auffassen und im Bündchenmuster 9 cm für den Kragen anstrikken, mustergemäß abketten. Den unteren Rand säumen.

Gezeichneter Ausschnitt zeigt angestrickte Kante.



Trachtenanzüge für unsere Kleinen

Allerliebst sehen Brüderchen und Schwesterchen in ihren Sets aus. Mutti braucht keine Strickkünstlerin zu sein, um diese nacharbeiten zu können.

Größen: I = 3–4 Jahre,
II = 5–6 Jahre.

Die Aussagen für Größe II stehen in Klammern.

Material: Patons „DOUBLE KNITTING" graumeliert:
Jacke: I = 200 g (II = 250 g),
Rock: I = 200 g (II = 250 g),
Hose: I = 150 g (II = 150 g),
und für Buben 50 g grün, Mädchen 50 g rot.

Zutaten: Kettchenverschluß (Buben ein teilbarer Reißverschluß, 30 cm lang), 2 Hosenknöpfe, Gummiband.

Nadeln: Je ein Paar PERLINOX-Tric-Schnellstrickнadeln Nr. 3 u. 3½, 2 Maschenraffer.

Maschenprobe: 22 M. und 30 R. = 10 cm.

Grundmuster: Obenauf links = Hinreihe links, Rückreihe rechts gestrickt mit Nadeln Nr. 3½.

Kraus: Hin- und Rückreihen rechts gestrickt, Nadeln Nr. 3.

Arbeitsweise:

Jacke: Rücken:

A = Anschlag mit graumelierter Wolle. I = 76 M. (II = 80 M.). Im Grundmuster strickt man gerade hoch.

B = In I = 20 cm Höhe (II = 22 cm Höhe) kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1x3, 2x2, 2x1 M. (II = 1x3,2x2,3x1 M.) ab. Man hat dann I = 58 M. (II = 60 M.).

C = Man kettet beidseitig in I = 33 cm Höhe (II = 36 cm Höhe) jede 2. R. 3x je 6 M. ab.

D = Restliche I = 22 M. (II = 24 M.) danach abketten.

Vorderteil:

E = Anschlag I = 38 M. (II = 40 M.). Im Grundmuster strickt man 6 cm hoch.

F = Von links her I = 6 M. (II = 7 M.) Grundmuster, nächste 16 M. auf einen Maschenraffer abheben. Separat neu 16 M. anschlagen und in Grundfarbe im Grundmuster 18 R. stricken, diese anstelle der abgehobenen M. einfügen und gerade hochstricken.
Links arbeitet man wie B, später Schulter wie C.

G = Halsausschnitt: Rechts kettet man jede 2. R. I = ab 28 cm Höhe 1x4, 2x2, 3x1 M. (II = ab 30 cm Höhe 1x5, 1x3, 4x1 M.) ab. Das andere Vorderteil gegengleich.

Ärmel:

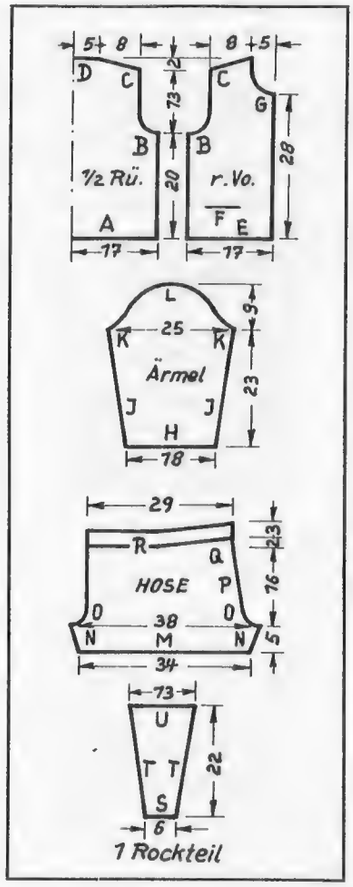
H = Anschlag I und II = 40 M. Im Grundmuster arbeiten.

J = Beidseitig nimmt man jede 8. R. 1 M. zu I = 8x (II = 9x), man hat danach I = 56 M. (II = 58 M.).

K = Beidseitig kettet man jede 2. R. I = ab 23 cm Höhe 1x3, 3x2, 7x1, 3x2 M. (II = ab 25 cm Höhe 1x3, 3x2, 10x1, 2x2 M.) ab.

L = Danach kettet man die letzten 12 M. ab und arbeitet den zweiten Ärmel ebenso.

Fertigstellung:
Teile von links dämpfen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen.



1 Rockteil

Mädchenjacke: Mit roter Wolle um alle Ränder jeweils die M. auffassen und kraus 9 R. stricken und abketten. Die Taschenblende: Vom Maschenraffer auf der Vorderseite mit roter Wolle 9 R. kraus anstricken und abketten. Blende beidseitig anheften, Taschenfutter annähen. Die Blende für Buben in gleicher Weise in grünem Material anarbeiten, den teilbaren Reißverschluß annähen. Zierknopfverschluß mit Kettchen an den Halsausschnitt nähen.

Hose:

Halbes Teil:

M = Anschlag I = 74 M. (II = 82 M.). Einteilung: Von rechts her I = 55 M. Grundmuster, 1 M. obenauf rechts als Bügelfalte, 18 M. Grundmuster (II = 61 M. Grundmuster, 1 M. obenauf rechts bis oben, 20 M. Grundmuster). Die rechte M. strickt man auf der Hinseite rechts, Rückseite links.

N = Beidseitig nimmt man jede 2. R. 1 M. zu 5x und hat dann I = 84 M. (II = 92 M.).

O = Ab 5 cm Höhe nimmt man beidseitig jede 2. R. I und II 2x2, 4x1 M. ab und hat I = 68 M. (II = 76 M.).

P = Rechts nimmt man weiter jede I = 10. R. (II = 12. R.) 1 M. ab 3x und hat I = 65 M. (II = 73 M.).

Q = Für die Rückenerhöhung strickt man mit verkürzten R. und macht bei jedem Wenden einen Umschlag, den man später mit der nächsten M. zusammenstrickt: I = in 21 cm Höhe von rechts kommend 33 M. stricken, wenden, zurück, 22 M. stricken, wenden, zurück, 11 M. stricken, wenden, zurück über alle M. weiterarbeiten. (II = ab 24 cm Höhe 36 M. stricken, wenden, zurück, 24 M. stricken, wenden, zurück, 12 M. stricken, wenden, zurück über alle M. weiterstricken.)

R = Nun mit Nadeln Nr. 3 im Grundmuster noch 9 R. für den Saum stricken, abketten. Das andere Hosenteil gegengleich arbeiten.

Fertigstellung:
Mit grüner Wolle um den Beinrand 9 R. kraus anstricken, auf der Vorderseite links abketten. Nähte schließen. Den oberen Rand zur Hälfte nach innen umlegen und gegensäumen. Knöpfe für den Träger beidseitig ca. 4 cm von der hinteren Naht entfernt auf der Innenseite annähen.

Träger: 2x arbeiten.
Mit Nadeln Nr. 3 in Grundfarbe 2 M. anschlagen, Krausmuster stricken und jede 2. R. 2x1 M. zunehmen = 6 M. Breite. Mit der 8. R. kettet man 2 Mittelmaschen ab und schlägt sie mit der nächsten R. wieder auf, man strickt kraus I = 52 Zentimeter (II = 56 cm) hoch und kettet ab.
Vorn werden die geraden Seiten der Träger angenäht, überkreuzt hinten angeknöpft.

Rock:

Ein Teil:

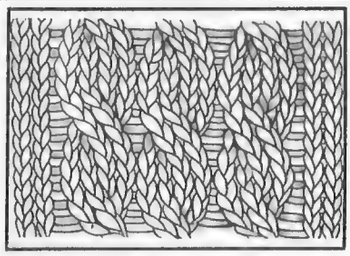
S = Anschlag I = 13 M. (II = 15 M.). Die Mittelmasche strickt man obenauf rechts, die anderen M. Grundmuster obenauf links.

T = Beidseitig nimmt man I = alle 7 R. (II = alle 8 R.) 1 M. zu 8x und bekommt I = 29 M. (II = 31 M.).

U = In I = 22 cm Höhe (II = 25 cm) hebt man auf einen Faden alle M. ab und arbeitet dieses Teil im ganzen 12x.

Fertigstellung:
Alle Teile aneinandernähen. Unten am Rand die M. aufnehmen und mit roter Wolle 9 R. kraus anstricken. Naht schließen. Die M. am oberen Rand nimmt man auf Nadeln Nr. 3 auf und strickt einen Bund 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel 2 cm an. Hier arbeitet man einen Bruch = 1 R. alle M. links, dann weiter 2 cm im Bundmuster und kettet ab. Den Rand im Bruch nach innen legen und annähen, Gummiband einziehen. Jede Falte von beiden Seiten dämpfen.

Gezeichneter Ausschnitt zeigt eingestricktes Zopfmuster.



Mollig weiches Maxikleid

Der eingestrickte Zopf ist einziger Schmuck dieses bestechend schönen Modells für die kommenden Winterabende.

Größen:
I = 38, Oberweite 88 cm,
II = 42, Oberweite 96 cm.
Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen, sonst gilt die Aussage für beide Größen.

Material: „Pingouin-MOHAIR", I = 800 g (II = 900 g).

Zutaten: Ein Reißverschluß, 10 cm lang.

Nadeln: Je ein Paar PERLINOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 2½, 3 und 3½.

Maschenprobe: 24 M. und 32 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

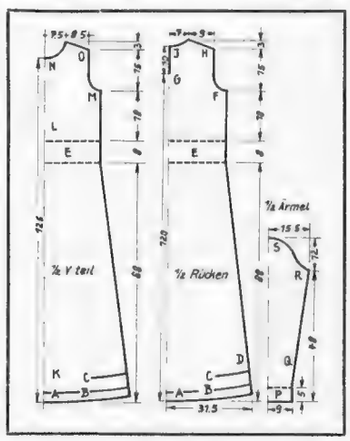
Grundmuster: Obenauf rechts: Hinreihe rechts, Rückreihe links gestrickt mit Nadeln Nr. 3.

Rippenmuster: 2 M. rechts, 2 M. links im Wechsel mit Nadeln Nr. 2½.

Bruch: 1 R. obenauf rechts mit Nadeln Nr. 3½.

Zopfmuster: Über 14 M. Breite.
1. bis 5. R. Obenauf rechts.
6. R. 1 Umschlag, nächste 2 M. rechts zusammenstricken, diese und nächste M. auf eine Hilfsnadel heben und nach hinten legen, nächste 2 M. stricken, nun die M. der Hilfsnadel stricken, nächste 2 M. wieder auf die Hilfsnadel heben, nach hinten legen, nächste 2 M. stricken, nun die M. der Hilfsnadel stricken, folgende 2 M. auf die Hilfsnadel nehmen und nach hinten legen, 1 M. stricken, nächste 2 M. zusammenstricken, jetzt die M. der Hilfsnadel stricken, 1 Umschlag.
7. R. Links: M. und Umschläge stricken.
8. bis 11. R. Obenauf rechts.
In der Folge läßt man im Muster M. fallen, die im Umschlag der 6. R. enden.
12. R. 1 M. fallen lassen, 2 M. stricken, 2 M. auf die Hilfsnadel heben und nach **vorn** legen, nächste 2 M. stricken, nun die M. der Hilfsnadel stricken, folgende 2 M. wieder auf die Hilfsnadel heben und nach **vorn** legen, nächste 2 M. stricken, die M. der Hilfsnadel stricken, nächste 2 M. stricken, 1 M. fallenlassen.
13. R. wie 7. R. letzten Querdraht der Fallmasche abstrikken.
14. bis 17. R. Obenauf rechts.
18. R. 1 M. fallen lassen, * 2 M. auf die Hilfsnadel heben und nach hinten legen, 2 M. stricken, die 2 M. der Hilfsnadel stricken * von *–* im ganzen 3x arbeiten, endet 1 M. fallen lassen.
19. R. wie 13. R.
20. bis 23. R. Obenauf rechts. Laufend 12. bis 23. R. wiederholen.

Arbeitsweise: Rücken:
A = Anschlag I = 152 M. (II = 162 M.). Im Grundmuster strickt man 3 cm hoch.
B = Hier Bruch arbeiten.
Weiter Grundmuster.
C = Ab 8 cm Höhe arbeitet man mit verkürzten R., beidseitig strickt man jede 2. R. 8 M. weniger mit und macht beim Wenden einen Umschlag, den man später mit der folgenden M. zusammenstrickt. Hat man 4x je 8 M. weniger mitgestrickt, strickt man wieder über alle M. weiter. Maßnehmen wird seitlich ausgeführt, da die Mitte 8 R. mehr an Maß hat.
D = Beidseitig nimmt man ab 10 cm Höhe nach, bzw. vor der Randmasche je 1 M. ab: 1 M. stricken, 1 M. abheben, 1 M. stricken, die abgehobene über die zuletzt gestrickte M. ziehen, stricken bis vor letzte 3 M., erste 2 M. davon zusammenstricken, letzte M. stricken. So arbeitet man hier und jede 10. R. im ganzen 25x und hat I = 102 M. (II = 112 M.).
E = Ab 88 cm Höhe bis 96 cm Höhe strickt man das Rippenmuster, danach wieder im Grundmuster gerade hoch.
F = Ab 114 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1x3, 3x2, 3x1 M. (II = 1x4, 3x2, 4x1 M.) ab und hat I = 78 M. (II = 84 M.).
G = In 120 cm Höhe teilt man zur genauen Mitte für den Reißverschluß und strickt jedes Teil einzeln weiter.
H = Ab I = 129 cm (II = 130 cm) Höhe kettet man von außen her jede 2. R. I = 3x4, 2x5 M. (II = 1x4, 4x5 M.) ab.
J = Mit der 2. Schulterabnahme arbeitet man den Halsausschnitt und läßt hier am Schlitz jede 2. R. I = 1x12 M. (II = 1x13 M.), 1x3, 1x2 M. stehen, beim Wenden den Umschlag machen, der mit folgender M. zusammengestrickt wird.
Über die I = 17 M. (II = 18 M.), die auf der Nadel liegen, strickt man 6 R. an, kettet ab.



Vorderteil:
Beginnt wie A und B.
K = Nach Bruch arbeitet man wie folgt: I = 37 M. stricken, 2 M. zusammenstricken, 14 M. stricken, 2 M. zusammenstrikken, 42 M. stricken, 2 M. zusammenstricken, 14 M. strikken, 2 M. zusammenstricken, stricken bis Ende. (II = 41 M. stricken, 2 M. zusammenstrikken, 14 M. stricken, 2 M. zusammenstricken, 44 M. strikken, 2 M. zusammenstricken, 14 M. stricken, 2 M. zusammenstricken, stricken bis Ende.) Die 2x14 M. sind für das Zopfmuster bestimmt. Man hat I = 148 M. (II = 158 M.). Zopfmuster ab Bruch arbeiten. Man arbeitet beidseitig wie C und D, man hat danach I = 98 M. (II = 108 M.).
Man arbeitet ab 88–96 cm Höhe das Rippenmuster.
L = Dann beidseitig der I = 44 (II = 46) Mittelmaschen wieder das Zopfmuster mit der 1. R. des Musters beginnen.
M = Ab 114 cm Höhe nimmt man beidseitig jede 2. R. I = 1x3, 2x2, 3x1 M. (II = 1x4, 2x2, 4x1 M.) ab und hat I = 78 M. (II = 84 M.).
N = In I = 126 cm (II = 127 cm) Höhe arbeitet den Halsausschnitt wieder mit verkürzten R. zunächst läßt man die I = 16 (II = 18) Mittelmaschen ungestrickt liegen, wendet mit 1 Umschlag und läßt am Ausschnitt jede 2. R. 3x2, 4x1 M. ungestrickt liegen, jeweils vor dem Wenden den Umschlag machen, der später mit folgender M. zusammengestrickt wird.
O = Ab I = 129 cm (II = 130 cm) Höhe kettet man von außen her jede 2. R. I = 4x4, 1x5 M. (II = 2x4, 3x5 M.) ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.
Jetzt die M. des Ausschnittes 6 R. hochstricken, abketten.

Ärmel:
P = Anschlag I = 44 M. (II = 48 M.). Im Rippenmuster strickt man 5 cm hoch.
Weiter im Grundmuster.
Q = Ab 6 cm Höhe nimmt man hier und jede 8. R. 1 M. zu, 15x im ganzen und hat I = 74 M. (II = 78 M.).
R = Ab 48 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1x3, 3x2, * 1x1, 1x2 M. * von *– 6x, 3x2 M. (II = 1x3, 3x2, 2x1 * 1x1, 1x2 * von *–* 6x, 3x2 M.) ab.
S = Danach kettet man die letzten 8 M. ab. Den zweiten Ärmel arbeitet man ebenso.

Fertigstellung:
Nicht dämpfen, Kunstfaser! Wenn nötig, Teile spannen, unter feuchtem Tuch über Nacht belassen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen. Die Halsausschnittstreifen diese 6 R. nach innen umlegen und anheften. Den Rockrand säumen. Den Reißverschluß in den Rückenschlitz einnähen.

Im Partner-Look: Lange Jacke, Rollkragenpullover

Genopptes Tweedgarn ist das Material dieser gerippten Strickjacke.
Material: A.M.C.-Wolle.
Dieser Rippenpullover ist für sportliche Männer genau das richtige.
Material: A.M.C.-Wolle.

Für diese und alle folgenden Modelle stehen die Arbeitsanleitungen auf dem FÜR SIE-Extrabogen bei Seite 186.

Hosenanzug mit irischem Muster

Sportlichen Damen steht dieser naturfarbene Strickanzug ausgezeichnet. Material: Haus-Fleiß.

Ferien machen mehr Spaß in bleyle

Die Deutschen sind das große Reisevolk. Wir bei bleyle bemühen uns deshalb, Ihnen eine Garderobe mit auf den Weg zu geben, der auch noch am Urlaubsende nicht anzusehen ist, daß Sie aus dem Koffer leben. Knautsch- und knitterfeste Eleganz zu produzieren ist natürlich eine Frage der Materialqualität und der Verarbeitung. Beides ist kostbar bei bleyle. Das kostet zwar etwas mehr — aber dafür sparen Sie die Flugkosten fürs Bügeleisen.

für das Jet-Set-Leben von Heute **bleyle**

Schirm: Jil Sander.

Naturfarbener Mantel

Gegen Wind und Wetter gefeit sind Sie in diesem Modell. Das eingearbeitete Quermuster belebt das glatt rechts gestrickte Maschenbild.

Material: Esslinger Wolle.

Arbeitsanleitung auf dem Extrabogen bei Seite 186.

Schöne Welt...
heitere Welt...
immer...
Camelia »perfecta«

Denn sie bietet eine einzigartige Kombination von Vorteilen: Die Deo-Wirkung von CD 9. Und die absolute »perfecta«-Sicherheit.* Und die wunderbare Weichheit...

Camelia »perfecta« ist einfach anders als andere. Frauen spüren das. Da fusselt nichts, krümelt nichts, drückt nichts – kein Scheuern auf der zarten Haut; denn Camelia »perfecta« ist seidenweich umhüllt. Die undurchlässige Einlage unten und an den Seiten und der desodorierende Wirkstoff CD 9 geben perfekte Sicherheit. Bis zum nächsten Wechseln. Camelia »perfecta«, da spürt man, daß Binde nicht gleich Binde ist. Es gibt keine andere, die so viele Vorzüge hat.

Es gibt drei Sorten Camelia-Binden:
- »record«, die weiche – 10 Stück 1,10 Mark
- »perfecta«, die komfortable – 10 Stück 1,45 Mark
- »super« V-Form, die anschmiegsame – 10 Stück 1,95 Mark

Fortschrittlich wie unsere Zeit - Camelia-Hygiene

Mantelwesten für Mutter und Tochter

Ganz, ganz leicht lassen sich diese midilangen naturfarbenen Westen häkeln. Auch das Hütchen können Sie nacharbeiten.

Material: Kühlmann.
Arbeitsanleitungen auf dem Extrabogen bei Seite 186.

Das Schaumbad mit der wilden Frische von Limonen!

Limonen sind die erfrischendsten Früchte der Welt. Fa Schaumbad ist voll von ihrem kühlen erregenden Duft. Das durchprickelt die Haut. Ist aufregend wie ein Sprung in die Brandung des Ozeans.

Haben Sie Mut zu diesem Abenteuer! Limonengrüne Entspannung winkt.

Fa Schaumbad — die Hautpflege mit der belebenden Frische.

Fa Schaumbad - mit der wilden Frische von Limonen.

Kostüm mit passenden Overknees

Hochmodisch umgarnt sind Sie in diesem erikafarbenen Modell. Die Overknees sollten Sie aber nur tragen, wenn Sie lange, schlanke Beine haben.

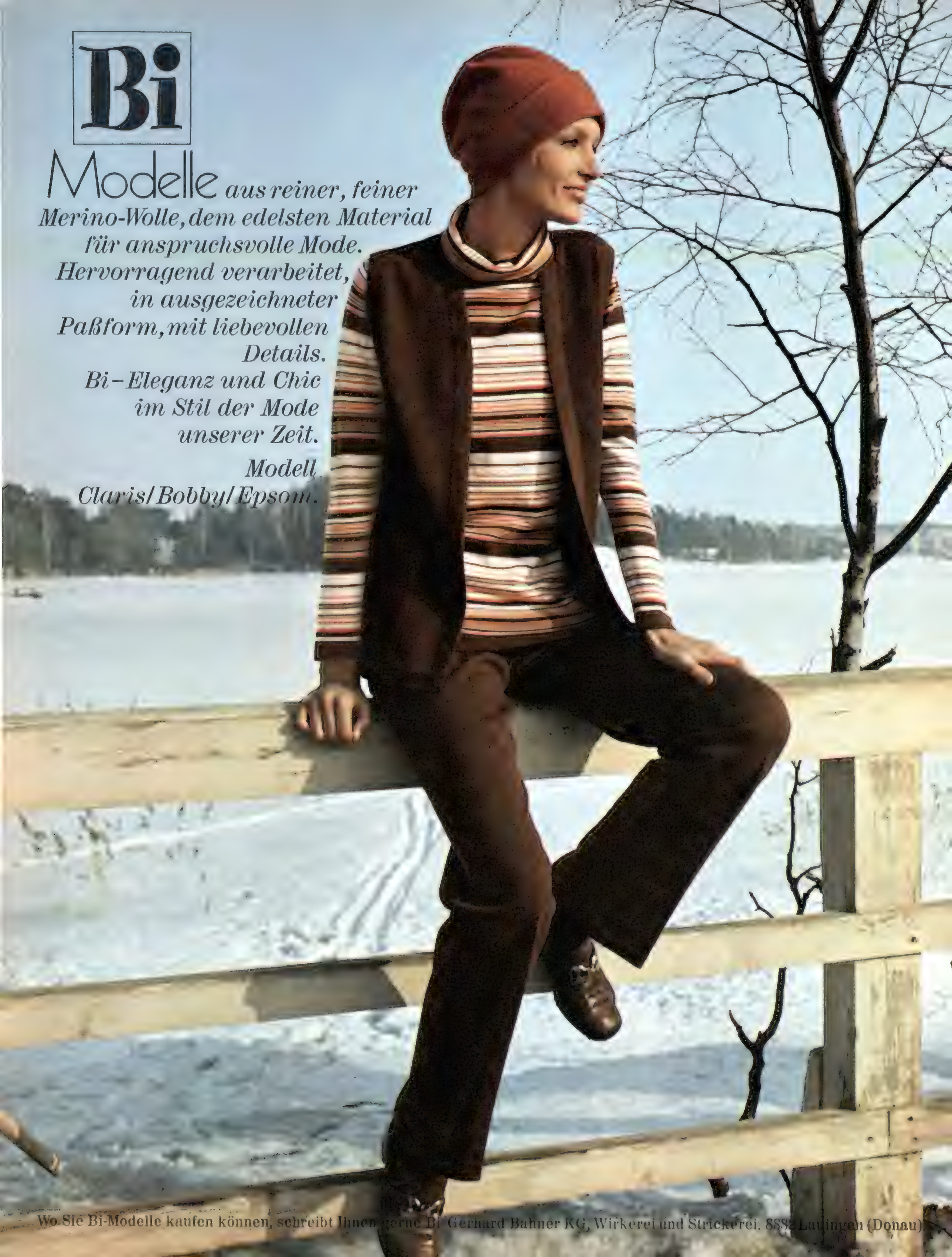
Material: Spinnerin Wolle.

Arbeitsanleitungen auf dem Extrabogen bei Seite 186.

Bi

Modelle *aus reiner, feiner Merino-Wolle, dem edelsten Material für anspruchsvolle Mode. Hervorragend verarbeitet, in ausgezeichneter Paßform, mit liebevollen Details. Bi – Eleganz und Chic im Stil der Mode unserer Zeit.*

Modell Claris/Bobby/Epsom.



Wo Sie Bi-Modelle kaufen können, schreibt Ihnen gerne Bi Gerhard Bahner KG, Wirkerei und Strickerei, 8882 Lauingen (Donau)

Sportliche Pullover für Vater und Sohn

Hier sieht jeder auf einen Blick, daß die zwei zusammengehören. Wenn Ihren „Männern" diese Strickpullover gefallen, können Sie die Arbeit gleich doppelt machen.

Material: Schewe.

Warum Moltex-Babys weniger weinen.

Kein Baby weint ohne Grund. Häufigster Grund ist Unbehagen. Zum Beispiel durch wunde Haut.

Bedenken Sie nur, Babys zarte Haut ist zehnmal dünner als die Haut eines Erwachsenen. Und diese zarte Haut wird tagtäglich durch Schweiß und Urin gereizt. Wie leicht kann sie dadurch rot und wund werden — also weh tun!

Gott sei Dank können Sie vorbeugen. Kaufen Sie von Anfang an solche Windeln, die so weich sind wie Babys Haut selbst. Moltex-Vlieswindeln.

Moltex-Vlieswindeln können nicht drücken, weil sie keine harten Prägeränder haben. Sie können nicht scheuern, weil sie eine seidenweiche Vliesauflage haben. Sie schützen Babys zarte Haut vor dem ätzenden Urin, weil sie ihn von der empfindlichen Haut wegsaugen.

Dafür sorgen die weichen Aufsaugschichten und die fülligen Flockenkissen im Innern der Moltex-Vlieswindeln.

Und was besonders wichtig ist: Nur Moltex-Vlieswindeln enthalten den hautfreundlichen Wirkstoff D 5 zur Bekämpfung der Harnzersetzung, einer der wesentlichen Ursachen des Wundwerdens. D 5 verhindert außerdem den „Windelgeruch".

In Moltex-Vlieswindeln fühlt sich Ihr Baby so wohl wie in seiner eigenen Haut — und wird deshalb weniger weinen. Keine Stoffwindel und keine andere Zellstoffwindel bietet mehr Vorteile.

Das weitere
Moltex-Babypflege-Programm:

Die neuen Moltex-Endloswindeln. Mit seidenweicher Vliesumhüllung. Sie können für jedes Baby passend abgeschnitten werden.

Die hautfreundlichen Moltex-Windeleinlagen. Weich und anschmiegsam. Kein Krümeln. Kein Fusseln.

Das neue Windelhöschen „extra". Von hervorragender Paßform: verstellbare Bund- und Beinweite. Kochfest.

Außerdem Moltex-Windelhöschen „Standard".

Das neue, milde Moltex-Babybad. Mit hautpflegenden Ölen, Heilkräutern und Vitaminen.

Die elastischen Moltex-Wattestäbchen. An beiden Enden mit samtweicher Watte umhüllt, die nicht fasert.

Aus dem Moltex-Babypflege-Programm:
Moltex-Vlieswindeln sind daunenweich, hochsaugfähig und scheuern nicht.
22 Stück DM 2,95
12 Stück DM 1,95

Moltex-Mütter können sicher sein: Sie tun wirklich ihr Bestes fürs Baby.

Strickkleid mit gezackten Ringeln

Aubergine und Beige sind die Farben dieses Modells. Ob im Büro, beim Kaffeekränzchen oder beim Spaziergang – immer sehen Sie hübsch und „angezogen" darin aus.

Material: Schaffhauser Wolle.
Arbeitsanleitungen auf dem Extrabogen bei Seite 186.

NEU! Die junge Allzweckcreme ist da:

Creme 21 hält die Haut jung

Creme 21 hat 3 Hautschutz-Vitamine.
Die die Haut regenerieren. Widerstandsfähig machen. Und ihre Durchblutung anregen.

Creme 21 dringt schnell und tief in die Haut ein, schützt sie und macht sie geschmeidig. Das ist es, was Ihre Haut jetzt braucht: Schutz und Spannkraft.

Deshalb ist Creme 21 die moderne Allzweckcreme für die ganze Familie: Sie hält die Haut jung.
Weil sie ihr Schutz und Spannkraft gibt.

Denn Creme 21 hat 3 Hautschutz-Vitamine

Bbf 4

Overalls für Krabbelkinder

Sehen die zwei nicht wie kleine Heinzelmännchen aus? Alle Muttis und Omas werden sicher gleich zu den Stricknadeln greifen, um diese putzigen Anzüge nachzuarbeiten. Übrigens, die Farben sind Pink und Lila.

Material: Schewe.

Arbeitsanleitungen auf dem Extrabogen bei Seite 186.

10000 Tester gesucht für emella Orly

die modische Komfort-Unterwäsche aus Helanca®*)

emella-orly – eine Herrenunterwäsche im französischen Stil. Eine Wäsche mit Chic und tadellosem Sitz. – Eine Wäsche, bei der die Qualität nichts zu wünschen übrig läßt.

Sie erhalten einen kostenlosen Test-Slip – damit Sie Ihre eigenen Erfahrungen machen können. Der Test-Slip ist aus Helanca – der Marke für ausgezeichnete Qualität*).

Der Sendung liegt ein Testbogen bei. Bitte schicken Sie diesen mit Ihren Bemerkungen versehen an uns zurück. Wenn über 10.000 Anforderungen eingehen, entscheidet das frühere Datum des Poststempels über die Berücksichtigung.

Den Coupon bitte sorgfältig in Druckbuchstaben ausfüllen – ausschneiden – und in einem Umschlag an uns absenden.

Es lohnt sich – der Helanca-Slip „emella-orly" ist in seiner Art unübertroffen.

emella Mattes + Lutz AG., 7122 Besigheim, Postf. 220

Coupon Kostenloser Bezug eines Test-Slips „emella-orly"

Vorname Herrn

u. Name: .....

Ort/Plz.: ( ) .....

Straße: .....

	4	5	6	7
○ Slip mit Verschluß				
○ Slip ohne Verschluß	○	○	○	○

Form und Größe ankreuzen

Gardinen neu

Die Weißkosmetik für vergraute Gardinen.

Neues Weiß. Sonniges, heiteres, strahlendes Weiß. Pflegen Sie alle Ihre Kunstfasergardinen nach dem Waschen mit der neuen Weißkosmetik. In 5 Minuten zieht das neue Weiß in vergraute Gardinen ein. Weiße Gardinen bleiben duftig weiß und luftig frisch. Falten fallen wieder flott.

HOFFMANN'S

SYMBOL FÜR SAUBERKEIT

Gardinenneu

macht vergraute Gardinen weiß

Gardinenneu
ist die erste Gardinen-Kur,
die erste wirkungsvolle
Weißkosmetik.
Neu von Hoffmann's.

Midilanger Kleiderrock

Aufgeputzt und wiederentdeckt:
der Trägerrock. Midilang, rostfarben und selbstgestrickt ist er der Mode letzter Schrei.
Interessant: das aufgehäkelte Rhombenmuster.
Material: Lana Gatto.
Arbeitsanleitungen auf dem Extrabogen bei Seite 186.

Mode muß nicht teuer sein

modissa

beweist es

Pumps und Trotteurs,
modisch aktuell,
chic und pflegeleicht

Pro Paar
DM 29.90

Fragen Sie Ihren Schuhfachhändler nach MODISSA

modissa
die Straßenschuhmarke der
Schuhfabriken Erich Rohde KG
3579 Ziegenhain

HERTIE

Erhältlich in allen HERTIE-Kaufhäusern, im Alsterhaus/Hamburg, im KADEWE/Berlin, bei Held/Berlin und im KFA-Warenhaus/ Stuttgart.

Phrix

Relaxdecken lieben Redon.
Vorhänge lieben Redon.
Gardinen lieben Redon.
Tischdecken lieben Redon.
Wohnungen lieben Redon.
Menschen lieben Redon.

Redon – eine hochwertige Chemiefaser der Phrix-Werke AG Hamburg, an der Sie immer Ihre helle Freude haben werden.

schöner wohnen mit
REDON®

H 70/177

Häkelrock im Zigeuner-Look

Kinderleicht ist dieser Midirock nachzuhäkeln. Hierbei können Sie endlich einmal mit Ihren Lieblingsfarben spielen und sie wie zu einem Regenbogen zusammenfügen.

Material: Gebrasa. Arbeitsanleitungen auf dem Extrabogen bei Seite 186.

Noch mehr bezaubernde Modelle zum Stricken und Häkeln – dazu viele andere Handarbeiten – finden Sie in dem reichhaltigen, bunten FÜR SIE SPEZIAL-Heft „Stricken und Häkeln", das in diesen Tagen erscheint. (Beachten Sie auch unseren Hinweis auf Seite 85.)

Das nie wieder!

Rexona Anti-Transpirant stoppt Schweiß, bevor Ihr Kleid es merkt!

Ob Sommerhitze — Großstadtgewühl oder Party — es gibt keine Schweißränder mehr! Die Achsel bleibt trocken!

Rexona Anti-Transpirant stoppt Schweiß — nachhaltig — hautschonend. Rexona beseitigt Körpergeruch sowieso.

...ein Erfolg der Rexona Deo-Forschung!

Rexona Anti-Transpirant läßt Sie nicht im Stich!

Kosmetik für Mutter und Tochter

Eines schickt sich nicht für beide

Fotos: Bernd Böhm

Die FÜR SIE-Kosmetikredaktion fragte die Schauspielerinnen Heidi Kabel und Heidi Mahler, wie sie sich pflegen.

Alle wollen jung sein! Diesem Trend kann sich niemand entziehen. Nicht nur die Töchter wollen jung sein, sondern auch ihre Mütter. Das sollen sie auch, und das können sie auch. Es kommt auf das „Wie" an. Das Make-up für eine Zwanzigjährige muß natürlich anders aussehen als das ihrer 45jährigen Mutter. Oder: Was notwendig für die Hautpflege der Mutter ist, schadet dem Teint der Tochter. Wie die unterschiedlichen Schönheitsprobleme von Mutter und Tochter aussehen, zeigen wir Ihnen an einem prominenten Beispiel: Wir haben Heidi Kabel und Heidi Mahler vom Hamburger Ohnsorg-Theater gefragt, wie sie ihre Schönheitspflege betreiben. Unsere Kosmetikberaterin, Frau Dr. Gerda Panka-Dietz, erläutert diese Aussagen fachlich und ergänzt sie.

Blättern Sie bitte um

Ultra Soft

Ein neuer Begriff für Ihre Lippenpflege

Der neue Ultra Soft Transparent Lippenstift pflegt und schützt Ihre Lippen durch feuchtigkeitsspendende und feuchtigkeitsbewahrende Creme. Reine, hautverträgliche Farbstoffe [illegible] in 7 modisch transparenten Nuancen Ihre Lippen. Pflegen Sie Ihre Lippen zeitgemäß mit dem neuen Ultra Soft Transparent Lippenstift

mit Feuchtigkeitscreme

ASTOR

KOSMETIK INTERNATIONAL

[illegible] Astor Produkte gibt es auch in Österreich, Spanien, Holland, B[illegible]g, Italien, S[illegible]

Kosmetik für Mutter und Tochter

So kamen Mutter und Tochter zu uns: Heidi Mahler hatte ihren kleinen Sportwagen mitgebracht, der in einem frechen Gelb lackiert war. In einem superkurzen durchsichtigen Sommerkleid sprang sie heraus, und ihre langen Haare wehten dabei.

Einen Moment später stieg auch Heidi Kabel aus, in einem weiß-grün gemusterten sportlichen Hemdblusenkleid. Auch sie trug kurz, aber nicht mini. Sie zeigt ziemlich viel von ihren noch erstaunlich jungen, hübschen Beinen. Ihre Haare trug sie kürzer, schlicht, aber doch schick. Ob sie denn manchmal dar-

Wir machen kein Hehl daraus, wer älter ist.

an dächten, daß sie sich gegenseitig Konkurrenz machten, wenn sie zusammen ausgehen?

„Nö", sagt Heidi Kabel, „ich mache gar kein Hehl daraus, wer die Ältere ist. Wir achten sogar ganz bewußt darauf, uns in Stil und Kleidung voneinander abzuheben. Jeder macht das, was zu ihm paßt. Unsere Kollegen vom Ohnsorg-Theater haben das auf einen ganz einfachen Nenner gebracht. Sie sagen einfach die große und die kleine Heidi zu uns."

Frau Dr. Panka-Dietz, FÜR SIE-Kosmetikberaterin, meint dazu: Genau richtig! „Jung" heißt nicht, durch verkrampfte Jugendlichkeit in Konkurrenz mit Teens und Twens treten zu wollen, sondern es bedeutet, mit dem Charme der Reife die bisher erreichten Lebensjahre zu akzeptieren. Jedes Jahrzehnt hat seine eigenen Gesetze — modisch, kosmetisch und in

Ein bißchen aufpassen muß ich schon.

der Lebensführung. Was Zwanzigjährige sich leisten können, paßt nicht mehr zu einer Vierzigjährigen. Das gilt leider auch fürs Essen: Wie steht es damit bei Ihnen? Bekommen Sie Ihre gute Figur geschenkt, oder müssen Sie dafür „kämpfen"?

Heidi Kabel: „Kämpfen nicht, aber ich muß doch schon ein bißchen auf mich aufpassen."

Heidi Mahler: „Ich kann beinahe alles essen, was ich mag, ich werde nicht dicker. Nur an einer Stelle habe ich Kummer: mein Po ist zu dick."

Davon ist allerdings nichts zu merken. Welche Kleidergröße sie denn hätte?

„Och — 36!"

Dr. Panka-Dietz: Diät wird ab vierzig großgeschrieben. Mag das Töchterlein

Übers Gesicht werden wir uns nie einig.

noch mit gesundem Hunger essen, was schmeckt, die Mutter sollte wissen, daß sie auf ihre Figur achten muß. Vernünftiges Essen, weise Zurückhaltung bei allen fetten, schweren und süßen Speisen sparen Kosten und Mühe, die einmal verlorene Schlankheit wiederzugewinnen.

Denn in den Vierzigern beginnen sich leider Polster an Hüften, Gesäß, Oberschenkeln und in der Taille festzusetzen, wenn man nicht aufpaßt. Die Arme werden rundlich oder schlaff. Daher gilt es, besonders auf diese Gefahrenpunkte sein Augenmerk zu richten und durch Gymnastik und Diät, Trokkenbürsten und Massage für die allmähliche Reduzierung zu sorgen.

Dr. Panka-Dietz: Von Make-

Mein Make-up? Eigentlich nur Lippenstift.

up verstehen Sie beide sicher eine Menge. Das spielt doch bei Ihnen auf der Bühne eine große Rolle.

Heidi Kabel: „Halb so schlimm! Natürlich sind wir auf der Bühne geschminkt. Aber das machen wir selber, ohne Maskenbildner. Ein bißchen Schminke auf den Teint, rote Backen, fertig. Nur um die Frisuren kümmert sich ein Friseur."

Dr. Panka-Dietz: Und wie sieht Ihr privates Make-up aus? Ganz bestimmt doch etwas dezenter.

Heidi Kabel: „Ich schminke mich tagsüber so gut wie gar nicht. Nur so'n bißchen Lippenstift, aber damit fühle ich mich manchmal schon viel zu angemalt."

Auch die Tochter ist da skeptischer, als man bei Schauspielern eigentlich erwarten würde: „Ich habe

Wenn ich mir vorstelle, ich mit Lidschatten . . .

etwas Angst vor Make-up tagsüber. Wo wir doch jeden Abend mit der Bühnenschminke herumlaufen. Ich möchte mir nicht die Haut verderben."

Heidi Kabel: „Wenn ich mir vorstelle, ich mit Lidschatten. Da sehe ich immer gleich so leberkrank aus. Am liebsten bin ich natürlich. Sehen Sie, ich zupfe mir nicht mal die Augenbrauen. Aber manchmal sage ich mir, vielleicht bin ich ja doch ein bißchen streng gegen mich . . ."

Dr. Panka-Dietz: Das finde ich wirklich! Sie verschenken sicher manche Chance, noch attraktiver auszusehen. Es stimmt einfach nicht, wenn eine Frau von vierzig oder fünfzig glaubt, ganz auf Make-up verzichten zu müssen. Gerade ein reifes Gesicht braucht Korrekturen und gewinnt durch gekonntes Make-up.

„Gekonnt" heißt: dezent und mit Geschmack ausgeführt. Ab 40 spätestens muß man seinen eigenen Stil gefunden haben und nicht mehr jeden „Look" mitmachen. Suchen Sie aus der Fülle modisch-kosmetischer Vorschläge die Anregungen für sich aus, die zum eigenen Typ passen und ihn individuell unterstreichen. Für die Mütter erwachsener Töchter gilt: Weiche, transparente Make-ups (nur für die Stellen mit erweiterten Äderchen darf ein etwas stärker deckendes Make-up verwendet werden), getönte Tagescremes und superleichte Gels, mit denen man garantiert „ungeschminkt" aussieht. Warme, niemals gelbliche oder zu dunkle Brauntöne verwenden. Sie lassen ein reifes Gesicht älter aussehen. Sanfte Beigenuancen, ein Hauch Rouge — in Gelform — verleihen dem Gesicht natürliche, jugendliche Frische und mogeln ein paar Jährchen weg. Loser Puder, nur auf die Mitte des Gesichts (Nase, Kinn, Stirn) aufgestäubt, verleiht ge-

Auch für die Bühne schminken wir uns selber.

pflegtes Aussehen. Darauf soll die kultivierte Vierzigerin besonderen Wert legen. Im übrigen macht ein wenig Schimmer das Gesicht weicher und jünger.

Mit den Jahren wird der Mund häufig schmäler und blasser. Mit frischen, glänzenden Lippenstiften, die weder zu dunkel noch zu hell sein dürfen, können Sie diesen Nachteil geschickt ausgleichen. Stimmen Sie Ihren Lippenstift sorgfältig und exakt auf Garderobe und Nagellack ab und erneuern Sie ihn rechtzeitig. Halb abgegessenes Lippenrouge wirkt ebenso ungepflegt wie abgeblätterter Nagellack.

Ihr Augen-Make-up soll dezent sein: keine schwarzen Lidstriche, sondern höchstens Eyeliner und Lid-

Blättern Sie bitte um

Eine Frau werden, will auch hier gelernt sein.

Wenn ein Mädchen anfängt, sich die Lippen zu schminken, Parfums zu benutzen und was eine Frau so braucht, dann ist es Zeit, ihm zu sagen, was ein Intimdeodorant soll.

Es soll dort pflegen und schützen, wo Wasser und Seife allein nichts nützen. Dort, wo eine Frau am empfindlichsten ist. Tasmin pflegt und schützt den Intimbereich mit milden Hautölen und läßt keinen Geruch zurück – außer einem dezenten kleinen Duft nach Fleur oder Bouquet.

Einmal morgens sprayen reicht, um einen Tag lang eine gepflegte Frau zu sein.

Tasmin.

Fleur 3,85 DM
Bouquet 4,50 DM
Maxi Dose Fleur 4,95 DM
Maxi Dose Bouquet 5,65 DM
Beiersdorf AG Hamburg

3a TS 01 L

Kosmetik für Mutter und Tochter

schatten Ton in Ton oder sanftes Blaugrau, Oliv, Violett. Eine Spur aufhellendes Weiß oder Beige unter die Brauen geben den Augen Ausdruckskraft und lassen sie deutlich größer wirken.
Wenn die Lider anfangen, faltig zu werden, ist ein etwas fetthaltiger Lidschattenstift empfehlenswerter als Lidschattenpuder, der die zarte Haut austrocknet. Selbst falsche Wimpern sind „erlaubt", wenn Gesicht und Figur noch jugendlich sind. Möglichst aber als Einzelwimpern diskret zwischen die eigenen gesetzt, so daß man die Nachhilfe nicht merkt. Die Tochter dagegen kann sich noch alle Extravaganzen gestatten: verwegene Lidschattenfarben, passend zur Garderobe, Ersatzwimpern oben und unten, lustige Blümchen und Muster auf die Wange gemalt, ganz helle Lippenstiftfarben und den letzten modischen Look. Vorausgesetzt,

Wissen Sie, jeden Abend die Bühnenschminke.

ein klarer Teint, eine gepflegte, makellose Haut gestatten diese kosmetischen Kapriolen und harmonieren mit dem Stil der Kleidung.
Heidi Kabel ist schon seit einiger Zeit unruhig geworden und rutscht auf ihrem Stuhl hin und her.
„Jetzt habe ich einmal eine Frage. Wenn es um die abendliche Gesichtspflege geht, werden wir uns nie einig. Meine Tochter sagt dies, ich sage jenes. Was stimmt denn nun, was sollen wir wirklich tun?"
Dr. Panka-Dietz: Wenn Sie sich nicht einig werden können, so ist das ein gutes Zeichen.
Denn für Mutter und Tochter gelten hier ganz verschiedene Regeln. Mutters

Bei andern bin ich geschickter als bei mir.

Cremetöpfe z. B. müssen für die Tochter tabu sein. Alle Regenerationspräparate, Masken, Hormoncremes usw. schaden dem zarten Teint. Es gibt genügend Serien und Produkte, die ganz auf die jugendliche Haut abgestimmt sind.
Demnach gilt für die Hautpflege der Tochter: Für die Jungerhaltung der Haut ist die abendliche gründliche Reinigung das wichtigste. Je nach Hauttyp mit milder Seife, Waschcreme oder Reinigungsmilch, die entweder mit Wasser abgespült wird oder eine Nachreinigung mit Lotion erforderlich macht. Daher immer die Gebrauchsanweisung beachten!
Für die Nacht genügt eine leichte Nähr- oder Feuchtigkeitscreme, die auch als Tagesschutz dient. Zur Erfrischung nach einem heißen Berufstag darf eine Schaummaske genommen werden, bei unreiner Haut auf Kräuter-, bei trockener Haut auf Feuchtigkeitsbasis. Die Gesichtspflege für die Mutter muß dagegen so aussehen: Die Haut ist jetzt in ein kritisches Stadium getreten. Der Teint ist nicht mehr so frisch wie vor 20 Jahren, die Poren vergröbern sich, feine Linien drohen, zu Falten zu werden.
Es wäre grundfalsch, jedes Fältchen vor dem Spiegel mit ängstlicher Sorge zu betrachten. Denn ein reifes Gesicht, das von einem gelebten Leben spricht, kann und soll nicht die Glätte der ersten Jugend aufweisen. Aber es ist unnötig, daß aus Linien Runzeln werden, „strenge" Falten sich über der Nasenwurzel eingraben und die Mund-Nasen-Linie sich scharf ausprägt. Gesichtsgymnastik ist das beste Mittel, die Konturen straff, Gewebe und Muskeln fest zu erhalten.
Das übrige besorgt intensive Hautpflege, die jetzt mit System betrieben werden muß. Nachlässigkeit kann man sich nicht mehr leisten. Auf Seife für das Gesicht verzichtet man besser. Reinigungsmilch und Lotion am Abend, rückfettende Waschcreme oder hydrophile Öle sind für reife Haut zuträglicher. Dann folgt eine zarte Massage mit hydratisierender (Feuchtigkeit zuführender) Nähr- oder regenerierender, den Zellaufbau fördernder Nähr- oder Anti-Faltencreme.
Da die Haut in den Vierzigern oft dazu neigt, fahler und grobporiger zu werden, wird Mama zweimal wöchentlich mit einem körnigen Pulver für die Abschilferung der verhornten Zellen der Epidermis sorgen oder von Zeit zu Zeit durch eine gründliche Schälkur den Teint klären.

Haarprobleme löst bei mir der Friseur.

Der Augenpartie soll sie besondere Aufmerksamkeit zuwenden, denn Lebensfreude und Humor müssen sich nicht unbedingt in deutlichen Krähenfüßen ausdrücken. Eine glättende, leicht eindringende Augencreme gehört daher ebenso zu ihrem Kosmetikbestand wie Aufbau-, Straffungs- und „Verjüngungs"-Masken.
Die dünne, durch kein Fettpolster geschützte Haut am Hals braucht abends die doppelte Fettmenge und für den Tag Feuchtigkeitscreme, damit sich nicht allzu früh die häßlichen „Jahresringe" zeigen. Beziehen Sie daher den Hals immer in Ihre Gesichtspflege ein.
Dr. Panka-Dietz: Etwas anderes: Wie meistern Sie Ihre Frisuren-Probleme?

Als Mädchen hat Mutter mich immer süß frisiert.

Heidi Kabel: „Von meistern kann man da gar nicht reden. Ich gehe zum Friseur. Selber machen kann ich einfach nichts, ich kriege das nicht so hin."
Heidi Mahler: „Stimmt gar nicht! Als ich noch ein kleines Mädchen war, hast du mir immer süße Frisuren gemacht. Vor allen Dingen einen Kranz."
Heidi Kabel: „Ja – bei anderen bin ich geschickt. Als ich den Kranz allerdings das erste Mal machen wollte, gelang mir das nicht. Da habe ich einfach auf der Straße eine Mutter angesprochen. Die hat es mir dann erklärt."
Haben Sie eine Perücke?
Heidi Kabel: „Nein, noch nicht. Mit den neuen Kunsthaarperücken aus dem Kaufhaus sehen die Leute alle so uniformiert aus. Das mag ich nicht."
Dr. Panka-Dietz: Wenn es ums Frisieren und um Frisurenprobleme geht, muß man zuerst die Mütter an-

Kleine und große Heidi, sagen die Kollegen.

sprechen. Bei ihnen kommt es viel mehr darauf an, wie sie um den Kopf herum aussehen. Ein junges Mädchen mit Zottelhaaren ist noch immer niedlich, während es bei einer reifen Frau stets ungepflegt wirkt. Gehen Sie zum besten Friseur, den Sie finden können. Verlangen Sie aber nicht von ihm „Dauerwellen", die ein Jahr halten sollen und bei feuchtem Wetter Ihren Kopf einem Mop verzweifelt ähnlich machen. Eine stützende, leichte Formwelle dagegen sorgt für den guten Sitz Ihrer Frisur.
Weiche Haarfarben machen jung! Scheuen Sie sich nicht, Ihrem Haar durch eine Tönungswäsche oder ein fachmännisches Färben beim Friseur die für Sie kleidsamste Nuance zu geben. Sehr dunkle Töne machen ebenso alt wie allzu helles, auffallendes Blond.
Für die Tochter spielt die Haarfarbe noch keine Rolle. Junge Mädchen können praktisch alles tragen, vom hellsten Blond bis zum apartesten Blauschwarz, wenn sie hübsch genug sind, schönes Haar und einen sauberen Teint haben.

NIVEA, der immer jungen Creme, verdanken Millionen ihre schöne Haut.

Mit Nivea
können Sie ohne Sorge sein.
Millionen in aller Welt wissen das,
denn Nivea entspricht den Erkenntnissen moderner wissenschaftlicher Kosmetik.
Nivea gibt der Haut alles, was sie braucht, um rein, frisch und gesund zu bleiben:
Fett, Feuchtigkeit und das hautverwandte Eucerit.

Ob jung oder alt,
Ob reich oder nicht,
Ob Mann, Ob Frau,
Ob Europäer,
Amerikaner oder Asiat,
NIVEA paut es überall
Gleich Gut
Gleich Wirksam,
Gleichermaßen famos.

Schönheits-Puzzle nach der Uhr

Puzzle ist eigentlich ein Spiel für Leute, die viel Zeit haben. Unser Puzzle hingegen ist für Frauen gedacht, die ganz wenig Zeit haben, aber trotzdem abends gern ausgehen und dabei schick und gepflegt aussehen wollen. Gespielt wird gegen die Uhr. So können Sie sich mit unserem Schönheits-Puzzle aufs abendliche Ausgehen vorbereiten:
Für Make-up und Frisuren haben wir verschiedene Vorschläge ausgearbeitet, die Sie wie Bausteine beliebig zusammensetzen können. Bei jeder Anregung finden Sie eine Zeitangabe. Angenommen, Sie haben noch 30 Minuten Zeit, dann wählen Sie die Bausteine aus, die in diesen Zeitraum hineinpassen. Denken Sie aber daran, daß die Zeiten individuell leicht abweichen können und daß ein Grund-Make-up (Feuchtigkeitscreme, Make-up, Puder) dabei bereits vorausgesetzt ist.
Alle Fotos: Blacky Grill.

8 Minuten

Alles Haar auf dem Hinterkopf zusammenfassen, darunter eine Unterlage feststecken (gibt's beim Friseur zu kaufen). Bis auf eine kleine Strähne das Haar glatt über die Unterlage bürsten, festnadeln. Die abgeteilte Strähne zu einer Acht stecken.
Frisur: Dieter Baumann.

2 Minuten

Ein kleines Extra, das Sie leicht selber machen können. Sie benötigen dafür Samtband und Brosche. Das Band im Nacken zu einer Schleife binden und vorn mit einer Brosche verzieren. Sehr hübsch ist es, wenn Sie zur Brosche einen passenden Ring haben.
Schmuck: Stegmann.

13 Minuten

Zuerst einen Pferdeschwanz kämmen und diesen sehr stark toupieren. Die oberen Haare wieder glattziehen. Anschließend in gleichmäßigem Abstand mit kleinen Bändern abbinden. Sie können aber auch einen falschen Zopf so frisieren.
Frisur: Dieter Baumann.

5 Minuten

Wollen Sie Ihre Kurzhaarperücke nicht mal mit einem Lederband aufpeppen? Die Perücke wie gewohnt aufsetzen. Pony, Nackenhaare und Seitenpartien glatt und lang bürsten. Band über die Stirn legen und im Nacken zu einer Schleife binden.
Frisur: Torsten Niclausen.

20

Minuten

Grünen Lidschatten auf dem Oberlid verteilen. Hauchzarten Lidstrich ziehen und die Lidfalte mit Braun betonen. Wenn Sie mögen, können Sie sich einen kleinen Kringel unter das Auge malen. Viele einzelne Wimpern gehören zu dem Augen-Make-up.
Make-up: Juvena.

6

Minuten

Statt des sonst üblichen Weiß wird bei diesem Vorschlag etwas rosa Lidschatten unter die Brauen getupft. Rahmen Sie die Augenlider zuerst mit goldbraunem Lidschatten ein, über den Sie anschließend fliederfarbenen geben. Etwas Braun darf aber noch zu sehen sein.

3

Minuten

Das Haar sehr hoch auf dem Kopf zum Pferdeschwanz zusammenbinden. Die Unterseite leicht toupieren und über dem Handrücken zu einer dicken Rolle drehen. Feststecken und ansprühen. Dann eine lange Kordel um den „Schwups“ binden.
Frisur: Dieter Baumann.

15

Minuten

Rahmen Sie das Auge mit dunklem Lidschatten ein, der über den äußeren Augenwinkel hinausgeht. Der Lidschatten muß in einem runden Bogen oberhalb der Lidfalte weiterlaufen. Weiß unter die Brauen. Oben und unten viele Einzelwimpern kleben.
Make-up: Juvena.

10

Minuten

Tragen Sie auf den Oberlidern grünen Lidschatten auf und zeichnen Sie in der Lidfalte einen kräftigen Strich in einem dunkleren Ton, den Sie anschließend etwas verwischen. Unter die Brauen etwas Weiß tupfen, Wimpern kräftig schwarz oder dunkelgrün tuschen.

2

Minuten

Ein Mund ist schnell angemalt. Sie können es aber auch raffinierter machen: Malen Sie zuerst die Lippen mit einem Pinsel voll aus, und zwar in einer Farbe, die zum Kleid paßt. Dann zeichnen Sie die Konturen mit Silber nach. Silber gibt es als Creme oder als Stick.

8

Minuten

Riskieren Sie mal einen silbrig glänzenden Lidschatten. Umrahmen Sie das Auge so weit, daß er innen bis zum Nasenansatz reicht. Dann kleben Sie sich viele Wimpern an: auf dem Oberlid ein Wimpernband, unten viele einzelne Wimpern. Zum Schluß alle Wimpern gut tuschen.

9

Minuten

Farbige Wollkordeln lassen sich leicht ins lange Haarteil oder ins eigene Haar einflechten. Achten Sie darauf, daß die Farben gut mit der Kleidung harmonieren. Falls der Pferdeschwanz nicht echt ist, wird die Ansteckstelle mit einer Haarsträhne versteckt.
Frisur: Dieter Baumann.

Schönheits-Schaufenster

Waschcreme zur Klärung des Teints

Wer Wasser zur morgendlichen Erfrischung nur mit schlechtem (kosmetischem) Gewissen benutzt hat, wer sich über müden, blassen Teint, über Unreinheiten ärgert, kann jetzt in Wasser planschen und gleichzeitig seiner Haut zu neuer Frische und Klarheit verhelfen. Eine neuartige Waschcreme neutralisiert den für die Haut schädlichen Chlor- und Kalkgehalt des Wassers, reinigt den Teint gründlich von innen heraus, normalisiert die fette Haut und bringt Mitesser und kleine Hautunreinheiten zum Verschwinden. Für normale, fette und zu Rötungen neigende Haut wird die tägliche, für sehr trockene Haut die dreimal wöchentliche Anwendung empfohlen. Etwas Besonderes: Ein praktischer Waschlappen liegt gleich der Packung bei.

Lancome: Ablutia Waschcreme 11,— DM (Tube), 17,— DM (Topf).

Flüssiger Lidschatten hält länger

Ärgern Sie sich manchmal, wenn Ihr Lidschatten verwischt oder — besonders in reiferen Jahren — Lidschattenpuder sich in den winzigen Fältchen der Haut absetzt? Dann sind die neuen flüssigen Lidschatten für Sie das richtige. Sie sind ganz auf den modernen Trend zu einem zarten, pastellfarbenen Augen-Make-up abgestimmt und geben den Augen mit ihren überaus reizvollen Nuancen aparten Glanz. Der Lidschatten hält den ganzen Tag.

Margaret Astor: Eye Shadow Gloss 7,59 DM.

Frische, die lange hält

Sicher haben Sie schon festgestellt, daß ein Deodorant nach wenigen Stunden in seiner Wirkung nachgelassen hatte und Körpergeruch sich bemerkbar machte. Es gibt jetzt eine neue Körperpflegeserie, die dagegen hilft. Ihr antibakterieller und geruchshemmender Wirkstoff zeichnet sich dadurch aus, daß er eine Dauerkomponente enthält, die Körpergeruch den ganzen Tag lang neutralisiert. Besonders originell die Aufmachung mit echtem Frottee in leuchtendem Blau.

Die Duftnote ist frisch und klar, diese Körperpflege wird auch Männern zusagen.

Schwarzkopf: Frottee Körperpflegeserie; Seife: 1,95 DM, Schaumbad: 4,90 DM, Deodorant-Spray: 5,20 DM.

Fotos: René Lauert

Nebenstehende Modelle bekommen Sie in diesen Kauf- und Modehäusern der KATAG-Gruppe:

2807 Achim	Erich Froböse, Obernstraße 36
3220 Alfeld	Karl Magnus, Leinstraße 7
5230 Altenkirchen	Textilhaus Becker, Wilhelmstraße 44–46
2830 Bassum	Textilhaus Kruse, Bahnhofstraße 42
5550 Bernkastel-Kues	Stefan Hees, Markt 1–2
5520 Bitburg	Messerich-Niederprüm, Hauptstraße 17–19
4933 Blomberg	Textilhaus Ewert, Kurzer Steinweg 1–3
3452 Bodenwerder	F. W. Geitel, Große Straße 41
4280 Borken	Bernhard Cohausz, Kapuzinergasse 8–10
4812 Brackwede	Textilhaus Kolck, Hauptstraße 87–89
2880 Brake	Bekleidungshaus Büsing, Breite Straße 44
3492 Brakel	Josef Rust, Hanekamp 7
2140 Bremervörde	Textilhaus Kammann, Alte Straße 11
2150 Buxtehude	Textilhaus Stackmann, Lange Straße 41
8630 Coburg	Matzer & Worsch, Judengasse 13
7180 Crailsheim	Otto Oechsle, Karlstraße 5
6100 Darmstadt	Georg Magsam, Ludwigstraße 7
2840 Diepholz	F. C. Lehnkering, Wellestraße 3
3352 Einbeck	Carl Schünemann, Altendorfer Straße 12
2200 Elmshorn	Gustav Ramelow, Königstraße 33–35
2943 Esens	R. M. Andreesen, Jücherstraße
4300 Essen-West	Wilh. Blank, Altendorfer Straße 299a
2420 Eutin	Modewarenhaus Erich Todenhagen, Albert-Malstedt-Straße 5
6400 Fulda	H. Büttner, Friedrichstraße 14–16
3400 Göttingen	Modehaus Fischer am Markt, Weender Straße 22
2050 Hamburg-Bergedorf	Textilkaufhaus Penndorf KG, Sachsentor 56–62
3000 Hannover	H. & O. Heutelbeck, Große Packhofstraße 4–8
2240 Heide	J. H. Böttcher, Am Markt 14–16
5508 Hermeskeil	Franz J. Astor, Trierer Straße 118
6430 Hersfeld	Georg Sauer, Breitenstraße 9
3200 Hildesheim	K. & C. Kressmann, Hoher Weg 13/14
2250 Husum	C. J. Schmidt, Krämerstraße 1–7
8070 Ingolstadt	Mode- und Aussteuerhaus Xaver Mayr, Ludwigstr. 2–4
2210 Itzehoe	Behrens & Haltermann, Feldschmiede 42
4132 Kamp-Lintfort	Frans Muysers, Mörserstraße 244
2340 Kappeln	Plath & Timmann, Schmiedestraße 2
3500 Kassel	„Stoffhaus am Kö", Kölnische Straße 4
4148 Kevelaer	Bekleidungshaus Kaenders, Busmannstraße 44–46
5000 Köln	Textilhaus Jacobi, Gürzenichstraße 4
4910 Lage	Kaufhaus Schlichting, Bergstraße 22
6420 Lauterbach	Otto Kimpel, Eisenbacher Tor 6–14
4540 Lengerich	Bernard Banning, Altstadt 23–25
4990 Lübbecke	Textilhaus Kolck, Lange Straße 34–36
3140 Lüneburg	Friedrich Hedemann, Grapengießerstraße 7–8
3550 Marburg	Carl Plitt, Universitätsstraße 19
4370 Marl	Karl Schräder, Hülsstraße 4–6
8940 Memmingen	Modewarenhaus Adolf Zorn, Kramerstraße 18
6640 Merzig	Franz Ronellenfitsch, Poststraße 36
5778 Meschede	Kaufhaus Heide, Steinstraße 6
4130 Moers	Carl Schultze, Altmarkt 1
8858 Neuburg	Textilkaufhaus L. Bullinger, Münchner Straße B 234
8262 Neuötting	Modekaufhaus Karl Ganzbeck, Ludwigstraße 88–92
5604 Neviges	A. Hesse, Bernsaustraße 1
4534 Recke	A. Berentelg, Hauptstraße 6
2370 Rendsburg	J. D. Sievers, Hohe Straße 18–20
3043 Schneverdingen	Friedhelm Barenburg, Am Markt 6
4770 Soest	Emil Gerling, Rathausstraße 13
4960 Stadthagen	Modenhaus Schilling, Am Markt 19
8440 Straubing	Modenhaus Ludwig Hafner, Ludwigplatz 42
2838 Sulingen	Wilh. Ranck, Lange Straße 1 u. 3
5500 Trier	Hochstetter & Lange, Simeonstraße 13
3110 Uelzen	Gustav Ramelow, Bahnhofstraße 20–22
3418 Uslar	Friedrich Schefft, Kurze Straße 12
3090 Verden	Textilhaus Debler, Große Straße 88
2132 Visselhövede	Textilhaus Schlichtmann, Marktplatz 1
4788 Warstein	Textilkaufhaus Peters, Hauptstraße 76
4760 Werl	Bünger & Hoffmann, Steinerstraße 30
2910 Westerstede	Arnold Henken, Am Markt
4330 Wetzlar	Textilhaus Becker, Bahnhofstraße 8
5757 Wickede	Bünger & Hoffmann, Hauptstraße 105
4832 Wiedenbrück	Modenhaus Hepp, Mönchstraße 20
3180 Wolfsburg	August Haerder & Co., Porschestraße 68
2148 Zeven	Textil- und Modenhaus Kruse, Poststraße 10–12

Jersey Boutique

Junge Jersey-Mode - individuell und chic.

Diolen LOFT

Wenn es Ihnen Spaß macht, einigen Leuten den Kopf zu verdrehen, tragen Sie Lila.

Wenn Sie aus Mode ein Erlebnis machen wollen, dann tragen Sie diese Komplets aus der exclusiven 'Jersey Boutique' Kollektion. In einem tollen, aufregenden Lila. Das ist die Modefarbe im Herbst und Winter.

Die Längen: Mini und Midi. Interessant und modisch ist die Kombination von beiden.

Hübsch und praktisch ist die Kapuze, die ganz groß in Mode kommt. Wie der Westenmantel.

Zwei Komplets in DIOLEN Jersey, der dem jungen modischen Stil entspricht. In seinen interessanten Dessins, originell kombiniert. Weich und schmiegsam, weil Mode bequem sein soll. Und pflegeleicht, weil's selbstverständlich ist.

Wollen Sie wissen, wo Sie diese Ensembles aus der London-Girl Kollektion von Koch & Co, Bremen, bekommen? Die linke Seite verrät es Ihnen.

Das ist Mode: Lila im interessanten Composé, Mini mit Midi kombiniert — das ist junge Mode!

D 70-122

® = eingetr. Warenzeichen

Unternehmensgruppe **Enka Glanzstoff**

Ein englischer Journalist machte eine überraschende Entdeckung

Deutschland — Land der schönen Mütter

Edeltraut Votteler ist eine typische Vertreterin der jungen deutschen Müttergeneration. Sie ist 28 Jahre alt und seit 11 Jahren verheiratet. Ihr Mann besitzt ein Schuhgeschäft. Sie nimmt die Pille: „Zwei Kinder sind genug!"

John du Pré ist 46 Jahre alt und stellvertretender Chefredakteur von „The People", mit einer Auflage von 5 250 000 eine der größten Sonntagszeitungen der englischsprachigen Welt. Er ist verheiratet und hat einen 21jährigen Sohn, der als Oberleutnant der britischen Rheinarmee in Paderborn stationiert ist. Du Pré erzählt: Ich werde Ihnen, den deutschen Lesern, ein Geheimnis verraten: Die Ansicht, jeder Engländer trage Bowlerhut und Regenschirm, ist falsch. Genauso werde ich jetzt meine englischen Landsleute in ein Geheimnis über Deutschland einweihen — es geht um die deutschen Mütter. Sie sind nicht alle dick, humorlos und Sklavinnen der Küche. Sie tragen ihr Haar nicht alle als Knoten und summen „Deutschland, Deutschland über alles", wenn sie für ihren Ehemann Sauerkraut und Würstchen kochen. Diese Vorstellung ist natürlich genauso verrückt wie die Sage über die Bowlerhüte der Engländer — ich weiß. Ich weiß es zumindest „jetzt", weil

Blättern Sie bitte um

Edeltraut Votteler aus Schneverdingen mit ihren Töchtern Kirsten (10) und Martina (5).

Kinder werden genau geplant

ich gerade die „Wahrheit" über die wundervollen, anbetungswürdigen, charmanten, immer fröhlichen, miniberockten, modernen Mütter Deutschlands entdeckt habe.

„Kommen Sie und sehen Sie sich unsere neue Mütter-Generation an und sagen Sie uns dann, was Sie von ihr halten."

Das war die Einladung der FÜR SIE-Redaktion, die mich telefonisch in London erreichte.

Ehrlich — bei mir stellte sich sofort die Vorstellung von einem entnervenden Treck durch Küchen ein, tastend meinen Weg durch Dampfwolken kochenden Sauerkrauts suchend, um mir endlose Berichte über Babys Gewichtsentwicklung und Klein-Hermanns schulische Leistungen anzuhören.

Vielleicht hatte ich mich doch ein wenig von den Schilderungen meiner Kollegen beeinflussen lassen . . . „Deutsche Mädchen? Oh, ja, sie sind phantastisch, wenn sie jung sind", sagten sie und dachten dabei an Elke Sommer und das Fräulein-Wunder. „Aber wenn sie erst einmal verheiratet sind, dann ist das schnell vorbei, alter Freund. Kaum haben sie die Flitterwochen hinter sich, sind sie schon zu vollbusigen Hausfrauen geworden."

Nun, jetzt habe ich sie selbst gesehen. Ich war viele Tage unterwegs, kreuz und quer durch die Bundesrepublik, von Norden nach Süden und habe die jungen Mütter Deutschlands „inspiziert".

Und ich habe mein Herz an sie alle verloren!

Was ich entdeckt habe, sind die modernen Mütter der 70iger Jahre. Um sie zu beschreiben, kommt mir nur ein Wort in den Sinn — es ist ein englisches Wort, gegen das die Redaktion

„Unser Leben soll nicht ausschließlich von den Kindern beherrscht werden", sagen Ralph und Skörl Kessler.

hoffentlich nichts einzuwenden hat — „magnificent".

Alle jungen Mütter scheinen entschlossen zu sein, ihre mädchenhaften Figuren zu erhalten — oder sie sofort zurück zu bekommen, wenn ihre Babys das Licht der Welt erblickt haben.

Das ist ein Teil ihrer Anstrengung, das Bild der unattraktiven Hausfrau abzuschütteln.

Emanzipation ist das große Ziel — auch wenn sie sich dessen nicht immer bewußt sind.

Aber es ist ja auch kein Wunder, daß mir die deutschen Mütter immer schöner vorkommen. Sie werden ja auch ständig jünger. Hatte noch 1950 die ledige Durchschnittsfrau mit 25,4 Jahren geheiratet, so trat sie 1967 schon mit 23,5 Jahren vor den Standesbeamten. Das ist die Durchschnittszahl. Geht man von der absoluten Zahl aus, so ist der Hochzeitshöhepunkt allerdings bei den 20- bis 21jährigen festzustellen. 1967 heirateten in dem Alter 52 606 Frauen. Da mit Abstand die meisten Kinder nach dem ersten Ehejahr geboren werden (1967: 169 240), sind Deutschlands Mütter eben jung wie nie zuvor. Und sie sind so offen wie nie zuvor.

Nehmen Sie zum Beispiel das Thema Sex: sie geben offen zu, daß Sex ihnen Spaß macht. Warum auch nicht?

Ohne Ausnahme gestanden alle Mütter, mit denen ich gesprochen habe, daß sie die Pille nehmen. Enthusiastisch und ohne Scheu erklärten sie, daß das sorgenfreie Liebesleben mit der Pille für sie einen großen Teil ihres verheirateten Glücks ausmacht.

„Die Pille?" fragte die hinreißende blonde Monika Höflinger aus München, „natürlich nehme ich sie. Sie ist ja wohl das Beste, was in den letzten zehn Jahren passiert ist!"

Und darum finden wir überall überlegt geplante Familien. Die Mütter entscheiden, wie viele Kinder sie haben möchten (gewöhnlich zwei) und auch die Zeit, die zwischen den Geburten liegen soll. Und dann setzen sie den Plan in die Tat um. Das alles machen sie präzise und methodisch und in den Augen eines Engländers recht „teutonisch".

Und so sieht auch die korrekte Kindererziehung aus. Wenn Besucher kommen, müssen sich die Kinder in einer Reihe aufstellen und ihren perfekten „Knicks" oder „Diener" vorführen.

Das einzige, was sie nicht planen können, ist das Geschlecht ihrer Kinder. Ob es an der Pille liegt, daß Deutschlands jüngste Generation so überwiegend weiblich ausfällt?

Es waren Mädchen, Mädchen und noch mehr Mädchen, die ich fand, als ich die Mütter und ihre Familien besuchte. Aber es waren lauter süße kleine Dinger, genau wie ihre Mütter. Warum sollte man sich beklagen?

Manchmal denkt Edeltraut Votteler, sie möchte vielleicht ein weiteres Baby haben. Sie ist nämlich eine der Mütter mit nichts als Töchtern.

Kirsten, 10, und Martina, 5, blond und blauäugig, sind zwei charmante kleine Mädchen, die mich mit sonntäglich saubergeputzten Gesichtern erwarteten, als ich die Familie in ihrem Haus in Schneverdingen in der Lüneburger Heide besuchte.

„Vielleicht wäre es ganz nett, wenn wir noch einen Sohn hätten. Dann könnte ihm mein Mann Fußballspielen beibringen", sagte Frau Votteler. Aber ich hatte den Eindruck, daß diese Frau von 28 zwei Kinder für genug hält.

Zuerst fühlt man ein bißchen Bedauern mit Frau Votteler. Das kommt unwillkürlich, wenn man sich überlegt, daß hier eine Frau vor einem steht, die mit 17 verheiratet und mit 18 Mutter war. Sie hat ein bißchen viel von ihrem jungen Leben geopfert.

Ohne Hilfe versorgt sie das etwas altmodische große Haus und ihre beiden Kinder. Sie kocht für sie, sie näht für sie und für sich selbst, und sie stopft sogar die Socken ihres Mannes. Socken stopfen — das tun nicht mehr viele Frauen im Jahr 1970.

Aber das ist noch nicht alles. Ihr Ehemann stellt zu Hause Gesundheitsschuhe her und verkauft sie im eigenen Laden. Und wer, denken Sie, sorgt für das Geschäft und bedient die Kunden?

Ja, Frau Votteler. Von 9.30 Uhr am Morgen bis 17.00 Uhr ist diese kleine, langhaarige blonde

Fortsetzung auf Seite 72

Skörl Kessler (30) aus Hittfeld. Verheiratet mit dem Antiquitätenhändler Ralph (38). Drei Töchter: Kira (5), Julia (4) und Anne Katherina, 3 Wochen.

Kein Gramm darf zuviel sein

Monika von Bialy, 22, ist eine von den 900000 ledigen deutschen Müttern, die minderjährige Kinder haben.

Edeltraut im Laden beschäftigt, manchmal entwischt sie auch ins Haus, um ein bißchen sauberzumachen oder zu nähen — wenn im Geschäft einmal nichts zu tun ist. Sie hat zwei „freie" Stunden in der Mittagszeit — frei, um das Essen für die ganze Familie zuzubereiten.

Das Votteler-Haus liegt inmitten eines weiten Gartens mit Blumenbeeten und großen Rasenflächen. Wer hält den Garten in Schuß und mäht das Gras? Richtig — wieder einmal Frau Votteler!

„Ehrlich, ich mach' das gern", sagte sie. „Rasenmähen ist eine prächtige Übung, um schlank zu bleiben."

Sie beklagte sich nicht einmal darüber, daß ihr Haushaltsgeld (nur 100 Mark in der Woche) zu knapp ist. „Wenn mir das Geld mitten in der Woche ausgeht, kann ich mir ja immer noch ein bißchen aus der Ladenkasse nehmen", verriet sie mit einem verschmitzten Lächeln.

„Ich spare eine ganze Menge Geld, weil ich Obst und Gemüse aus dem Garten holen kann", fügte sie hinzu. Und wer kümmert sich darum, daß alles wächst und gedeiht? „Ja, das mache ich auch", gab sie zu.

In diesem Augenblick wurde mir Edeltraut Votteler fast unheimlich. Weil dieses Mädchen, so hübsch in ihrer frischen, natürlichen Art, nicht nur absolut der Männer-Idee von der „perfekten Frau" entspricht, sondern weil sie außerdem ganz offensichtlich ein Geheimrezept gefunden zu haben scheint, um als Hausfrau und Mutter völlig zufrieden und glücklich zu sein.

„Glücklich? Natürlich bin ich glücklich", sagte sie. „Es gibt eine Menge Spaß, wenn man eine Familie hat. An den Wochenenden machen wir herrliche Wanderungen und Picknicktouren in die Heide. Und unsere Ferien an der Ostseeküste waren wundervoll. Nein, ich vermisse gar nichts im Leben."

Glückliches Mädchen. Glücklicher Ehemann.

Irgendwie kann man sich nur schwer vorstellen, daß Mannequins oder Schauspielerinnen ihr Leben im Scheinwerferlicht so einfach aufgeben, um Mutter zu werden.

Skörl Kessler, 30, die Frau eines Antiquitätenhändlers, ist beides gewesen und hat leichten Herzens darauf verzichtet, um eine Familie zu gründen. „Das ist einfach nur eine andere Rolle, die ich jetzt spiele", sagte sie in ihrem reizvollen stillen Haus in dem kleinen Ort Hittfeld südlich von Hamburg. Während sie sprach, lag auf ihrem Schoß ein leise glucksendes kleines Bündel Mensch, ihre drei Wochen alte Tochter Anne, die sich als dritte im Bunde mit ihren Schwestern Kira, 5, und Julia, 4, schon sehr gut versteht. (Ja, es ist wieder eine reine Mädchen-Familie.)

Man sollte vermuten, daß in einem Haus mit solch einem funkelnagelneuen Ankömmling in der Familie einige Aufregung und Unruhe herrscht. Nichts davon. Mit einer Ruhe und Zuversicht, die ganz typisch ist für diese neue Generation von Müttern, wird Frau Kessler mit allem ohne Schwierigkeiten fertig.

Sie findet sogar noch Zeit, jeden Tag eine Stunde Toilette und Make-up zu machen.

„Ich glaube nicht, daß die Kinder mein Leben beherrschen sollen, und ich versuche auch nicht, sie zu beherrschen", sagte sie. „Ich glaube, man muß natürlich und ohne Zwang mit ihnen umgehen. Ich unterhalte mich mit ihnen wie mit vernünftigen Erwachsenen, und ich habe noch nie Wörter aus der Kindersprache benützt. Ich werde ihnen alles über Sex erzählen, und zwar sehr früh — bei Kira habe ich damit schon angefangen.

Wir laufen hier im Haus alle nackt herum, sogar mein Mann, und die ganze Familie geht zusammen in eine gemischte Sauna ganz in der Nähe."

Frau Kessler band ihre langen, glatten dunklen Haare hoch, schlüpfte aus ihrem unauffälligen Hosenanzug in einen winzigen Bikini, der ihre gertenschlanke Figur betonte, und ging mit ihren Töchtern in den Garten, um in der Sonne mit ihnen zu spielen.

Die Großmutter, die zu einem Wochenendbesuch gekommen war, behütete inzwischen das Baby. Ihre Miene verriet meiner Meinung nach eine gewisse Mißbilligung der Ansichten, die ihre Tochter von Mutterpflichten hat.

„Oh, ja, ich selbst bin sehr viel strenger erzogen worden", erzählte Skörl ein wenig später mit einem kleinen Lächeln. „Vielleicht bin ich deswegen so großzügig mit meinen eigenen Kindern. Ich möchte ja nur, daß sie glücklich und zufrieden sind. Aber manchmal rutscht mir natürlich auch die Hand aus. Ich denke, daß ist ganz gesund — vielleicht nicht so sehr für die Kinder. Aber bestimmt für die Mutter. Das erleichtert ihr eigenes Seelenleben." Ich muß schon sagen — diese Theorie habe ich noch in keinem Erziehungsbuch gelesen.

Aber Frau Kesslers Ansichten müssen wohl respektiert werden. Denn sie ist eine hochintelligente Frau, die ihre Freizeit damit verbringt, dicke historische Werke durchzulesen oder einige ihrer rund 300 klassischen Langspielplatten zu hören. Mozart ist ihr Lieblingskomponist.

Im reifen Alter von 22 hat Monika von Bialy zwei Dinge mit Bestimmtheit für immer aufgegeben: Mini-Röcke und Männer.

So sagt sie wenigstens. Man merkte ihr innerliches Engagement, als wir uns auf der Veranda eines idyllischen Gasthauses hoch über der Elbe in Hamburg-Blankenese über diese beiden Dinge unterhielten.

Sie liebt lange Röcke, weil sie „einem Mädchen mehr Würde verleihen", und sie genießt das Gefühl, wenn der Wind mit dem Stoff ihre Beine umspielt.

Und Männer? Nun, das ist das Problem in Monikas Gefühlsleben. Sie ist nämlich eine ledige Mutter, von denen es 2,5 Millionen in Deutschland gibt. Davon haben 900 000 minderjährige Kinder. Darum war es nur recht und billig, auch eine der ledigen Mütter zu interviewen.

Als wir miteinander plauderten, stopfte Monikas kleiner Junge

Fortsetzung auf Seite 74

Dem Duft
von Nonchalance
verfallen.

Schenken Sie sich
einen Hauch Verführung.
Schenken Sie sich
einen Hauch Nonchalance.
Der Duft, der verzaubert.

NONCHALANCE
Eau de Cologne und Luxusseifen

aus dem Hause Mäurer + Wirtz

Ein Kind und kein Mann

Andreas, prächtig geschmückt mit roten Indianerfedern, vergnügt eine enorme Knackwurst in sich hinein. „Er ist jetzt fünf", sagte Monika, und ich brauchte kein mathematisches Genie zu sein, um auszurechnen, daß sie gerade 17 gewesen war, als sie das Baby bekam. „Das ist richtig. Ich war sechzehn, als ich mich ganz schrecklich in einen jungen Mann verliebte, und dann kam das Kind", sagte sie.

„Das Schlimmste war die Schwangerschaft. Ich war damals noch so jung – ich sah so häßlich aus, und es wollte kein Ende nehmen. Es war alles so unbequem. Als das Baby da war, war alles in bester Ordnung. Meine Mutter war wunderbar", schwärmt Monika von Bialy.

„Ich lebe immer noch bei ihr in Hamburg. Das Kind gehört uns mehr oder weniger beiden. Sie liebt es genauso wie ich. Andreas ist ein „Kind der Liebe". Obwohl wir niemals über Heirat gesprochen hatten – sein Vater und ich. Er ging ganz still aus meinem Leben, obschon wir uns seitdem einige Male begegneten.

Heute gibt es keinen Mann mehr in meinem Leben. Jedenfalls nichts Ernstes. Ich versuche, mich von Männern fernzuhalten. Sie bringen mir nichts als Probleme. Darum mag ich auch nicht gern tanzen gehen."

Monika redete ohne aufzuhören. „Ich fühle weder Scham noch Schande – warum sollte ich? Ich habe meine menschliche Pflicht

Fortsetzung auf Seite 76

„Meine Mutter war wunderbar, als ich Andreas mit 17 Jahren bekam", gesteht Monika von Bialy stolz.

Kontraste in Wolle

Die Mode für die kühle Jahreszeit ist heiter, jung und unternehmungslustig. Blenden, Falten und Accessoires setzen kräftige Akzente. Tristesse ist tot. Es lebe der Kontrast!

Hell-dunkel-Kombinationen hat Hasso in vielen Varianten. Die beiden Tageskleider P 294 (links) und P 369 sind aus reinwollenem Travertine. Der Futterstoff ist NOVALIN fresh. Die Qualitätsgarantie beträgt 6 Monate. Und neue Hasso-Tücher können Sie auch haben. Was wollen Sie mehr?

16 Seiten Modeinformation? Bitte. Schreiben Sie nach 1 Berlin 15, Ku-Damm 180, Abt. B 3: „Hallo Hasso! Was gibt's Neues?"

Mode vom Kurfürstendamm

Hasso

Selten zum Friseur

Heike Cohrs, 26, und ihr Mann Peter, Versicherungskaufmann in Hamburg. Das Ehepaar hat zwei Kinder: den zweieinhalbjährigen Christian und das drei Wochen alte Baby Alexander.

als Frau erfüllt und ziehe in dieser Welt ein Kind groß. Und mein Sohn bekommt bestimmt mehr Liebe als manche Kinder in normalen Familien, in denen die Streitigkeiten nie aufhören."
„Aber vermißt Andreas denn nichts, wenn er ohne Vater aufwächst?"

„Nicht das geringste. Ich glaube, eine Mutter ist am besten geeignet, ein Kind aufzuziehen, wirklich."

Sie möchte also niemals heiraten? „Nein. Ich bin kein Heiratstyp. Ich bin zu unabhängig. Und wenn ich einen Mann hätte, würde das bedeuten, daß mein Sohn sich mit ihm in meine Liebe teilen müßte. Der Kleine bekäme nicht mehr die volle Zuneigung. Ich bin durchaus in der Lage, Andreas mit Hilfe meiner wundervollen Mutter und mit dem Geld, was ich verdiene, allein aufzuziehen."

Ich bin allerdings nicht der Überzeugung, daß ein Sohn ohne Vater die bestmöglichen Entwicklungschancen hat. Aber ich akzeptiere Monikas Haltung. Sie hat sich sehr intensiv mit der Aufgabe befaßt, die ihr das Schicksal übertrug. Sie ist glücklich in ihrer Mutterrolle, die ihr in so früher Jugend zugefallen ist.

Es war kaum zu glauben, daß diese schlanke, gutproportionierte Heike Cohrs, die ich in ihrer Wohnung im dritten Stock eines gutbürgerlichen Hamburger Wohnhauses traf, auch gerade ihr zweites Baby bekommen hatte – ebenfalls genau vor drei Wochen.
„Meine Maße? Ja, natürlich . . ." Sie war stolz, daß sie sie mir nennen konnte. „1,75 m groß, Gewicht 120 Pfund. Übrige Maße: 92-68-94."

„War das auch vorher so?"

„Nicht ganz. Ich hatte vor der Geburt Taille 65. Ich muß noch drei Zentimeter 'runterkriegen."

Und mit Tennis und Gymnastik in einem Abendkurs wird sie die drei Zentimeter schon wegbekommen. Die 26jährige Frau Cohrs ist typisch für die jungen deutschen Mütter, die überzeugt sind, daß man dem Kinderkriegen nicht seine Figur opfern muß.

Es gibt bei ihr noch mehr Typisches: sie kauft täglich (!) im Supermarkt ein, sie sieht selten fern, sie gefällt ihrem Mann gern durch gutes Kochen, aber noch viel lieber geht sie mit ihm in ein Restaurant essen. Und sie nimmt die Pille – natürlich!

Aber in einer Beziehung war Heike Cohrs doch nicht typisch. Ihr reizender Kopf trug das kastanienbraune Haar in einer eleganten Hochfrisur, und ganz offensichtlich war da ein beruflicher Könner am Werk gewesen.

„Ja, ich gehe alle vierzehn Tage einmal zum Friseur, manchmal auch öfter", erklärte sie. Aber damit ist sie wirklich eine Ausnahme. Ich vermute, daß Deutschlands Friseure bald bankrott gehen werden; denn ich traf Mütter über Mütter, die niemals ihren Dienst in Anspruch nehmen – oder höchstens ein- bis zweimal im Jahr. In England geht die Durchschnittsfrau mindestens einmal in der Woche zum Friseur.

Aber um aufrichtig zu sein, ich kann die Ergebnisse der jungen Heimfriseusen nicht kritisieren. Mit ihrem fast immer glatten Haar, ob es nun kurz oder lang ist, schaffen sie es, nicht nur gepflegt, sondern auch weiblich attraktiv auszusehen.

Frau Cohrs ist auch noch in einer anderen Weise eine Ausnahme – was ihre Einstellung zur Religion betrifft.

Sie bekannte: „Wir sind beide evangelisch. Wir sind kirchlich getraut worden, und wir gehen

Fortsetzung auf Seite 78

SIWAMAT-L
der zukunftsichere Waschvollautomat mit Leuchtpult

Der zukunftsichere Waschvollautomat ist von oben zu öffnen, damit Sie bügelfreie Wäsche aus dem vollen Spülbad tropfnaß und glatt herausnehmen können. Der zukunftsichere Waschvollautomat hat für jedes Gewebe ein spezielles Waschprogramm, natürlich spezielle BIO-Programme, natürlich das Wollsiegel-Programm.

Der zukunftsichere Waschvollautomat bietet Ihnen alles, was Ihnen ein Waschvollautomat nur bieten kann, zum Beispiel ein Leuchtpult, damit Sie den Waschablauf genau verfolgen können. Zum Beispiel die vollautomatische Weichspülmittelzugabe, damit Sie nicht mehr daran denken müssen. Der zukunftsichere Waschvollautomat SIWAMAT-L kostet 1098 Mark.

Einen Prospekt über Siemens Wasch- und Bügelgeräte senden wir Ihnen auf Wunsch:
Siemens-Electrogeräte GmbH
ZVW 15 (14)
8000 München 1, Postfach.

SIEMENS

SIWAMAT®-L Technik:
Leuchtpult für Programmanzeige.
Leuchttaster zum Starten.
14 vollautomatische Grundprogramme – einschließlich 3 BIO-Programme und dem Wollsiegel-Programm. Trio-Waschmittelzugabe für die gleichzeitige Zugabe von Vor- und Klarwaschmittel sowie Weichspülmittel. Spülstop. Thermostop.

Neu von Siemens

474 194

Sehnsucht nach dem Beruf

Sie ist die große Ausnahme: Heike Cohrs. Sie wurde evangelisch getraut, sie geht regelmäßig zur Kirche, und sie lehrt ihre Kinder beten. „Wir zwingen unsere Kinder nicht zum Glauben. Aber wir erziehen sie in der Ehrfurcht vor Gott."

Fotos: Hans Zeidler und Jaywant Ullal

regelmäßig zum Gottesdienst. Wir zwingen unsere Kinder nicht zum Glauben, aber wir werden sie in Ehrfurcht vor Gott erziehen."

Schon das erste Kind, ein 2½jähriger Junge, der bezeichnenderweise Christian getauft ist, lernt bereits, vor jeder Mahlzeit ein Gebet zu sprechen. Das ist Gesetz in der Cohrs-Familie.

Aber die meisten modernen Mütter, die ich getroffen habe, stehen der Religion sehr kritisch, manchmal sogar völlig ablehnend gegenüber. Fast alle sind nur standesamtlich getraut worden, einige von ihnen bezeichnen sich etwas vage als „Christen", gehen aber niemals in die Kirche, und mehrere von ihnen hielten sich für Atheisten. Die meisten erklärten: „Die Kinder können ja in der Schule etwas darüber erfahren. Dann können sie sich ihre eigene Meinung über Religion bilden . . ."

Fast alle Mütter waren der Meinung, zwei Kinder seien genug, aus wirtschaftlichen und sozialen Gründen. Ideal ist natürlich ein Pärchen. Wo noch ein drittes Kind vorhanden ist, waren gewöhnlich die ersten beiden Mädchen. Drei Kinder sind nach modernen Maßstäben die äußerste Grenze. Die jungen Ehefrauen von heute sind davon überzeugt, daß ihre Mutterrolle nur eine vorübergehende Phase ihres Lebens ist — und nicht mehr der Lebensinhalt.

„Ich denke nicht im entferntesten daran, zur Gebärmaschine und Sklavin vieler Kinder zu werden", sagte eine 26 Jahre alte Düsseldorferin, Frau eines Ingenieurs und Mutter von zwei Kindern. „Es gibt noch mehr im Leben. Darauf möchte ich nicht verzichten."

Die charmant-schnippische Heidrun Bengl, 25, ist eine überzeugte Ein-Kind-Mutter. Ihren drei Jahre alten Sohn Oliver hatte sie bei sich, als ich sie in München beim Einkaufen traf.

„Ich liebe ihn sehr", gestand sie, „aber er wird der einzige bleiben. Meine Lebenserwartungen werden nicht nur durch Kinder erfüllt. Ich möchte etwas mehr vom Leben, als nur Mutter zu sein." Die dunkelhaarige Frau Bengl arbeitete als Apothekenhelferin, bevor sie mit 20 heiratete. Und in diesen Beruf möchte sie so schnell wie möglich zurück. „Ich brauche ein paar Interessen außerhalb meiner Familie und meiner Wohnung — und ich brauche finanzielle Unabhängigkeit."

Unabhängigkeit . . . das ist es vor allem, was die Mütter heute erstreben.

Auch die Hamburgerin Heike Cohrs will so schnell wie möglich wieder in ihren Beruf als Sekretärin zurückkehren.

Aber sie rechnet heute schon damit, daß sie für den Beruf erst wieder frei sein wird, wenn ihre Kinder 15 sind. „Solange sie mich brauchen, muß ich für sie da sein", sagte sie.

Wie bei fast allen Müttern, denen ich begegnete, hält sich ein stark ausgeprägtes, mütterliches Verantwortungsbewußtsein mit ihrem Streben nach Unabhängigkeit die Waage — was ich äußerst bewundernswert fand.

Das war der erste Teil des großen Berichts, den der Engländer John du Pré über die deutschen Mütter schrieb. Versäumen Sie nicht die Fortsetzung in der nächsten FÜR SIE. Und wenn Sie eine andere Meinung von Deutschlands Müttern haben, bitte, schreiben Sie uns.

Sonderangebot für FÜR SIE-Leser

Es gibt eine Funk- und Fernsehzeitschrift für nur 40 Pfennig pro Heft: PROGRAMM.

Sie ist übersichtlich und klar gegliedert und bringt prägnante Kurzinformationen mit Bildern.

Unser Sonderangebot für FÜR SIE-Leser:

Für 2 Wochen erhalten Sie PROGRAMM zur Probe kostenlos und unverbindlich frei Haus!

Fordern Sie die Probehefte – Postkarte genügt – vom Jahreszeiten-Verlag GmbH, 2 Hamburg 39, Poßmoorweg 1.

Quittung für Versicherungsbeitrag Heft 19/1970

Versicherungsbeitrag 14täglich

Nürnberger Lebensversicherung AG, Nürnberg, Rathenauplatz 16–18:

zur Unfallversicherung (U) . . . DM –,35
zur Sterbegeldversicherung (St) . DM –,50
zur Unfall- und Sterbegeldversicherung (USt) . . . . . DM –,80
zur Unfall- und Sterbegeldversicherung (USt IV) . . . . . DM 1,10
zur FA III . . . . . DM 1,40
zur FA II (14) . . . . . DM 2,30

zur zusätzlichen Unfall-Krankenhaus-Tagegeldversicherung (UKT II), wie sie zu den Tarifen USt, USt IV, FA III und FA II (14) abgeschlossen werden kann, zusätzlich DM –,50.

Württembergischer Versicherungs-Verein a. G., 7 Stuttgart 1, Olgastraße 80:

Tarif U II . . . . . Beitrag DM –,80
Tarif ZF . . . . . Beitrag DM –,60
Tarif ZF I . . . . . Beitrag DM 2,60
Tarif ZU I . . . . . Beitrag DM 1,10
Tarif ZU II . . . . . Beitrag DM 1,40
Tarif ZU IV . . . . . Beitrag DM 2,80
Tarif UT . . . . . Beitrag DM –,50
Tarif ZU C . . . . . Beitrag DM –,90
Tarif ZU IV DG . . . . Beitrag DM 4,60
Tarif ZU HDG . . . . Beitrag DM 6,30

Ansprüche aus der Versicherung kann nur der geltend machen, der zusätzlich eine Abonnementsversicherung abgeschlossen hat und hierüber einen Versicherungsschein besitzt. Der Versicherungsschein gibt Auskunft über den Umfang der Versicherung.

Auslandspreise: FÜR SIE erhält man in Belgien für bfr 22.–, Dänemark dkr 3.25, Finnland Fmk 2.10, Frankreich FF 2.40, Griechenland Drach. 18.–, Island ikr 36.–, Israel I £ 1.60, Italien Lire 270.–, Luxemburg lfr. 19.–, Niederlande hfl 1.50, Norwegen nkr 3.60 inkl. moms., Österreich S 10.–, Portugal Esc. 16.–, Schweden skr 2.75 inkl. moms., der Schweiz sfr 1.60, Spanien Ptas. 38.–, Türkei T £ 4.50, Kanada $ –.50, United Kingdom sh 3/9, USA US-$ –.50. Richtpreise für Übersee US-$ –.50. Außerdem in Äthiopien, Argentinien, Australien, Bolivien, Brasilien, Chile, im Iran, Kuba, im Libanon, Mexiko, Polen, der Republik Südafrika, Venezuela.

Alle in FÜR SIE erscheinenden Beiträge sind durch © Copyright geschützt. Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

i v W

JOBIS

Modell Rialto: Klassischer Trench aus leichtem, weichem Kamelhaar in hochwertiger Verarbeitung. Den eigenen Stil betonen der breitabgesteppte Kragen und die sportlichen Ärmelriegel mit Lederschnalle. Mit oder ohne Gürtel zu tragen. Bezugsquellennachweis auch über 48 JOBIS, 48 Bielefeld Österreich: JOBIS WIEN I, Jasomirgottstraße 6

Bettgeflüster im sporty-dress

Das flüstern sich Langschläfer:
Jetzt macht das Schlafen doppelt Spaß.
Das sagen sich Frühaufsteher:
Jetzt erlebt man den Morgen doppelt munter. Am Frühstückstisch im Nachtanzug. Und ein Hengella sporty-dress bleibt lange chic und wirkt nie schläfrig in seinen fröhlichen Farben.

Wohlig weiche, hochelastische Schlafanzüge
aus Frottee-Stretch:
Damenschlafanzug »Anette« 691
für Größen 38–46
Farben: weiß, türkis, orange
Herrenschlafanzug »Kairo« 257
Oberteil gestreift
marin/weiß und tussah/weiß
für Größen 4–7

hengella

...ein großes Wort zum Thema Nachtwäsche – ein ehrliches

Hengella Trikot- und Strickwarenfabrik GmbH
Aalen/Württ. Abt. 32670

Ein Selbstporträt
von
Anneliese Rothenberger

„Allein hätt' ich das nie geschafft!"

Das behauptet die populärste deutsche Sängerin, Anneliese Rothenberger. Ihr Erfolgsrezept: Teamarbeit mit Ehemann und Manager Gerd Dieberitz (Foto rechts). FÜR SIE bat die Sängerin, einen Bericht über dieses „Teamwork" zu schreiben. Die Bereitschaft war auch da — aber leider nicht die Zeit. Darum hat Anneliese Rothenberger ihren Bericht für uns einem Tonband anvertraut.

„Mein Mann könnte das als Journalist sicher viel besser erzählen — aber dann würde es wieder heißen: ‚Aha, dazu reicht's bei ihr nicht!' Na und? In einem Team hat nun mal jeder seine bestimmte Aufgabe.

Das zeigt sich auch bei unserem Tagesablauf. Der richtet sich ganz nach meiner Arbeit. Habe ich Probe, dann stehe ich morgens um halb acht auf. Die Probe dauert von zehn bis eins. Der Nachmittag ist mit dem Lernen neuer Partien ausgefüllt. Das langt als Pensum, darum nimmt mir mein Mann das ganze Drumherum ab.

Er geht ans Telefon und verhandelt mit den Leuten. Abends im Theater oder Konzertsaal ist er hinter der Bühne immer in meiner Nähe, niemals unter den Zuschauern. So kann er mir Ratschläge erteilen: ‚Da könntest du weniger geben, und da mußt du ein bissl 'raus.'

Nur bei den Proben hält er sich im Zuschauerraum auf, um genau aufzupassen, wie es klingt. Sein Ohr ist einfach toll und seine Kritik sehr streng. Glücklicherweise spielt er trotz seiner Musikalität nicht auch noch gut Klavier, denn wenn er noch mein Korrepetitor wäre — das ginge zu weit. Manchmal wäre es ja ganz angenehm, wenn man nicht in die Oper müßte. Aber wenn man den Korrepetitor immer gleich zur Hand hätte, dann wäre man ja überhaupt keine Minute mehr für sich. Wenn man dreimal in der Woche Vorstellung hat, dazu die dafür erforderlichen Proben in der Oper — da muß man schon so hart 'ran, wie es sich die meisten Leute gar nicht vorstellen können. Aber es soll ja wohl so sein, daß jeder glaubt, man schüttele alles aus dem Handgelenk. Wenn das aber wirklich so wäre, ginge es nie auf die Leute über. Deshalb lehne ich es auch ab, Schallplatten mit Partien zu machen, die ich auf der Bühne noch nicht gesungen habe. Weil ich die selbst noch nicht richtig verdauen konnte . . .

Wenn ich abends Vorstellung gehabt habe, kann ich am nächsten Morgen etwas länger schlafen, so bis neun. Dann lasse ich es mir nicht nehmen, selber Frühstück zu machen. Je nachdem, ob ich Probe habe, dauert das Frühstücken lange oder es geht schnell — weil ich nämlich den Ehrgeiz habe, noch das Geschirr wegzuräumen, bevor ich aus dem Haus gehe, damit ich

Blättern Sie bitte um

„Man muß so hart 'ran, wie sich viele gar nicht vorstellen können."

beim Wiederkommen nicht den angegammelten Tisch sehen muß. Wenn ich keine Probe habe, lassen wir uns, wie gesagt, viel Zeit. Es kommt dann vor, daß mein Mann und ich um elf immer noch am Tisch sitzen.

Nach der Probe essen wir manchmal eine Kleinigkeit in der Stadt, meistens geht's aber wieder nach Hause. Mein Mann ist nämlich Hobbykoch, ein leidenschaftlicher sogar. Er zaubert und erfindet alles mögliche. Leider mögen wir gern Sachen, die dick machen. Italienisches Zeug essen wir furchtbar gern, Spaghetti und Nudeln — schrecklich. Dafür wird aber zwei Abende in der Woche gefastet. Allerdings nicht ganz richtig, das gibt's bei uns nicht... Ich koche natürlich auch ein paar Gerichte, aber ich habe halt gar keine Routine. Ich komme ja nur selten dazu. Trotzdem tue ich's wahnsinnig gern. Und ich weiß, daß ich eine ganz gute Köchin werden würde, wenn ich mich mal so richtig 'reinknien könnte.

Normalerweise essen wir erst abends um sechs Uhr richtig, wenn ich Vorstellung habe, schon um vier. Ja, und die Zeit nach der Vorstellung, das ist das Beste vom ganzen Tag. Da ist man entspannt, da sind alle Aufregungen vergessen, denn die sind ja jedesmal wieder da.

„Herrlich, das Abschminken daheim"

Wenn es eine schöne Vorstellung war, geht's gemütlich nach Hause. Herrlich, das Abschminken daheim! Wenn man sich in der Oper schon abschminkt, denken die Leute draußen, man habe geweint, denn die Haut wird davon doch in Mitleidenschaft gezogen. Früher habe ich gedacht: Du mußt hinterher ganz

Stationen auf dem Weg zum Ruhm:

Als Adele in der „Fledermaus".

Als Sophie im „Rosenkavalier".

Als Lulu in der gleichnamigen Oper.

natürlich aussehen. Heute sage ich mir: Es ist ja dunkel.

Während ich mich abschminke, richtet mein Mann ein bißchen Käse und ein Glas Wein. Dann sitzen wir und reden. Nicht über die Vorstellung, darüber haben wir nämlich schon im Auto gesprochen, damit ist der Fall erledigt. Ich weiß dann, was ich wieder falsch gemacht habe. Gern hört man so was ja nicht, aber es ist nötig, weil man sich selbst ja nicht sieht. Ja, und da sitzen wir dann so lange, daß es eins werden kann.

„Abtrocknen mag ich nicht sehr gern"

Bevor wir ins Bett gehen, spüle ich aber noch das Geschirr. Das lasse ich keinen anderen machen. Für die gründlichen Arbeiten im Haus kommt zweimal in der Woche eine Frau. Abtrocknen mag ich auch nicht sehr gern. Spülen hingegen . . . Ich weiß nicht, wie das psychologisch zu erklären ist.

Viel Freizeit bleibt bei diesem Tagesablauf natürlich kaum übrig. Wir machen aber zwei Monate Urlaub im Jahr, einen Monat im Winter und einen im Herbst nach den Salzburger Festspielen.

Auch mit dem Beruf meines Mannes, dem Journalismus, ist es wegen Zeitmangels in unserem Team aus. Aber er schreibt noch und hat kürzlich einen Gedichtband herausgebracht. Der zweite wird bald folgen, und ein Roman liegt im Rohbau in der Lade.

Daß mein Mann seinen Beruf aufgab, hat sich so ergeben: Wir sind seit 1954 verheiratet und waren bis 57 immer getrennt. Ich lebte ein halbes Jahr in Wien, er in Hamburg oder Düsseldorf. Eines Tages haben wir uns gesagt: So kann es nicht weitergehen. Bei mir war alles ganz toll angelaufen, und allein konnte ich es nicht mehr schaffen. Und er war immer weg. Die Ehe wird dabei natürlich auch gefährdet — man erhält Einladungen, lernt andere Leute kennen und so.

Da haben wir uns einfach von großen Vorbildern inspirieren lassen, wo der Mann gesagt hat: Ganz egal, was die Leute reden, ich gebe jetzt für meine Frau meinen Job auf. Wir haben es getan und den Schritt bisher nie bereut. Ich hätte es allein einfach nicht mehr geschafft.

Es gibt auch andere Frauen — ich weiß zum Beispiel, daß Birgit Nilsson alles allein macht und sogar ihre eigene Steuerberaterin ist. Sie ist eben ein anderer Typ, sie steht mehr durch, ist härter im Nehmen. Wie ein Kerl eben. Ich könnte das nicht. Neulich rief wieder eine Zeitschrift an und wollte meinen Mann interviewen: ‚Männer im Schatten ihrer berühmten Frau'. Also — das Gefühl hat er nicht. Und könnte ich schließlich einen besseren Menschen mit der Wahrnehmung meiner Interessen betrauen als den, der mir am nächsten steht? Sogar die finanziellen Dinge erledigt er für mich, obwohl ihm das Feilschen um Gagen gar nicht liegt. Aber ich würde mich dabei viel zu leicht übers Ohr hauen lassen. Vor allem bei den Verhandlungen für Tourneen..

„Tourneen sind gar nicht so strapaziös"

Auf diesen Tourneen ist unser Lebensrhythmus natürlich völlig anders. Wir haben dann jeden zweiten Abend ein Konzert in einer anderen Stadt. Das sieht sehr strapaziös aus, ist es jedoch nicht. Es gibt ja höch-

Blättern Sie bitte um

Flugzeug, Palmen und
weisser Strand.
Die schnellen Strassen der Luft
sind für jeden da.
Das Jet-Zeitalter kennt
keine Privilegien mehr.

Peter Stuyvesant – der Duft
der grossen, weiten Welt.

IB
IBERIA

Peter
Stuyvesant
FILTER 21
1592 1672
RICH CHOICE TOBACCOS
KING SIZE

EIN WELT-KOSMETIKUM

Hormocenta

jetzt mit neuen Wirkstoff-Zusätzen!

Ein Kosmetikum

berühmter Filmstars

seit einem Jahrzehnt!

Verjüngt, verschönt und faltenlos

auch *Marika Rökk* verwendet **Hormocenta**

Die **einzigartige** Placenta-Wirkstoff-Creme verbürgt eine wissenschaftlich höchstmögliche Wirkung!

HORMOCENTA dringt tief in die Keimschicht der Haut und bewirkt Straffung und strahlende Jugendfrische. Filmstars und **Univ.-Prof.** in **USA** loben die **auffallende Verschönerung der Haut** durch **HORMOCENTA.** „Eine wirkliche Wundercreme", schreibt man aus Südamerika. Frauen-Ärzte bestätigen die Glättung und Straffung der Haut. Gesichts-, Stirn- und Halsfalten verschwinden - der Teint erhält den zart-opalisierenden Schimmer der Jugend. **HORMOCENTA ist auch für junge Damen hervorragend geeignet!** Für **jede** Haut das **SPEZIAL-Hormocenta:** „Nachtcreme" - „Tagescreme" - „Nachtcreme-extra fett" (für trockene Haut) und das Neueste: die Ganzkörper-Kosmetik das **„HORMOCENTA-CREME-SCHAUMBAD"** auch verwendbar als schnellwirkende **„GESICHTS-MASKE"!**

In allen Drogerien und guten Fachgeschäften erhältlich.

Shopping International mit Elégance Boutique

Wir bieten Ihnen einen neuartigen Modeservice mit unserem exclusiven Shopping-Modeheft „Elégance Boutique". Es informiert Sie über die neue Mode aus Paris, Rom, London und Florenz. Auf ganzseitigen Farbfotos, mit genauen Angaben über Qualität, Größe und Preis. Durch Elégance Boutique können Sie alle Modelle und Accessoires, die Ihnen gefallen, direkt per Post bestellen. Elégance Boutique Herbst/Winter 70 bringt lange Wettermäntel, Hosenanzüge, Röcke und Pullover, Pelzaccessoires, Mode für Ski und Après-Ski, Ledermäntel und Tageskleider, Taschen, Gürtel, Seidentücher und Modeschmuck. Kombinierbar - modisch - hochwertig - preiswert. Wir erheben für das Shopping-Modeheft eine Schutzgebühr von 5,– DM. Das ist eine einmalige Aufwendung, denn die nächste Saison-Ausgabe erhalten Sie kostenlos, wenn Sie in dieser Saison Aufträge von zusammen mindestens 100,– DM erteilen.

Ich bitte um Zusendung von „Elégance Boutique"

Name Vorname

Postleitzahl Ort

Straße

Die Schutzgebühr von DM 5,– habe ich ☐ als Scheck beigefügt ☐ in Briefmarken beigefügt ☐ auf Postscheck Köln 51824 überwiesen (Zutreffendes bitte ankreuzen).

Einsende-Adresse (Schutzgebühr in Klammern):

Deutschland: Elégance, Abt. B 39, 51 Aachen, Postfach 1006, Postscheck Köln 51824 · **Österreich:** (S 35.–) Goldfalter, Abt. B 39, 1071 Wien, Neubaugasse 3, Postsparkassenk. 1225 95 · **Schweiz:** (Fr 6.–) Elégance, Abt. B 39, Gartenstr. 14, 8039 Zürich, Postscheck VIII 55403

„Abtrocknen mag ich nicht sehr gern. Spülen hingegen ..."

stens zwei verschiedene Programme, und man hat jedesmal denselben Begleiter, mit dem man eingespielt ist.

Nach einem Konzert am Freitagabend zum Beispiel geht es am Samstag nach dem Frühstück in die nächste Stadt. Zum Mittagessen sind wir meist schon da. Dann haben wir den ganzen Nachmittag, den Abend und den ganzen folgenden Tag wieder bis zum Abend für uns.

Bei solchen Tourneen habe ich endlich Zeit, mal ein paar Kleinigkeiten zu kaufen. Das tue ich wahnsinnig gern, so durch Warenhäuser bummeln. Da kriegt man Anregungen, entdeckt neue Sachen. Und auch ein paar Kleider werden bei der Gelegenheit gekauft. Bücher kauft mein Mann, Schallplatten kaufen wir überhaupt nicht — ich kriege so viele geschickt. Ich habe sogar meine eigenen Platten noch nicht alle gehört. Wenn ich daheim bin, möchte ich möglichst wenig vom Beruf hören. Aber mein Mann liegt oft bis zwei Uhr nachts bäuchlings auf dem Teppich und führt sich die neuen Platten zu Gemüte — Bescheid muß man ja wissen. Wieder ein Stück Teamwork, wenn Sie so wollen ...

„Bei Mode redet mein Mann mit"

Und was so den täglichen Kleinkram betrifft — klar, daß mein Mann auch da seinen Einfluß geltend macht. Speziell, wenn es um modische Dinge geht.

Inzwischen weiß ich natürlich sehr genau, was ihm gefällt. Krawatten kaufe ich ihm beispielsweise überhaupt nicht mehr, es wäre doch in jedem Fall die falsche. Schrecklich! Dabei ist er darin gar nicht etwa eigenbrötlerisch. Aber mir fehlt komplett der Sinn dafür: Ich sehe im Schaufenster Dinge und stürze in den Laden. Zum Beispiel, um Schuhe für mich zu kaufen. An meinem Fuß sehen sie dann aber ganz und gar nicht gut aus, so daß ich das Geschäft mit einem ganz anderen Paar verlasse.

Ähnlich ist es mit Krawatten. Ich finde sie im Schaufenster schön und bemerke gar nicht, daß das Ding zu allen Anzügen, die mein Mann hat, überhaupt nicht paßt. Ich kaufe den Schlips einfach um seiner selbst willen. Aber auch um seiner selbst willen liebt mein Mann ihn dann nicht.

„Ich erkenne nur, das ist schick"

Aber auch was meine eigene Kleidung betrifft, bin ich meistens unsicher.

Ich habe es merkwürdigerweise immer noch nicht gelernt, vorauszusehen, was mir wirklich steht. Das geht natürlich nicht so weit, daß ich in einen Laden gehe und ein Kleid kaufen möchte, das nur ein Teenager tragen kann. Aber vor allem bei Schuhen erkenne ich nur: das ist schick. Darum muß es ja aber noch lange nichts für mich sein. Dabei sind Accessoires so wahnsinnig wichtig.

Ansonsten finde ich, daß man Mode immer nur zur Hälfte, immer nur bedingt mitmachen sollte. Ich finde es außerdem herrlich, daß man heute im Grunde genommen alles tragen kann. Richtig Mini kam für mich ja nie in Frage. Ich glaube auch nicht an eine Diktatur auf diesem Gebiet. Es gibt selbstverständlich Frauen, denen steht Maxi phantastisch. Midi hingegen finde ich in jeder Hinsicht scheußlich. Entweder kurz oder lang. Aber bis zur Wade — das ist für mich das allerletzte!" ■

Zwei Termine, die Sie sich merken sollten!

17. September 1970

Erscheinungstag des FÜR SIE SPEZIAL-Heftes 109: Mode-Chic für Vollschlanke mit Mode zum Kaufen und zum Selbermachen für Herbst/Winter 70/71. Überall für 3,50 DM — mit Schnittmusterbogen für 30 Idealschnitte!

24. September 1970

Erscheinungstag des FÜR SIE SPEZIAL-Heftes 110: Stricken und Häkeln — Die schönsten Handarbeiten '71 — Schickes zum Anziehen, Hübsches für Ihr Heim. Überall für 4,50 DM — mit Arbeitsheft für 200 Modelle!

FÜR SIE SPEZIAL-Hefte sind thematisch abgeschlossene Hefte! Themen, die jede Frau interessieren, werden hier ausführlich und umfassend dargestellt.

---

riar Haarspray gewann die Goldmedaille*) für Qualität. Der Qualitätsbeweis ist dieser Test:

Sprühen Sie ein Haarspray in ein Glas mit klarem Wasser. Klebt es im Glas, so klebt es auch im Haar.

Sprühen Sie jetzt riar Haarspray in ein Glas mit klarem Wasser. Es klebt nicht. Also klebt es auch nicht im Haar.

Wir behaupten gar nichts. Wir beweisen es: riar Haarspray pflegt unsichtbar und hält Ihr Haar zärtlich fest. Den ganzen Tag. riar Haarspray mit Kureffekt und so ergiebig. riar Haarspray gibt es auch gegen fettiges Haar.

***) riar Haarspray gewann die Goldmedaille »Monde Selection« für Qualität, London 19.9.1969.**

von Théany

Streit macht stark

Lebenstüchtigkeit und Erfolg im Beruf hängen weitgehend davon ab, wie in der Kindheit Konflikte bewältigt und Streitigkeiten ausgefochten wurden und wie weit der heranwachsende Mensch lernt, sich durchzusetzen, aber auch Niederlagen positiv zu verarbeiten. Heribert von Koerber sprach mit Pädagogen, Psychotherapeuten und Soziologen.

Mutter, ich will aber nicht

Bereits im Säuglingsalter beginnt beim Kind der Kampf um das Sich-Durchsetzen. Jede Mutter kann ein Lied davon singen, welche Auseinandersetzungen zwischen ihr und dem Kind ausgetragen werden. Und wie oft ist der Erwachsene der nachgebende, schwächere Teil! Freilich, noch ist es kein Streit um schwerwiegende Probleme. Aber bald wird das Kind älter, eigenwilliger! Spätestens während seiner ersten Trotzperiode kommt es zu handfesten Konflikten, und der kleine Kerl weiß immer besser, energisch und lautstark seinen Willen durchzusetzen: den „Streit" mit der Mutter zu gewinnen.

Was tun?

Mütter, die immer nachgeben, die bei jedem Pieps zu ihrem Baby rennen, tun zu viel des Guten. Kinder brauchen möglichst schon im Säuglingsalter ein Training, um mit schwierigen Situationen fertig zu werden. Hier einige Ratschläge:

1. Ein Baby sollte nicht in jedem Fall sofort versorgt werden, wenn es schreit. Unbequemlichkeit, Langeweile und Hunger kann es eine kurze Weile ertragen. Es braucht diesen Lernprozeß unbedingt.

2. Dauerbetreuung ist grundfalsch. Zärtlich geliebte und gut versorgte Säuglinge verkümmern nicht, wenn sie mal eine Weile allein liegen. Sie beschäftigen sich mit den Händchen oder mit dem Spielzeug.

3. Eine Mutter, die heruntergeworfene Sachen immer gleich aufhebt und zurückgibt, ist zwar für das Kind unterhaltsam, aber sie erzieht nicht, sondern verzieht ihr Baby.

4. Selbständig laufende Kinder haben ein Recht, sich auf dem Bürgersteig frei zu bewegen, sofern die Situation übersehbar ist. Anfangs muß die Mutter zwar einschreiten, wenn das Kind auf die Fahrbahn laufen will, bald aber entsteht im Kind ein „Vermeidungsreflex", und es bleibt von selbst – um frei laufen zu können – der Bordsteinkante fern. Unentwegt krampfhaft festgehaltene Kinder sind mehr gefährdet, weil sie sich – nur um sich durchzusetzen – losreißen und dann blindlings wegrennen.

5. Kinder, die von anderen Kindern häufig geärgert werden, müssen lernen, sich zu behaupten. Zunächst kostet das viel Tränen. Später lernen sie, mit dem Streit zu leben, indem sie Verbündete gewinnen und ihre Ängste überwinden. Diese Erfahrung sollte jedes Kind, vor allem, wenn es ängstlich ist, so zeitig wie möglich machen.

Kämpfe als wertvolle „Kontakte"

Früher befürchteten viele Eltern und Lehrer, „Tom Sawyers Abenteuer" könnten in ihren Kindern böse Gelüste wecken und die Autorität der Erwachsenen untergraben. Heute, mit Fernsehserien und Bestsellerauflagen dieser alten, immer wieder neuen Lausbubengeschichte, läßt sich in Tom Sawyers Streichen und Prügelszenen schwerlich eine erzieherische Gefahr sehen. Im Gegenteil: für die Jungen ist er zu einem guten Vorbild geworden, weil seine Kämpfe – obwohl er häufig genug die Autorität der Erwachsenen mißachtet – fair sind und weil sie nach gerechten Grundregeln ausgefochten und durchgestanden werden.

Auch heute werden Streitigkeiten nach bewährten „Riten" und Regeln ausgetragen: Schuljungen entledigen sich vor dem Kampf ihrer Ranzen. Hilfreiche Sekundanten nehmen Brillen, Uhren und schonungsbedürftige Jacken in Verwahrung. Hat der Streit eine größere soziale Bedeutung, weil der Kräftigste der Klasse ermittelt werden soll, einigt man sich meist vorher auf einen Schiedsrichter. Oder die Umstehenden entscheiden gemeinsam, wer gesiegt hat und wann der Kampf aufhört.

Soziologen werten solche Kämpfe als „Nebenerscheinung auf der Suche nach Kontakten und sozialer Ordnung". Hätten die Gegner – so sagen die Soziologen – keine gemeinsamen Interessen, gäbe es nichts, worüber man streiten könnte.

Eine ähnliche Meinung haben die Kinderpsychologen. Konflikte und Streit sind häufig die Art, in der Kinder zueinander Beziehungen anknüpfen. Haben sie sich gestritten, sind sie sich nicht mehr fremd, sie spielen dann oft besser zusammen als jemals zuvor.

Hierbei aber sollten Eltern und Lehrer nur eingreifen, wenn eins der Kinder bei diesen handgreiflichen Auseinandersetzungen in Gefahr gerät.

Fortsetzung auf Seite 88

Alle modernen Gewebe brauchen das farbfröhliche Korall

...wenn's so sauber wie gekocht sein soll !

WOLLE MIT KORALL GEWASCHEN

ACRYL MIT KORALL GEWASCHEN

TREVIRA MIT KORALL GEWASCHEN

HELANCA MIT KORALL GEWASCHEN

0-062

appetitlos nervös anfällig

Unsere hektische Zeit ist daran schuld

Tetravitol ist ein Kinderstärkungsmittel mit wichtigen Aufbaustoffen und Vitaminen. Diese Wirkstoffe helfen den Kindern, sich trotz der gesundheitsstörenden Einflüsse der heutigen Zeit gesund zu entwickeln. Neigen Kinder zum Kränklichsein, hilft Tetravitol die Widerstandskraft zu stärken.
Tetravitol mit Kalzium für Knochen und Zähne.
Vitaminreicher Extrakt saftiger Apfelsinen gibt Tetravitol den guten Geschmack, den Kinder lieben.

Mütter... TETRAVITOL® hilft!

In allen Apotheken und Drogerien, auch in Italien und der Schweiz

Streit macht stark

Krachmacher- nicht gefragt

Blaue Flecke müssen sein. Sie härten ab und machen lebenstüchtig. Kinder ohne gelegentliche Hautabschürfungen oder zerrissene Sachen sind viel eher ein Anlaß zur Besorgnis, denn vermutlich weichen sie allen Konflikten ängstlich aus. Andererseits gibt es auch aggressive Kinder, die bei jeder Gelegenheit Streit anfangen, also einen mutigen Eindruck machen, in Wirklichkeit aber ausgesprochen ängstliche Naturen sind. Sie fühlen sich nur so lange „stark", wie kleinere und schwächere Kinder vor ihnen zittern. Jeder kennt diese kleinen Tyrannen, die die Jüngeren oder Schwächeren in Hausecken und Kellern, wo es die Erwachsenen nicht sehen, kneifen und schlagen, die den Kleinen das Spielzeug wegnehmen, es verstecken oder zerstören, die aus Katapulten mit Erbsen und Steinen schießen.

Solche Störenfriede muß man in ihre Schranken weisen, weil sie in ihrer blinden Angriffslust unberechenbar sind und den anderen die Freude am Spielen verderben.

Handgreiflich darf man sich allerdings nicht einmischen. Ohrfeigen zum Beispiel sind verboten. Leider kann man von den Eltern solcher Kinder kaum Verständnis erwarten. Meist sind sie selbst rechthaberisch und rücksichtslos. Die Polizei schaltet sich nur dann ein, wenn die öffentliche Sicherheit und Ordnung gefährdet sind.

Was läßt sich also tun?

Ist Gefahr im Verzuge, wie die Juristen sagen, darf jeder Staatsbürger eingreifen. Man darf einem fremden Kind Gegenstände abnehmen, die andere Kinder gefährden könnten. Man darf diese Gegenstände jedoch nicht wegwerfen oder vernichten. Man kann sie der Polizei oder den Eltern des betreffenden Kindes übergeben. Manchmal nützt ein Hinweis darauf, daß Eltern ihre Aufsichtspflicht verletzen, wenn sie ihr Kind mit gefährlichem Spielzeug auf die Straße lassen. Am ehesten gelingt es, streitsüchtige Kinder zur Ruhe zu bringen, wenn man an ihre Vernunft appeliert. Die Kinder sollten dabei spüren, daß man sie ernst nimmt und ihnen – trotz allem – Sympathie entgegenbringt.

Professor Dr. F. Merz, Ordinarius für Psychologie und Direktor des Instituts für Psychologie der Universität Marburg, schreibt als Mitglied des Wissenschaftlichen Beirats der FÜR SIE zu unserem Thema:
Streit unter Kindern hat seine positiven Seiten und ist nicht generell zu verurteilen oder zu verhindern.
Das Kind muß lernen, sich mit Altersgenossen kämpferisch auseinanderzusetzen und mit der Autorität der Eltern fertigzuwerden; es muß dabei aber auch lernen, welche Techniken der Auseinandersetzung in unserer Gesellschaft zugelassen sind.
Aus der Auseinandersetzung folgen Rangordnungen, die stabilisierend wirken. In einem weiteren Schritt werden aber diese Rangordnungen eingeschränkt und begrenzt durch die Idee der Gleichheit und Gerechtigkeit.
Auseinandersetzungen müssen offen ausgetragen werden, also nicht heimtückisch oder gar dadurch, daß Schwächere ersatzweise angegriffen werden.
Das Kind muß lernen, sowohl Sieg wie Niederlage erfolgreich zu verarbeiten. Der Sieg darf nicht zum Despotismus, die Niederlage nicht zur allgemeinen Entmutigung führen.

Fortsetzung auf Seite 91

Das Haarproblem Nr. 1 ist gelöst.

Schwarzkopf bringt das Kur-Haarspray gegen fettiges Haar. Es entfettet beim Ausbürsten und wirkt spürbar gegen das Nachfetten.

(Eine Gruppe junger Damen testete das neue Kur-Haarspray F.
Es verspricht eine kleine Sensation unter den Haarsprays zu werden – davon ist der Schwarzkopf-Kurberater überzeugt.)

„Ich würde sagen... der größte Fortschritt seit ich Schwarzkopf-Kuren benutze. Das Haarspray, das wie eine Kur wirkt!"

(Frl. Kahn, Fotomodell)

„Es sprüht so fein und trocken und absorbiert das Fett. Abends kann man sein Haar dann sozusagen frischbürsten!"

(Frau Frey, Sekretärin)

„Ich hab's probiert... mein Haar wurde nach dem Ausbürsten immer wieder locker und duftig. Die Frisur hielt länger. Ich brauchte nicht mehr so oft zu waschen!"

(Frl. Hanke, Grafikerin)

„Ich mag diesen feinen, frischen Duft. Man riecht förmlich: das ist gut fürs Haar!"

(Frau Demmer, Mannequin)

„Das ideale Haarspray für alle, die eigentlich kein Haarspray wollen. Es festigt wunderbar weich elastisch und ist sehr mild!"

(Frau Schoof, Kosmetikerin)

Haar, das schnell nachfettet, wird schwer und fällt zusammen.
Kur-Haarspray F kann das lange verhindern. Seine hochwertigen Kur-Wirkstoffe bremsen das lästige Nachfetten und binden zusätzlich das überschüssige Fett im Haar.
Dadurch können Sie Ihr Haar beim Ausbürsten mühelos entfetten. Und haben länger Freude an frischem, lockeren Haar.

Wenn Sie fettiges Haar von Grund auf behandeln wollen, sollten Sie zum Waschen Kur-Shampoo F nehmen.
Nach dem Waschen die Haarkur F mit Festiger.
Und einmal im Monat die Intensivcreme F.
Durch diese komplette Haarkur wird Ihr Haar schnell wieder gesund und schön.

Schwarzkopf International

FS 6/70

Mutter Natur hat die neuen Breichen gemacht.

Und die Leute von Alete haben ihr dabei geholfen.

Die Früchte für Babys Brei wachsen überall dort auf der Welt, wo sie am besten wachsen können. Sie werden gehegt, gepflegt und vor all dem geschützt, was Baby schaden könnte. Und nur die saftigsten, ausgereiftesten Früchte kommen ins Breichen. – Das schmeckt man dann auch.

Die 10 Breie von Alete: Ananas-Milch-, Bananen-Milch-, Früchte-Milch-, Apfel-, Bircher-, Hafer-, Schoko-Nuß-Brei, Kinder-Grieß, 6-Korn-Flocken, Reisflocken.

Alete –
Schlaraffenland in Sachen Brei.

Auch in Österreich und Luxemburg

Streit macht stark

Eine Gassenbuben-„Karriere"

Eltern sollten also ihrem Kind Gelegenheiten vermitteln, sich durch Überwindung der Angst, durch Mut und Körperkraft anderen gegenüber durchzusetzen.

Besonders schwer haben es **schwächliche und zarte Kinder.** Es wäre falsch, sie ständig von Auseinandersetzungen fernzuhalten und zu schonen. Gerade sie brauchen viel Freiheit, damit sie sich im rauhen Kinderalltag abhärten können. Ein Musterbeispiel dafür, wie aus einem schwächlichen und rachitischen Kind durch Kämpfe mit Spielkameraden ein kräftiger, lebenstüchtiger Mensch wurde, ist Alfred Adler, neben Sigmund Freud und C. G. Jung einer der drei großen Begründer der Tiefenpsychologie. Alfred Adler wählte als kleiner Junge instinktiv die beste Lebensweise, die moderne Ärzte heute schwächlichen Kindern empfehlen. Er verbrachte die meiste Zeit auf der Straße. Später sagte er: „Ich verdanke meiner Gassenbuben-Karriere sehr viel, was ich später im Leben und in der Wissenschaft brauchte. Ich erwarb die Menschenkenntnis, die mich den Mut richtig einschätzen lehrte."

Diskussionen am Familientisch

Sicher ist es gemütlicher, wenn es nirgendwo, auch nicht in der Familie, Streit gibt. Aber Streit in seinen verschiedenen Formen gehört nun einmal zum Leben.

Es ist nicht gut, Konflikte zu unterdrücken, weil sich dann feindliche Gefühle ansammeln, während sie durch eine offene Diskussion zu verhindern gewesen wären.

Falsch wäre es, Kinder ausdrücklich zum Streiten zu erziehen; sie brauchen jedoch Ermunterung zum Diskutieren und zum Austragen von Konflikten auf geistiger Ebene. Besonders Eltern, die an Intelligenz ihren Kindern weit überlegen sind, sollten darauf achten, daß sie ihre Söhne und Töchter nicht versehentlich „unterpflügen".

Der Streit mit Worten will gelernt sein. Demokratisch erzogene Kinder, die am Familientisch auch widersprechen dürfen, lernen leicht, wie man Meinungsverschiedenheiten auf faire Weise löst und Niederlagen ohne feindselige Gefühle erträgt. Schwerer haben es autokratisch erzogene Kinder, weil sie zu Hause nur gelernt haben, ohne Widerspruch zu gehorchen. Sie müssen erst außerhalb des Elternhauses lernen, wie man diskutiert, um Recht und Meinungen streitet.

Zum Schluß noch ein wichtiger Punkt: Es ist für Eltern nicht leicht, den immer neuen streitbaren Versuchen ihrer Kinder, sich – z. B. bei Meinungsverschiedenheiten – durchzusetzen, mit Sympathie und Liebe zu begegnen. Aber es ist nötig. Denn unsere Kinder müssen selbständig werden; wir müssen sie darauf vorbereiten, später einmal als Erwachsene Verantwortung übernehmen und tragen zu können.

Selbständigkeit bedeutet auch: Durchsetzungsfähigkeit. Gelegentlich sogar Rebellion. Das betont Dr. W. E. Homan in seinem Buch „Kinder brauchen Liebe, Eltern brauchen Rat" (Verlag Droemer/Knaur, München, 1970, 376 Seiten, 19,80 DM).

Durchsetzungskraft können wir unseren Kindern nicht aufzwingen; sie muß sich entwickeln. Diese Entwicklung können wir dadurch fördern, daß sich das Kind unseres Vertrauens sicher weiß; daß es sich fest darauf verlassen kann, daß wir es „voll und ganz akzeptieren und auch dann noch lieben, es unterstützen und verteidigen, wenn es sich bis über beide Ohren in Schwierigkeiten gebracht hat!" Zum Beispiel durch einen Streit, durch ein Aufbegehren oder durch Rebellieren.

Fortsetzung auf Seite 92

Hailo hat die Arbeitsschale

Praktischer
Nur die HAILO-Leiter 8400 hat die praktische Aufnahmeschale für Putzzeug, Reinigungsgeräte und Werkzeug. Mit zwei Eimerhaltern. Keine andere Leiter bietet Ihnen so viel Arbeitskomfort.

Leichter
Die HAILO-Leiter ist eine der leichtesten Leitern überhaupt. Sie wiegt so wenig, daß auch zarte Frauenhände sie mühelos bewegen können. Auch darauf sollten Sie achten, wenn Sie eine Leiter für Ihren Haushalt kaufen.

Sicherer
Damit Sie sicher hoch hinaus können, hat die HAILO-Leiter hervorragende Standfestigkeit mit rutschsicheren Stufen, einer Standplattform, auf der Sie ungehindert und bequem - trotz der Eimer - arbeiten können.

HAILO-Leitern mit der Aufnahmeschale bieten mehr. In jeder Hinsicht. Unter anderem auch 3 Jahre Garantie. Fragen Sie Ihren Hausratwarenhändler. Er wird Ihnen die HAILO-Leiter gerne zeigen. Es gibt sie drei- bis achtstufig für Arbeitshöhen zwischen 2,80 m und 3,80 m.

Hailo
Hailo-Werk
Rudolf Loh KG
6342 Haiger
(Dillkreis)

Unsere Auslandsvertretungen: Hailo-France, 2 Rue Asseline, Paris 14, Tel. 5 66 05 41. Hailo-Nederland, Eernstraat 9, Purmerend, Tel. 0 29 90-43 64. Cephelsco Belgien, Provinciesteenweg 44, Boechout-Antwerp, Tel. 55 23 97/55 34 17. Franz Zimmer, Österreich, 1061 Wien 6, Gumpendorfer Straße 18, Tel. 57 35 61.

Modisch fit
und ein bißchen verspielt, dabei sehr praktisch und pflegeleicht, weil aus Fabelnyl. Viele hübsche Modelle zeigen Ihnen die
Immerschlank-Werke
2845 Damme

Streit macht stark

Kampf oder Anpassung

Peter, ein 18jähriger Oberschüler, hat noch nicht versucht, durch lautstarke Demonstrationen seinen Willen den Älteren gegenüber durchzusetzen. Trotzdem weiß er sehr genau, was er will, und wird um seine Ansicht kämpfen, wenn er herausgefordert wird. Er schreibt:

Protestaktionen werden unter den Augen des Volkes veranstaltet. Das ist sicher ein guter Effekt, denn die Leute werden gezwungen, über das Thema der Demonstration nachzudenken. Dadurch können Verbesserungen entstehen. Die Demonstrationen in den verschiedensten Ländern haben doch immerhin eine ganze Menge ans Licht gebracht. Trotzdem ist es traurig — die Jugend hat so wenig Erfolg damit. Die anderen begreifen uns einfach nicht.
Ich persönlich weiß, daß ich mich mehr für meine unmittelbare Umgebung einsetzen müßte. Nicht, weil das für mich ein Vorteil wäre, sondern weil ich mich um die Menschen kümmern muß, weil ich wissen sollte, was sie bewegt. Ich bin kein Opportunist, aber bis jetzt habe ich das Gefühl, bei den meisten lohnt sich ein Einsatz nicht. Sie sträuben sich ja sogar, wenn man ihnen helfen will, ihre Lage anders zu sehen und dann zu protestieren. Ich glaube, ich werde mir eine kleine Gruppe sympathischer Leute suchen, und für die werde ich mich auch einsetzen. Ich möchte mich für Freunde einsetzen, für gewerkschaftliche Verbesserungen, wenn ich da eine Möglichkeit sehen kann. Später möchte ich nicht so furchtbar hart arbeiten. Man muß Zeit haben, aus dem täglichen Kleinkram auszusteigen und sich selbst weiterzuentwickeln. Wenn ich zu essen habe, reicht mir das. Haus und Auto können mich nicht reizen. Wenn ich mal heirate, brauche ich natürlich mehr Geld. Aber meine Frau muß mitarbeiten. Tassen abzuwaschen ist ein bißchen wenig für einen erwachsenen Menschen.
Ich werde meine Kinder anders erziehen, weil ich anders bin als meine Eltern. Das bedeutet: ich will nicht so werden, wie meine Eltern sind. Darum werden auch meine Kinder anders sein.
Ich möchte nicht jemand werden mit einem festgefügten Leben, mit vier Wochen Ferien im Jahr, mit einem Arbeitstag von morgens um acht bis nachmittags um halb fünf. Ich werde mich einer so reglementierten Sache nicht anpassen. Ich möchte das ändern, ich möchte Dinge tun, die mir Spaß machen. Ich möchte so unabhängig sein wie nur irgend möglich. Ich finde, es lohnt sich für mich, darum zu kämpfen.

Für Sie gelesen:

Und er nahm mich bei der Hand

In diesem Roman von Maurice Shadbolt wird, trotz der modernen Handlung, der Pioniergeist vergangener Generationen noch einmal lebendig und anschaulich.
Nick Flinders, ein 16jähriger Junge aus Neuseeland, schildert die Erlebnisse eines Sommers, die ihn weckten und aufrüttelten, die aus dem Knaben einen Mann werden ließen.
Die prägnante Sprache und die stilistische Klarheit sind dem Geschehen aufs beste angeglichen. Ein Buch, dem die Einfalt und Schlichtheit in Handlung und Ausdruck einen ganz besonderen Reiz verleihen.
Maurice Shadbolt nimmt nicht nur Nick Flinders, er nimmt jeden seiner Leser bei der Hand und bringt ihn den wertbeständigen Augenblikken des Lebens näher.

(Maurice Shadbolt, Und er nahm mich bei der Hand, 295 Seiten, 16,80 DM, Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg.)

Das einzige
immer wie

P 7/70

Waschmittel, das Persil der übertroffen hat: Persil selbst.

Erinnern Sie sich noch?
Persil war von Anfang an das beste Waschmittel von Henkel.
Darum ist Persil in Deutschland die Nr. 1.
Wir tun alles für Sie, daß das so bleibt.
Verlassen Sie sich darauf.
Hundertprozentig.

Nur Persil ist 100% Persil Henkel

Reisen um die Jahreswende

Wer dem Winter ein Schnippchen schlagen will, muß sich schon jetzt um sein Reiseziel kümmern. Gutes ist schnell vergriffen. Wir geben Ihnen für „Überwinterung" ein paar Tips.

Für Unterhaltung wird gesorgt: Schnell finden . . .

. . . sich Spaziergänger, Kutschfahrtenpartner, Skatbrüder und Ladenbummler zusammen. Denn im Winter . . .

. . . haben Personal und Hostessen in den Überwinterungshotels Zeit, sich um die älteren Gäste zu kümmern.

Überwintern

Rund ums Mittelmeer schießen immer neue, immer komfortablere Hotels wie Pilze aus dem Boden. Im Sommer ist jedes Bett besetzt. Eine kluge und zugleich liebenswürdige Idee entstand, um die hohen Investitionskosten tragbar zu machen: der preiswerte Überwinterungsurlaub.

Für Nabobs war es immer selbstverständlich, den Winter im Süden zu verbringen. Jetzt kann es auch der Normalverbraucher. Durch scharf kalkulierte Gruppenreisen, die zu erschwinglichen Preisen geführt haben. Acht Wochen Mallorca mit Flug und Vollpension in einem geheizten Hotel ab 550,– DM (Dr. Tigges-Fahrten) oder drei Monate Ibiza in einem guten Haus für 907,– DM (Touropa). Das ist ein Wort. Ähnliche Angebote gibt es für Tunesien, Südspanien, für die Kanarischen Inseln und Madeira.

Gerade ältere Menschen werden von Nässe und Kälte stark belästigt. Wer es sich erlauben kann, sollte überlegen, ob ein Überwinterungsurlaub lohnt. Eine gute Sache.

Sie werden bequem hin- und zurückgebracht, haben eine geheizte Unterkunft, gute Verpflegung – und für Unterhaltung wird auch gesorgt.

Die patenten Omas und Opas werden miteinander bekannt gemacht. Und schon nach ein paar Tagen findet man sich zusammen. Für ärztliche Betreuung ist auch gesorgt.

Sie sind nicht einsam, und Sie haben den deutschen Winter überlistet.

Wollen Sie mehr wissen? Dann schreiben Sie uns bitte:
FÜR SIE-Reiseredaktion,
Kennwort: Überwintern,
2 Hamburg 39, Poßmoorweg 1.

Ein Traumziel unter den Märchenreisen unserer Tage ist immer noch die zauberhafte Insel Bali auf unserem Bild.

Flugreisen

Das Winterhalbjahr ist die „hohe Zeit" der Ferntouristik. Man entgeht der naßkalten Jahreszeit und erlebt ferne Länder in strahlender Sonne. Afrika – der „Schwarze Erdteil" mit Urwald, Wüste, wilden Tieren; Asien – „lächelnder Erdteil" mit uralten Kulturen; Australien – „jüngster Erdteil", modern und von unendlicher Weite; dazwischen die faszinierende Inselkette Indonesiens; Nordamerika – mit Wolkenkratzern und Raumfahrtzentrum; Südamerika – Länder mit heißen Rhythmen, Rio, die schönste Stadt der Welt; nicht zu vergessen das Urlaubsparadies der Karibischen Inseln. Alle diese Traumziele waren früher nur Menschen mit ganz dicken Geldbörsen erreichbar. Heute sind sie dem normalen Touristen in greifbare Nähe gerückt. Vierstellig sind die Preise zwar auch heute noch, aber wer sich eine große Reise brennend wünscht, spart eben: 1000,– DM für Afrika oder 4000,– DM für einen Trip rund um die Welt. Für diese Summen können Sie Ihre Träume erfüllen! Wer die Reise seines Lebens luxuriös machen will, gibt natürlich mehr Geld aus.

Im Winterhalbjahr gibt es aber auch den Touristen, der vor allem Erholung sucht. Er findet sie – nach zwei bis drei Flugstunden – in frühlingshaft milden Ländern. 14 Tage für 300,– bis 1500,– DM etwa. Auf den Balearen, in Tunesien, in der Algarve, auf den Kanarischen Inseln und natürlich auch auf der Blumeninsel Madeira. Gehören Sie zum Globetrotter-Typ, oder wollen Sie sich im Winter einen zusätzlichen Frühling erobern? In jedem Fall hätten wir für Sie viele Informationen. Nennen Sie uns Ihr Reiseziel und schreiben Sie uns bitte:

Reiseredaktion FÜR SIE,
Kennwort: Flugreisen,
2 Hamburg 39, Poßmoorweg 1.

Reisen um die Jahreswende

Schiffsreisen

Unter südlicher Sonne neuen Häfen entgegen. Wäre das etwas für die Jahreswende? Unser Kreuzfahrtenkalender hilft Ihnen bei der Wahl.

Östliches Mittelmeer:

MS „Enotria"
und MS „Messapia"
Termin: 14. 12. 70–5. 1. 71.
Route: Italien – Griechenland – Zypern – Israel.
Preis: von 1978,– DM bis 2438,– DM (einschließlich 9-Tage-Rundreise durch Israel, Bahnfahrt Stuttgart – Genua und zurück Venedig bis München).

MS „Stelvio"
Termin: 16. 12. 70–5. 1. 71.
Route: Italien – Zypern – Türkei – Griechenland.
Preis: von 1594,– DM bis 2064,– DM (einschließlich Bahnfahrt Stuttgart – Genua und zurück Venedig bis München).

MS „San Marco"
Termin: 25. 12. 70–9. 1. 71.
Route: Italien – Griechenland – Türkei.
Preis: von 1023,– DM bis 2105,– DM (mit Bahn-Anreise ab Stuttgart).

TS „Ausonia"
Termin: 26. 12. 70–8. 1. 71.
Route: Italien – Jugoslawien – Griechenland – Ägypten.
Preis: von 1120,– DM bis 2570,– DM (einschließlich Bahnfahrt München – Triest und Venedig – München).

MS „Brennero"
Termin: 27. 12. 70–14. 1. 71.
Route: Italien – Griechenland – Türkei – Zypern.
Preis: von 1594,– DM bis 2064,– DM (einschließlich Bahnfahrt München – Triest und zurück Genua – Stuttgart).

TS „Eugenio C"
Termin: 27. 12. 70–7. 1. 71.
Route: Italien – Türkei – Griechenland – Malta.
Preis: ab und bis Genua von 1135,– DM bis 3655,– D-Mark (An- und Abreise mit dem Flugzeug möglich).

MS „Esperia"
Termin: 27. 12. 70–7. 1. 71.
Route: Nordafrika – Griechenland – Italien – Jugoslawien.
Preis: ab Genua bis Venedig von 745,– DM bis 1725,– DM.

Westliches Mittelmeer:

MS „Caribia"
Termin: 20. 12. 70–27. 12. 70.
Route: Spanien – Nordafrika.
Preis: ab und bis Genua von 380,– DM bis 1230,– D-Mark (An- und Abreise mit dem Flugzeug möglich).

MS „Irpinia"
Termin: 25. 12. 70–7. 1. 71.
Route: Nordafrika – Mallorca.
Preis: von 1246,– DM bis 2432,– DM (einschließlich Bahnfahrt ab München).

MS „Caribia"
Termin: 26. 12. 70–8. 1. 71.
Route: Spanien – Nordafrika.
Preis: von 1374,– DM bis 3534,– DM (einschließlich Bahnfahrt ab München).

Atlantikinseln:

MS „Black Prince"
Termin: 4. 12. 70–31. 12. 70 und 18. 12. 70–14. 1. 71.
Route: Madeira – Kanarische Inseln.
Preis: ab und bis Rotterdam von 1475,– DM bis 2520,– DM (einschließlich 14 Tage Badeferien auf Teneriffa oder Gran Canaria).

MS „Prinsesse Ragnhild"
Termin: 19. 12. 70–5. 1. 71.
Route: Nordafrika – Portugal – Kanarische Inseln – Madeira.
Preis: ab und bis Kiel von 1050,– DM bis 4615,– DM.

Afrika:

MS „Europa"
und MS „Africa"
Termin: 10. 12. 70–1. 2. 71.
Route: Kanarische Inseln – Südwestafrika – Südafrika.
Preis: ab und bis München von 2394,– DM bis 5785,50 D-Mark (einschließlich Bahnfahrt München – Venedig – München).

MS „Africa"
Termin: 11. 12. 70–10. 2. 71.
Route: Kanarische Inseln – Südwestafrika – Südafrika.
Preis: ab und bis Venedig 2685,– DM bis 5729,– DM (auch An- und Abreise mit dem Flugzeug von und bis Teneriffa möglich).

MS „Jedinstvo"
Termine: 11. 12. 70–25. 12. 70; 18. 12. 70–1. 1. 71 und 25. 12. 70–8. 1. 71.
Route: Westafrika – Kanarische Inseln.
Preis: ab und bis München von 950,– DM bis 1844,– D-Mark (einschließlich Flug München – Teneriffa – München, 7 Tage Badeferien auf Teneriffa und Kreuzfahrt).

MS „Europa"
und MS „Africa"
Termin: 12. 12. 70–11. 1. 71.
Route: Südwestafrika – Südafrika.
Preis: ab und bis München von 3730,– DM bis 4990,– D-Mark (einschließlich Flug München–Windhuk/Südafrika und zurück, Bahnfahrt Venedig – München und 7-Tage-Safari).

MS „Asia"
und MS „Victoria"
Termin: 19. 12. 70–20. 1. 71.
Route: Indien – Ostafrika – Südafrika.
Preis: ab und bis München von 2910,– DM bis 4485,– D-Mark (einschließlich Flug München – Bombay und Bahnfahrt).

Falls Sie sich für eine dieser Kreuzfahrten interessieren, schreiben Sie bitte an:
**Reiseredaktion FÜR SIE,
Kennwort: Silvester-Kreuzfahrten,
2 Hamburg 39,
Poßmoorweg 1.**

Ia Winterhotels

Wir haben Ihnen bisher viele Urlaubsvorschläge gemacht, wie und wo Sie dem Winter ein Schnippchen schlagen können. Wie wäre es nun aber mit einem Urlaub mitten im Schnee, mitten in den winterlichen Bergen? Wir haben auch dafür vorgesorgt:

Viele Hotels und Pensionen im Bayerischen Wald und in den Alpen (in Österreich, Italien und Deutschland) wurden gründlich von uns inspiziert.

Und für einige haben wir uns entschieden und dort Zimmer für Sie reservieren lassen. Denn diese Unterkünfte sind goldrichtig für einen erholsamen Winterurlaub im Schnee.

Die Preise in den „FÜR SIE-geprüften und für gut befundenen" Hotels und Pensionen entsprechen dem gebotenen Komfort. Dazu gehört sogar das hauseigene Hallenschwimmbad. Die Unterkünfte kosten pro Person und Woche zwischen 122,– DM und 520,– D-Mark einschließlich Vollpension.

Es ist für jeden Geldbeutel etwas dabei. Aber auch für jeden Geschmack: kleine und große Häuser, rustikal eingerichtete und ganz moderne. Und die Skipisten sind immer in der Nähe.

Wenn Sie sich also in diesem Jahr die Zimmersorgen für Ihren Winterurlaub ersparen möchten, schreiben Sie doch bitte einfach an uns:

**Reiseredaktion FÜR SIE,
Kennwort: Winterhotels,
2 Hamburg 39,
Poßmoorweg 1.**

Goldener Tabak voller Aroma.
Nikotinarm im Rauch.

DIE GOLDENE ERNTE

REEMTSMA
ERNTE 23
SONDERTYP

20 CIGARETTEN ERNTE 23

20 Stück DM 2.–

Reisen um die Jahreswende

Russischer Winter

Moskau – da denkt man erst einmal an Paraden auf dem Roten Platz, an Menschenschlangen vor dem Lenin-Mausoleum, an Astronautenehrungen. Doch Moskau ist viel mehr: Da sind die weltberühmten Museen, Opernhäuser, Theater, die Zwiebelturmkirchen und Kathedralen . . . Und besonders im Winter ist Moskau eine schöne Stadt.

Ein bißchen von dem altehrwürdigen, aber auch von dem modernen Moskau können Sie kennenlernen – auf einer 10tägigen Flugreise zum Festival „Russischer Winter".

Während dieses alljährlichen kulturellen Ereignisses in Moskau interpretieren die besten Künstler des Landes Opern, Konzerte, Ballette und Schauspiele. Klassisches und modernes Theater. Und das Publikum strömt den Bühnen in Scharen zu.

Möchten Sie nicht auch dabeisein? Dann nehmen Sie an unserer 10-Tage-Reise nach Moskau teil. Sie werden die russische Hauptstadt nicht nur in Festspielstimmung, sondern auch viel Alltagsatmosphäre kennenlernen. Hier das Programm:

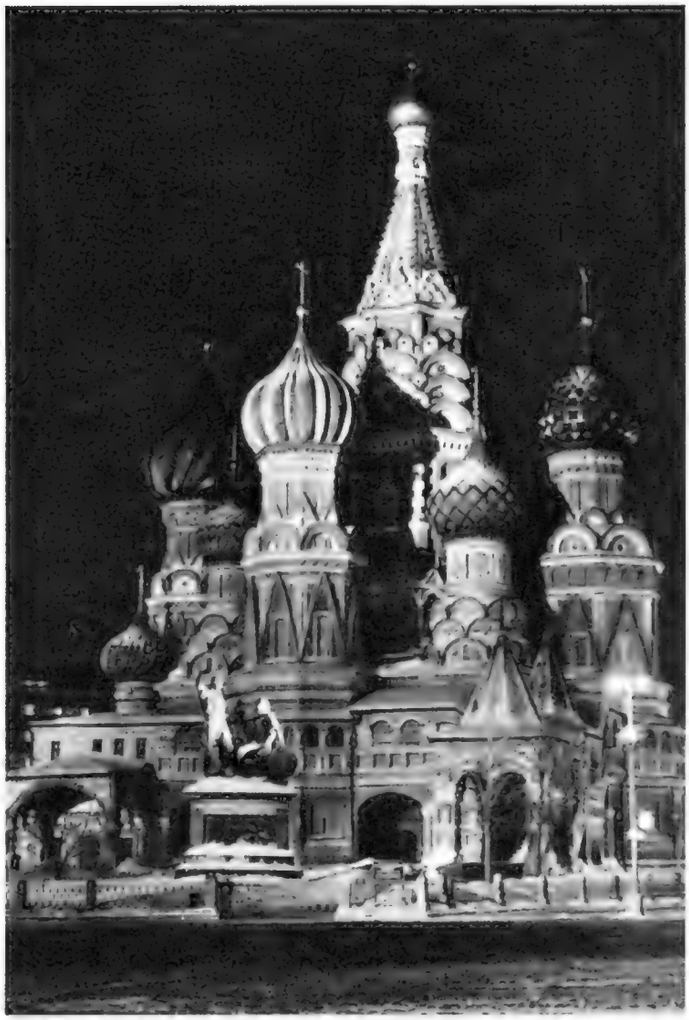
26. 12. Individuelle Anreise nach West-Berlin, Flug von Ost-Berlin nach Moskau.

27. 12. Morgens: Stadtrundfahrt, nachmittags: Freizeit, abends: Festivalprogramm.

28. 12. Tagesausflug nach Sagorsk, abends: Festivalprogramm.

29. 12. Morgens: Besichtigung des Kremls mit Schatzkammer, nachmittags: Troika-Fahrt mit Zigeunerparty, abends: Festivalprogramm.

30. 12. Morgens: Diskussion mit Komitee der „Sowjetfrau", nachmittags: Freizeit, abends: Festivalprogramm.



Die Basilius-Kathedrale auf dem Roten Platz und Moskaus . . .

. . . weltberühmtes Ballett sind märchenhafte Wirklichkeit.

31. 12. Morgens: Besichtigung der Diamantenausstellung im Kreml, nachmittags: Besichtigung der U-Bahn, abends: Silvesterfeier.

1. 1. 71 Morgens: Besuch der Allunions-Ausstellung, nachmittags: Freizeit, abends: Festivalprogramm.

2. 1. Morgens: Modenschau, nachmittags: Freizeit, abends: Festivalprogramm.

3. 1. Morgens: Besuch einer Gemäldegalerie, nachmittags: Freizeit, abends: Festivalprogramm.

4. 1. Abflug von Moskau nach Ost-Berlin, Transfer nach West-Berlin.

Theaterabende, Stadtbesichtigungen, Freizeit. Es ist wirklich alles drin in diesem Moskau-Programm. Deutschsprechende Fremdenführer werden Sie nur auf den vorgesehenen Besichtigungstouren begleiten; sonst können Sie sich selbständig machen und Stadt und Menschen auf eigene Faust studieren.

Nicht zu vergessen: der kulinarische Höhepunkt dieser Festivalreise – die Silvesterfeier im Hotel oder Restaurant mit russischem Sekt, Kaviar und Wodka.

Und der Preis?

Die 10tägige Flugpauschalreise ab und bis West-Berlin kostet 988,– DM pro Person. Der Preis enthält folgende Leistungen:

Flug ab und bis Berlin, Unterbringung in Doppelzimmern in Hotels der 1. Klasse mit Vollpension, sämtliche Führungen, Rundfahrten, Besichtigungen in Moskau, sieben Theaterbesuche, Transfers.

Wenn Sie an dieser Reise zum „Russischen Winter" teilnehmen möchten, schreiben Sie uns bitte:

Reiseredaktion FÜR SIE,
Kennwort: Moskau,
2 Hamburg 39,
Poßmoorweg 1.

Haben Sie fettiges, schwer frisierbares Haar?

Entdecken Sie mit SEBANE wieder das Vergnügen an duftigem, glänzendem Haar und einer Frisur, die hält!

Nichts ist für Frauen entmutigender als eine Frisur, die nicht hält. Nichts ist für sie schlimmer als schlaffes, unschönes, strähniges Haar, unter dem die ganze Erscheinung leidet.

Fast immer ist fettiges Haar daran schuld. Und die Verzweiflung ist um so grösser, wenn das Haar kurze Zeit nach dem Waschen erneut fettig wird. Ursache dieses weit verbreiteten Übels ist die Überfunktion der Talgdrüsen.

Jetzt ist Schluss mit dem Kummer!
Wissenschaftler der L'OREAL-Laboratorien haben nach langer Forschungsarbeit eine Formel entdeckt, die der unnatürlich starken Absonderung der Talgdrüsen auf neue Art entgegenwirkt. Zwei hochwirksame, pflegende Präparate wurden daraus entwickelt:

SEBANE Antifett-Kurshampoon und SEBANE Antifett-Haarkur mit Festiger. Beide Präparate haben bereits in unzähligen Fällen ihre aussergewöhnliche Wirksamkeit bewiesen.

SEBANE Antifett-Kurshampoon
hat selbst Frauen mit sehr stark fettendem, klebrigem Haar schon nach wenigen Anwendungen eine begeisternde Besserung feststellen lassen. Jede Haarwäsche zögert das Wiederfettigwerden weiter hinaus, bis der Normalzustand erreicht ist.

SEBANE-Kurshampoon kann je nach dem individuellen Fall beliebig oft verwendet werden.

SEBANE Antifett-Haarkur mit Festiger
ergänzt die Tiefenwirkung des Shampoons und schirmt das Haar mit einem feinen, unsichtbaren Schutzfilm gegen übermässigen Talgfluss ab, so dass die Frisur auch in extremen Fällen wesentlich länger hält. Die kombinierte Verwendung von Kurshampoon und Haarkur mit Festiger garantiert eine Antifett-Haarkur von grösster Wirksamkeit.

SEBANE schenkt Ihrem Haar echte duftige Fülle, natürlichen Glanz und den ersehnten Halt.

die Antifett-Haarpflegekur von höchster Wirksamkeit von L'OREAL

sébane

KURSHAMPOON
+
HAARKUR MIT FESTIGER

Dem Fisch sagt man viel Gutes nach.

Genießen muß man können!

Der Fisch ist ein modernes Lebensmittel.

KONSERVEN

FEINKOST

FRISCH

GERÄUCHERT

TIEFGEKÜHLT

Der Fisch ist überall zu haben.

Es gibt kein anderes Lebensmittel auf dieser Welt, das vielfältiger, genußreicher und moderner ist als der Fisch.

BEWEIS:

DIE VIELFALT: Es gibt allein hier bei uns 900 verschiedene Möglichkeiten, Fisch einzukaufen . . . Aus dem Meer! Aus der Dose! Aus dem Glas! Aus der Räucherei! Aus der Kühltruhe!

DER GENUSS: Es gibt mehrere 1000 Möglichkeiten, Fisch zuzubereiten - oder sich zubereiten zu lassen! Eine Reihe ganz besonders attraktiver Möglichkeiten lernen Sie allein schon über den Coupon dieser Anzeige kennen! (Genießen muß man können!)

DIE MODERNITÄT: Unsere heutige Art zu leben und viel zu leisten setzt andere Arten zu essen voraus als frühere Zeiten. Bequemere und schnellere. Und vielfältige, leichte, gesunde, natürliche, schlankhaltende und kraftbringende. Das alles hat der Fisch! Erleben Sie den Fisch in seiner Vielfalt, in seinen mannigfaltigsten Formen! Sie werden Entdeckungen machen, an die Sie sich gewöhnen könnten. Und das nicht nur freitags! Was es da allein in der modernsten Form des Lebensmittels gibt, nämlich der vorbereiteten, kompletten Mahlzeit...

-,70

EINE LECKERE INFORMATION:

Entdecken Sie Köstliches:

Vom Fisch und von der Lust, ihn zu genießen.

Schicken Sie 70 Pfg. in Briefmarken an FIMA, Fischwirtschaftliches Marketinginstitut 285 Bremerhaven, Karlsburg 2, Abtlg. F1

-,70

-,70

Was ist ein Menschenleben wert?

Hier schreibt Thaddäus Troll

Angesichts alltäglicher Meldungen von großem Sterben stumpft auch der Empfindsame ab. Die Natur stattet sein Gemüt mit einem Schonbezug scheinbarer Gleichgültigkeit aus, ohne den er die andauernde Tuchfühlung mit dem Tod nicht ertragen könnte.

Die Älteren unter uns können es bezeugen: der Wert eines Menschenlebens schwankt. Das behagt uns nicht, steht in krassem Widerspruch zu unserem sittlichen Empfinden. Aber es bleibt eine unleugbare Tatsache, daß uns ein Menschenleben in Kriegszeiten de facto weit weniger bedeutet als im Frieden. Angesichts alltäglicher Meldungen von großem Sterben stumpft auch der Empfindsame ab. Die Natur stattet sein Gemüt mit einem Schonbezug scheinbarer Gleichgültigkeit aus, ohne den er die andauernde Tuchfühlung mit dem Tod nicht ertragen könnte.

So mancher, dem es heute bereits beim Anblick eines noch glimpflich abgelaufenen Verkehrsunfalls beklemmend eng um die Brust wird, kann es in der Rückschau kaum fassen, mit welcher Gelassenheit er damals Sterbenden begegnet ist. Aus Selbstschutz hatte man sich instinktiv an die Inflation des Todes gewöhnt.

Kurz nach dem Krieg erzählte mir einmal eine alte Dame, die sich den damaligen Zeitläufen zum Trotz ein warmes und mitfühlendes Herz bewahrt hatte, ein für jene Tage bezeichnendes Erlebnis.

Sie war in Berlin mit einem russischen Ehepaar bekannt geworden, freundliche Menschen, der Mann war Sanitätsarzt bei der Roten Armee. Es traf sie sehr, als sie eines Tages erfuhr, das Baby des jungen Paars sei gestorben. Bewegt gab sie ihrer Teilnahme Ausdruck, doch die Hinterbliebenen beruhigten sie mit den lapidaren Worten: „Macht nix — machen neues!" Man hüte sich vor der Annahme, solche Seelendürre sei ein typisches Produkt des Kolchos-Systems. Womöglich hatte der Russe bei Goethe Trost gefunden. Hat sich doch unser Olympier einmal folgenden erstaunlichen Reim auf die Kindesliebe gemacht: „Find', daß es wie mit den Kindern ist, da doch immer die schönste Frist bleibt, wenn man in der schönen Nacht sie hat der lieben Frau gemacht."

Inzwischen liegt jene Begegnung ein Vierteljahrhundert zurück. Wir sind wieder zarter besaitet, die im Bombenregen üppig gewucherten Seelenverkrustungen haben sich zurückgebildet. Um so bestürzender erscheint es, wenn man auch heute immer wieder Ausbrüchen einer Rohheit begegnet, die man so gern mit der Vergangenheit bewältigt wüßte.

Von einem solchen Fall berichteten unlängst die Tageszeitungen aus Lemgo bei Hannover, wo die 46jährige Lieselotte G., Mutter dreier Kinder, wegen fahrlässiger Tötung, Trunkenheit am Steuer und Fahrens ohne Führerschein vor Gericht stand. Sie hatte ein fünfjähriges kleines Mädchen überfahren, das sich gerade mit seinem größeren Bruder vor einer Gaststätte ein Eis holen wollte. Ein Gutachter bestätigte, die Akkordarbeiterin sei körperlich und nervlich überlastet gewesen und hätte zur Tatzeit unter einer Bewußtseinstrübung gelitten. Unfaßlich bleiben ihre Worte gegenüber der Mutter des toten Kindes, die an der Unglücksstelle einen Nervenzusammenbruch erlitt: „Stellen Sie sich doch nicht so an. Es ist doch nur ein Kind. Im Krieg sind mehr Menschen umgekommen."

Stimmt — im Krieg sind mehr Menschen umgekommen. Aber wenn ein solches Maß an Gefühlsrohheit gottlob auch damals nicht gerade die Norm war, so stellt sie heute eine schauerliche Abnormität dar. Oder nicht? Das Menschenleben wird doch wieder relativ hoch gewertet, zum mindesten wenn es sich mehr oder weniger in Sichtweite abspielt. Wird es auf fernen Kriegsschauplätzen auch wieder mal im Kurs herabgesetzt, so scheint das viele unter uns kaum zu berühren. Da stellt man sich nicht so an.

Man ist auch nicht zimperlich gegenüber dem Tod auf der Straße, sonst könnte er schwerlich so reiche Ernte halten. So sehr die Behörden bemüht sind, ihn mittels immer durchdachterer Sicherheitsvorschriften und Strafmaßnahmen in Schach zu halten — die Statistiken zeigen, daß letzten Endes kein amtliches Kraut gegen ihn gewachsen ist.

In Artikel 2 des Grundgesetzes heißt es: „Jeder hat das Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit." Dieses Recht erscheint in einem Kulturstaat so selbstverständlich, daß es uns eher verwundert, es ausdrücklich in der Verfassung verankert zu finden. Aber wer macht sich schon klar, daß er es praktisch mit jeder leichtsinnigen Handlung im Straßenverkehr mit Füßen tritt? Wer ist sich bewußt, daß er am Steuer nicht nur ein Verkehrsmittel handhabt, sondern unversehens eine tödliche Waffe? Darauf sollte der angehende Autofahrer schon im Fahrunterricht mit allem Nachdruck aufmerksam gemacht werden.

In der Praxis fehlt es offenbar noch immer an der rechten Achtung vor dem Menschenleben. Wäre sie tief genug in uns verwurzelt, so müßte sich die Rücksicht im Straßenverkehr ganz von selber einstellen.

Hüten wir uns aber auch vor der Versuchung, dem Verkehrsrowdy, der uns in solcher Weise wenn nicht gleich nach dem Leben, so doch nach den Kotflügeln trachtet, in der wutbeflügelten Pose des Erziehers auf den blanken Leib zu rücken, nach dem billigen Motto „dem hab' ich's aber gezeigt". Die Retourkutsche dürfte ihn kaum überzeugen. Appellieren wir lieber durch Höflichkeit an sein besseres Ich.

DIE ERZÄHLUNG FÜR SIE

Eine einzige Minute

Von
Stig Dagerman

Es ist ein beschwingter Tag, und die Sonne steht schräg über der Ebene. Bald werden die Glocken läuten, denn es ist Sonntag. In den drei Dörfern der Ebene glänzen die Fensterscheiben. Männer rasieren sich vor den Spiegeln, und Frauen schneiden Brot zum Kaffee auf.

Es ist der gute Morgen eines bösen Tages, denn an diesem Tage wird im dritten Dorf von einem glücklichen Mann ein Kind getötet werden. Noch spielt das Kind auf dem Fußboden, und ein Mann, der sich rasiert, sagt ihm, daß sie heute eine Fahrt mit dem Kahn den Fluß hinunter machen wollen.

Es geht kein Schatten durch die Küche, obwohl der Mann, der das Kind töten wird, schon bei einer Tankstelle im ersten Dorf steht.

Er ist ein glücklicher Mann, blickt in eine Kamera. Im Sucher sieht er ein kleines blaues Auto und neben dem Auto ein junges Mädchen, das lacht. Während das Mädchen lacht und der Mann das Bild macht, schraubt der Tankwart den Deckel zum Tank fest und sagt, daß sie einen schönen Tag haben werden.

Das Mädchen setzt sich ins Auto, und der Mann holt seine Brieftasche heraus und sagt, daß sie zum Meer fahren werden. Am Meer wollen sie ein Boot leihen und weit hinausrudern.

Er ist froh und glücklich, und bevor er ins Auto steigt, steht er einen Augenblick vor dem Kühler, der in der Sonne blitzt, und genießt den Glanz.

Es fällt kein Schatten über das Auto, und die blanke Stoßstange hat keine Beulen. Aber zur gleichen Zeit, als der Mann im Auto im ersten Dorf die Tür an seiner linken Seite zuschlägt, öffnet die Frau in der Küche im dritten Dorf ihren Schrank und findet keinen Zucker. Der Mann, der sein Kind verlieren wird, ist fertig rasiert und klappt gerade den Spiegel zusammen. Auf dem Tisch stehen die Kaffeetassen, das Brot, die Sahne. Und die Mutter sagt ihrem Kind, es solle zu Larssons laufen, um ein paar Stückchen Zucker zu leihen. Während das Kind die Tür öffnet, ruft ihm der Mann nach, es solle sich beeilen, denn der Kahn warte am Ufer, und sie wollten so weit rudern, wie sie nie zuvor gerudert seien.

Als das Kind dann durch den Garten läuft, denkt es die ganze Zeit an den Fluß und an die Fische, die auf die Wasseroberfläche Ringe zaubern.

Niemand flüstert ihm zu, daß es nur noch acht Minuten zu

Herrlich heute...

Jetzt ein gutes Frühstück!

Freu Dich drauf...

Guten Morgen!

Herbei, wer ein gutes Frühstück liebt.
Frühstücks-Rama – schmeckt herrlich auf knusprigen Brötchen!
Und für die Gesundheit sorgen ausgewählt leichte Pflanzenöle und wertvolle Vitamine: A, D und E.
Frühstücks-Rama, im Becher und im Würfel.

RI 8/69

Freu Dich auf den Morgen...

leben hat und daß der Kahn den ganzen heutigen Tag und viele andere Tage da liegen wird, wo er liegt.

Es ist nicht weit zu Larssons, es ist nur quer über die Straße, und während das Kind über die Straße läuft, fährt das kleine blaue Auto ins zweite Dorf hinein. Es ist ein kleines Dorf mit roten Häuschen und eben aufgewachten Menschen, die in ihren Küchen mit erhobenen Kaffeetassen sitzen und das Auto auf der anderen Seite der Hecke mit einer hohen Wolke von Staub hinter sich vorbeisausen sehen. Es geht sehr schnell, und der Mann im Auto sieht die Pappeln und die frisch geteerten Telegrafenstangen wie Schatten vorbeiflitzen. Sommer strömt durch die Windschutzscheibe. Sie brausen aus dem Dorf hinaus. Sie liegen gut und sicher mitten auf der Straße, und sie sind allein auf der Straße — noch. Es ist schön, auf einer weichen breiten Straße ganz allein zu fahren, und draußen auf der Ebene geht es dann noch viel besser.

Der Mann ist glücklich und voller Kraft. Mit seinem rechten Ellenbogen berührt er den Körper der Frau.

Während sie auf das dritte Dorf zubrausen, schließt die Frau die Augen und spielt, daß sie sie nicht aufmachen wird, ehe sie das Meer sehen können.

Denn so ist das Leben: Eine Minute, bevor ein Mann ein Kind tötet, ist er noch glücklich. Eine Minute, bevor eine Frau vor Entsetzen schreit, kann sie die Augen schließen und vom Meer träumen. Während der letzten Minute im Leben eines Kindes können die Eltern dieses Kindes in der Küche sitzen, auf Zucker warten und von den weißen Zähnen ihres Kindes und von einer Kahnfahrt reden. Das Kind selbst kann eine Gartentür zumachen und eben anfangen über eine Straße zu laufen, in der rechten Hand einige Zuckerstückchen in weißes Papier eingewickelt, und diese letzte Sekunde nichts anderes sehen, als einen langen blanken Fluß mit großen Fischen und einem breiten Kahn mit Rudern.

Hinterher ist alles zu spät. Hinterher steht ein blaues Auto schräg über der Straße, und eine schreiende Frau nimmt die Hand vom Mund, und die Hand blutet.

Hinterher macht ein Mann die Autotür auf und versucht, auf den Beinen zu stehen, obwohl er in seinem Inneren ein Loch von Grauen spürt.

Hinterher liegen einige weiße Zuckerstückchen sinnlos ausgestreut im Schotter, und ein Kind liegt regungslos hingestreckt, mit dem Gesicht hart gegen die Straße gepreßt.

Hinterher kommen zwei bleiche Menschen, die ihren Kaffee noch nicht haben trinken dürfen, durch eine Gartentür herausgelaufen und sehen auf der Straße etwas, das sie nie vergessen werden.

Es ist nicht wahr, daß die Zeit alle Wunden heilt. Sie heilt nie die Wunden eines getöteten Kindes, und sie heilt sehr schlecht den Schmerz einer Mutter. Genauso schlecht heilt sie das Grauen in einem einstmals glücklichen Mann, der ein Kind getötet hat.

Wer ein Kind getötet hat, fährt nicht zum Meer. Wer ein Kind getötet hat, fährt schweigend langsam nach Haus, und neben sich hat er eine stumme Frau. In allen Dörfern, durch die sie fahren, sehen sie nicht einen einzigen frohen Menschen. Alle Schatten sind sehr dunkel. Wenn sie sich trennen, geschieht dies immer noch schweigend. Der Mann, der das Kind getötet hat, weiß, daß dieses Schweigen sein Feind ist und daß er Jahre seines Lebens brauchen wird, um es zu besiegen, indem er schreit, es sei nicht seine Schuld.

Aber er weiß, daß das eine Lüge ist.

In den Nächten wird er wünschen, eine einzige Minute seines Lebens zurückzubekommen, um in dieser einzigen Minute anders handeln zu können. ●

Zeichnungen: Eugen Volker

Freu Dich drauf!
Frühstücks-Rama
Frisch wie der Morgen und urgesund

Freu Dich auf diesen Geschmack:
Duftende Brötchen mit Frühstücks-Rama
warten auf den großen Appetit.

Kühl aufbewahren!
Hochwertige Qualität.

Schmeckt ganz groß und kostet nur so wenig!

Nach dem Urlaub wird erst mal gespart. Hier und auf den nächsten Seiten schlagen wir Ihnen herrliche Gerichte vor, die mehr als ihr Geld wert sind. (Die Portion — einschließlich Beilage — zu 1,– DM, 1,20 DM und 1,50 DM.) Guten Appetit!

Pikante Paprikaschoten

(Auf dem Foto rechts)

Zutaten (für 4 Personen):
4 Paprikaschoten, 1 Stange Porree, 1 Dose Thunfisch, 1/2 Dose Ravioli, Salz, 1 Beutel Tomatensoße, Piment.

Zubereitung:
Paprikaschoten waschen, einen Deckel abschneiden und die Kerne vorsichtig herauslösen. Porree putzen und in gleichmäßige Ringe schneiden. Thunfisch mit einer Gabel zerpflücken. Die Zutaten unter die Ravioli mengen. Die Paprikaschoten damit füllen und in wenig gesalzenem, kochendem Wasser ca. 20 Minuten garen. Tomatensoße nach Anweisung auf der Packung zubereiten, mit Piment abschmecken. Zu den Paprikaschoten reichen.
Beilage: Reis.
Zubereitungszeit: ca. 30 Minuten.
Preis pro Person: ca. 1,— DM.
Kalorien pro Person: ca. 370.

Gefüllte Heringe

(Auf der Zeichnung oben)

Zutaten (für 4 Personen):
4 große grüne Heringe, Essig, Salz, Paprika. Für die Füllung: 3 Teelöffel Meerrettich, 1/2 Apfel, Schnittlauch, Petersilie, Dill, 1 Beutel Fischpanade, 30 g Pflanzenfett.

Zubereitung:
Heringe entgräten, waschen, säuern, salzen und von innen mit Paprika ausstreuen. Für die Füllung Meerrettich mit geriebenem Apfel und gehackten Kräutern verrühren. Die Masse in die Heringe füllen, die Fische mit einem Faden zubinden und in Fischpanade wenden. Pflanzenfett in einer Pfanne heiß werden lassen und die Heringe von beiden Seiten 10 Minuten darin braten. Beilage: Pellkartoffeln mit ausgelassenem Speck und grünem Salat.
Zubereitungszeit: ca. 25 Minuten.
Preis pro Person: ca. 1,— DM.
Kalorien pro Person: ca. 390.

Tomaten-Eier

(Auf der Zeichnung oben)

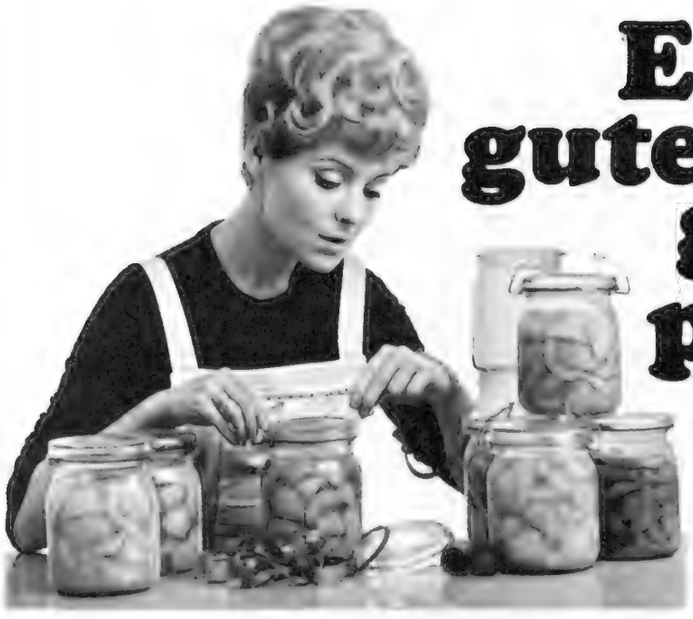
Zutaten (für 4 Personen):
6 Eier, 6 Eßlöffel Milch, Salz, Curry, Oregano, 4 Tomaten, 3 Würstchen, 50 g durchwachsener Speck, Schnittlauch.

Zubereitung:
Eier mit Milch und etwas Salz, Curry und Oregano verquirlen. Tomaten mit kochendem Wasser überbrühen, schälen und halbieren. Die Würstchen in Scheiben schneiden. Gewürfelten durchwachsenen Speck in einer ausreichend großen Pfanne ausbraten, Tomaten und Würstchenscheiben hineingeben. Mit den verquirlten Eiern übergießen und bei geringer Temperatur stocken lassen. Mit Schnittlauchröllchen bestreuen und sofort servieren.
Beilage: Salzkartoffeln.
Zubereitungszeit: ca. 20 Minuten.
Preis pro Person: ca. 1,— DM.
Kalorien pro Person: ca. 320.

1,- DM

Ein „Maxi-Mahl“ zu Mini-Preisen: grüne Paprikaschoten, gefüllt mit Ravioli, Thunfisch und Porree. Wie's gekocht wird, lesen Sie auf der linken Seite. Probieren Sie dieses vorzügliche Gericht gleich aus!

Alle Fotos: Peter Frisch



Ein guter Rat- ganz privat

Liebe FÜR SIE-Leserin,

gehören Sie auch zu den Frauen, die gern ein paar Gläser Eingemachtes im Vorratskeller haben? Zugegeben, diese Arbeit könnten wir uns sparen — Obstkonserven gibt's zu jeder Jahreszeit. Nur . . . „eigene Ernte" schmeckt eben besser!

Wenn Ihre feinen Wollsachen in „Urlaub" gehen . . .

Falls Sie sich gerade einen schikken Pullover für den Urlaub gekauft haben, so sollten Sie daran denken, ein geeignetes Pflegemittel mitzunehmen. WOOLITE gibt es außer in der Plastikflasche oder Dose auch im Reisebeutel — speziell für den Urlaub in der Zehnerpackung. WOOLITE ist ein exklusives Feinwaschmittel für alle hochwertigen Wollsachen. Einfach in kaltes Wasser geben, und schonend löst sich der Schmutz aus dem feinen Gewebe. Kein Verfilzen — kein Einlaufen. Die Farben bleiben leuchtend frisch. Wenn also Ihr Pulli unterwegs mal verschmutzt — macht nichts, denn kaltes Wasser gibt es überall und WOOLITE in guten Textilfachgeschäften; eine Gratisprobe bei Höhn + Höhn, 5657 Haan, Postfach CR.

Neues Sonderangebot von WITT

Ein echtes Sonderangebot, das Sie interessieren wird. WITT-Bettwäsche in der bekannt guten Qualität — aber fast ein Drittel billiger! Modische Wäschegarnituren aus Mako-Brokatdamast mit dauerhaftem, wäschebeständigem Glanz. 100% Baumwolle. 2 Kissen (80 x 80 cm) und 2 Bettbezüge (130 x 200 cm) zusammen verpackt — statt 68,— D-Mark nur 47,— DM, Best.-Nr. 22567 G. Oder in den Maßen 140 x 200 cm statt 71,— D-Mark nur 49,— D-Mark, Best.-Nr. 22568 G oder 160 x 200 cm statt 78,— D-Mark nur 54,— DM, Best.-Nr. 22569 G. Wenn das keine Gelegenheit ist! . . . und dabei überhaupt kein Risiko: Versand per Nachnahme und volles Rückgaberecht. Also gleich bestellen. Lassen Sie sich auf jeden Fall mal den neuen, kostenlosen Katalog kommen von WITT, Großversandhaus für Wäsche & Mode, 8480 Weiden, Hausfach 59 A.

Herrliche Farbbilder für LINDA-Bilderschecks!

„Hast du neue LINDA-Punkte?" Thomas brauchte mir diese schöne Idee der Lebensmittel-Hersteller nicht erklären: LINDA-Bilderschecks zum Sammeln gibt's auf den Packungen von über 20 Markenartikel-Firmen. Schnell ist die nötige Punktzahl für herrliche Farbbilder zusammen. Thomas sammelt z. B. für den Bildband „Brasilien — Land zwischen Kaffee und Karneval". Brasilien ist eines der interessantesten Länder dieser Erde. 5 Wissenschaftler und 2 Fotografen zeigen in diesem einmaligen LINDA-Buch Brasilien, wie es wirklich ist und geben uns Einblick in eine zauberhafte exotische Welt. Dieser Band ist eine Zierde für den Bücherschrank und bereichert unser Wissen. Machen Sie doch auch mit! Fordern Sie den LINDA-Prospekt an. Er kommt gratis von LINDA, 4152 Kempen/Niederrhein.

LINDA 1 Punkt Bilderscheck

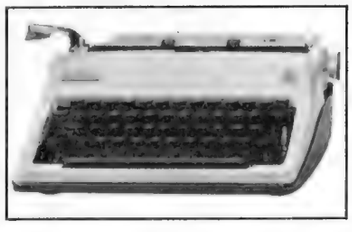
Mit Bulova pünktlich zum Rendezvous

Warum sollen wir uns nicht selbst einmal eine Freude bereiten? Das lockert den „grauen Alltag" bestimmt ein bißchen auf. Schenken Sie sich eine schöne, erschwingliche Schmuckuhr — die Oscar-gekrönte BULOVA mit 568 Vollschliffdiamanten muß es ja nicht gleich sein! Mit

einer CARAVELLE von BULOVA können Sie sich (und ihm) die größte Freude bereiten. Diese Uhren sind ausgesucht elegant, passen zu Ihrer Abendgarderobe und zu Ihrem Schmuck. Die CARAVELLE von BULOVA ist nicht nur ein bezauberndes Kleinod — Sie haben auch immer die genaueste Zeit. Diese Uhren werden von BULOVA, dem größten Qualitätsuhren-Hersteller der Welt, gefertigt. Und Qualität ist oberstes Prinzip. Na, wenn da die Freude nicht zum Ausdruck kommt, wenn Sie künftig nie mehr zu spät zu einem Rendezvous kommen! Auch für Ihren Alltag hat BULOVA genügend Auswahl von CARAVELLE-Modellen (schon ab 79,— DM). Näheres erfahren Sie von BULOVA GmbH-Vertrieb, 753 Pforzheim, Gülichstraße 12.

Die Kleinschreibmaschine für moderne Menschen

Schreibmaschine „ganz privat", so könnte man die schicke Olympia SM 8 nennen. Schließlich ist eine Schreibmaschine längst nicht mehr nur für das Büro eine Selbstverständlichkeit. Die meisten von uns haben sich so an sie gewöhnt, daß sie auch zu



Hause auf diese moderne Einrichtung nicht mehr verzichten wollen. Die OLYMPIA SM 8 eignet sich geradezu ideal für den „allgemeinen Hausgebrauch". Erstens, weil sie sich so spielend leicht schreibt und schaltet — und zweitens, weil sie in einem handlichen Weekend-Koffer geliefert wird. Also besonders praktisch, denn auf Reisen läßt sie sich gut transportieren und zu Hause verschwindet sie, wenn man sie nicht braucht, in irgend einem Eckchen. Sie sollten sich die OLYMPIA SM 8 einmal unverbindlich anschauen. Ich sage immer, auf der Maschine geschriebene Briefe sind eine gute Empfehlung für den Ab-

sender. Sie machen einfach mehr Eindruck, zumal diese OLYMPIA gestochen scharf schreibt und technisch perfekt ausgestattet ist. Wirklich — eine gute Empfehlung!

VELUX-Fenster, wenn Dächer ausgebaut werden

Diese VELUX dachflächenfenster sind wirklich eine geniale Erfindung. Ich hätte nie gedacht, daß man ein Dachzimmer so gemütlich und wohnlich gestalten könnte. Nach dem Ausbau unseres Dachgeschosses habe ich jetzt mein eigenes Reich; zum Nähen, zum Lesen und Schreiben oder einfach zum Ausruhen. Diese VELUX-Fenster wirken direkt

komfortabel: Fertigverglast mit GADO-Ganzglasscheiben, in verschiedenen Größen und für alle Dachformen. Eine Lüftungsklappe sorgt ständig für frische Luft. Dieses Fenster hat sogar eine Kindersicherung. Es läßt sich nahezu um 180° drehen und hält stufenlos bis zur Waagerechten in jeder Lage. Eine zusätzliche Sicherung macht das Fensterputzen vollkommen gefahrlos. Ja, ich bin richtig begeistert vom VELUX dachflächenfenster. Mein guter Rat: Einfach Prospekt anfordern bei VELUX GmbH, Abt. J 5, 2 Hamburg 54, Postfach 13528.

Einkaufsbummel von A bis Z

So macht das Einkaufen erst richtig Spaß: gemütlich zu Hause mit dem neuen Quelle-Kata-

log. Phantastisch, was einem da alles geboten wird. Wirklich alles, bis zum Urlaubstip! Riesenauswahl zu Minipreisen — über 40 000 Angebote aus aller Welt und jedesmal grundsolide Qualität. Vorteilhafter kann man bestimmt nicht einkaufen. Überzeugen Sie sich doch am besten selbst. Der QUELLE-Katalog kommt kostenlos ins Haus. Sie brauchen nur eine Postkarte zu schreiben: QUELLE, Abt. E 21, 8510 Fürth. Dann sind Sie bestens beraten, nicht umsonst nennt man diesen großartigen Katalog „Einkaufsratgeber Nr. 1"!

„Schönheit für Sie" — 1001 Tips und Tricks

Ich finde, wir Frauen haben heutzutage so viele Möglichkeiten, uns schöner und begehrenswerter zu machen, daß wir diese Chance eigentlich viel mehr ausnutzen sollten. Manchmal habe ich das „ungute" Gefühl, wir vergessen uns ein bißchen, uns und unsere Schönheit ... Dabei ist es gar nicht so schwer, sich als Frau ins richtige „Licht" zu rücken! Man muß nur wollen! Wenn Sie wissen wollen, wie Sie es am besten machen, dann informieren Sie sich einfach in dem neuen FÜR SIE SPEZIAL-Heft Nr. 108. Es heißt „Schönheit für Sie", denn dieses Heft verrät Ihnen alles, was Sie wissen müssen, um Ihre Vorzüge erfolgreich zu unterstreichen. Spezialisten aus Paris und Rom zeigen Ihnen, wie ein gekonntes Make-up aussehen soll — für den Tag und für den Abend. Möchten Sie nicht auch einmal eine andere sein? Bestimmt finden Sie in diesem Heft Ihr „zweites" Gesicht! Sie erfahren alles über Schönheits-Diät, Körperpflege, Gymnastik und kosmetische Chirurgie. Ratschläge, wie man die verschiedenen Hauttypen erkennt und pflegt, wie werden Augen glänzender und Lippen leuchtender ...? Lassen Sie sich überraschen! Die 4,90 DM für dieses FÜR SIE SPEZIAL-Heft machen sich jedesmal bezahlt, wenn Sie „Schönheit für Sie" zur Hand nehmen.

Bis zum nächsten Mal
Ihre

Claudia Reichel

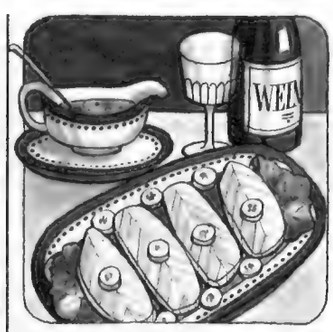
1,- DM

Hier noch zwei Minipreisgerichte, die nicht auf dem Foto abgebildet sind.

Nieren-Apfel-Ragout

Zutaten (für 4 Personen):
750 g Nieren, 2 Eßlöffel Gänseschmalz, 2 Äpfel, 1 Gewürzgurke, 1 Eßlöffel Rosinen, Salz, Paprika, Piment, 1 Eßlöffel Tomatenketchup.

Zubereitung:
Nieren wässern, säubern und in Scheiben schneiden. Äpfel schälen und Kerngehäuse entfernen. Nieren im Gänseschmalz anbraten. Die Hälfte der gewürfelten Äpfel und die gewaschenen Rosinen dazufügen, ca. 40 Minuten schmoren lassen. Dann würzen, und nun die restlichen Äpfel sowie die gewürfelte Gurke für 10 Minuten dazugeben.
Beilage: Petersilienreis.
Zubereitungszeit: ca. 60 Min.
Preis pro Person: ca. 1,— DM.
Kalorien pro Person: ca. 300.
Zeichnungen: Gerda Bauermeister



Bombay-Fischschnitten

Zutaten (für 4 Personen):
4 Seelachsfilets, Salz, Zitronensaft, etwas Wasser, 1/2 Glas Weißwein, 1 Zwiebel, 1 Lorbeerblatt, einige Pfefferkörner, Salz. Für die Soße: 2 Eßlöffel Öl, 1 Zwiebel, 1 Glas Weißwein, 1 kleine Dose Tomatenmark, 2 Delikateßgurken, 2 Bananen.

Zubereitung:
Den Fisch säubern, säuern, salzen und in einem Sud aus Wasser, Weißwein, geschnittener Zwiebel, Lorbeerblatt, Pfefferkörnern und Salz 20 Minuten garen. Inzwischen für die Soße Öl erhitzen, die feingehackte Zwiebel darin dünsten, mit Wein ablöschen, Tomatenmark hineingeben und gewürfelte Gurke daruntermengen, zuletzt die nicht zu dünn geschnittenen Bananenscheiben darin erwärmen. Einige Scheiben zum Garnieren zurücklassen. Den Fisch auf einer warmen Platte anrichten, mit Bananenscheiben verzieren.
Beilage: Reis.
Zubereitungszeit: ca. 30 Min.
Preis pro Person: ca. 1,— DM.
Kalorien pro Person: ca. 280.

1,20 DM

Verwöhnen Sie Ihre Tischrunde mal mit folgenden raffinierten und preiswerten Mittagessen: Leber-Gurken-Ragout (links), Paprika-Reis-Auflauf (rechts) oder Frikadellen im Speckmantel (vorn). Rezepte auf Seite 109 und 111.

Leber-Gurken-Ragout

(Auf dem Foto hinten rechts)

Zutaten (für 4 Personen):
500 g Geflügelleber, 30 g Butter oder Margarine, 750 g Gurken, 2 Zwiebeln, Salz, Paprika, etwas Sojasoße, Estragon, Dill.
Zum Garnieren: 1—2 Tomaten.
Zubereitung:
Leber in heißem Fett braten. Gurken schälen, entkernen und in Stücke schneiden. Mit den gehackten Zwiebeln zur Leber geben, kräftig mit Salz, Paprika, Sojasoße und Estragon würzen und das Ganze 15—20 Minuten schmoren lassen. Zum Schluß mit Dill bestreuen, mit Tomaten garnieren und servieren.
Beilage: Salzkartoffeln.
Zubereitungszeit: ca. 30 Min.
Preis pro Person: ca. 1,20 DM.
Kalorien pro Person: ca. 240.

Frikadellen im Speckmantel

(Auf dem Foto vorn)

Zutaten (für 4 Personen):
500 g Hackfleisch, 2 Eßlöffel Paprikaschnitzel, 2 Eßlöffel Kapern, Salz, Pfeffer, 2 Eier, 2 Eßlöffel Semmelmehl, 1 Spritzer Tabasco, 1 Spritzer Worcestersoße, 4 dünne Scheiben durchwachsener Speck, 30 g Pflanzenfett.
Zubereitung:
Hackfleisch mit Paprikaschnitzeln, Kapern, Gewürzen, Eiern und Semmelmehl verkneten und mit je einem Spritzer Tabasco und Worcestersoße abschmecken. Frikadellen formen, mit dem Speck umwickeln und das Ende mit einem Hölzchen feststecken. In heißem Fett von allen Seiten gut braten. Mit Salat und Petersilie garnieren.
Beilage: Porreegemüse und Salzkartoffeln.
Zubereitungszeit: ca. 20 Min.
Preis pro Person: ca. 1,20 DM.
Kalorien pro Person: ca. 445.

Sie machen mir Sorgen, verehrte Hausfrau, Sie arbeiten zuviel!

Denken Sie mehr an Ihre Gesundheit und Ihre Schönheit!

Sie können so viel Zeit gewinnen, wenn Sie auf meinen Rat hören und der heißt:

Vertrauen Sie auf:

tielsa KÜCHEN

tielsa

internationale küchentechnik

tielsa · 4902 Bad Salzuflen-Schötmar · Postf. 3620 · Abt. 12
Überall in Europa und auch in Übersee — tielsa internationale küchentechnik 4 Preisklassen — 4 Küchenprogramme mit insgesamt 17 Frontausführungen stehen Ihnen zur Wahl — Sie treffen die Richtige.
Unsere Information „Die Internationalen" schicken wir Ihnen kostenlos. Bitte schreiben Sie uns.

DIE SUPER-SOSSEN-ZUTAT.

Das geht doch ganz einfach:
Sie lösen Ihren Bratensatz mit etwas Wasser,
geben einen Löffel Instant-Bratensoße dazu.
Und das ist schon alles.
So wird Ihre Soße würzig verfeinert
und gebunden.
Ohne daß es Klümpchen gibt.
So wird Ihre Soße zum Besten vom Braten.

MAGGI

Qualität gelb-rot verpackt, das ist Maggi.

1,20 DM

Hat Ihnen unser Farbfoto auf Seite 108 Appetit gemacht? Das Rezept für den Paprika-Reis-Auflauf sind wir Ihnen noch schuldig. Auf der linken Spalte unten finden Sie's. Daneben noch zwei weitere Gerichte.

Paprika-Reis-Auflauf

Zutaten (für 4 Personen):
4 Tassen gekochter Reis, 1 grüne Paprikaschote, 1 rote Paprikaschote, etwas Pflanzenfett für die Form, 3 Thüringer Bratwürste, 2 Eier, 2 Eßlöffel Milch, Salz, Paprika, Thymian, 2 Eßlöffel Semmelbrösel, 2 Eßlöffel geriebener Käse.
Zubereitung:
Den Reis mit Paprikastreifen vermengen und die Hälfte in eine gefettete Auflaufform füllen. Bratwurstmasse aus dem Darm drücken und kleine Bällchen über den Reis verteilen. Nun den restlichen Reis darübergeben. Eier, Milch und Gewürze verquirlen und über den Reis gießen. Semmelbrösel mit geriebenem Käse vermengen, über den Auflauf streuen und im vorgeheizten Backofen bei 200 Grad ca. 40 Minuten backen.
Zubereitungszeit: ca. 50 Minuten.
Preis pro Person: ca. 1,20 DM.
Kalorien pro Person: ca. 400.

Sauerkraut-eintopf

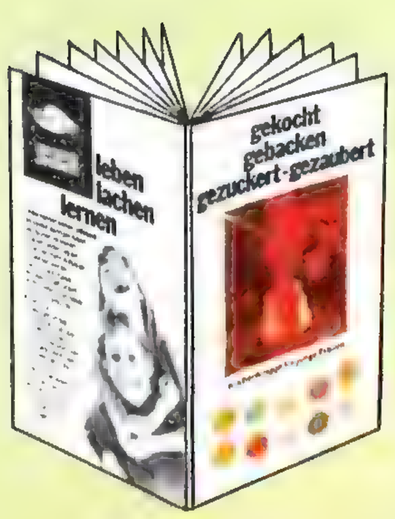
Zutaten (für 4 Personen):
50 g Speck, 375 g Hackfleisch, 1/1 Dose Sauerkraut, 500 g geschälte Kartoffeln, 1 Zwiebel, 1 Dose Tomatenmark, 1/2 l Brühe, Salz, Pfeffer, Koriander, 1 Prise Zucker.
Zubereitung:
Speck würfeln und in einem Topf auslassen. Hackfleisch hineingeben und gut anbraten. Nun das Sauerkraut, gewürfelte Kartoffeln und die gehackte Zwiebel hineingeben und kurz anschmoren, mit Tomatenmark und Brühe ablöschen, würzen und das Ganze 30 Minuten garen.
Zubereitungszeit: ca. 50 Minuten.
Preis pro Person: ca. 1,20 DM.
Kalorien pro Person: ca. 540.

Fisch-Kartoffel-Auflauf

Zutaten (für 4 Personen):
750 g Seelachsfilet, Essig, Salz, 1 Paket Kartoffelkroketten, etwas Butter oder Margarine, 250 g Tomaten, Salz, Pfeffer, Thymian, 1 Eßlöffel Semmelbrösel.
Zubereitung:
Fisch säubern, säuern und salzen. Kartoffelkroketten nach Gebrauchsanweisung zubereiten, und die Hälfte in eine gefettete Auflaufform geben. Mit Tomatenscheiben belegen, den vorbereiteten Fisch darübergeben, nochmals eine Schicht Tomaten auflegen und kräftig würzen. Den restlichen Kartoffelteig darüberspritzen. Mit Semmelbröseln bestreuen und mit Fettflocken belegen, im Backofen ca. 40 Minuten bei 225 Grad backen.
Beilage: Käsesoße.
Zubereitungszeit: ca. 55 Minuten.
Preis pro Person: ca. 1,20 DM.
Kalorien pro Person: ca. 400.

Zucker - Ausdauer - Obst - Aroma - Sonnenschein - Gesundheit

denn... ZUCKER zaubert



Gewußt wie!

Für die tägliche Praxis in der Küche, für junge Frauen, für Berufstätige und für Hausfrauen, „die schon alles wissen", ist das Büchlein **„gekocht – gebacken – gezuckert – gezaubert"** von Küchenmeistern und Ernährungsexperten zusammengestellt worden. Aus dem Inhalt: Vorspeisen, Backen, Die Feste des Jahres, Hausmittel vom Herd, Kosmetik in der Küche, Checklisten für Haus und Camping, Kochen außerhalb der eigenen vier Wände, usw.
Legen Sie 60 Pfennig in Briefmarken in einen Umschlag. Adressieren Sie an: Verlag für Wirtschafts-Informationen GmbH, Abt. I 37, 2 Hamburg 1, Postfach 1083. Sie erhalten das interessante Büchlein umgehend.

Alles über Pflaumen und Zwetschgen

Deutschland ist ein Pflaumenland – es steht hinter Jugoslawien an zweiter Stelle in der Weltproduktion. In den Monaten August bis Oktober werden Pflaumen und Zwetschgen überall günstig angeboten. Pflaumen und Zwetschgen sind nicht leicht zu unterscheiden. Allgemein kann man sagen, daß die Pflaume in der äußeren Form runder und im Fruchtfleisch weicher, die Zwetschge dagegen länger und im Fruchtfleisch fester ist. Daher eignet sich auch die Zwetschge gut als Kuchenbelag, zum Einkochen und für Kompott. Berühmt sind die „Bühler"-Zwetschgen, die „Ruth Gerstetter", „Lützel Sachs", „Zimmers"- und „Gerbers"-Frühzwetschgen. – Die Mirabellen, auch eine Pflaumenart, werden vor allem für Kompott und zum Einkochen verwendet, ebenso die „Reineclaude". Alle Pflaumen sind reich an Zucker, Mineralstoffen und Fruchtsäure. Es gibt unzählige Pflaumengerichte.

Vorgetane Hausfrauenarbeit

Obst in Konserven und für ganz Verwöhnte auch in Gläsern hält jedes Lebensmittelgeschäft für Sie bereit. Konfitüre aus frischen Früchten und reinem weißen Zucker gibt es reichlich und in erlesenen Qualitäten überall zu kaufen, und der frische, vollmundige Fruchtsaft, den es das ganze Jahr gibt, hat viele Verwendungsmöglichkeiten. Zum Beispiel diese:

Schlankheitskur am Arbeitsplatz

Wer arbeitet, braucht ständig neuen Betriebsstoff, um den Zuckerspiegel des Blutes stets auf der notwendigen Leistungshöhe zu halten. Der arbeitende Mensch verbraucht Energie und benötigt Vitamine. Wissenschaftlich steht fest, daß große und schwere Mahlzeiten müde und dick machen. Die wichtigste Regel für das Schlank- und Fitbleiben: Häufig am Tag, dafür aber wenig essen, z. B. am Vormittag ein halbes Pfund Pflaumen oder gequollene Trockenpflaumen oder zweimal einen Zwieback mit Pflaumenmus. Für gute Verdauung ist damit gesorgt. Nachmittags zwei Gläser Obstsaft und 30 Minuten vor der Hauptmahlzeit – auch, wenn sie abends eingenommen wird – Frischobst oder Kompott aus Backpflaumen. Pflaumen enthalten Diphenylisatin, das auf natürliche Weise abführend wirkt. Und Obstsäfte tragen zur Entwässerung des Körpers bei.
(Das beruht vor allem auf dem günstigen Kalium-Natrium-Verhältnis, beim Fruchtsaft etwa 13:1, bei der Normalkost nur 1:2). Die Obstkur am Arbeitsplatz ist auch als Herz- und Kreislauf-Diät geeignet.
Halten Sie es eine Woche durch: die Waage wird Sie belohnen.

1,50 DM

Auch mit diesen pikanten Speisen werden Sie bestimmt großen Anklang finden: Zwiebelfleisch (im Topf) und Leipziger Allerlei mit Fischbällchen (vorn). Die Rezepte geben wir Ihnen auf Seite 114.

1,50 DM

Hier die Rezepte zu den Gerichten auf Seite 113.

Leipziger Allerlei mit Fischbällchen

(Auf dem Foto auf Seite 113 vorn)

Zutaten (für 4 Personen):
1 kleiner Blumenkohl, 200 g Möhren, 1 kleine Dose Erbsen, 1 kleine Dose Brechspargel, 1 kleine Dose Champignons, 1 Schachtel helle Soße, Muskat, Kerbel, 1 Dose Fischbällchen, Mehl, 1 Ei, Salz, Paprika, 2 Eßlöffel Semmelmehl, 2 Eßlöffel Öl, 1 Tomate, 1 Bund Petersilie.

Zubereitung:
Blumenkohl in kleine Röschen teilen. Die Möhren putzen und in Scheiben schneiden. In 1/4 l Wasser etwa 15 Minuten garen. Nun den Spargel, die Erbsen und die Champignons zum Erwärmen hineingeben. Helle Fertigsoße einrühren und würzen. Fischbällchen abtropfen lassen und in Mehl, mit Gewürzen verschlagenem Ei und Semmelbröseln wenden. Im heißen Öl goldbraun braten. Mit Gemüse anrichten und mit Tomate und Petersilie garnieren.
Beilage: Salzkartoffeln.
Zubereitungszeit: ca. 30 Min.
Preis pro Person: ca. 1,50 DM.
Kalorien pro Person: ca. 285.

Zwiebelgulasch

(Auf dem Foto Seite 113 hinten)

Zutaten (für 4 Personen):
400 g Gulasch, 500 g Zwiebeln, 30 g Pflanzenfett, Salz, Paprika, Liebstöckelwürzsalz, 1 kleines Glas Mixed Pickles, 1 Eßlöffel Mehl, etwas Dosenmilch.

Zubereitung:
Gulasch und Zwiebelringe im heißen Fett anbraten und mit Wasser ablöschen. Pikant würzen und ca. 40 Minuten garen. Nun die abgetropften Mixed Pickles hineingeben und erwärmen. Zum Schluß Mehl mit Dosenmilch verrühren und das Gulasch damit binden.
Beilage: Kartoffelkroketten.
Zubereitungszeit: ca. 60 Min.
Preis pro Person: ca. 1,50 DM.
Kalorien pro Person: ca. 630.

Die 13. Folge unseres neuen großen Farbsammelwerks beginnt auf Seite 117. Sollten Sie das Sammeln noch nicht angefangen haben, tun Sie's bitte sofort! Noch ist es nicht zu spät. Sie haben nämlich jetzt die Gelegenheit, die bisher erschienenen Folgen – das sind die Schnellkochbuchseiten 1 bis 94 — in Verbindung mit dem stabilen roten Sammelordner nachzubestellen.

- Spätere Nachlieferungen sind leider unmöglich.
- Die Folgen 1–12 (Seite 1–94) können nur geschlossen in Verbindung mit der Sammelmappe bestellt werden (also keine einzelnen Seiten).
- Die Bestellung kann nur direkt beim Verlag erfolgen.
- Ein komplettes Sammelwerk besitzt am Ende nur derjenige, der ab jetzt alle weiteren Seiten laufend unserer Zeitschrift entnimmt.

Preis der bisher erschienenen Folgen 1–12 (Seite 1–94) mit Schnellkochbuchordner einschließlich Versandkosten: 7,40 DM. Für Österreich: S 59,80; Schweiz: sfr 9,90; übriges Ausland: 8,40 DM oder Voreinsendung von 17 Internationalen Antwortscheinen (Coupon Réponse International). **Preis des leeren Ordners einschließlich Versandkosten: 4,40 DM.** Für Österreich: S 38,70; Schweiz: sfr 6,45; übriges Ausland: 5,50 DM oder Voreinsendung von 11 Internationalen Antwortscheinen.

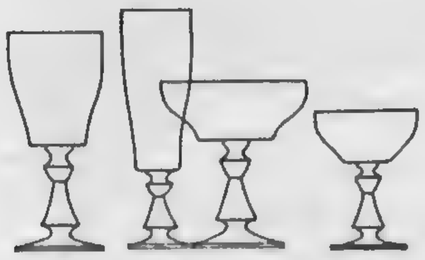
Zahlen Sie den Betrag auf das betreffende, unten angegebene Postscheckkonto ein! Geben Sie auf dem linken Abschnitt Ihre Adresse an, schreiben Sie auf die Rückseite: „Sammelordner Schnellkochbuch und 12 Folgen" bzw. nur „Sammelordner Schnellkochbuch". Einzahlung gilt als Bestellung. Nicht extra schreiben! Bei Bestellung des Sammelordners einschließlich der Seiten 1–94 ist mit einer verlängerten Lieferfrist zu rechnen.

Konten: Alle Konten laufen unter Jahreszeiten-Verlag GmbH, Hamburg.

Deutschland: Postscheck Hamburg 31 21. **Österreich:** Postscheck Wien 128 660. **Schweiz:** Postscheck Zürich 80–546 92. **Übriges Ausland:** Postscheckkonto Hamburg benutzen.

Nachtmann-Bleikristall Vollendung in Glas

Was das Auge erfreut, sollten sie näher prüfen: In anderer Umgebung, bei verschiedenen Lichtverhältnissen, mit eigener Hand. Bei Nachtmann-Bleikristall können Sie „vorher" schon sicher sein: Dieses Bleikristall hat sein Feuer durch Diamantschliff. Es liegt kühl und gut in der Hand und wirkt niemals überladen im Dekor. Sie können jedes Stück noch nach Jahren ergänzen.
Nachtmann-Bleikristall – mit Diamantschliff



SERVICE ASTRA
Bezugsquellennachweis und kostenloses Informationsmaterial:
Nachtmann Bleikristallwerke KG,
8482 Neustadt/Waldnaab
Abt. F

NACHTMANN
BLEIKRISTALLWERKE KG

0-054

In diesen Gläsern steckt ein echter Würzschatz.

Würzmischung 1: für gebratenes Fleisch und braune Soßen.
Würzmischung 2: für Gemüse, helles Fleisch und helle Soßen.
Würzmischung 3: für pikante Geflügel-, Fisch- und Fleischgerichte, z.B. Gulasch.
Würzmischung 4: für Salate aller Art, Fisch und Quark.

MAGGI

Qualität gelb-rot verpackt, das ist Maggi

V 70/1a

Spätestens 1975 kommt Ihr Baby zur Schule. Dort wird es mehr lernen und leisten müssen, als Sie in diesem Alter. Weil unsere Welt von Jahr zu Jahr komplizierter wird. Deshalb müssen Sie ihm heute das Rüstzeug für 1975 und sein späteres Leben geben. Sie, die Mutter. Denn Sie entscheiden, ob Ihr Baby mit seinem Brei täglich alle die Vitamine und Aufbaustoffe bekommt, um klug und gesund zu werden.

Einschulung ist im Herbst 1975

Geben Sie ihm heute, was Sie niemals nachholen können: Täglich 10 wichtige Gedeih-Vitamine im Nestlé Vita Brei.

Es gibt nichts Besseres. Nestlé bürgt dafür.

Ernährungswissenschaftler sagen:

Nicht nur die körperliche, auch die seelisch-geistige Entwicklung eines Kindes hängt in bisher unbekanntem Maße von der Ernährung ab.

In den ersten Lebensjahren wächst das Gehirn am meisten. Richtige Ernährung hilft dem Baby, seine Persönlichkeit zu bilden – es lernt besser, sein Gedächtnis leistet mehr.

Nestlé Vita Brei enthält alles, was das geistige und körperliche Gedeihen wesentlich fördert. Aufbaustoffe und 10 wichtige Vitamine. Zum Beispiel Vitamin A, das gut für die Augen ist. Vitamin B für Nerven- und Muskelfunktionen, für ungestörtes Wachstum. Vitamin C, das vor Infektionskrankheiten schützt. Vitamine sind lebenswichtig, von klein auf.

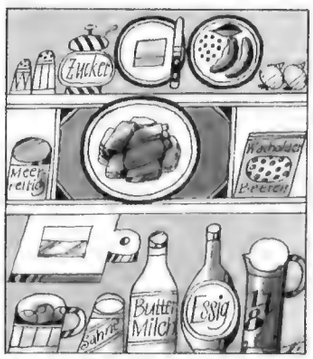
Das erstaunlich einfache, aber wirksame Rezept, um aus schlechten Essern gute Esser zu machen: 5 verschiedene Geschmacksrichtungen bei gleicher gesunder Wirkungsweise
Nestlé Schoko Vita Brei,
5 Korn Vita Brei,
Milch Vita Brei
Weizen Vita Brei mit Honig

und jetzt
Fenchel Vita Brei mit Honig

Nur in Drogerien und Apotheken erhältlich.

Hasenpfeffer

30 Minuten



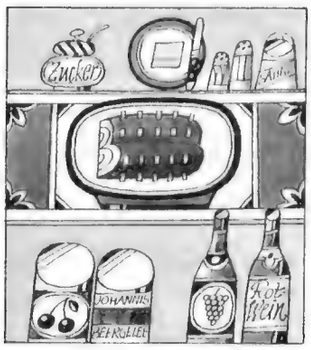
Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 500-750 g Hasenpfeffer. Beize: ½ l Buttermilch, ¼ Tasse Essig, 1 Wacholderbeere, 1 Lorbeerblatt, Salz, Pfeffer, Zucker, Pimentkörner; 100 g Speck, 30 g Margarine oder Öl, 2 Zwiebeln, ⅛ l Brühe, 1 Teelöffel Meerrettich, ⅛ l saure Sahne, 1 Tasse Karotten, 2 gewürfelte Gewürzgurken.

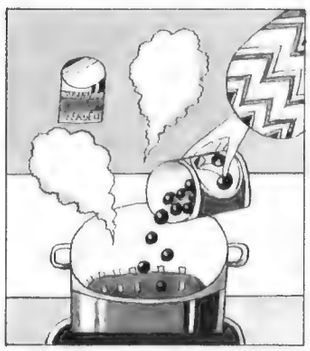
Zubereitung (Zeichnung unten): Fleisch über Nacht in die Beize legen. Speck und Zwiebeln würfeln, im Fett dünsten. Das abgetrocknete Fleisch anbraten. Mit Flüssigkeit aufgießen, weitergaren. Karotten und Gurken zufügen. Mit übrigen Zutaten abschmecken.

Foto: Das angerichtete Hasenpfeffer wird serviert.
Gesamtpreis: ca. 11,– DM.
Kalorien pro Person: 424.

Rehrücken

50 Minuten

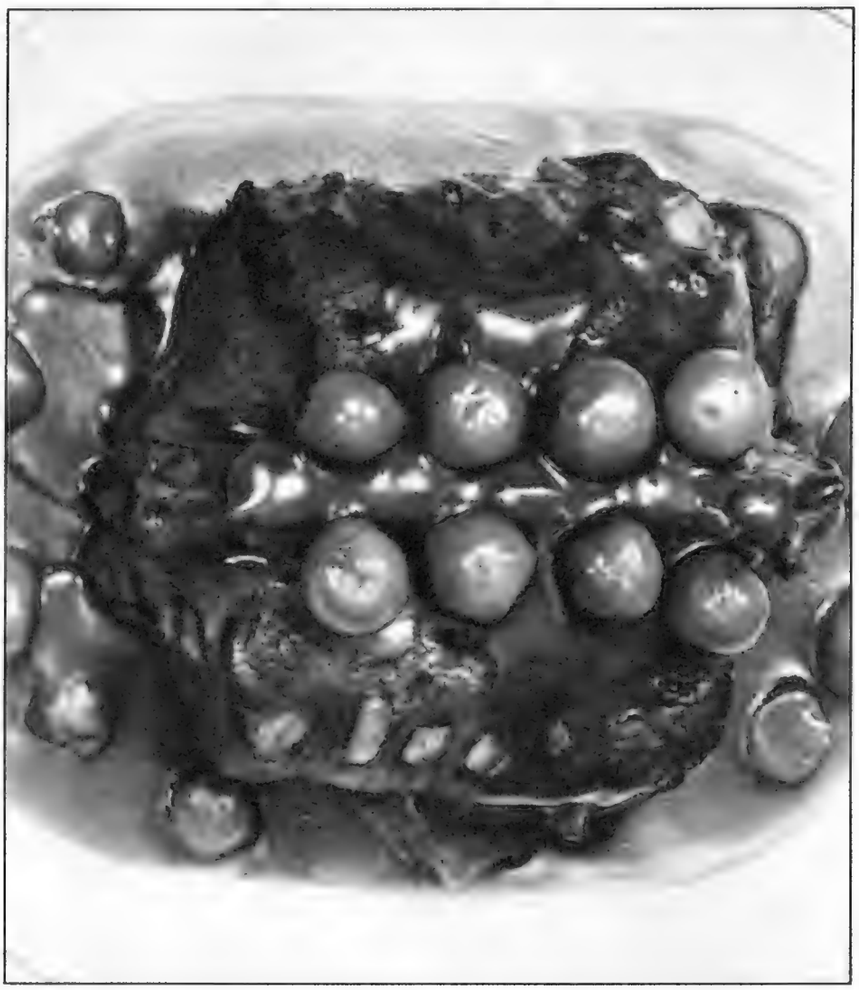




Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 1 gespickter Rehrücken (750 g), 1 Flasche Traubensaft (Beize), Salz, Pfeffer, 50 g Margarine oder Öl, ¼ l Rotwein, 1 kleines Glas Kirschen, 1 Eßlöffel Johannisbeergelee, Zucker, 1 Eßlöffel süße Sahne.

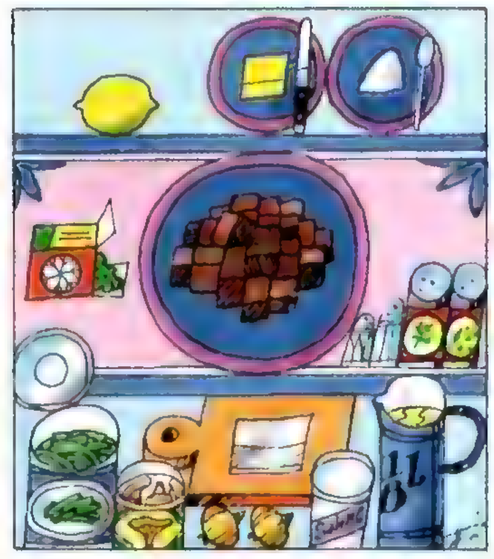
Zubereitung (Zeichnung unten): Den Rehrücken ½ Tag in der Beize ziehenlassen. Den Braten gut abtrocknen und würzen, im zerlassenen Fett 10 Minuten anbraten. Nach und nach mit Rotwein und Kirschsaft auffüllen. Das Ganze 40 Minuten garen. Nun die Kirschen zugeben und mit den übrigen Zutaten abschmecken.

Foto: Rehrücken mit Kirschen und Soße anrichten.
Gesamtpreis: ca. 23,50 DM.
Kalorien pro Person: 368.



Hirschtopf

40 Minuten



Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 100 g Speck, 2 Zwiebeln, 40 g Pflanzenfett, 500 g Hirschfleisch in Würfeln, ⅛ l Brühe, Pilz- und Bohnenwasser, Salz, Pfeffer, Thymian, Wildgewürz, 1 Paket Petersilie, 1 Dose Pfifferlinge, 1 Dose grüne Bohnen, 2 Eßlöffel süße Sahne, Zitronensaft, 1 Eßlöffel Stärkemehl.

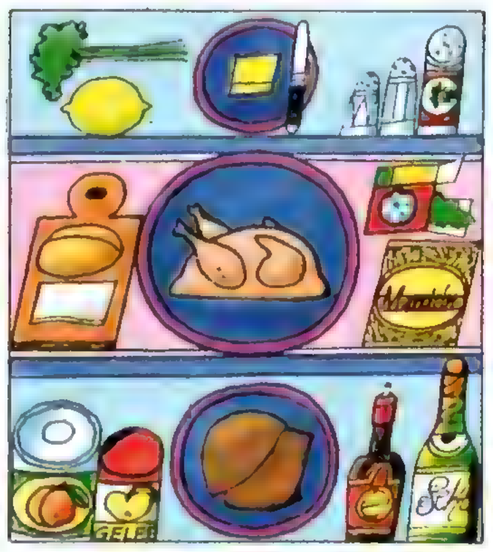
Zubereitung (Zeichnung unten): Speck und Zwiebeln würfeln, im Fett dünsten. Hirschfleisch dazugeben und anbraten. Mit Flüssigkeit auffüllen, 30 Minuten garen. Die Gewürze, Petersilie, Pilze sowie Bohnen zufügen, nochmals durchkochen. Nachschmekken, mit Stärkemehl binden.

Foto: Den Hirschtopf mit Petersilie überstreuen.

Gesamtpreis: ca. 10,50 DM. Kalorien pro Person: 510.

Gefüllter Fasan

60 Minuten



Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 1 Fasan, Salz, Pfeffer, Majoran, Zitronensaft, 200 g Kalbsleber, 30 g Margarine, 1 altes Brötchen, 1 Tüte Mandeln, Petersilie, Suppengewürz, 40 g Pflanzenfett, 1 kleine Flasche Sekt. 1 Dose Pfirsiche, 40 g Apfelgelee, 1 Scheibe Speck, Petersilie.

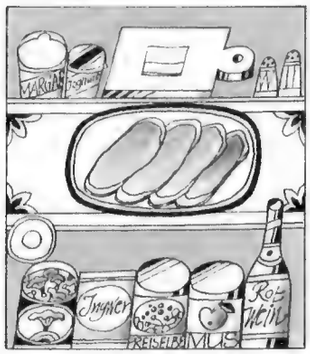
Zubereitung (Zeichnung unten): Fasan waschen, abtrocknen, würzen. Zerkleinerte Kalbsleber im Fett braten. Ausgedrücktes Brötchen, Mandeln, Petersilie und Gewürz mischen, in den Fasan füllen. Öffnung mit Holzspieß zustekken. Fasan anbraten, mit Sekt auffüllen, schmoren.

Foto: Fasan mit gefüllten Pfirsichhälften, Petersilie und Speck verzieren.

Gesamtpreis: ca. 23,– DM. Kalorien pro Person: 701.

Rehrouladen

40 Minuten



Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 4 Rehrouladen, Salz, Pfeffer, 50 g fetter Speck, 3 Eßlöffel Apfelmus, 1 Eßlöffel Preiselbeeren, etwas geriebener Ingwer, 50 g Margarine oder Öl, 30 g Speck, 1 Dose Pfifferlinge, ¼ l Rotwein, 1 Joghurt.

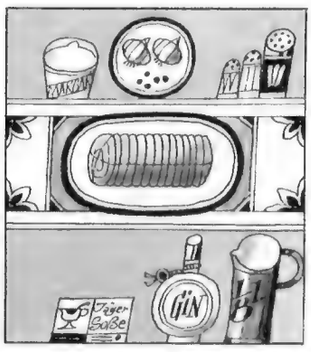
Zubereitung (Zeichnung unten): Die Rouladen würzen. Speck in Scheiben schneiden, auf das Fleisch verteilen. Apfelmus, Preiselbeeren und Ingwer verrühren und darüberstreichen. Die Rouladen aufrollen, mit Spießen zustecken, im Speck und Fett anbraten. Pilze zufügen, mit Rotwein aufgießen und mit Joghurt abschmecken.

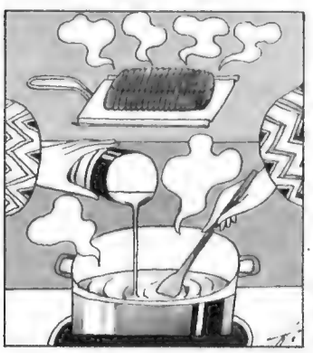
Foto: Die Rouladen mit der Soße anrichten.

Gesamtpreis: ca. 16,50 DM.
Kalorien pro Person: 525.

Rehrollbraten

60 Minuten





Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 1 Rehrollbraten (ca. 750 g), Salz, Pfeffer, Paprika, 40 g Margarine, 2 Zwiebeln, 4–5 Wacholderbeeren, 3 Gläschen Gin, ⅛ l Wasser, 1 Päckchen Jägersoße.

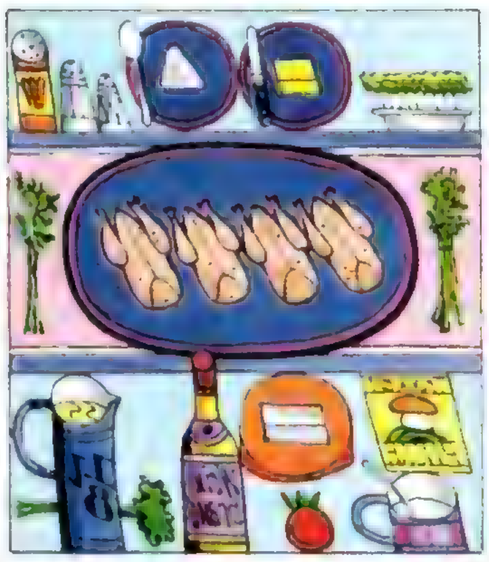
Zubereitung (Zeichnung unten): Den Rehrollbraten würzen und im heißen Fett 10 Minuten anbraten. Die gewürfelten Zwiebeln und Wacholderbeeren dazugeben. Nach und nach Gin und Wasser zugießen und den Braten 40 Minuten garen. Danach das Fleisch auf eine Platte legen. Die Fertigsoße mit etwas Wasser verrühren und in den kochenden Sud gießen.

Foto: Den Rollbraten in Scheiben schneiden und mit Soße übergießen.

Gesamtpreis: ca. 13,– DM.
Kalorien pro Person: 312.

Geschmorte Rebhühner

30 Minuten



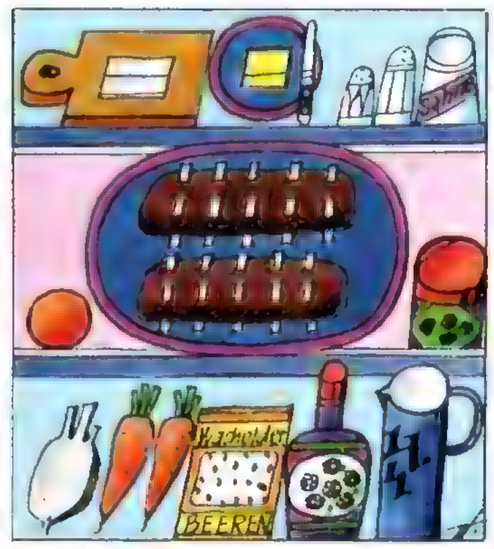
Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 4 Rebhühner, 50 g Speck, Salz, Paprika, Pfeffer, 2 Eßlöffel gehackte Kräuter, 30 g Speck, 30 g Margarine oder Pflanzenfett, 1 Paket Trokkenpilze, ⅛ l Brühe, 1 Glas Weinbrand, 1 Tasse süße Sahne, 1 Eßlöffel Mehl, Petersilie, 1 Tomate.

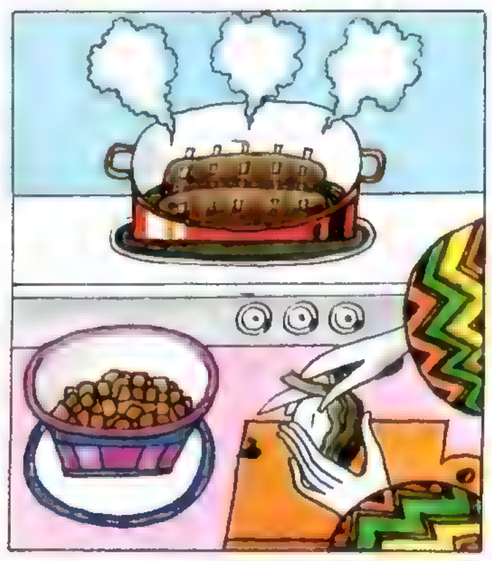
Zubereitung (Zeichnung unten): Rebhühner würzen und mit Kräutern und Speck füllen. Die Öffnung mit Holzspießen zustecken. Den übrigen Speck würfeln, im Fett zerlassen. Die Hühner von allen Seiten anbraten, Pilze zugeben. Mit Flüssigkeit auffüllen. Sahne und Mehl verquirlen und die Soße binden.

Foto: Die Rebhühner mit Soße, Petersilie und Tomatenstückchen anrichten.
Gesamtpreis: ca. 34,— DM.
Kalorien pro Person: 332.

Hasenrücken

30 Minuten





Zutaten für 4 Personen (Zeichnung oben): 2 Hasenrücken, Salz, Pfeffer, 50 g Speck, 30 g Margarine oder Pflanzenfett, 8 Wacholderbeeren, 2 Möhren, ½ Sellerieknolle, ¼ l Brühe, ¼ l saure Sahne, 2 Gläschen Brombeerlikör, 1 Apfelsine, ¼ Glas Brombeeren.

Zubereitung (Zeichnung unten): Hasenrücken würzen. Speck würfeln, im Fett zerlassen. Hasenrücken darin 10 Minuten anbraten. Wacholderbeeren und zerkleinertes Gemüse dazugeben, mit Brühe auffüllen, 15 Minuten schmoren. Mit Sahne, Likör und Apfelsinensaft abschmecken.

Foto: Den Hasenrücken mit geviertelten Apfelsinenstückchen und einigen Brombeeren verzieren.
Gesamtpreis: ca. 12,50 DM.
Kalorien pro Person: 464.

1 SieMatic-Journal kostenlos!
Schreiben Sie uns Ihre genaue Anschrift!
Sie bekommen die größte Küchenschau, die es je von SieMatic gab.
Über 100 Bilder!

Das ist die SieMatic!
Die moderne Einbauküche mit der ungewöhnlichen Geschichte. Zuerst war sie Vorbild. Jetzt ist sie Bestseller. Morgen kann sie Ihre neue Küche sein.

Die SieMatic hat eben alles, was Sie sich von einer Küche wünschen: Sichtbare Qualität. Klassisches Design. Unübertroffene Ausstattung. Und dazu - einen vernünftigen Preis.

Wollen Sie wissen, warum das typische SieMatic-Modell die meistgekaufte, deutsche Einbauküche ist? Interessiert es Sie, was man alles mit den 365 Serientypen und den verschiedenen Farben machen kann? In Mini-Küchen? In Normal-Küchen? Und in Super-Küchen?

SieMatic repräsentiert die ganze, moderne Küchentechnik. Man muß sie kennen. Darum schenken wir Ihnen das neue, große, farbige SieMatic-Journal! Eine wertvolle Broschüre. 50 Seiten mit Einrichtungs-Beispielen, Atmosphäre-Test und Planungstips. Es ist die attraktivste SieMatic-Küchenschau, die es je gab. Dazu bekommen Sie eine detaillierte Preisliste. Und das alles gratis & franko!

Schreiben Sie einfach an SieMatic:
Aug. Siekmann Möbelwerke, Abteilung 797
4972 Löhne/Westfalen

SieMatic in Europa:
SieMatic-Belgium
29, Passage International
Rogier, 1000 Brüssel;
SieMatic-Danmark
Vestergade 11, 6500 Vojens;
SieMatic-France
21, Rue General Foy
7500 Paris 8ème;
SieMatic-Nederland
Postbus 33, Moergestel;
SieMatic-Schweiz
Münchwiesen 3
8952 Schlieren/ZH

SieMatic

SieMatic. Diese Küche ist ein Bestseller.

Deutschlands meistgekauftes Einbauküchen-Modell heißt SieMatic.

Hoch lebe
dieser Nescafé!
Probieren!
Probieren!

Dieser Nescafé bewahrt seinen aromafeinen Bohnengeschmack bis in die Tasse

Das Aromatic-Verfahren garantiert es

NESCAFÉ
Reiner Bohnenkaffee-Extrakt

Nescafé — berühmt für seinen Geschmack!

Für Sie und Ihren Haushalt

Wir zeichnen aus:

Fernsehgeräte mit der „schnellen Taste“

Die „TBS-Familie“ auf einen Blick: Tischgerät und Portable.

Wenn Sie pünktlich um 20 Uhr die Tagesschau einschalten, können Sie die ersten Nachrichten oft nur hören, denn bis zum Ton auch das Bild erscheint, vergehen meist etwa 40 Sekunden. Für alle, denen diese Wartezeit zu lange dauert, hat Neckermann-Körting jetzt zwei neue Schwarzweiß-Empfänger mit „TBS-Electronic“ herausgebracht.

Ein Druck auf die TBS-Taste (Ton und Bild sofort) versetzt das Fernsehgerät praktisch in „Lauerstellung“. Es wird so weit „vorgeheizt“, daß nach Einschaltung des Geräts Bild und Ton sofort da sind.

Sie können die TBS-Taste jeweils vor Beginn einer Sendung drücken oder sie dauernd eingeschaltet lassen. Ihr Gerät ist dann jederzeit zu einem „Blitzstart“ bereit. Der Stromverbrauch fällt selbst bei Dauerbetrieb nicht ins Gewicht. Natürlich können Sie beide Geräte auch ohne TBS-Electronic ganz normal einschalten.

Eines der beiden neuen Geräte ist der Tischempfänger „Weltblick-Exclusiv 671/215“ mit 61-cm-Bildröhre.

Seine Bildqualität wird von den Prüfingenieuren als sehr gut bezeichnet. Die Bedienung des Gerätes ist einfach. Sechs Programme lassen sich unabhängig voneinander einstellen und kommen auf Tastendruck wieder. Die TBS-Electronic und die eingebauten Automatiken zur Bildregulierung funktionieren gut. Ein Anschluß für Fernbedienung ist vorhanden.

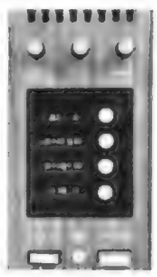
Das Gerät, das wir mit dem FÜR SIE-Prüfsiegel NT 20/70 auszeichneten, kostet in mattem Nußbaum 648 Mark und in weißem Schleiflack 678 Mark. Das Gehäuse ist ca. 70 cm breit, 50 cm hoch und 23 cm tief. Die Einbautiefe des Geräts für Schrankwände beträgt etwa 41 cm.

Der „Weltblick 671/541“, ein Kofferempfänger, ist das zweite neue Gerät von Neckermann mit TBS-Electronic, das wir Ihnen vorstellen möchten. Sein niedriges Gewicht (9 kg) und seine Maße (40 x 28 x 21 cm; Einbautiefe 30 cm) sind für einen Portable mit 31-cm-Bildröhre sehr günstig, er läßt sich leicht überall hinstellen und überallhin mitnehmen. Ob Netzbetrieb oder aufladbare Batterie können Sie sich jeweils selbst aussuchen.

Der Empfänger hat vier Stationstasten für elektronische Abstimmung, die Sie auf jeden üblichen Fernsehkanal einstellen können. Die Wirksamkeit der beiden eingebauten Antennen ist gut.

Bild- und Tonqualität sowie das Funktionieren der eingebauten Automatikschaltungen bezeichneten die Prüfingenieure als gut.

Die Bedienung ist einfach; die Regler für Lautstärke, Helligkeit und Kontrast sind übersichtlich angeordnet. Bis auf die Bildröhre ist das Koffergerät volltransistorisiert.



Unter den Reglerknöpfen und den Programmschaltern die „besondere Taste“ für den Blitzstart.

Der Empfänger, dessen Ausstattung in Technik und Design für ein Koffergerät fast als luxuriös bezeichnet werden kann, wurde von uns mit dem FÜR SIE-Prüfsiegel NT 21/70 ausgezeichnet.

Er kostet mit einem matten Nußbaumgehäuse 568 Mark.

FÜR SIE will Ihnen helfen, besser einzukaufen. Darum empfehlen wir Ihnen in der Einkaufsberatung nur Waren, die wir für gut befunden haben. Die hier vorgestellten Geräte werden in unserem Test-Institut sorgfältig geprüft. Besondere Neuheiten erhalten das FÜR SIE-Prüfsiegel.

Vorspeisen-Zauberei in Minutenschnelle

Anschauen und nachmachen . . .

Mit neuen Cocktail-Cremes können Sie ohne lange Vorbereitungen ganz schnell köstliche Hummer-, Krabben-, Geflügel- oder Eiercocktails zubereiten. Auch als delikate Soßen werden sie Ihnen bestimmt gut schmecken.

Probieren Sie, was Ihnen besser gefällt: indische Cocktail-Creme „Bombay“ oder französische „Nizza“. Viele Rezeptvorschläge macht Ihnen der Hersteller, die Appel Feinkost-AG (Hannover), auf der Verpackung. Jedes 200-g-Glas kostet 1,65 DM.

Unser Vorschlag (Foto), von der Kochredaktion probiert: Cocktail-Creme mit Gin verfeinern und gebratene Fischstäbchen damit überziehen. Auf Salatblättern mit gerösteten Mandeln anrichten.

Spritzen wie die Feuerwehr

Neu für Gartenbesitzer ist ein nylonverstärkter PVC-Gartenschlauch. Wie die Schläuche der „Lösch-Profis“ läßt er sich ganz flach zusammenlegen und so gut aufrollen. Bei „Wasser frei“ wird sofort wieder ein normaler runder Schlauch daraus.

Leserinnentip:

Lippenstifthülle wird Nähetui

Frau Inge Knauß, Frankfurt: Hat eine besonders hübsche Lippenstifthülle ausgedient, so werfe ich sie nicht in den Abfalleimer. Der Lippstift wird ganz herausgedreht, ein Wattebausch mit Benzol getränkt und die Reste damit entfernt. In die gesäuberte Hülle wandern Näh-, Steck- und Sicherheitsnadeln sowie etwas Garn. Eine hübsche und sehr praktische Sache für Ihre Handtasche!

Ein wertvolles Goldstück mit Ihrem Sternzeichen, wie es Frau Knauß für ihren Tip erhielt, können Sie auch bekommen. Schreiben Sie uns von den Tricks, die Ihnen die Hausarbeit erleichtern. Und vergessen Sie bitte nicht, Ihr Sternzeichen anzugeben!

Fotos: Wolfg. Michaels (2), Jacques Hartz

3K-Einbauküchen
LUXOPLAN

1

Ja zu moderner Haushaltstechnik

Ja zu freiem unbeschwerten Leben

J

Ja zu funktionsgerechter Einrichtung

3x ja zu 3K.

Denn eine Küche mit 3K-Möbeln macht die Küchenarbeit leichter. Und wenn die Kinder auch mal „mitarbeiten" wollen – alles halb so schlimm! Darüberwischen – sauber!
Funktionsgerechte Kücheneinrichtung heißt bei 3K zum Beispiel: Widerstandsfähige Fronten und durchgehende Arbeitsplatten aus Resopal. Oder: Selbsttätig schließende Türen, staubdicht, geräuschlos. Oder: Eingebaute BBC-Elektrogeräte. Oder: . . . das kann man gar nicht alles aufzählen, das muß man sehen!
Lassen Sie sich 3K-Einbauküchen in Ihrem Fachgeschäft zeigen. Oder schreiben Sie uns.

3K
MÖBEL

3K-Möbel sind Ja-Möbel

3K-Einbauküchen LUXOPLAN · 3K-Anbaumöbel MULTISTAR · 3K-Schlafzimmer MAGNUM

Bitte schicken Sie mir farbige Bildprospekte für

Anbaumöbel ☐ Name _____

Schlafzimmer ☐ Anschrift _____

Einbauküchen ☐ _____

3K-Möbel · 614 Bensheim · Berliner Ring 34-38 FS 19

Unsere Tester-Elf:

Immer hart am Ball!

5 Jahre FÜR SIE-Institut für Einkaufsberatung

Foto: Wolfgang Michaels

Vier Millionen und dreihundertachtzigtausend FÜR SIE-Leserinnen und Leser wissen besser als andere, was es Neues und Gutes für den Haushalt gibt, und sie kaufen daher auch besser als andere ein. Das steht fest. Wissen sie aber auch, daß FÜR SIE die einzige Frauenzeitschrift ist, die ein eigenes Testinstitut hat? Dieses Institut besteht jetzt schon fünf Jahre. Wie ist es dazu gekommen, daß FÜR SIE die umfassendste Einkaufsberatung aller Frauenzeitschriften hat?

Mehr auf den nächsten Seiten.

WISSEN SIE WAS IHNEN STEHT?

PIERRE CARDIN EMPFIEHLT

MODEBERATUNG
PER COMPUTER

Jetzt stellt Ihnen der unfehlbare Computer Ihren persönlichen Modestil für Herbst/Winter 1970/71 zusammen. Ganz individuell wählt der SIEMENS-Computer aus über 1.000 Möglichkeiten des BURDA-Schnittmuster-Kataloges und der aktuellen BURDA-Modenhefte September bis November Modelle und Schnitte für Ihren Typ aus. Pierre Cardin, der bekannte Modeschöpfer aus Paris, empfiehlt: Machen Sie mit! Denn Sie erhalten auch interessante Farb- und Stoffempfehlungen.

Beantworten Sie die Fragen möglichst genau und schicken den Bogen gegen die geringe Bearbeitungsgebühr von DM 2,50 ein – der Computer antwortet zuverlässig..

Dazu sagt der Computer aus, welche Kleiderstoffe für Sie aktuell sind. Kleiderstoffe, wie z. B. AFGHALON, den Sie in jedem Stoff-Fachgeschäft und in den Stoffabteilungen der guten Kauf- und Warenhäuser bekommen. AFGHALON ist temperaturausgleichend, tragesympathisch, leicht zu waschen, pflegeleicht und nur in Ausnahmefällen zu bügeln.

Teilnahme

Jede Frau kann gegen eine geringe Schutzgebühr an der Modeberatung teilnehmen.

a) In Deutschland DM 2,50
mit Zahlkarte auf Postscheckkonto Essen 117777, Stichwort: Computer-Modeberatung, Gebrüder Colsman, 43 Essen, Postfach 380

b) In der Schweiz sfr 2,50
mit Zahlkarte auf Postscheckkonto Zürich 80-43938, Stichwort: Computer-Modeberatung
8039 Zürich, Postfach

c) In Österreich ÖS 17,–
mit Zahlkarte auf Postscheckkonto Wien 25970
Stichwort: Modeberatung per Computer,
Gebrüder Colsman, Wien

Fragebogen

a) Ihre Anschrift.
Bitte, tragen Sie in jedes Kästchen einen Buchstaben ein. Eventuell müssen Sie Ihren Vornamen oder den Ort abkürzen. In das Kästchen Land schreiben Sie
für Deutschland = 1
für Schweiz = 2
für Österreich = 3

b) Fragen
Füllen Sie alle Fragen genau aus. Hinter den angebenen Antworten steht jeweils eine Zahl. Die Zahl, die hinter der für Sie richtigen Antwort steht, schreiben Sie bitte in das Kästchen vor der Frage. Sollten Sie sich einmal verschreiben, dann streichen Sie die falsche Zahl durch und schreiben die richtige unter oder neben das Kästchen.
Beispiel: Frage 21
Haben Sie die Modeberatung Frühjahr/Sommer 1970 mitgemacht?
ja = 1
nein = 2
Sie entscheiden sich für ja, also 1 in das Kästchen.Hinter den Fragen 13, 15 und 20 steht (bis zu drei Antworten). Bei diesen Fragen dürfen Sie bis zu 3 Zahlen als Antwort in die untereinanderstehenden Kästchen eintragen.

Einsendungen
Senden Sie den vollständig ausgefüllten Fragebogen in verschlossenem Umschlag:

In Deutschland mit DM 0,30 an:
Modeberatung per Computer
Gebrüder Colsman
43 Essen-Kupferdreh,
Postfach 380.

In der Schweiz mit sfr 0,50 an:
Modeberatung per Computer,
8039 Zürich, Postfach;

In Österreich mit ÖS 3,50 an:
Modeberatung per Computer,
Gebrüder Colsman,
43 Essen-Kupferdreh,
Postfach 380

Letzter Einsendetermin:
12. 12. 1970.

Weitere Fragebogen in fast jedem Stoff-Fachgeschäft, in den Stoffabteilungen der guten Kauf- und Warenhäuser und in den Schnittmuster-Zentralen.

Fragebogenteil
Wenn Sie die nachfolgenden Fragen genau beantworten, erhalten Sie von unserem Computer einen persönlichen Brief mit Farbvorschlägen, Stofftips und Modenichtlinien. Lassen Sie sich inspirieren von der durch Pierre Cardin empfohlenen Modeberatung für Ihre Herbst/Winter-Garderobe.

Frau = 1 Fräulein = 2 (Nicht Zutreffendes bitte streichen) FS 14

Vorname (evtl. abkürzen) Name

Land Postleitzahl Wohnort

Straße (evtl. abkürzen) Hausnummer Laufende Eingangsnummer

Zu Ihrer Person

1. Geburtsdatum
Tag
Monat
Jahr

2. Jetzt sagen Sie, wie jung Sie wirken. Stufen Sie sich selbst ein. Hier spielt das wirkliche Alter keine Rolle mehr.
16–19 Jahre = 1
20–25 Jahre = 2
26–35 Jahre = 3
36–45 Jahre = 4
46–59 Jahre = 5
60 Jahre und älter = 6

3. Welches ist normalerweise Ihre Schnittmustergröße?
Größe 36 = 1
Größe 38 = 2
Größe 40 = 3
Größe 42 = 4
Größe 44 = 5
Größe 46 = 6
Größe 48 = 7
Größe 50 = 8
Größe 52 = 9
Bei Zwischengrößen die nächstgelegene Normalgröße angeben. Sie erhalten mit der Computer-Antwort Schnittmuster-Hinweise.

Zu Ihrer Figur möchte der Computer wissen:

4. Schulter schmal = 1, mittel = 2, stark = 3

5. Oberweite klein = 1, mittel = 2, stark = 3

6. Taille zierlich = 1, normal = 2, stark = 3

7. Hüftweite schmal = 1, mittel = 2, stark = 3

8. Beine kurz = 1, mittel = 2, lang = 3

9. Welches ist Ihre jetzige Haarfarbe?
hellblond = 1
mittelblond = 2
dunkelblond = 3
brunett = 4
dunkelbrunett = 5
kastanienbraun bis rot = 6
schwarz = 7
grau = 8
weiß = 9

10. Wie ist Ihr Teint?
hell = 1
mittel = 2
dunkel = 3

11. Wie ist Ihre Augenfarbe?
blau = 1
braun = 2
grün = 3
grau = 4
blau/grün = 5
braun/grün = 6
grau/blau = 7

12. Ihre Körpergröße (wichtig für die Rocklänge)
bis 159 cm = 1
160–172 cm = 2
173–180 cm = 3
181–189 cm = 4
190 cm und mehr = 5

burda SCHNITT

afghalon colsman creation
100 % Dieten texturé

Zur Mode

13. Gerade jetzt, wo es um Mini, Mezzo, Midi oder Maxi geht. Wer beeinflußt Ihre Garderobe? (Bis zu drei Angaben möglich)
Modezeitschriften = 1
Freundin/Bekannte = 2
Ehemann/Verlobter/Freund = 3
Schaufenster des Handels = 4
Verkäuferin = 5
Ich lasse mich nicht beinflussen = 6

Zu Ihrer Umwelt und Freizeit

14. Gehen Sie öfter aus?
sehr häufig = 1
hin und wieder = 2
selten = 3

15. Wohin gehen Sie aus? (Bis zu drei Angaben möglich)
Verwandte und Bekannte = 1
Kino = 2
Theater = 3
zum Tanzen = 4
zu Hausparties = 5
auf große Balle = 6
zu Sportveranstaltungen = 7
zu öffentlichen Veranstaltungen (Schutzenfest, Kirmes) = 8
Ich gehe nie aus = 9

16. Haben Sie Gelegenheit, festliche Kleidung zu tragen?
nur Cocktailkleider = 1
nur lange Abendkleider = 2
festliche Kleidung kurz wie lang = 3
Ich trage nie festliche Kleider = 4

Zu Ihrer persönlichen Atmosphäre

17. Wie kleiden Sie sich am liebsten?
sportlich = 1
betont modisch = 2
dezent modisch = 3
klassisch = 4

18. Welche Farbtöne bevorzugen Sie?
modische Farben = 1
klassische Farben = 2
modische und klassische Farben = 3

19. Wie steht es mit Ihrem Temperament?
sehr temperamentvoll = 1
gelegentlich temperamentvoll = 2
ausgeglichen = 3
eher ruhig = 4

2 Fragen die wir wissen möchten:

20. Wie oft schneidern Sie im Jahr selbst? (Bis zu drei Angaben möglich)
einmal = 1
zweimal = 2
dreimal = 3
viermal = 4
funfmal = 5
mehr als funfmal = 6
lassen Sie schneidern? = 7
tragen Sie vorwiegend Konfektion = 8

21. Haben Sie die Modeberatung Frühjahr/Sommer 1970 mitgemacht?
ja = 1
nein = 2

Und zum Schluß:

22. Wie haben Sie Ihre Schutzgebühr bezahlt?
per Zahlkarte auf eines der umstehenden Postscheckkonten = 1
von meinem (Post)-Scheck-Konto auf Postscheck überwiesen = 2

Den Überweisungsabschnitt auf jeden Fall bitte dem Fragebogen beifügen.

Jedem dritten ging die Puste aus

Als FÜR SIE vor genau fünf Jahren daranging, ein Testinstitut aufzubauen, war man überall erstaunt. „Leichtsinnig", sagten die einen, „unüberlegt", die anderen, manche hielten uns wahrscheinlich für verrückt.
Zu dieser Zeit stand Waldemar Schweitzer, Verleger der ersten und damals einzigen deutschen Testzeitschrift „DM", vor dem Aufgeben. Millionenprozesse, die große Firmen gegen seine Zeitschrift angestrengt hatten, machten ihm schwer zu schaffen. Da ließen alle anderen die Finger vom Testen.
Von vielen Seiten hörten wir warnende Stimmen: „Wollt ihr auch Prozesse an den Hals bekommen?", „Habt ihr denn keine Angst ums Anzeigengeschäft?" „Die Unsummen, die ihr in ein Testinstitut stecken müßt, werden sich nie rentieren!"

Das Lehrgeld bezahlten andere

Trotzdem fingen wir an – wohlüberlegt. Mit zwei Leuten, die alle Klippen des Warentests kannten und aus den Erfahrungen der „Gründerjahre" des Testens gelernt hatten: Arnd Luecke, früher stellvertretender DM-Chefredakteur und heute Leiter des FÜR SIE-Instituts für Einkaufsberatung, und Ingenieur Herbert Klein, ehemaliger DM-Testinstitutsleiter und jetzt technischer Leiter des FÜR SIE-Testlabors.
Wir bauten nach eigenen Plänen Testvorrichtungen, mit denen zum Beispiel Schalter einer Waschmaschine durch 10 000maliges Drücken auf ihre Lebensdauer geprüft werden. Wir kauften moderne Prüfinstrumente, die uns alle Meßdaten für die Beurteilung der getesteten Haushaltgeräte liefern. Wir richteten einen Klimaraum ein, in dem – zum Beispiel für die Prüfung von Kühlschränken und Gefriergeräten – Temperatur und Feuchtigkeit durch Knopfdruck verändert werden können. Wir installierten Prüfplätze für Waschmaschinen und Geschirrspülautomaten. Wir bauten einen Phonmeßraum, in dem bei völliger Stille das Arbeitsgeräusch der getesteten Geräte kontrolliert wird. Und wir holten uns vor allem einen Stab versierter Mitarbeiter heran.
Heute dürfen wir stolz auf das sein, was wir aufgebaut haben. Leute, die uns gewarnt haben, erkennen uns jetzt an. Sie bestätigen uns objektive und fachlich fundierte Verbraucherberatung. Die Einkaufsberatung der FÜR SIE gilt in Fachkreisen als umfassendste und beste aller Frauenzeitschriften.
Wer in unser Testlabor kommt, ist überrascht, daß sich eine Frauenzeitschrift für ein einziges Ressort solch großen Aufwand leistet. Auf 170 Quadratmetern arbeiten Techniker und hauswirtschaftliche Fachkräfte an modernen Prüfinstrumenten, die man in dieser Vielfalt nur noch in großen Industriebetrieben und Prüfinstituten finden kann. Fachleute aus dem In- und Ausland, die das Testlabor besichtigen, sind immer wieder erstaunt über den Umfang der Testserien, die nicht selten für ein einziges Haushaltgerät über Wochen, ja sogar Monate laufen.
Alle Geräte, die in unser Testlabor kommen, müssen noch einmal ihr Examen machen, ob sie nun von einer kleinen oder einer großen Firma stammen. Uns kann kein Superlativ in Prospekten oder Gebrauchsanleitungen beeindrucken. Für jeden Artikel halten wir einen ausführlichen Prüfplan bereit, nach dem die FÜR SIE-Techniker das Testgerät auf Herz und Nieren prüfen.

Dem kleinsten Fehler auf der Spur

Als Beispiel der Test einer elektrischen Kaffeemühle mit Mahlwerk. Daß man oben die Bohnen hineinschüttet und unten das Kaffeemehl herausholt, genügt uns nicht. Wir wollen mehr. So verlangen wir, daß alle üblichen Bohnengrößen, wie Perl, Hochland und Maragogype, gleich gut gemahlen werden und daß das Kaffeemehl bei den einzelnen Mahlstufen richtig gekörnt ist, denn auch davon hängt der gute Kaffeegeschmack ab.
Wir stellen natürlich auch fest, was passiert, wenn sich unter den Bohnen ein Steinchen befindet und ins Mahlwerk gerät. Wir prüfen das Laufgeräusch, das besonders in hellhörigen Wohnungen eine wichtige Rolle spielt. Wir kontrollieren, ob das Gerät beim Mahlen ruhig steht, vibriert oder sogar wandert, ob es Rundfunk- und Fernsehempfang stört, wie es zu bedienen und zu reinigen ist, ob sich an Kunststoffteilen durch elektrostatische Aufladung Staub festsetzt.

Was unsicher ist, fällt durch

Zu den wichtigsten Prüfpunkten aber gehört der Schutz vor Unfällen. Jahr für Jahr sterben in diesem Land an Unfällen im Haushalt 11 500 Frauen, Männer und Kinder. Rund 840 000 Menschen sind jährlich wenigstens eine Woche wegen eines solchen Unfalls arbeitsunfähig.
Von einem elektrischen Gerät zum Beispiel, das mit Netzspannung arbeitet, verlangen wir, daß es für die Hausfrau selbst dann gefahrlos ist, wenn das Gerät einmal schadhaft sein sollte: Sei es, daß sich stromführende Teile lockern, daß Feuchtigkeit ins Gerät eingedrungen ist oder daß im Laufe der Zeit Isolierungen brüchig geworden sind. Dabei überprüfen wir die elektrische Sicherheit selbst an Geräten, die schon Sicherheitszeichen tragen. Denn wir wissen aus Erfahrung, daß auch solche Geräte manchmal noch fehlerhaft sein können.
Ein Gerät kann noch so gute Arbeitsergebnisse bringen, wenn es aber unsere immer wieder strikt erhobene Forderung nach Sicherheit nicht erfüllt, fällt es bei unserem Test erbarmungslos durch.
Ebenso lehnt das FÜR SIE-Institut Haushaltgeräte ab, die nicht einwandfrei arbeiten. Zum Beispiel eine Waschmaschine, die im „Wollprogramm" so heiß wäscht, daß Pullover einlaufen; einen Handrührer, dessen Motor zu schwach ist, den Kuchenteig richtig durchzukneten; eine Geschirrspülmaschine, aus der Teller, Tassen und Gläser nicht sauber herauskommen; einen Staubsauger, der auf dem Teppich Fusseln zurückläßt.
Bisher fiel etwa jedes dritte der von unseren Technikern untersuchten Haushaltgeräte wegen schwerwiegender Mängel durch. Kleinere Beanstandungen, die sich in unseren Untersuchungen bei vielen Geräten herausstellten, lassen wir durchgehen, wenn diese Mängel das Funktionieren des Geräts nicht beeinträchtigen oder es sich um reine „Schönheitsfehler" handelt.
Vollkommen ist nichts auf dieser Welt – das erwarten wir auch gar nicht, wenn wir unsere Prüfungen vornehmen. Wir müssen aber von einem neuen Haushaltgerät, für das Sie Ihr sauer verdientes Geld ausgeben, soviel verlangen, wie man nach dem heutigen Stand der Technik vernünftigerweise erwarten kann.
Erst wenn ein Gerät in unserem Testlabor alle wichtigen Prüfungen bestanden hat, wenn wir also davon überzeugt sind, daß es für Ihren Haushalt ein Gewinn sein kann, stellen wir es Ihnen empfehlend vor.

Was neu ist, landet bei uns

Über 1100 verschiedene Artikel waren es in den vergangenen fünf Jahren, die von uns vorgestellt wurden. Wasch- und Bügelmaschinen, Wäscheschleudern und Wäschetrommeltrockner, Geschirrspülmaschinen, Staubsauger, Handrührer, Kaffeemühlen und Kaffeemaschinen, Entsafter und Allschnittmaschinen, Toaster, Schnellkochtöpfe, Reiskocher, Küchenmaschinen, Kühlschränke, Kochendwasserbereiter und Kleinspeicher, Herde, Gefrierschränke und Gefriertruhen, Rasenmäher, Trokkenhauben, Bügeleisen usw.
Was wir bringen, ist durchweg neu. Denn die Neuheiten sind es ja, über die Sie wenig wissen, aber viel wissen wollen.
Wie kommen wir an all diese neuen Dinge heran?

Anzeige

Mitteilung an FÜR Sie Leser:

Achtung! Es geht um Ihre Gesundheit!

Etwa 20 Millionen Bundesbürger leiden an Übergewicht. Ärzte und Ernährungswissenschaftler warnen: „Eßt nicht zuviel!" – Die Gefahr, bald ebenfalls zu den „Dicken" zu gehören, ist für uns alle sehr groß. Das hängt mit unserer heutigen Lebensweise zusammen. Viele haben einen Beruf, der weniger körperliche Bewegung erfordert als früher. Wir sitzen sehr viel, lassen uns fahren, die Technik erleichtert uns die Arbeit. Gleichzeitig nehmen wir täglich hochwertige Nahrung zu uns, die ein Zuviel an Kalorien und Kohlenhydraten enthält.

Was geschieht in unserem Körper?

Was macht er mit dem Überangebot an Kalorien und Kohlenhydraten? Nun, er speichert es oder deutlicher gesagt, er lagert es als Fett ab. Wo sich die Fettpölsterchen bilden, das weiß jeder selbst. Übergewicht ist ungesund, das wird Ihnen jeder Arzt bestätigen. Wenn Sie daher auf ärztliche Empfehlung hin Kalorien meiden sollen, weil Sie an krankhaftem Übergewicht leiden, oder Kohlenhydrate, weil Sie Diabetiker sind, dann sind ilgonetten und ilgon, die modernen Diätsüßungsmittel, das Richtige für Sie.

Wie kann man überflüssige Kalorien und Kohlenhydrate einsparen?

Zuerst muß man einmal die kalorien- und kohlenhydratreichen Nahrungsmittel kennen. Hierzu zählen: Brot, Teigwaren, Kartoffeln und Zucker. Zucker vor allen Dingen, im Übermaß konsumiert, kann für unseren Organismus gefährlich sein. Diabetiker müssen oft dem Zucker völlig entsagen. 90 Gramm Zucker werden täglich im Durchschnitt pro Kopf in der Bundesrepublik verzehrt. Das sind allein 360 Kalorien (kcal) oder 90 g Kohlenhydrate pro Tag. In einem Monat sind das rund 11 000 Kalorien oder 2 700 g Kohlenhydrate. Diese 11 000 Kalorien oder 2 700 g Kohlenhydrate können Sie mit ilgonetten und ilgon meiden, ohne etwas entbehren zu müssen. ilgonetten und ilgon, die modernen Diätsüßungsmittel, süßen Ihre Speisen und Getränke ohne Kalorien und Kohlenhydrate. Davon nehmen Sie mit den übrigen Nahrungsmitteln ohnehin ausreichende Mengen zu sich.

Der Fall Cyclamat

Es ist viel über mögliche Nebenwirkungen von Süßstoffen geschrieben worden. Viel Lärm um Nichts! Wie man der Presse entnehmen konnte, sind anerkannte Wissenschaftler nach sorgfältiger Prüfung zu der Überzeugung gekommen, daß die Tierversuche in Amerika mit unüblichen Überdosen vorgenommen wurden und daher nicht als Schädlichkeitsbeweis gewertet werden können. Wir fragen Sie: Wer ißt Süßstoff schon löffelweise. Deshalb wurde bei nüchterner und sachlicher Betrachtung der Ergebnisse wenige Wochen darauf der Verkaufsstopp für Cyclamat in Amerika wieder aufgehoben; Amerika, ein Land, wo man in gesundheitlichen Dingen so überaus vorsichtig ist. Cyclamatsüßstoffe sind dort längst wieder überall zu erhalten. Auch in der Bundesrepublik gab das Gesundheitsministerium im Dezember letzten Jahres eine Erklärung ab, die die erhobenen Vorwürfe entkräftet hat. Daher gilt für FÜR Sie Leser nach wie vor: süßen ohne Zucker mit ilgonetten.

Die ilgonetten-story

ilgonetten und ilgon sind, wie schon erwähnt, moderne Diätsüßungsmittel: ilgonetten in Tablettenform, ilgon als Pulver. Beide Süßungsmittel haben jedoch eines gemeinsam: sie sind frei von Kalorien und Kohlenhydraten, süßen wie Zucker ohne jeden Nachgeschmack, sind koch- und backfest und eignen sich zum Süßen aller Speisen und Getränke. ilgon-Pulver ist außerdem kalt löslich und mit Hilfe eines Spenders gut dosierbar und deshalb besonders für die Küche geeignet. Achten Sie beim Einkauf auf die violette Packung von ilgonetten und ilgon

ilgonetten

Bei Diabetes oder krankhaftem Übergewicht auf ärztliche Empfehlung.

Eine Million mit dem FÜR SIE-Orden

Wir fahren überall dorthin, wo neue Produkte von den Herstellerfirmen zum erstenmal den Händlern gezeigt werden, so zur Kölner Hausratmesse, zur Frankfurter und Hannover Messe, zur Wiener und Basler Messe. Wir spüren dort die wirklichen Neuheiten auf, die wirklich technisch weiterentwickelten Geräte. Auf Artikel, denen – wie das oft der Fall ist – nur ein Schildchen „Neu!" angehängt wird, fallen wir nicht herein.
Sobald die neuen Geräte in die Geschäfte kommen, beginnen wir mit dem Test.

Unser Siegel steht für Güte

Eine so spezielle Einrichtung wie unser Testinstitut ist auch die Auszeichnung, die wir dem Hersteller einer guten Neuheit verleihen: das FÜR SIE-Prüfsiegel. Dieses Qualitätszeichen an einem Gerät sagt dem Käufer: Diese Neuheit wurde von einer neutralen Prüfstelle untersucht und für gut befunden. Sie ist empfehlenswert.
Der Hersteller kann das FÜR SIE-Prüfsiegel für die Serie verwenden, aus der das von uns geprüfte Gerät stammt; er kann das FÜR SIE-Prüfsiegel an ein von uns ausgezeichnetes Gerät anhängen und damit werben. Fast eine Million Anhänger und Aufsteller mit dem FÜR SIE-Prüfsiegel wurden bei uns bis heute angefordert. Sie finden sie bei Horten, Hertie, Karstadt, Neckermann und im Kaufhof genauso wie in Elektrogeschäften.
Viele Haushaltgeräte mußten vom Hersteller erst geändert werden, bevor sie das FÜR SIE-Prüfsiegel erhielten. Wir begnügen uns ja nicht damit, ein fehlerhaftes Gerät einfach durchfallen zu lassen. Über die Mängel, die unsere Techniker feststellen, informieren wir die Firma. Beseitigt sie die Fehler – und das ist meistens der Fall –, bekommt der Käufer nunmehr ein Gerät, das einwandfrei funktioniert und seinen Zweck erfüllt.
Industriefirmen schätzen das Urteil unserer testerfahrenen Techniker so hoch ein, daß wir wiederholt gebeten werden, neuentwickelte Geräte zu prüfen, bevor sie auf den Markt gebracht werden. Wenn die Geräte erst einmal vom Fließband laufen, kostet jede nachträgliche Änderung viel Geld.
In Fachaufsätzen und Dokumentationen, die von angesehenen Fachzeitschriften veröffentlicht werden, geben wir unsere Erfahrungen an Konstrukteure, Beratungskräfte und andere Interessierte weiter. So veröffentlichte kürzlich die Fachzeitschrift „Die moderne Küche" zwei umfangreiche Dokumentationen über Geschirrspülautomaten und elektrische Wäschetrockner, die „RationelleHauswirtschaft" einen Beitrag über die richtige Kaffeezubereitung, die Fachzeitschrift für Sanitär- und Heizungstechnik „IKZ" über die Probleme der Küchenentlüftung und der „Haustechnische Anzeiger" über die Technik der Heimwerker.
Die „Elektro-Nachrichten" brachten jetzt ein Interview mit dem FÜR SIE-Institutsleiter Arnd Luecke. Die Zeitschrift wollte – wie sie schreibt – herausfinden, welche Wege von FÜR SIE beschritten werden, „um mit Erfolg eine Verbraucherberatung zu betreiben, die auch beim Fachhandel nicht ohne positive Auswirkung geblieben ist, aber auch von der Industrie beachtet wird."

Was Frauen vom Testen halten

Als FÜR SIE noch keine Testberichte brachte, wurde behauptet, Frauen würden sich für so etwas überhaupt nicht interessieren. Das glaubten wir nicht. Nachdem wir 1965 die ersten Testberichte gebracht hatten, ließen wir Leserinnen durch das Hamburger Meinungsforschungs-Institut Sample GmbH befragen. Das Ergebnis gab uns recht: 92 Prozent der befragten Leserinnen erklärten, daß sie sich für den Warentest und die fundierte Einkaufsberatung in der FÜR SIE interessieren. Damit stand fest, daß FÜR SIE richtig entschieden hatte, ein eigenes Testinstitut zu gründen. ■

Die unschlagbaren Waffen der Frau:

Moulinex – das sind die unschlagbaren Waffen der Frau. Elektrogeräte für Küche und Haushalt.

Moulinex.

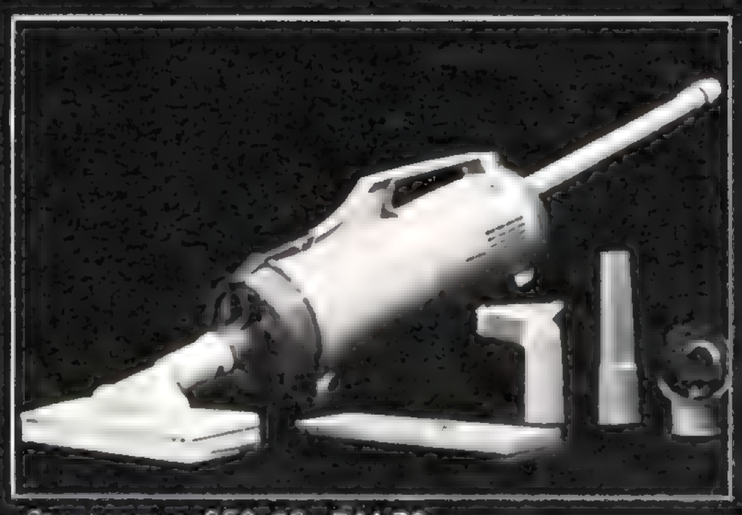
Unschlagbar die technische Perfektion. Unschlagbar der Preis.

Moulinex Staubsauger 750 · DM 159,–

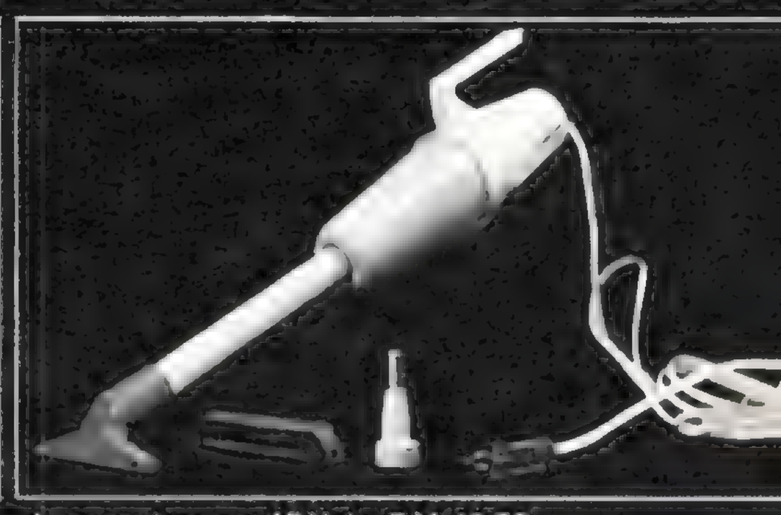
Superstark mit 750 Watt. Und enorm beweglich mit dem langen Saugschlauch. Wenn der tief Luft holt, haben Schmutz und Staub einfach keine Chance mehr.

Moulinex®

Elektro-Haushaltgerate (vom großten Hersteller Europas).



Staubsauger 350-68 DM 78,–
mit allen Zubehörteilen
Unschlagbar in Technik und Preis



Autostaubsauger 12 Volt · DM 49,50
mit Stecker für Zigarettenanzünder und Spezialaufsatz zum Aufblasen von Luftmatratzen, Schwimmreifen usw.

Wündrich-Meißen 16/70

Kindlich-reine, zarte Haut für beide!

PENATEN Milch

Hautpflege für Mutter und Kind

Warum wirken unsere Mütter heute so jung?
Macht das allein die Mode?
Sicher ebenso sehr die moderne, biologische Kosmetik!
Allen Müttern, die sich eine weiche, verführerisch zarte Haut erhalten wollen, hat das Haus Penaten mit der Penaten Milch ein biologisches Schönheitsfluid gegeben, das für Mutter und Kind gleich wirksam ist.
Mild wie alle Penaten-Mittel dringt Penaten Milch weich und wohltuend in die Haut ein.
Erfrischt ermüdetes Gewebe bei Erwachsenen - schützt zarte Kinderhaut vor schädlichen Einflüssen.
Penaten ist es mit diesem Pflegemittel gelungen, den idealen Hautschutz für Mutter und Kind zu schaffen.

PENATEN

PENATEN CREME · PUDER · ÖL · SEIFE · WINDELEINLAGEN · BABY-BAD · WATTESTÄBCHEN · PENATEN MILCH

Wenn heute von einer „Rauschgiftwelle“ gesprochen wird, so ist damit in erster Linie das Haschisch angesprochen. Es wird aus dem Harz des indischen Hanfes (Cannabis) gewonnen. Marihuana erhält man durch Trocknen der Blätter und Blüten der weiblichen Hanfpflanze.Haschischschmeckt aromatisch bis bitter-scharf, es riecht durchdringend, wird gekaut, getrunken, gelegentlich auch geschnupft, doch am meisten — mit Tabak vermischt — geraucht.

Der Direktor der Psychiatrischen Universitätsklinik in Basel, Professor Dr. med. Paul Kielholz, ein Experte auf dem Gebiet der Suchtgefahren, hat die Wirkung der beiden verwandten Rauschmittel Haschisch und Marihuana ausführlich beschrieben:

„Die ersten Züge einer Marihuana-Zigarette sind meist unangenehm. Sie lösen Brennen im Hals, Reizhusten, Tränenfluß, leichten Schwindel, Kopfdruck, Übelkeit, gelegentlich auch Brechreiz aus.

Diese anfänglich unangenehme Phase wird schnell durch fröhlich-heitere Stimmung mit Neigung zum Lachen überdeckt. Es entsteht ein Gefühl der Leichtigkeit, des Schwebens, oder die Umwelt zieht vorbei wie ein fahrender Zug. Das Entrücktsein führt zu einer wohligen Gleichgültigkeit gegenüber Problemen aus dem Alltag oder der Vergangenheit. Das Denken wird subjektiv beschleunigt. Assoziationsreichtum mit erhöhter Phantasietätigkeit und gehobene Stimmung bedingen in der Regel ein stilles, ruhiges ‚Vor-sich-hin-Träumen‘. Alle Sinneswahrnehmungen werden schärfer und gesteigert. Insbesondere Farben wirken brillanter, greller und intensiver, Musik wird tiefer und aufwühlender empfunden. Durch intensives

Mit Haschisch fängt es an...

Haschisch sei harmloser als Alkohol, hört man zuweilen. Aber die Praxis der Fürsorger und Ärzte, die mit Süchtigen zu tun haben, widerspricht dieser Theorie. Sie beweist, daß Hasch, Kif, Heu oder wie immer man es verniedlichend nennen mag, ein gefährlicher Schrittmacher in schwere Drogenabhängigkeit ist, in die Zerstörung des Menschen und insbesondere des Heranwachsenden durch die Sucht. Das kann man nicht oft genug wiederholen. Nicht ohne Grund ist Haschisch das Rauschgift, das die Bundesregierung zur Überprüfung der geltenden Gesetzgebung veranlaßt hat. Zugleich werden großzügige Aufklärungsaktionen vorbereitet. In den Dienst dieser Aufklärung stellt sich auch die FÜR SIE. Fachliche Beratung: Prof. Dr. med. Dietrich Langen, Mitglied unseres Wissenschaftlichen Beirats.

Rauchen von Haschisch können optische und akustische Illusionen und Halluzinationen (Sinnestäuschungen) mit Veränderung des Zeit- und Raumgefühls hervorgerufen werden. Besondere Depersonalisationserlebnisse (Loslösung vom Ich) können heftige Angstgefühle auslösen.
Der Rauschzustand dauert je nach Dosierung eine bis sechs Stunden und ist gefolgt von Hungergefühl, Müdigkeit, Apathie und Schlaf. Gelegentlich sind auch mürrisch-reizbare oder depressive Verstimmungen, Übelkeit und Kopfschmerzen zu beobachten."
Neugier, Langeweile und Plauschlust wurden am häufigsten als Motive für den Haschischmißbrauch genannt. Sehr oft wird auch, um Professor Kielholz zu zitieren, „die Distanzierung von persönlichen oder gruppenspezifischen Problemen, Angst vor dem Alleinsein, Suche nach mitmenschlichem Kontakt und gemeinsames Erleben, nach Selbsterfahrung und Selbsterkenntnis angegeben.
Da bei einem Großteil der jugendlichen Haschischraucher keine echte familiäre Bindung, insbesondere keine Möglichkeit zu echter Aussprache besteht, flüchten sie zu Gleichgesinnten in gleicher Situation, bei denen sie sich verstanden fühlen. Sie flüchten aus ihrer Einsamkeit, vor ihrer Angst, nicht selbständig werden zu können, aus ihren Spannungen und Alltagssorgen. Der Haschischrausch und das Gruppenerlebnis führen sie aus der nicht gewollten Realität in eine andere. Hierbei vermittelt ihnen das Gruppenerlebnis das Gefühl, Mitglied einer neuen Gesellschaft zu sein."
Die märchenhaften Erlebnisse und phantastischen Bilder im Haschischrausch wecken verständlicherweise bei labilen Menschen den ständig wiederkehrenden Wunsch, aus der Welt ihrer Sorgen und unbewältigten Probleme in diese Betäubung zu flüchten. Und gerade diese Flucht in die Traumwelt ist für Jugendliche die große Gefahr.
Professor Dr. med. Burchard (Psychiatrische Klinik der Universität Hamburg) erläuterte das kürzlich. Er ging davon aus, daß Haschisch bei Jugendlichen auf eine unfertige Persönlichkeit trifft, die sich erst durch die Auseinandersetzung mit der Umwelt formen muß. Ganz abgesehen von den psychopathologischen (die Seele krankmachenden) Folgen wird dem jungen Menschen durch das Rauschmittel beziehungsweise durch das Ausweichen in die Traumwelt des Rausches jede Chance der Selbstverwirklichung genommen.
Professor Kielholz betont in diesem Zusammenhang, daß jede Flucht aus der Realität in eine problemlose Scheinwelt für den Betroffenen immer einen Lustgewinn bedeutet. Das drängt ihn zur Wiederholung. So kann sich rasch eine seelische Abhängigkeit entwickeln, die den Haschischraucher zum regelmäßigen Genuß zwingt. Untersuchungen von Professor Kielholz beweisen, daß ein Drittel der Jugendlichen, die zunächst gelegentlich an Partys teilgenommen haben, auf denen Marihuana geraucht wurde, im Verlauf von einem halben bis zu einem Jahr schließlich zeitweise zum regelmäßigen Rauchen von Haschisch übergehen.
Doch die Gefahren gehen noch weiter, denn: „Jeder Lustgewinn und jede Form der Abhängigkeit rufen nicht nur nach Wiederholung, sondern auch nach einer Intensivierung des Lusterlebnisses. Die Hälfte der von uns untersuchten Haschischraucher begann deshalb schon nach kurzer Zeit nach Kombinationen oder nach Drogen mit stärkerem Effekt zu suchen."
Dies bestätigt auch Professor Dr. med. Dietrich Langen aufgrund eigener Untersuchungen, die seit 1967 laufen. Er schließt sich damit Kielholz an, der meinte: „Cannabis ist offenbar pharmakologisch nicht so intensiv wirksam, daß es als Pharmakon (Arzneimittel) die Eigenschaft einer bestimmten Gruppe trägt. In diesem geringgradigen Potential (Wirksamkeit) des Cannabis, eine feste Abhängigkeit zu entwickeln, liegt aber gerade seine Gefährlichkeit, weil über die Hälfte der Jugendlichen, die Haschisch zu einem bestimmten Termin als bevorzugtes Mittel angaben, auf Amphetamine (Aufputschmittel), Opium und LSD übergingen.
Daraus geht hervor, daß Cannabis die Bedeutung einer Schrittmacherfunktion für mehrere Drogen hat, die dann wesentlich schneller und leichter zu einer Drogenabhängigkeit führen. Dieser Bedeutung wird im allgemeinen viel zu wenig Rechnung getragen. Durch die psychische Abhängigkeit verlieren die Jugendlichen zunehmend die Freiheit, ihr Drogenverhalten zu steuern."
Wir müssen Haschisch und die anderen Rauschmittel überhaupt im größeren Zusammenhang sehen, und es wäre vielleicht besser, von Drogenmißbrauch und Drogenabhängigkeit zu sprechen als von Rauschgift und Rauschgiftsucht.
Ein Expertengremium der Weltgesundheitsorganisation definierte die Drogenabhängigkeit als einen „Zustand seelischer und körperlicher Abhängigkeit von einer Droge, der nach einer Gewöhnungsphase auftritt und durch ein

Fortsetzung auf Seite 132

‚Nicht-mehr-Aufhören-Können' sowie gelegentlich durch Abstinenzsymptome charakterisiert ist".

Wichtig ist zu wissen, daß es eine seelische (psychische) und eine körperliche (physische) Abhängigkeit von Drogen gibt. Bei der psychischen zeigt sich ein mehr oder weniger starkes, oft unstillbares Verlangen, die Droge wegen ihrer seelischen (z. B. dämpfenden, stimmungshebenden oder halluzinogenen, also sinnestäuschenden) Wirkung einzunehmen.

Die körperliche Abhängigkeit entsteht dadurch, daß ein Suchtstoff in den Stoffwechsel des Organismus eingebaut wird. Bei plötzlichem Entzug (Abstinenz) reagiert der Körper mit quälenden Entzugserscheinungen. Der abhängig gewordene Mensch versucht, diese unangenehmen Erscheinungen zu überwinden, indem er immer wieder zur Droge greift.

Damit schließt sich der Teufelskreis: Durch die Gewöhnung (Toleranz) an die Droge oder das Rauschgift verlangt der Organismus immer höhere Mengen. Der Süchtige wird zum Gefangenen seiner Abhängigkeit.

Professor Langen weist darauf hin, daß man auch im Deutschen der Anregung der Weltgesundheitsorganisation folgen und verschiedene „Typen" einer Abhängigkeit voneinander unterscheiden solle:

1. Abhängigkeit vom Morphin-Typ.
2. Abhängigkeit vom Kokain-Typ.
3. Abhängigkeit vom Cannabis-Typ (Haschisch).
4. Abhängigkeit vom Amphetamin-Typ (Weckamine).
5. Abhängigkeit vom Khat-Typ (dem Ephedrin nahe verwandtes Anregungsmittel).
6. Abhängigkeit vom Halluzinogen-Typ.
7. Abhängigkeit vom Barbiturat-Typ (Schlaf- und Dämpfungsmittel).
8. Abhängigkeit vom Alkohol. (Wir werden in den nächsten beiden Beiträgen auf diese Drogen näher eingehen.)

Es gibt Drogen, die eine überwiegend seelische und andere, die eine überwiegend körperliche Abhängigkeit herbeiführen. Da Übergänge nicht selten sind, ist eine klare Abgrenzung in vielen Fällen jedoch nicht möglich.

Entstehung und Ausmaß der Drogenabhängigkeit können verschiedene Gründe haben. Bedeutsam sind Art, Dosis und Dauer der Einnahme. Einige Substanzen, wie beispielsweise Morphium, Heroin, Weckamine (Weckmittel), führen sehr schnell zur Abhängigkeit. Bei anderen Mitteln kommt es erst nach längerem Mißbrauch dazu, was noch nicht bedeutet, daß sie deshalb weniger gefährlich sind. Außerdem spielen die Persönlichkeit sowie die körperliche und seelische Verfassung noch eine Rolle.

Sichere Anzeichen, die den Beginn übermäßiger Drogeneinnahme oder -abhängigkeit erkennen lassen, gibt es leider nicht. Es sei denn, der Betreffende wird unter unmittelbarer Drogeneinwirkung (Rausch, starke Benommenheit) angetroffen, oder er weist am Körper Injektionsstellen auf.

Als unsichere körperliche Symptome, die den Verdacht einer Sucht nicht ausschließen, gelten Müdigkeit, erhöhtes Schlafbedürfnis, Appetitlosigkeit, Gewichtsabnahme, Übelkeit, Magenbeschwerden, gerötete Augen, trockener Mund, eventuell sehr enge oder sehr weite Pupillen, bei „Schnüfflern" auch Rachenkatarrh oder Bronchitis.

Immer verdächtig ist es, wenn ein Mensch plötzlich

Verdächtige Anzeichen, auf die Sie achten müssen

sein Verhalten ändert, wenn er leicht reizbar und unausgeglichen ist, keine Initiative mehr entwickelt, häufig scheinbar grundlos niedergedrückt (deprimiert) ist, wenn seine beruflichen oder schulischen Leistungen nachlassen, wenn er kontaktarm wird, wenn er Schwierigkeiten hat, sich sozial anzupassen. Solche Symptome können Anzeichen einer beginnenden Drogenabhängigkeit sein.

Professor Langen sieht vor allem jene Menschen durch Drogen gefährdet, die an Unlustzuständen leiden, gegen die sie machtlos sind. „Jeder differenzierte Mensch hat Zeiten, in denen er mit sich oder seiner Umgebung unzufrieden, von etwas stark beunruhigt ist, ‚aus der Haut' fahren möchte. Jeder möchte ohne Leiden seinem dysphorischen Zustand (Niedergeschlagenheit) entfliehen, die Störung seines seelischen Gleichgewichtes beseitigen, Konflikte entschärfen oder vergessen und schmerzhafte, anstrengende Spannungen in seinem Inneren oder gar die Belastung seines Gewissens verlieren.

Da jedoch die Umgebung oft nicht zu ändern ist und da die meisten Menschen wissen, daß sie durch Einsicht, Willensanstrengung oder Ablenkung ihre Unlustzustände häufig nicht beheben können, liegt die Versuchung nahe, eine rasche, mühelose Veränderung im Sinne des erstrebten Zieles durch chemische Mittel herbeizuführen. In jedem Fall führt dieser Weg zu einem Lustgefühl, denn er verhindert oder vertreibt ja die Unlust."

Erhöht gefährdet sind nach Professor Langen einzelne Typen von „abnormen Persönlichkeiten", beispielsweise die affekt-labilen (vom Gemüt her schwankenden), die selbstunsicheren, die willensschwachen und die subdepressiven (die gelegentlich niedergeschlagenen) abnormen Persönlichkeiten.

Erhöht gefährdet sind auch die seelisch gestörten Menschen mit unverarbeiteten Konfliktspannungen und außerdem alle, die unter vegetativen Regulationsstörungen leiden. Mit anderen Worten: Die Gefahr nimmt dort zu, wo ein chronischer Leidenszustand vorhanden ist. Damit sind alle Menschen betroffen, die in die Gruppe der sogenannten Problempatienten gehören.

Ein weiterer sehr gefährdeter Kreis sind die Heranwachsenden. Sehr viele von ihnen sind von dem „Wunsch nach Selbstverwandlung" beherrscht — ein Charakterzug, der mit dieser Entwicklungsperiode schlechthin zusammenhängt.

Die Pubertät (Einsetzen der Geschlechtsreife) oder Adoleszenz (der nachfolgende Abschnitt des Heranwachsendenalters) stellen eine Reifungsstufe dar, die Professor Langen als „kritisches Stadium" der Entwicklung bezeichnet: Der Heranwachsende fühlt sich nicht mehr als Kind, wird jedoch noch nicht als Erwachsener respektiert. Das macht ihn unsicher und weckt in ihm den Wunsch nach Selbstverwandlung.

Außerdem läßt sich die Drogenabhängigkeit oder der Rauschgiftmißbrauch der Jugendlichen noch unter dem Gesichtspunkt eines gruppenweisen Protestes gegen die Welt der Erwachsenen betrachten, der den SelbstverwandlungswünschenHeranwachsender entgegenkommt.

In einer Art Wechselwirkung stehen oft Drogen-

Folgende Maßnahmen gegen den Drogen- und Rauschmittelmißbrauch in der Bundesrepublik hat das Gesundheitsministerium vorgeschlagen:

1. Beschleunigt einen Überblick über die derzeitige Situation auf dem Rauschmittelsektor durch Zusammenwirken aller beteiligten Stellen in Bund und Ländern zu gewinnen.
2. Die Motive der Rauschmittelgefährdeten, die Rauschmitteleinwirkungen und den Risikofaktor beim Rauschmittelgebrauch vorrangig zu erforschen.
3. Die Bevölkerung, insbesondere Jugendliche und ihre Erzieher, über die mit dem Rauschmittelmißbrauch verbundenen Gefahren verstärkt aufzuklären.
4. Den Einsatz von Zoll und Polizei zu verstärken und die Strafandrohungen und die Strafanträge gegenüber Verteilern und Händlern zu verschärfen.
5. Die Hilfe für Suchtkranke und Gefährdete zu verbessern.
6. Mit Staaten, in denen der Mißbrauch von Rauschmitteln und Drogen besonders verbreitet ist, einen intensiveren Erfahrungsaustausch zu pflegen sowie mit den Nachbarstaaten bei der Kontrolle des grenzüberschreitenden Verkehrs mit Rauschmitteln und bei der Verfolgung von Verteilern und Händlern enger zusammenzuarbeiten.

abhängigkeit und Familienmilieu zueinander. Nach Untersuchungen von Professor Kielholz wachsen über die Hälfte der Drogenanfälligen in gestörten Familienverhältnissen auf. Scheidung oder Tod der Eltern, Heimaufenthalte, aber auch langdauernde seelische oder körperliche Erkrankungen erweisen sich als entwicklungsstörende Faktoren.

Erschütternd lesen sich die Lebensgeschichten rauschgiftsüchtiger Jugendlicher, wie 36 in einer wissenschaftlichen Arbeit beschriebene Fälle deutlich machen. Nur zwei Süchti-

---

Zur wirksameren Bekämpfung des illegalen Suchtstoffhandels ist eine Strafverschärfung für besonders schwere Fälle vorgesehen, und zwar:

- Die Abgabe von Suchtstoffen an Minderjährige unter 16 Jahren durch Erwachsene.
- Das gewerbsmäßig begangene Suchtmitteldelikt.
- Das Suchtmitteldelikt, das durch eine Bande (Rauschgiftring) begangen wird.

Der Gesetzentwurf sieht Freiheitsstrafen bis zu zehn Jahren vor.

---

gen gelang es, spontan — also ohne Behandlung — die Drogenabhängigkeit zu überwinden. Die übrigen 34 blieben weiterhin abhängig von Rauschgift und Drogen. Vier entwickelten sich „sozial labil", das heißt, sie hatten kein Interesse, im Beruf weiterzukommen und sich in die Gesellschaft einzuordnen. 26 Jugendliche zeigten Formen von Verwahrlosung; die restlichen vier Jugendlichen verwahrlosten kriminell.

In diesem Zusammenhang ist folgende Parallele alar-

Fortsetzung auf Seite 135

Bei LEICHT finden auch Sie
* Ihre Lieblingsküche *

Wählen Sie selbst:
8 verschiedene Anbauküchen von LEICHT stehen für Sie bereit.
Alles ausgesuchte Leckerbissen.
full-service-Anbauküchen von LEICHT setzen neue Perspektiven
in der Küchentechnik. Jetzt werden Ihre Wünsche Wirklichkeit.
Bitte, überzeugen Sie sich!
Unsere Farbprospekte erhalten Sie sofort. Einfach Gutschein absenden!

GEBRÜDER LEICHT
Spezialfabriken für moderne Anbauküchen
707 Schwäbisch Gmünd · Postfach 294

Gutschein Nr. 250

Name: _____
Wohnort: _____
Straße: _____

full-service-Anbauküchen von LEICHT auch in: Belgien - Dänemark - England
Frankreich - Holland - Island - Italien - Luxemburg - Österreich - Schweden - Schweiz

Wichtig, wenn Sie über 40 sind:

»Der Selbstmord, der ganz lecker schmeckt.«

Professor Schiemert nennt im neuen VITAL die Gründe für den Herz-Infarkt: Falsches Essen und zuviel Rauchen. Was können Sie tun?

Professor Schiemert weiß, was man gegen Herzinfarkt tun kann. Denn er ist Direktor des Institutes für Prophylaxe der Herz- und Kreislauf-Krankheiten an der Universität München. Er ist Spezialist für die Verhütung von Herzinfarkten. Im neuen VITAL beschreibt er die Risiko-Faktoren für jeden, der über 40 ist: Die Zuckerkrankheit, die Fettsucht, Fettstoffwechsel-Störungen aller Art, jede Form des hohen Blutdrucks, zuviel Stress im Leben, Bewegungsmangel, Infektionen, Zigarettenrauchen und falsche Ernährung. Mindestens 50% aller Herzinfarkte sind zu verhüten. Das ist das Ergebnis der Forschungen von Professor Schiemert.

„Aber die Menschen begehen buchstäblich Selbstmord. Mit Messer und Gabel", sagt Professor Schiemert. Dieses wichtige Thema bringt VITAL im neuen Heft. Ein Beitrag, der die Probleme derjenigen kennzeichnet, die über 40 sind. Die Menschen auf dem Höhepunkt des Lebens.

VITAL ist eine ganz neue, eine ganz andere Zeitschrift, die auch dem erfolgreichen Mann und der erfahrenen Frau noch etwas zu bieten hat. VITAL bringt Themen, die wirklich wichtig sind und Informationen, die Sie verwerten können. Dazu viele andere interessante Themen.

Das neue Heft – jetzt an Ihrem Kiosk – beweist es wieder:

- Was die Zunge mit dem Wein erlebt.
- Fußballtrainer Rudi Gutendorf: Letzten Endes muß der Mann bestimmen.
- Nicht jedes Sparen bringt Gewinn.
- Ben Gurion: Nur die Zukunft läßt sich noch verwandeln.
- Madeira – Insel der Glückseligkeit.
- Herzinfarkt: Kein Blitz aus heiterem Himmel.
- Die Kunst, in der Ehe verliebt zu bleiben.

Das neue Heft ist da!

vital

Die Zeitschrift für Menschen unserer Zeit – Ihr Lebenspartner für die 70er Jahre.

Aufklärung hilft besser als strenge Verbote

mierend: Professor Langen vergleicht den ständig steigenden Verbrauch an Haschisch mit der zunehmenden Jugendkriminalität: 38,2 kg Haschisch wurden nach offiziellen Angaben 1963 sichergestellt, 1968 waren es bereits 381 kg, 1969 (vorläufige Zahl) sogar 2264 kg. Die Zahl der straffällig gewordenen Jugendlichen (18—21 Jahre) stieg von 2,3 Prozent (1963) auf 24,6 Prozent (1968), die der Vierzehn- bis Achtzehnjährigen von 0,3 Prozent auf 10,7 Prozent.

Und gar nicht selten steht am Ende des Ausweichens in den Rausch die versuchte Flucht aus dem Leben. Die Hälfte der in der Basler Psychiatrischen Universitätsklinik untersuchten Drogenabhängigen unternahm einmal oder wiederholt Selbstmordversuche.

Professor Kielholz betont, daß solche Menschen meistens erst dann versuchen, ihr Leben wegzuwerfen, wenn sie das Suchtmittel klar als unwirksam erlebt und eindeutig erkannt haben, daß die Flucht in den Rausch ausweglos ist. Ein Mensch, der diese Grenze erreicht hat, ist im wahrsten Sinne des Wortes schon auf Erden durch die Hölle gegangen.

Professor Langen und mit ihm viele Autoritäten auf dem Gebiet der Suchtbekämpfung sehen daher die Vorbeugung als vordringlich an. Nur wenn weite Kreise der Bevölkerung, besonders Ärzte, Lehrer, Eltern und Jugendliche, die Gefahren des Haschischmißbrauchs und anderer Rauschgifte und Drogen kennen, lassen sich drohende Gefahren bannen.

Wo eine Heilung notwendig wird, reicht es nicht aus, dem Süchtigen nur die Droge zu entziehen. Er muß seelisch so weit gebracht werden, daß er die Gefahr erkennt und den Willen zum Verzicht aufbringt. Das ist ein langer Weg, der nur unter strenger ärztlicher Aufsicht beschritten werden kann.

Professor Langen weist mit großem Ernst darauf hin, daß selbst bei gründlicher Behandlung die Aussicht auf Erfolg bei jugendlichen Drogenabhängigen sehr oft ungünstig ist. Deshalb sei es unverantwortlich, die Gefahren des Haschischmißbrauchs zu bagatellisieren.

Das gilt sinngemäß auch für andere Rauschgifte und Drogen, ebenfalls für viele Medikamente, die süchtig machen können, wie Weckmittel, Schlafmittel, Präparate, die den Schmerz betäuben — kurzum für alle Mittel, die zur Abhängigkeit führen. Denn eines kann als sicher gelten:

- Nichts ist ausweglos, als der Weg über die Chemie, wenn es darum geht, die unbewältigten Probleme des Lebens zu lösen.

Ein Bericht von Hans A. W. Rolfs.

Im nächsten Heft:
Auch Medikamente können süchtig machen.

Zur Körperpflege gehört auch die Entschlackung von innen.

Nicht jede Frau geht zur Gymnastik. Doch auf eine regelmäßige Entschlackung „von innen heraus" sollte sie keinesfalls verzichten. Sie sorgt für reine Haut, für Wohlbefinden und auch dafür, daß das Gewicht stimmt.

Dulcolax

führt so ab, wie Sie es erwarten.

Es gehört zu den meistempfohlenen Abführmitteln, weil es so viele Vorteile hat: Leicht einzunehmen. Auch für Magenempfindliche geeignet. Wirkt allein dort, wo es wirken soll.

Dragées abends einnehmen, ungestört schlafen, morgens die Wirkung.

Zäpfchen Sofortwirkung. Bei sehr hartnäckiger Verstopfung oder wenn es schnell gehen soll.

Dulcolax aus Ihrer Apotheke.
30 Dragées, 75 Dragées, 6 Zäpfchen.

UNGLAUBLICH

Eine Nähmaschine für nur 29,— DM, gegen Nachnahme frei Haus geliefert. Diese außergewöhnliche amerikanische Mini-Nähmaschine näht, heftet, stopft, säumt, stickt und näht sogar Knöpfe an. Diese Maschine müssen Sie haben, selbst wenn Sie schon eine große Nähmaschine besitzen. Nur sie kann einen Vorhang nähen, ohne ihn abzunehmen und ein Kleid säumen, ohne es auszuziehen.

Füllen Sie diesen Bon aus und senden Sie ihn an: DISTRIBUFRANCE — 6, Rue Sullivan — 33 BORDEAUX/Frankreich.

Bitte senden Sie mir gegen Nachnahme von 29,— DM eine amerikanische Mini-Nähmaschine.

NAME:

ADRESSE:

Wir suchen einen Exklusivvertreter für Deutschland.

Klarer Fall: Bei Kopfweh Togal

Wenn Sie unter Kopfschmerzen oder Wetterfühligkeit leiden, dann brauchen Sie ein Medikament, das rasch Wohlbefinden und Leistungsfähigkeit wiederherstellt. Für einen solchen Fall sollten Sie stets Togal bereithalten. Togal beruhigt und entspannt das Nerven- und Gefäßsystem. Rasch schwinden die Schmerzen. Dabei macht Togal nicht müde und regt auch nicht auf. Togal ist seit vielen Jahren bewährt und gut verträglich. Togal bekommen Sie als Tabletten und Zäpfchen in allen Apotheken.

togal

Der beste Rat aus erster Hand

GELD

Der „Babytrick"

Wollen Sie zwei Hundertmarkscheine verdienen? Ohne große Anstrengung? Keine Sorge, wir bleiben seriös! Wenn Sie ein Baby erwarten und berufstätig sind, schenkt Vater Staat Ihnen diese zwei Hunderter!

Sie brauchen nur zwei bekannte finanzielle Vergünstigungen miteinander zu kombinieren: das Mutterschaftsgeld und das 624-Mark-Gesetz. Wie? Dabei wollen wir Ihnen helfen.

Jede berufstätige angehende Mutter bekommt 6 Wochen vor und 8 Wochen nach der Entbindung Mutterschaftsgeld. Es wird nach dem Nettoverdienst der letzten drei Monate berechnet. Zum Beispiel:

Sie erwarten Ihr Kind Ende Januar 1971. Vom September bis November 1970 haben Sie monatlich 1000 Mark brutto verdient. Nach Abzug von Lohn- und Kirchensteuer sowie Sozialversicherungsbeiträgen bleiben etwa 700 Mark netto. Dieser Betrag wird mit 3 multipliziert (drei Monate) und durch 90 (Tage) geteilt. Sie bekommen also 23,33 Mark Mutterschaftsgeld pro Tag.

Und nun zum 624-Mark-Gesetz: Wenn Sie 1970 insgesamt 624 Mark vermögenswirksam anlegen, brauchen Sie für dieses Spargeld weder Steuern noch Sozialversicherungsbeiträge zu zahlen. Obendrein gibt's noch eine Prämie.

Bleiben wir bei unserem Beispiel: Haben Sie in den drei Monaten September, Oktober und November je 208 Mark (zus. also 624 Mark) Ihres Bruttoverdienstes vermögenswirksam angelegt (solche Verträge sind nach dem 624-Mark-Gesetz möglich), dann werden die Abzüge nur vom Restbetrag — bei 1000 Mark brutto also 792 Mark — berechnet. Auf diese Weise haben Sie nicht mehr 300 Mark Abzüge im Monat, sondern nur noch etwa 240 Mark! In drei Monaten macht das immerhin 180 Mark!

Jetzt kommt der Trick: Das Mutterschaftsgeld errechnet sich nach dem Nettolohn. Und der beträgt jetzt nicht mehr 1000 — 300 = 700 Mark, sondern

1000 — 240 = 760 Mark! Sie bekommen also statt der oben errechneten 23,33 jetzt 25,33 Mark am Tag. Bei rund 100 Mutterschaftsgeldtagen (insgesamt etwa 14 Wochen) sind das zusätzlich 200 Mark, die Vater Staat Ihnen durch die Krankenkasse in die Wiege Ihres Kindes legt.

Solch einträgliche Planung ist allerdings nur noch bis zum Ende dieses Jahres möglich. Sie können von diesem Tip also nur profitieren, wenn Sie Ihr Baby bis spätestens Ende Februar 1971 erwarten. Denn ab 1971 gibt es nach dem 624-Mark-Gesetz zwar eine zusätzliche Prämie von 30 oder 40 Prozent der Sparsumme, aber keine Beitragsfreiheit in der Sozialversicherung mehr!

Dr. M. Kaufmann

BROSCHÜRE

Rat in aktuellen Fragen

An wen muß man sich wenden, wenn . . .? Wer sagt mir, ob . . . und wo? Wir haben hier eine Reihe nützlicher Ratgeber für Sie zusammengestellt:

- Die Bundesvereinigung Lebenshilfe hat eine Liste von Familienferienstätten, Erholungsheimen, Pensionen und Hotels herausgegeben, in denen Familien mit behinderten Kindern willkommen sind. Anzufordern bei der Bundesgeschäftsstelle der Lebenshilfe, 355 Marburg, Barfüßertor 25.
- „Wenn man 62 wird", eine Schrift, die darüber informiert, was zu tun ist, wenn der Rentenantrag näher rückt. Wird kostenlos zugeschickt von der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, 1 Berlin 31, Ruhrstraße 2.

FÜHRERSCHEIN
leicht gemacht
In herrlicher Landschaft machen Sie Urlaub, erholen sich und erwerben nebenbei den Führerschein. Sichere, individuelle Schulung mit sofort anschließender amtlicher Prüfung. Unterbringung in eigenen Hotels mit Hallenbad, Schönheits-Center und Kindergarten. Angehörige können mitgebracht werden. Großes Verkehrsübungsgelände. Schulwagen aller Fabrikate, auch mit Automatik. Für Führerscheininhaber Auffrischungskurse. Sonderlehrgänge für Jugendliche und Körperbehinderte.
Verlangen Sie kostenlosen Prospekt Nr.: A 11
FERIEN-FAHRSCHULE SEELA
33 Braunschweig — Telefon 0531 / 37 10 91
3388 Bad Harzburg — Telefon 05322 / 36 05
Größte und vorbildliche Ferien-Fahrschule Deutschlands

Wenn Sie ein Baby erwarten

sollten Sie unbedingt heute noch den hochinteressanten 164seitigen kostenlosen Ratgeber für Mutti anfordern. Er enthält wirklich alles, was für Mutti und Baby wichtig ist. Eine Postkarte genügt »Sendet Ratgeber Nr. 84 «
baby-walz
7067 Bad Waldsee
Europas größtes Versandhaus für Mutter und Babys

Kosmetische Gesichtsoperationen im Thermalbad Cateske Toplice von international bekanntem Professor für kosmetische Chirurgie (u. a. USA, Rom, Paris, London, Hamburg) von DM 180,— bis höchstens DM 680,—. Auskunft:

INTERNATIONALER KURDIENST in 872 Schweinfurt, Postf. 31, Tel. 24871

Der OTTO VERSAND Hamburg bietet
Hausfrauen
laufend einen lohnenden Nebenverdienst durch leichte kaufm. Tätigkeit zu Hause. Kein Adressenschreiben. Interessenten schreiben bitte an
OTTO VERSAND
2000 Hamburg 1, Postfach, Abtlg. AB/803

● Vom Bundesministerium für Jugend, Familie und Gesundheit, Bonn-Bad Godesberg, Deutschherrenstr. 87, können Sie sich die Broschüre „Für uns — Hilfen für die Familie" schicken lassen. Sie gibt Aufschluß über finanzielle Leistungen des Staates für die Familie und stellt rechtliche Grundlagen dar.

● „Welche Rechte hat der Mieter? — Was jeder Mieter wissen sollte . . ." Diese Broschüre befaßt sich mit Kündigungsfristen, Wohngeld, Verträgen. Gegen 1,50 DM zu beziehen vom Deutschen Mieterbund, Köln, Spichernstr. 61 oder von den örtlichen Mietervereinen.

TIERE

Lebensretter aus Papier

Stolz blicken viele Eigenheimbesitzer aus ihren großen Fen-

sterscheiben. Kläglich aber gehen viele Singvögel am täuschenden Glas zugrunde. Aus der Vogelperspektive sieht alles anders aus.

Bei Fenstern mit dunklem Hintergrund spiegelt sich die Landschaft im Glas. Der Vogel glaubt, einen Baum oder Strauch anzufliegen. Auch bei zwei gegenüberliegenden Fenstern kann er die trennende Glasfläche nicht erkennen. Er steuert die Landschaft hinter dem Haus an. Der Aufprall endet meist tödlich.

Hier hilft ein „Verkehrsverbotsschild" für Vögel: Eine ans Fenster geklebte Greifvogel-Attrappe. Anfliegende Singvögel sehen in der Silhouette ihren natürlichen Feind und ändern sofort ihre Flugrichtung.

Die Plastikattrappen gibt es in Schwarz und Silber (bei dunklem Zimmerhintergrund) beim Hamburger Tierschutzverein von 1941, Hamburg 26, Süderstr. 399. 2 Stück kosten 3 Mark.

Dieses Angebot gilt für alle, die jetzt eine neue Küche planen:

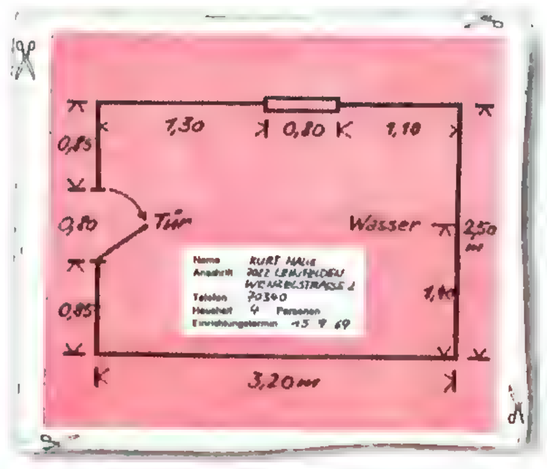
Name:
Anschrift:

Telefon:
Haushalt: Personen
Einrichtungstermin:

FS I/70

Sie zeichnen den Grundriß, und wir zeigen Ihnen, wie Ihre Bauknecht-Komplett-Küche aussieht.

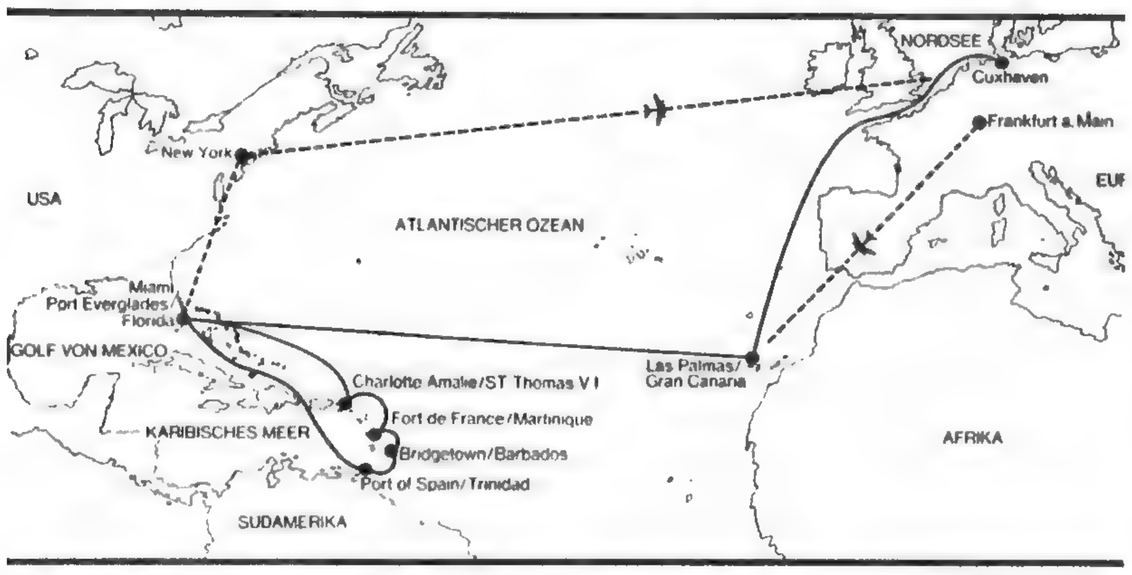
Sie brauchen uns nur Ihren Küchen-Grundriß zuzusenden. Oder besser noch Ihren Bauplan. Dann erhalten Sie von uns oder einem autorisierten Bauknecht-Fachhändler — ohne Verpflichtung für Sie — ein fotografiertes Modell der Küche, von der Sie bisher nur träumten. Sie heißt: Bauknecht-Komplett-Küche. Sie ist exakt auf Ihre Verhältnisse hin geplant.
Bauknecht hat Ihre Traumküche, denn Bauknecht weiß, was Frauen wünschen.



So wird's gemacht:
Tragen Sie ganz grob den Umriß ein. Hauptsache, Länge und Breite stimmen. Dann messen Sie bitte Türen, Fenster, Heizkörper sowie die Anschlüsse von Wasser, Strom und Gas ab und tragen sie nach dem vorliegenden Schema ein. Genaue Anschrift und die Tel.-Nr. (wegen evtl. Rückfragen) bitte nicht vergessen. Und nun das Ganze in einen Umschlag stecken und an G. Bauknecht GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 983, Abt. Küchenplanung, senden.

Bauknecht
weiß, was Frauen wünschen

Zugegeben, diese Anzeige ist für eine Kreuzfahrt etwas ungewöhnlich. Aber dafür ist diese „Columbusreise" nach Westindien auch ungewöhnlich.



Ab Cuxhaven 11. 1. (oder 15. 1. Flug Frankfurt–Las Palmas) – Las Palmas–Port Everglades/Florida–St. Thomas, V. I. – Martinique–Barbados–Trinidad–Port-Everglades/Florida. Rückflug nach Europa mit der SAS.

Zwei Routen führen Sie ans Karibische Meer, nach Westindien. Beide sind gleich bequem, beide bieten Ihnen Besonderes, beide sind voller Abwechslung. Die eine so: Mit der „Hamburg" ab Cuxhaven über Las Palmas. Und die andere so: Per Frankfurt-Jet zur Einschiffung auf der „Hamburg" nach Las Palmas. Und doch: eine Kreuzfahrt – aber: Welche Route ist die richtige für Sie?
Wenn Sie die folgenden 5 Fragen beantworten, entweder ✣ oder ✶ ankreuzen, wissen Sie es. Testen Sie selbst!

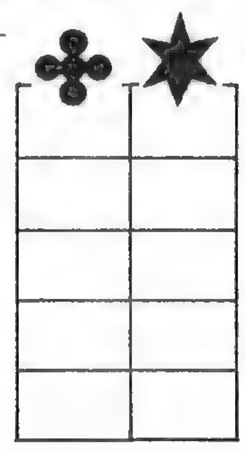
Möchten Sie am 11. 1. 1971 von Cuxhaven aus „in See stechen" ✣ oder erst vier Tage später in Las Palmas ✶?

Lieben Sie es, Europas wintererstarrte Küsten langsam hinter sich zu lassen ✣, oder reizt Sie gleich südlich-brennende Sonne ✶?

Macht es Ihnen von Anfang an Spaß, andere Menschen kennenzulernen ✣, oder warten Sie da lieber noch etwas ✶?

Was mögen Sie lieber: Ananas ✣ oder Bananen ✶?

Wollen Sie erst ganz genau erfahren, was zwischen dem 11. 1. und dem 1. 2. 1971 auf Sie zukommt ✣, oder wissen Sie bereits jetzt, was alles Sie ab DM 3900,– erleben werden ✶?



Mehr als 3 x ✣ angekreuzt:
Wir empfehlen Ihnen die „Columbusreise" ab Cuxhaven. Mit dem untenstehenden Coupon können Sie mehr darüber erfahren (das kostet Sie nichts und verpflichtet Sie überhaupt nicht!).
Mehr als 3 x ✶ angekreuzt:
Sie sollten erst auf Las Palmas „zusteigen".
Auf jeden Fall aber: Coupon unten ausfüllen und „Columbusreise-Programm" anfordern. Für Sie natürlich kostenlos und unverbindlich.

Coupon

Ich will sehen, ob diese „Columbusreise" so ist, wie ich mir meine Kreuzfahrt zu den Westindischen Inseln vorgestellt habe.
Bitte schicken Sie mir deshalb kostenlos und unverbindlich das „Programm". Vielen Dank!

Vorname / Name

Postleitzahl / Wohnort

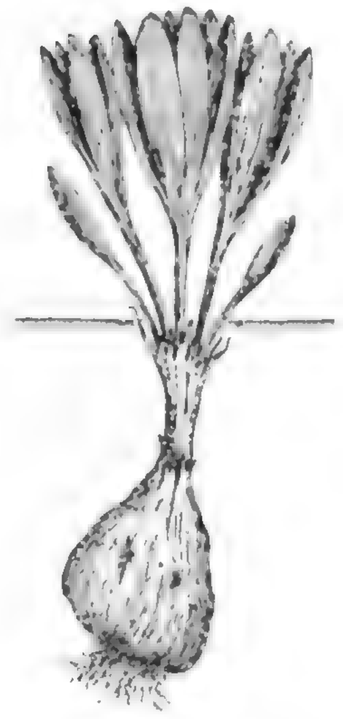
Straße / Hausnummer

MERIAN REISEDIENST
in Zusammenarbeit mit der Reiseredaktion FÜR SIE
2000 Hamburg 39 · Poßmoorweg 1 · Telefon 27171

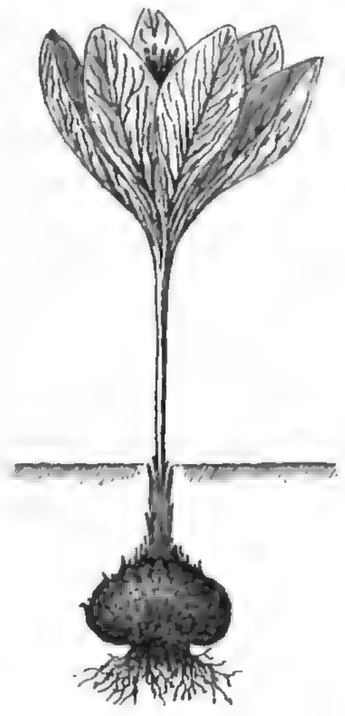
Der beste Rat aus erster Hand

GARTEN

Jetzt gepflanzt — im Herbst erblüht



Herbstzeitlose



Herbstkrokus

Holen Sie sich im Oktober noch einmal sommerliche Farb- und Blütenpracht in Ihren Garten: mit Herbstzeitlosen und Herbstkrokussen! Jetzt ist es Zeit, die Knollen in die Erde zu setzen. Kaum gepflanzt, schieben sich schon die Blüten hervor.
Herbstzeitlose und Herbstkrokus werden oft miteinander verwechselt. Sie blühen zur gleichen Zeit und in mehreren Arten und Sorten. Beide entfalten Blätter und Samenstände erst im Frühjahr nach der Blüte.
Die faustgroßen, asymmetrischen Knollen der Herbstzeitlosen setzt man am besten zwischen hohe Gräser, die im Herbst gelb werden. Das ergibt einen reizvollen Kontrast zu den rosa-lila Blüten. Außerdem darf das im Frühjahr sprießende Blattwerk erst entfernt werden, wenn es völlig eingetrocknet ist. Das kann bis Mitte Juli dauern. Im Zierrasen ist die Herbstzeitlose also nicht so gut aufgehoben.
Die Herbstzeitlose unserer Wiesen (Colchicum autumnale) entwickelt besonders mächtige Blätter. Im Garten können sie Nachbarpflanzen leicht unterdrükken. Die Pflanze ist übrigens stark giftig; das Colchicin wird in der Heilkunde und in der Pflanzenzüchtung verwendet.
Weit üppiger und farbenkräftiger blüht die aus der Türkei stammende Colchicum bornmuelleri. Ihre Horste werden von Jahr zu Jahr kräftiger. Die schönsten Blüten entfalten Sorten wie „The Giant", „Lilac Wonder" und „Waterlily" (gefüllt).
Die im Herbst blühenden Krokusse haben nur ganz schmale Blätter, die weder im Rasen noch im Staudengarten stören können. Die Blätter dürfen allerdings auch erst entfernt werden, wenn sie vergilbt sind. Wenn Sie die kleinen, kugeligen Knollen ab und zu mal umgraben, verteilen Sie damit die Brutknollen und unterstützen die ohnehin schon üppige Vermehrung aus Samen.
Der früher als Würz- und Färbepflanze so bedeutungsvolle Safran (Crocus sativus) zählt zu den im Herbst blühenden Arten. Am beliebtesten ist jedoch der Crocus speciosus aus dem Vorderen Orient mit seinen mehr oder minder blau getönten und außen dunkler geaderten Blüten. Jede Knolle bringt nur eine Blüte hervor.
Übrigens: Einige andere Zwiebeln und Knollen müssen auch schon jetzt in die Erde, obwohl sie erst im Frühjahr blühen. Madonnenlilien und Zwiebel-Iris, Ixia und Sparaxis beispielsweise gedeihen nur, wenn sie noch vor Beginn des Winters Blätter treiben können. Lilien und Märzbecher wollen jetzt gepflanzt werden, weil ihnen die schützende Hülle um die Zwiebel fehlt und sie bei langer Lagerung leiden würden.

Horst Heger

Das Neue PAL

Schlachtfrisch aus der Dose.

Lunge

Leber

Herz

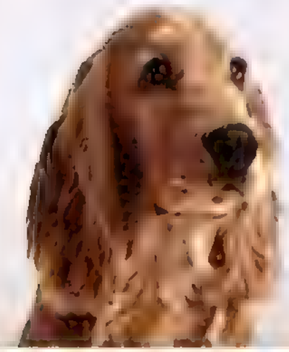
Pansen

Muskelfleisch

Sie sehen selbst: herzhaft kräftiges Fleisch und nichts als Fleisch. In saftigen Stücken.

Nur bestes Fleisch kann sich in solchen Stücken zeigen.

Kein Wunder, daß sich beim Testfressen 96 von 100 Hunden begeistert auf das Neue PAL gestürzt haben.



Der Hund frißt Fleisch – am liebsten PAL.

P 470

Kopfschmerzen

Einfach ertragen? **Wozu?**

Ein gutes Schmerzmittel nehmen.
Thomapyrin nehmen.

Dafür gibt es **zwei Gründe:**
Thomapyrin macht schmerzfrei.
Aber es macht gleichzeitig **auch frisch.**
Das ist für einen geordneten Tag
nicht zu unterschätzen.

Auch bei Zahnschmerzen oder
Wetterfühligkeit gilt:

THOMAPYRIN
macht schmerzfrei
und frisch

In allen Apotheken.

T. 12.69 V

Kostenlos erhalten Sie den neuen Herbst/Winter-Katalog von Schöpflin.
380 Seiten mit 20000 Angeboten.
Erleben Sie die neue Welt des bequemen Einkaufs.
Noch heute Postkarte schreiben!

Großversandhaus
Schöpflin Haagen
7857 Haagen/Bd. Abt. 614

Die ersten Zähnchen Ihres Kindes

kommen leicht u. ohne Beschwerden bei Anwendung von

Dentinox®

Es verhütet zuverlässig Schmerzen und Entzündungen, ist millionenfach bewährt und seit über 40 Jahren eine Wohltat für Mutter und Kind.

BSF Ihr Besteck

Heft 19
vom 4. September 1970

Herausgeber	Heinz Scheibenpflug
Chefredakteur	Hasso G. Stachow
Stellv. Chefred.	Johannes Haller Dr. Heinz Schmoll Walter Weiland
Entwicklung	Rolf H. Kramer
Graf. Gestaltung	Hans-Jochen Pape
Chef vom Dienst	Alfred Schramm
	REDAKTION
Textredaktion	Hans A. W. Rolfs Udo Simonitsch Gerriet E. Ulrich Ursula Zijlmans
Bildredaktion	Wolfgang Schult
Mode I	Gertraud Muthmann (Leitung)
Mode II	Rose-Marie Almer (Leitung) Brigitte Angermüller Ingrid Bodenstein Ruth Glodschey Jutta von Koenen Elke Müller-Henning Brigitte Pasdzior Gabriele Wilkens
Kosmetik	Volkmar Glodschey (Leitung) Barbara Döhner Sylvia Heiser
Reise	Thea Wendorf (Ltg.) Karin Schumann
Kochen	Helga Ganzow (Ltg.) Hiltrud Demuth Heide Niehaus
Wissenschaft und Beratung	Dr. Karl Graak (Ltg.) Marianne Dresen
Unterhaltung	Barbara Franck Liselotte Millauer Sonja Pape
Wohnen	Rüdiger Zeitz (Ltg.) Brigitte Schmude
Basteln	Wolfgang Beckmann (Leitung) Gabriele Kubitza
Fernsehen	Jürgen Fritsch
Rätsel	Camilla Anders
Leserdienst	Erika Jenne
Imprimatur	Adolf Matthes
Schlußredaktion	Wiebke Stolley
Cheflayouter	Ulrich Hagen Müller
Layout	Georg Bohnsack Ursula Freilinger Ruth Granzer Wolf Hachtmann Karin Lindhorst Marlies Reichenbach Birgitt Riggert Jochen Tydecks
Beratende Red.	Dr. Gerda Panka-Dietz (Kosmetik) Univ. med. Dr. Heinrich Wallnöfer (Medizin) Wilfried Köhnemann (Innenarchitektur) Karina Küster (Stricken)
Institut für Einkaufsberatung	Arnd Luecke (Gesamtleitung) Ing. Herbert Klein (techn. Leitung) Werner Gennrich Renate Glaeser Günter Hennemann Christian Horst Hannelore Meister Marianne Störzbach Heidrun Wiechert
Bes. Aufgaben	Gerd Pfeifer
Nachdruckdienst	Ursula Pagel
Druckereikontakter	Peter Jansen
Objektleiter	Dr. Wilhelm Klopsch
Anzeigenleiter	Hans-Joachim Großmann
Vertriebsleiter	Heinz Hoffenreich

FÜR SIE erscheint alle 14 Tage freitags im Jahreszeiten-Verlag GmbH, Hamburg 39, Poßmoorweg 1. Preis des Einzelheftes: DM 1,20 einschl. 5,5% Mehrwertsteuer. Abonnement durch die Post: vierteljährlich DM 7,50 einschl. 5,5% Mehrwertsteuer. Ausgabe mit Schnittmusterbogen: Einzelheft DM 1,30 einschl. 5,5% Mehrwertsteuer. Postabonnement vierteljährlich DM 8,– einschl. 5,5% Mehrwertsteuer. Bestellungen können bei sämtlichen Postanstalten, bei Buch- und Zeitschriftenhandlungen und direkt beim Verlag aufgegeben werden. Das Führen der Zeitschrift im Lesezirkel bedarf der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Zur Zeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 23a gültig. Anzeigen-Auslandsvertretungen: Schweiz: Exportwerbung AG, Neptunstr. 20, CH-8032 Zürich, Telefon 00 66 51/47 46 90; Frankreich: Euro-Service Edmond Falkuss, 19, Rue du 4 Septembre, Paris 2e, Tel. 0 03 31/7 42 64 68. Printed in Germany. Druck: Burda Druck GmbH, Darmstadt.

VERLAGSDIREKTION

Redaktionen	Karl-Heinz Hiller
Anzeigen	Dieter Schober
Vertrieb	Ulrich Fortmann
Verwaltung	Dr. Hans Kuhn

WISSENSCHAFTLICHER BEIRAT DER FÜR SIE-REDAKTION

Prof. Dr. Hans-Eckehard Bahr, Ordinarius für Evangelische Theologie an der Ruhr-Universität Bochum.
Prof. Dr. med. Heinrich Berning, Ärztl. Direktor und Chefarzt der I. Med. Abt. des Allgem. Krankenhauses Hamburg-Barmbek.
Prof. Dr. med. Hans-Diedrich Cremer, Ordinarius für Menschliche Ernährungslehre an der Univ. Gießen und Direktor des Instituts für Ernährungswissenschaft I.
Assistenz: Waltraute Aign, Lehrbeauftragte an der Univ. Gießen.
Prof. em. Dr. med. habil. Dr. phil. Hans Harmsen (Hygiene, Sozialhygiene), Präsident der Deutschen Akademie für Bevölkerungswissenschaft a. d. Univ. Hamburg.
Prof. Dr. med. Anton Hittmair, Emeritierter Ordinarius für Innere Medizin der Universität Innsbruck.
Prof. Dr. med. Adolf Hottinger, Emeritierter Ordinarius für Kinderheilkunde an der Universität Basel.
Prof. Dr. phil. René König, Ordinarius für Soziologie, Direktor des Forschungsinstituts für Soziologie der Univ. Köln.
Prof. Dr. med. Dietrich Langen, Ordinarius für Psychotherapie und Medizinische Psychologie und Direktor der Klinik und Poliklinik für Psychotherapie der Univ. Mainz.
Prof. Dr. phil. Ferdinand Merz, Ordinarius für Psychologie, Direktor des Instituts für Psychologie der Universität Marburg.
Prof. Dr. theol. Franz-Martin Schmölz, Vorstand des Instituts für Philosophische Gesellschaftslehre und Politische Theorie der Universität Salzburg.
Prof. Dr. med. Wilhelm Schneider, Ordinarius für Dermatologie, Direktor der Universitäts-Hautklinik Tübingen.
Prof. Dr. med. Hans-Joachim Staemmler, Chefarzt der Städtischen Frauenklinik Ludwigshafen.
Prof. Dr. med. Dr. rer. nat. Heinrich Wrba, Ordinarius für Krebsforschung, Vorstand des Instituts für Krebsforschung der Universität Wien.

Österreich: FÜR SIE-Büro, A-1130 Wien, Schrutkagasse 48; Schweiz: FÜR SIE-Büro, CH-9012 St. Gallen, Solitüdenstraße 2; Frankreich: Mme. G. Thiébault, 16, Rue du Général Niox, Paris 16; Großbritannien: Gerd Treuhaft, 1, Eaton Gate, The Avenue, Northwood/Middlx; Italien: Dr. Anna Maria Bauer, Rom, Via Nemea 70; USA: Ruth Haubrock, Apartment 21 V, 5900 Arlington Avenue, Skyview on the Hudson, Riverdale/H, New York, N.Y. Postscheck: Hamburg 285 71 (Abonnement: 1444 17; Schnittmusterdienst, 2 Hamburg 52, Postfach 520 420, Postscheck: Hamburg 2468 18).
Auslieferung und Abonnement in USA: German Language Publications, Inc., 75 Varick Street, New York, N.Y. 10013, Telefon: 9 66-01 71.
Auslandspreise sowie Quittung für Versicherungsbeiträge siehe Seite 79.

In unserem Verlagshaus erscheinen außerdem die Zeitschriften
FÜR SIE SPEZIAL, petra, zuhause, vital, Architektur und kultiviertes Wohnen, Programm und Merian

FALTENFREI · chinchillan · HOLLELASTISCH

KUNERT

Feinstrumpfhosen aus CHINCHILLAN

passen perfekt:

an der Spitze,
an der Ferse,
am Rist,
am Knie,
im Schritt,
an der Hüfte,
am Bund
...überall.

KUNERT

Man sieht es, wenn Sie sich für eine Feinstrumpfhose aus CHINCHILLAN entschieden haben.
Aber Sie müssen schon mindestens DM 3,95 ausgeben, wenn Sie die vielen Vorteile des Garnes CHINCHILLAN genießen möchten.

Ausgangsmaterial ist NYLTEST der Deutschen Rhodiaceta AG, das in unseren Zwirnereien in Immenstadt und in Berlin zu CHINCHILLAN veredelt wird.

In manchen Badezimmern bekommt man gerade noch einen sauberen Hals. Und Platzangst. Das können Sie ändern.

Badewannen-lang. Handtuch-schmal. Vielleicht ein bißchen breiter. Das sind die Flächen, die in Mietwohnungen »Badezimmer« genannt werden. Räume, gerade ausreichend, um das notwendigste Hygiene-Pflichtpensum hinter sich zu bringen. Und das möglichst rasch. Kalte, kahle, unbequeme, häßliche Räume. Das könnte anders sein. Auch bei Ihnen. Auch auf dreieinhalb Quadratmetern. Anders: körperfreundlich, hell, einladend. Zu mehr als nur zum Zähneputzen. Schauen Sie nach im neuen Heft von ZUHAUSE. Denn...

ZUHAUSE hat immer gute Ideen. Wie diese:

LICHT:
Mobile Leute wollen mobil wohnen. Wer mobil wohnen will, braucht mobiles Licht: Lampen, die auf Schienen fahren.

TISCH:
Tische sind aus Holz. Aber auch aus Leder. Oder aus Ölschiefer. Aus Glas. Oder aus Lava-Stein. Tische, die nur nützlich sind. Und sehr nützliche, sehr elegante Tische. Schauen Sie sie an!

KÜCHE:
Wie man abgewrackten, ausgedienten, öden Küchen den neuen, frischen, behaglichen »Country-Look« anzieht.

Das sind Themen aus dem neuen Heft von ZUHAUSE. ZUHAUSE weiß noch mehr. ZUHAUSE gibt es jetzt überall. Für 2 DM.

zuhause
WOHNUNG HAUS UND GARTEN

FÜR Sie Beratungsdienst

Schreiben Sie diesen Experten, wenn Sie guten Rat brauchen. Richten Sie Ihre Briefe mit dem Namen des gewünschten Beraters an die „Redaktion FÜR SIE, 2 Hamburg 39, Poßmoorweg 1". Unsere Leserinnen in Österreich schreiben an das „FÜR SIE-Büro, A-1130 Wien, Schrutkagasse 48"; unsere Leserinnen in der Schweiz schreiben an das „FÜR SIE-Büro, CH-9012 St. Gallen, Solitüdenstraße 2". Bitte vergessen Sie nicht, Ihren Briefen Rückporto für die kostenlose Auskunft beizulegen.

Persönliches:
Frau Ursula gibt guten Rat

Kochen:
Gertrud Hausmann hilft Ihnen dabei

Stricken:
Karina Küster löst Strickprobleme

Tiere:
Leni Fiedelmeier berät Sie gern

Wohnen:
Innenarchitekt W. Köhnemann

Schönheit:
FrauDr.Panka-Dietz gibt Kosmetiktips

Blumen:
Inge Manz betreut Ihre Blumen

Auto:
Ingolf Jungclaus hilft beim Fahren

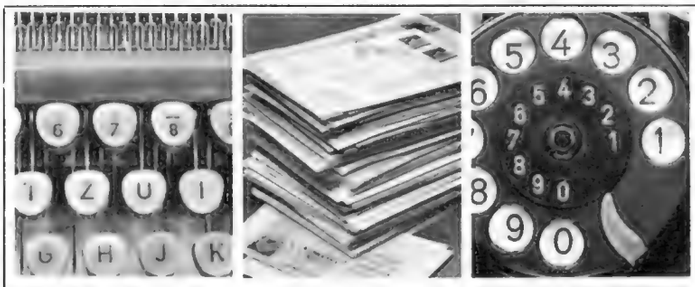
Kinder:
Kinderpsychologe Dr. Willy Starck

Mode:
Ingrid Schneider gibt Ihnen Rat in allen Modefragen

Hauswirtschaft:
Gertrud Hausmann kennt sich aus

Garten:
Horst Heger berät beim Pflanzen und Pflegen im Garten

Geld:
Dr. M. Kaufmann informiert Sie über Vermögensbildung



Sprechstunde für Sie

Frau Ursula hilft Ihnen bei der Lösung persönlicher Probleme. Ein Team namhafter Experten — Psychologen, Ärzte, Juristen — unterstützt ihre Arbeit.

Meine Mutter schimpft so viel mit mir

Heide M.
Alter: 11 Jahre
Schülerin
Mutter:
45 Jahre
geschieden
Schwester:
19 Jahre

Liebe Frau Ursula, ich bin Schülerin und besuche die 6. Klasse der Volksschule. Meine Eltern leben schon lange getrennt. Ich sehe meinen Vater daher nur alle vier Wochen einmal. Meine Schwester studiert und kommt meistens nur zum Wochenende nach Hause. Ich habe beide sehr lieb. Aber meiner Mutter könnte ich manchmal einen Teller an den Kopf werfen. So verzweifelt bin ich oft, wenn sie häßlich zu mir ist. Vor anderen Leuten und vor meinem Bruder macht sie mich lächerlich und erzählt Schlechtes über mich. Ich bekomme zu Hause so viel Schimpfe und Ohrfeigen. Auch bei ganz unwichtigen Dingen. Ich hasse meine Mutter darum manchmal richtig. Meistens fordert sie mich heraus. Doch dann werde ich trotzig. Es gibt Tage, an denen möchte ich gar nicht mehr leben. Ich weine sehr oft. Wie soll ich mich bloß meiner Mutter gegenüber verhalten? Wissen Sie einen Rat?

Heide M. in L.

Liebe Heide,
es ist mir klar, daß Du es in Eurer getrennt lebenden Familie nicht leicht hast. Offenbar empfindest Du große Zuneigung zu Deinem Vater und zu Deiner Schwester — leider aber nicht zu Deiner Mutter.
Überlege jetzt aber einmal, ob es nicht leichter ist, Vater und Schwester gern zu haben. Du begegnest ihnen ja nur „sonntags". Sie sind dann sicherlich sehr nett und wollen nicht immerzu etwas von Dir.
Mit Deiner Mutter aber verlebst Du den Alltag. Sie soll Dich erziehen, hat also andere Pflichten als Dein Vater und die Schwester. Als geschiedene Frau hat sie es in ihrem Leben wahrscheinlich nicht immer leicht. In solcher Lage entstehen schneller Reibereien und Spannungen. Die gibt es aber auch in jeder vollständigen Familie.
Überlege also, ob Du vielleicht auch etwas dazu tun kannst, daß Euer Alltag schöner wird. Denke darüber nach, ob Du Deiner Mutter nicht an vielen Stellen ein bißchen entgegenkommen kannst, ob Du sie ganz einfach öfter mit ein wenig Hilfe, Freundlichkeit und auch Beherrschung überraschen kannst.
Außerdem solltest Du ihr in einer ruhigen Stunde von Deinem Kummer sagen. Das darf aber nicht zornig und anklagend geschehen. Dann würde Deine Mutter in gleicher Weise antworten. Es soll eine vertrauensvolle Aussprache werden.
So erreichst Du vielleicht, daß Du Dich in Zukunft besser mit Deiner Mutter verstehst.
Wenn alles aber auch nach längerer Zeit geduldigen Abwartens vergebens bliebe, dann müßtest Du unbedingt mit einem vertrauten Menschen — einem Lehrer, Deinem Vater oder Deiner Schwester — darüber sprechen. Es geht nicht, daß Du auf die Dauer ein unglückliches Leben führst.

Ein Kind oder die Scheidung?

Liebe Frau Ursula, unsere Ehe verläuft so eintönig. Ich bin 23, mein Mann ist 28 Jahre alt. Vor zwei Jahren heirateten wir.
Ein Kind haben wir noch nicht. Mein Mann hätte gern einen Buben oder ein Mädchen. Ich dagegen möchte lieber ein freies und unbeschwertes Leben führen. Mit einem Baby könnten wir uns noch Zeit lassen, dachte ich zunächst.
In den verflossenen Ehejahren haben wir uns jedoch immer mehr auseinandergelebt. Selbst unsere sexuellen Beziehungen sind sehr abgekühlt. Ich glaube, auch mein Mann sieht darin nur noch eine Gewohnheit. Meine Liebe zu ihm ist jedenfalls völlig erloschen. Manchmal frage ich mich nun, ob es wohl doch daran liegt, daß wir kein Kind haben.
Was ist in dieser Situation besser: ein Kind zu bekommen oder die Scheidung einzureichen?

Doris S. in E.

Liebe Frau Doris,
meinen Sie nicht, daß es ziemlich gewagt wäre, ein Kind zu bekommen — nur um die Liebe zu Ihrem Mann zu entfachen, die Sie selbst schon für völlig erloschen halten? Und was machten Sie, wenn dieses Experiment mißlänge? Wäre Ihnen dann auch Ihr Kind gleichgültig, und ließen Sie sich kurzerhand scheiden?
Wenn Sie sich diese Fragen ernsthaft beantworten, werden Sie verstehen, daß mir bei Ihrer Methode vor allem das Kind leid täte, das Sie zum Opfer Ihrer Suche nach Liebe machten. Ein unbeschwertes Leben, wie Sie es sich wünschen, führen Sie auf jeden Fall besser ohne ein Kind.

Fortsetzung auf Seite 145

Schenken Sie sich Zeit für die schönen Dinge des Lebens..
deshalb die Küche von becker
..damit es Frauen schöner haben
GUTSCHEIN
Die Vorteile der Becker Anbauküchen interessieren mich. Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Informationsmaterial und Ihre kleine Überraschung.
Name
Ort
Straße
Becker Möbelwerk 7501 Stupferich/Karlsruhe Durlacher Straße 12

Dieses bunte Lucia Modeheft bekommen Sie jetzt in Ihrem Fachgeschäft. Kostenlos.

In diesen Lucia Fachgeschäften bekommen Sie das neue Lucia Modeheft.

Alsfeld: Heinr. Weitzel, Obergasse 21; **Altenahr:** Josef Wieland, Bahnhofstr. 30; **Altenkirchen:** Hermes & Huesch, Wilhelmstr. 52; **Alzey:** Sauer, Antoniterstr. 14; **Andernach:** Ruth Unsel, Bahnhofstr. 39; **Arolsen:** A. Welle, Hauptstr. 20; **Babenhausen:** Hermann Mahla, Bahnhofstr. 17a; **Bad Breisig:** Addi Dorn, Koblenzer Str. 36; **Bad Dürkheim:** Irmgard Goennheimer, Weinstr. Süd 11; **Bad Ems:** A. Ganster, Roemerstr. 11; **Bad Hersfeld:** Spitzenberg, Klausstr. 6; **Bad Kreuznach:** H. Heimrich, Mannheimer Str. 151; **Bad Nauheim:** Wagner, Stresemannstr. 22; **Bad Neuenahr:** Mia Wershoven, Kurkollonnaden 9; **Bad Neuenahr-Ahrw.:** Ferdinand Telg oHG, Niederhutstr. 71; **Bad Orb:** Karl Wallich, Ludwig-Schmank-Str. 7; **Bad Sooden-Allend:** Paul Zumwinkel, Kirchstr. 57–59; **Bad Wildungen:** Freilich & Co., Wandelhalle im Kurpark; **Bebra:** August Spillner, Kasseler Str. 1; **Beerfelden:** K. H. Ihrig Nachf., Hirschhorner Str. 2; **Bensheim:** Schleinkofer, Rodensteinstr. 12; **Bernkastel-Kues:** Stefan Hees, Marktplatz; **Betzdorf:** H. Luetzenkirchen, Bahnhofstr. 16; **Biedenkopf:** Buchberger oHG, Hospitalstr. 42; **Bingen:** Bruening, Am Markt; **Bitburg:** Messerich-Niederpruem, Hauptstr. 17; **Boppard/Rhein:** Guenther Eisenbach, Oberstr. 138; **Butzbach:** Schaefer, Wieseler Str. 21; **Camberg:** A. Jagemann; **Cochem/Mosel:** J. Grass Nachf. J. Jarms; **Darmstadt:** Philippi, Rheinstr. 3; Arthur Rieske, Ernst-Ludwig-Str. 18; **Daun:** Hermann Gross, Wirichstr. 17; **Dillenburg:** Mode-Nordhaus, Hauptstr. 58; **Dillingen:** Lennartz-Bilz, Stummstr. 25; **Dudweiler:** Strassner, Saarbrücker Str. 35; **Eschwege:** H. Hammel, Forstgasse 8; **Frankenberg:** Ernst Heinemann, Neustaedter Str.; **Frankenthal:** Elfriede Hauck, Wormser Str. 20; **Frankfurt:** Angelika-Strickmoden, Rossmarkt 15; K. & K. Doerr, Bergerstr. 178; Michels KG, Steinweg 9; C. V. Hampp, Nida-Corso H 7; Schmidt, Leipziger Str. 97; M. Schneider, Zeil 96–104; **Frankfurt/Hoechst:** Joh. Cichy, Königsteiner Str. 29; **Freigericht-Neuse:** Benzing, Kirchstr. 2–4; **Friedrichsthal:** Heinr. Brueck; **Fulda:** Blusen-Kramer, Marktstr. 23; Erna Schneider, Universitätsplatz 3; **Geinhausen:** Ludwig Ley, Schmidtgasse 3; **Gerolstein:** Peter Hutter; **Giessen:** Sommer, Marktplatz 14; **Groß-Gerau:** O. & L. Wenzel, Darmstädter Str. 58; **Gruenstadt:** Jost, Bahnhofstr. 1; **Hachenburg:** Geschw. Christian, Wilhelmstr. 104; **Hamm/Sieg:** Helmut Hermes, Kirchplatz 2; **Hanau:** Karl Karrach, Nürnberger Str. 31–33; Walter, Fahrstr. 1; **Hassloch:** Albert Dumont, Bahnhofstr. 34; **Hausen:** Erwin Rau, Seligenstaedter Str. 37; **Herborn:** Georg Trommler, Marktplatz 7; **Herdorf:** M. Schlosser, Hauptstr. 27; **Hillesheim:** A. Hutter, Markt 10; **Homberg:** Jakob Wenzel & Söhne, Marktplatz; **Homburg:** B. Keller, Marktplatz 4; **Idar-Oberstein:** E. Caspar oHG, Hauptstr. 82–84; **Kaiserslautern:** Claussen, Marktstr. 31; Hertha Huemer, Marktstr. 34; Max Soellner, Eisenbahnstr. 19; **Karlshafen:** Lakeberg, Karlstr. 9; **Kassel:** Joseph Guise, A. d. Garnisonkirche 3; Karl Wolff, Obere Koenigstr. 49; **Kelkheim:** Rita Born, Hornauer Str. 8; **Kirchen:** Anton Hoefling; **Kirn:** Franz Mettel oHG, Nahgasse 14; **Koblenz:** Jentsch, Zentralplatz; Albert Luetke GmbH, Löhrstr. 5–15; **Königstein:** Maria Stang, Kirchstr. 1; **Korbach-Waldeck:** Witter, Bahnhofstr. 15; **Kronberg/Ts.:** Gertrude Karls & Co., Friedr.-Ebert-Str. 11; **Lampertheim:** Kurt Lang, Ernst-Ludwig-Str. 5; **Landau:** Heuberger, Marktstr. 70; **Langen:** R. Koehler, Bahnstr. 54; **Limburg:** Chic-Boutique, Ploetze 16; **Linz:** Heepenstrick oHG, Rheinstr. 24; **Lorsch:** K. Loeffelholz, Kaiser-Wilhelm-Pl.; **Ludwigshafen:** Frieda Gerhardt oHG, Ludwigstr. 57; **Mainz:** A. & R. Kraemer, Schillerplatz 2; Uhlig, Hoefchen 2; **Marburg:** Hildegard Grebe, Elisabethstr. 4; **Michelstadt:** Jacob Eckstein, Bahnhofstr. 18; **Montabaur:** A. & P. Melchior, Großer Markt 13; **Mühlheim:** Rudi Rau, Bahnhofstr. 22; **Neu Isenburg:** Pfeiffer, Schoenbornring 32; Kuni Lang, Bahnhofstr. 110; **Neunkirchen:** Johanna Bruckmann, Bahnhofstr. 31; Gebr. Sinn GmbH, Bahnhofstr. 39; **Neustadt:** Ernst Bohl KG, Friedrichstr. 26; Modella, Schuett 8; **Nieder-Marsberg:** Henke, Hauptstr. 23; **Nieder-Roden:** J. Gotta & Co., Schulstr. 49; **Oberlahnstein:** M. Kraemer, Burgstr. 5; **Oestrich:** Heinrich Kling, Rheingaustr. 15; **Offenbach:** Kohl, Frankfurter Str. 27; **Ottweiler:** Neufang-Rennwald, Eng-Gass 5; **Pirmasens:** G. Kuehnle, Hauptstr. 36; **Rodalben:** Maria Schlickel, Hauptstr. 160; **Rohrbach:** M. Unbehend; **Rüdesheim:** Mode-Friedmann, Rheinstr. 35; **Rüsselsheim:** Margot, Marktplatz 2; **Saarbrücken:** Gebr. Sinn GmbH, Bahnhofstr. 81–85; Hettlage GmbH, Bahnhofstr. 53–57; Weinhold & Co., Bahnhofstr. 44–46; **Saarbrücken 1:** Dixius, Viktoriastr. 26 A; **Schlangenbad:** L. Kuehn, Brunnenkolonnade 4; **Simmern:** J. Goelzer, Oberstr. 7; **Speyer:** G. M. Weiss, Hauptstr. 57; Franz Klimm, Gr. Greifengasse 1; **St. Wendel:** Franz Hepp, Bruehlstr. 25; **St. Ingbert:** Sorber, Kaiserstr. 59; **Sulzbach/Saar:** Margot Stark, Bahnhofstr. 3; **Traben-Trarbach:** Pelzhaus Ellrich, Brueckenstr. 22; **Trier:** Weyland, Fleischstr. 17; Peter Zimmermann, Grabenstr. 8; **Völklingen:** Max Zeugner, Rathausstr. 6; **Warburg:** Warburger Wollstube, Hauptstr. 47; **Weilburg:** Paul Bergs, Vorstadt 6–8; **Weiskirchen:** Renate Moden, Hauptstr. 140; **Wetzlar:** Becker KG, Bahnhofstr. 8; **Wiesbaden:** Ernst Egenolf, Bleichstr. 17–28; Anny Hoffrichter, Kirchgasse 13; **Wittlich:** Friedr. Wilh. Bohlen, Burgstr. 37; **Worms:** Brandl, Kaemmererstr. 19; Kroehler am Markt, Am Marktplatz 31; **Zweibruecken:** Franck, Hauptstr. 25

Mode-Gutschein

Mir gefällt die Maschenmode von LUCIA.
Ich möchte gern sehen, ob die neue Kollektion auch wieder etwas für mich bringt.
Bitte, schicken Sie mir
das bunte LUCIA-Modeheft. Kostenlos.

lucia

Name: _____

Anschrift: _____

Sprechstunde für Sie

Wäre es nicht richtiger, wenn Sie zunächst versuchten, ein liebevolleres Verhältnis zu Ihrem Mann zu finden? Sie scheinen mit ihm ja so gut wie nicht mehr zu reden. Sie wissen nicht einmal, wie ihm beim ehelichen Verkehr zumute ist. Reden Sie also mit ihm! Denn man muß auf jeden Fall miteinander sprechen können, wenn man sich nicht auseinanderleben will. Der sexuelle Verkehr allein macht noch nicht die Ehe aus. Möglichst viel muß man sich zu sagen haben, wenn man zusammen glücklich werden will. Daran vor allem scheint es mir zwischen Ihnen beiden zu fehlen. Die Liebe wird wiederkommen, wenn Sie gelernt haben, miteinander zu reden. Erst dann wird es an der Zeit sein, daß Sie ein Kind kriegen.

Für diese Erneuerung Ihrer Ehe — in der richtigen Reihenfolge bitte! — wünsche ich Ihnen recht viel Glück.

Unsere Tochter stürzt sich in ihr Unglück

Liebe Frau Ursula, mein Mann und ich machen uns große Sorgen um unsere jüngste Tochter Renate. Sie ist gerade 21 Jahre alt geworden und wohnt noch bei uns.

Vor einiger Zeit lernte sie einen 25jährigen Mann kennen, der Versicherungsangestellter ist. Als sie ihn uns vorstellte, fanden wir ihn ganz sympathisch, wenn er auch etwas schüchtern wirkte.

Durch Zufall erfuhren wir nun, daß der Mann verheiratet ist, zwei Kinder hat und in Scheidung lebt. Wir waren darüber nicht gerade erfreut, zumal uns Renate all das verschwiegen hatte. Ihr gegenüber hat er bereits Heiratspläne geäußert. Abgesehen davon, daß ihm wegen der Unterhaltszahlungen für seine Familie kaum Geld übrigbliebe, scheint er uns ein zu unsicherer Kandidat zu sein. Sie würde sich mit ihm nur ins Unglück stürzen.

Das haben wir unserer Tochter im Guten und Bösen versucht klarzumachen. Sie wollte sich daraufhin einige Wochen nicht mit ihrem Freund treffen — gewissermaßen zur Prüfung.

Inzwischen mußten wir aber feststellen, daß sie sich heimlich postlagernd Briefe schreiben. Sie hat ihn auch an den vergangenen Wochenenden wieder getroffen.

Als wir ihr das auf den Kopf zusagten, wurde sie sehr aggressiv. Sie möchte nun ausziehen. Sollen wir ihr das erlauben? Wir fürchten, daß wir sie so diesem Mann noch mehr in die Arme treiben. Außerdem wird sie ihm einen großen Teil ihres Geldes dann wohl geben. Er hat allerhand Ambitionen — Auto, Sport —, die er sich jetzt schon kaum leisten kann. Wie machen wir es richtig? Wir möchten das Beste für unsere Tochter.

Gerda K. in B.

Liebe Frau Gerda,
gerade wenn Sie die problematische Heirat, die

Fortsetzung auf Seite 147

Das ist der Salat mit mehr Salatgeschmack.

Salatkenner wissen: die Wahrheit beim Salatmachen liegt im Öl.

So ist Lesieur nicht irgendein x-beliebiges Öl. Es ist absolut rein. Aus ausgesuchten Sonnenblumenölen. Mit wertvollen Vitaminen. Lesieur weckt den zarten Geschmack von Salat: Auf einmal schmeckt Salat richtig nach Salat.

Goldenes Lesieur. (Der Geschmack wird reicher.)

Sprechstunde für Sie

Ihre Tochter vorhat, nicht wollen, müssen Sie ihr die Freiheit, die Sie sich mit Recht wünscht, zugestehen. Ohne Kampf und ohne Krampf.
Wenn Sie ihr dagegen den Umgang mit diesem Mann verbieten, treiben Sie sie nur in die wildeste Opposition. Und dann wäre sie erst recht zu jeder Dummheit bereit.

Wie mache ich's richtig ?

Frage:
Zum Fernsehen laden wir öfters Bekannte ein. Manchmal kommt auch jemand zu spät. Muß ich dann den Gast sofort allen anderen vorstellen?

Antwort:
Bieten Sie dem Gast, der zu spät kommt, einen Stuhl an. Vorstellen sollten Sie ihn erst, wenn die Sendung zu Ende ist.

Auch ich halte diesen Mann für einen ganz problematischen Partner. Renate macht sich noch nicht genügend klar, daß er auf jeden Fall schon in seiner ersten Ehe versagt hat. Seine überstürzten neuen Heiratspläne lassen mich befürchten, daß er auch in einer zweiten Ehe versagen wird.
Zu dieser Einsicht aber muß Renate selbst kommen. Solange sie sich gegen Ihren Widerstand wehren, sich heimlich treffen und abenteuerliche Briefe schreiben muß, kann sie aber nicht klar erkennen, wie unreif und seelisch labil dieser Mann ist. Sie ist ja völlig damit beschäftigt, sich als großartige Liebende zu fühlen. Erst wenn Renate frei handeln und entscheiden kann, wird sie auch selbst klarere Eindrücke gewinnen. Wenn sie erst ausgezogen ist und von ihrem eigenen Geld leben muß, wird sie ihren Freund bestimmt nicht mehr lange unterstützen und selbst merken, daß er „große Rosinen im Kopf", aber wenig Geld im Beutel hat.
Je weniger Sie gewaltsam auf Ihre Tochter einzuwirken versuchen, um so besser wird das für ihr eigenes Schicksal und für ihre Ruhe sein.
Ich hoffe, daß Sie so weiteren unnötigen Streit vermeiden und zugleich Renate vor einer riesengroßen Dummheit bewahren werden.

Wasserscheu

Liebe Frau Ursula, Ihr Rat für die Mutter der kleinen wasserscheuen Babs (FÜR SIE Nr. 14) war sehr gut. Auch ich habe meine kleine Tochter nicht gezwungen, in die Badewanne zu steigen.
Mit einem kleinen Trick hatte ich aber guten Erfolg. Ich stellte eine kleine Badewanne in die große. Und schon war das Problem gelöst.

Lena F. in G.

Veröffentlicht werden kann nur ein kleiner Teil der Zuschriften. Briefliche Antwort erhalten Sie auf jede Frage.

Ihre
Frau Ursula

347/8

DLW queen. Für Leute, die eleganten Stil lieben.

Und Steckenpferde.

Klar in der Linie. Ausgewogen in der Farbe. Gestaltet für Stunden der Aktivität und der Muße. In denen Sie das tun können, was Ihnen Freude macht. Sind das auch Ihre Wünsche? queen von DLW erfüllt sie. Ein Teppichboden aus Dralon. Zum Dauerstrapazieren extra verstärkt mit 20% Perlon. Zwei Qualitätsfasern von Bayer. DLW weiß, warum es diese beiden sein mußten. Für queen wollte man das Beste: hervorragendes Material ausgezeichnet verarbeiten. Daß dies gelungen ist, beweist Ihnen der DLW-Teppichboden queen. Und garantieren zwei berühmte Namen. Die Leuchtkraft der hochechten Farben wird Sie stets aufs Neue begeistern. Es gibt zwölf aktuelle Nuancen. Passend zu Ihrem Lebensstil. Gehen Sie dabei unbesorgt Ihren Hobbys nach. Auf den weichen Flor brauchen Sie keine Rücksicht zu nehmen. Er bleibt immer elegant. Denn er ist phantastisch elastisch. Und leicht zu pflegen. Mehr über queen erfahren Sie von Bayer, Verkauf Bayer-Fasern, 509 Leverkusen - Bayerwerk.

dralon®
BAYER
Qualitäts-Fasern

LA GRANDE QUALITÉ D'EUROPE

DEUTSCHE LINOLEUM-WERKE AG,
712 BIETIGHEIM

Perlon® — e. Wz. Perlon-Warenzeichenverband

RÄTSEL-TURNIER

Mit einem „Globetrotter Amateur" können Sie sich weltweit aus allen Ätherwellen Musik ins Haus holen!

1. Preis: Ein hochwertiges Nordmende-Transistor-Rundfunkgerät „Globetrotter Amateur", mit 15 Wellenbereichen für weltweiten Empfang! Ein erstklassiges Kofferradio mit eingebautem Netzteil für Heimempfang und Batteriebetrieb. (Wert ca. 630,— DM.)

2.—5. Preis: Je ein elegantes Rowenta-Tisch-Gasfeuerzeug mit Lederbezug. (Wert je ca. 110,— DM.)

6.—10. Preis: Je ein Flakon original französisches Parfüm „Fidji" von Guy Laroche. (Wert je 70,— DM.)

11.—15. Preis: Je ein Flakon französisches Eau de Toilette „Climat" von Lancôme. (Wert je 47,— DM.)

16.—40. Preis: Je ein dekoratives Teakholzbord mit 30 Alba-Gewürzdosen. (Wert je ca. 29,— DM.)

41.—70. Preis: Je eine attraktive Florex-Präsentpakkung mit je drei Frottierhandtüchern, Gästetüchern und Waschhandschuhen. (Wert je ca. 21,— DM.)

71.—105. Preis: Je eine aparte Florex-Präsent-Pakkung mit zwei farbig bedruckten Frottierhandtüchern und zwei Gästetüchern. (Wert je ca. 13,— DM.)

106.—150. Preis: Je eine Farina-Geschenkkassette mit 1 Stück feiner Badeseife. (Wert ca. 5,— DM.)

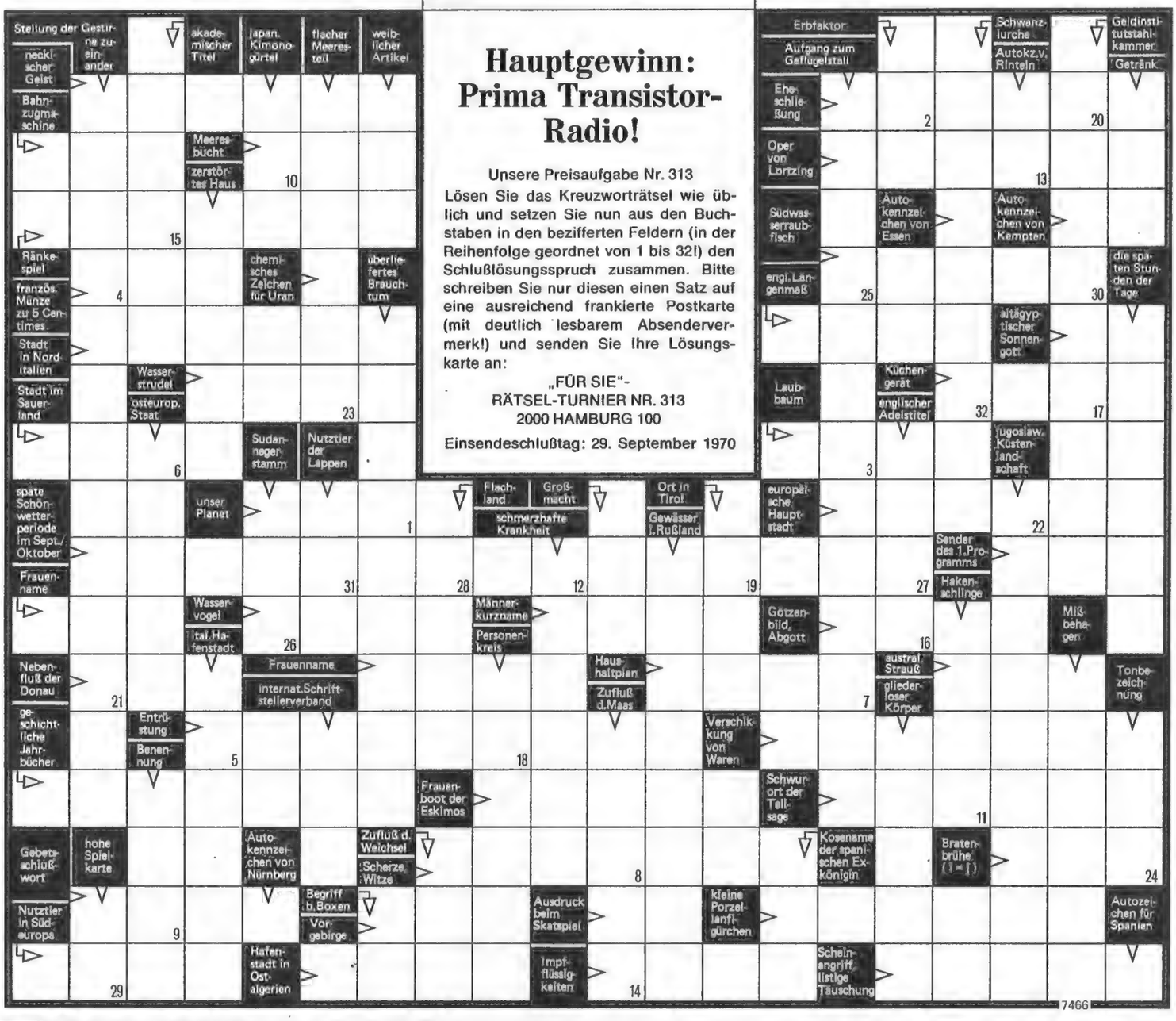
Hauptgewinn: Prima Transistor-Radio!

Unsere Preisaufgabe Nr. 313

Lösen Sie das Kreuzworträtsel wie üblich und setzen Sie nun aus den Buchstaben in den bezifferten Feldern (in der Reihenfolge geordnet von 1 bis 32!) den Schlußlösungsspruch zusammen. Bitte schreiben Sie nur diesen einen Satz auf eine ausreichend frankierte Postkarte (mit deutlich lesbarem Absendervermerk!) und senden Sie Ihre Lösungskarte an:

„FÜR SIE"-
RÄTSEL-TURNIER NR. 313
2000 HAMBURG 100

Einsendeschlußtag: 29. September 1970



Jeder kann — mit nur einer (!) Lösung — mitmachen, außer den Mitarbeitern des Jahreszeiten-Verlags und ihren Angehörigen. Die Preisträger werden durch Losziehung ermittelt, an der alle richtigen, termingerecht eingehenden Lösungen (auch aus dem Ausland!) teilnehmen. Die Losentscheidung ist unanfechtbar. (Rechtsweg ausgeschlossen.) Barablösung oder Umtausch der Turnier-Gewinne ist nicht möglich.

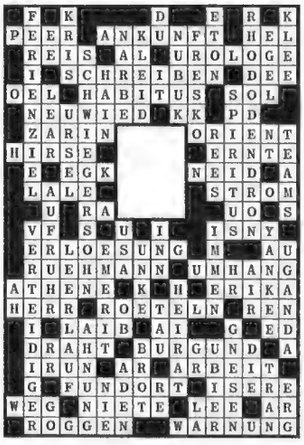
Acapulco 0340

Solar 0360

Florentine 2605

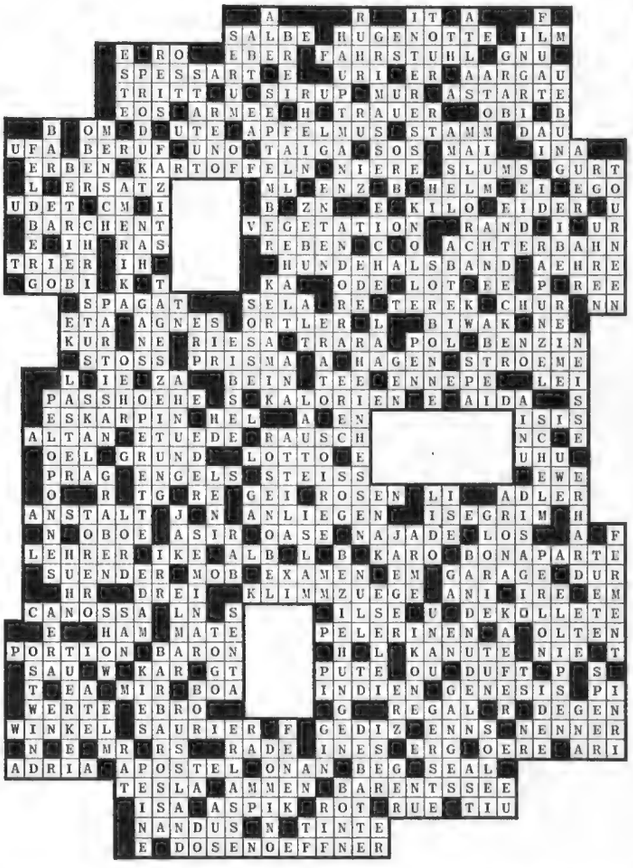
Vymura ist kein Papiertiger!

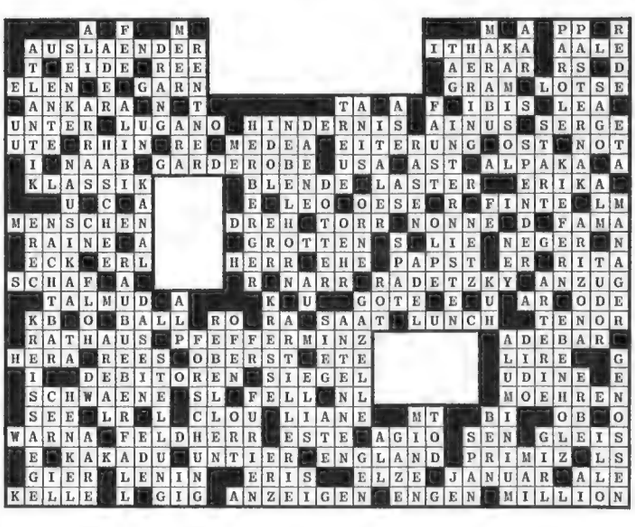
VYMURA ist stark! Stark im Muster – modern, lebendig. Stark in der Wirkung – elegant, charaktervoll. Sogar stark zurückhaltend, wenn Sie wollen. Dabei sieht sie so zart und weich aus – seidig wie ein Tigerfell. Wenn Sie aber VYMURA reinigen wollen (oder müssen) – nehmen Sie ruhig die Bürste. VYMURA zuckt nicht zusammen. VYMURA ist kein Papiertiger. Auch nicht nur halbstark. Sondern ganzstark. Weil sie aus Besserem gemacht ist als nur aus Papier. Das müssen Sie sehen. Und fühlen. Dafür liegt das blaue VYMURA-Album in Ihrem Fachgeschäft.



Haben Sie alles richtig gelöst?

Drei große Kreuzworträtsel brachte Ihnen unser großer Rätselsport-Extrabogen in Heft 14 — und jetzt können Sie anhand der Lösungsdiagramme überprüfen, ob Sie alle Fragen richtig beantwortet haben.





Diese Rubrik vermittelt den Kontakt zu Millionen FÜR SIE-Lesern

Heiraten

Speditionskaufmann, 27/1,72, mit gutem Einkommen, sucht auf diesem Wege nettes Fräulein zwecks Heirat. Zuschriften erbeten unter HM 467.

Akademikerin, angenehmes, jugendlichfrisches Äußeres, sucht Ehepartner über 45. Zuschriften erbeten unter HW 462.

Junger Deutscher, 24 Jahre, sucht Briefwechsel mit einem deutschsprechenden Mädel. Wer hat Mut und schreibt? Wolfgang Ullner, B.M.C. P.O. Box 538 **Monrovia,** Liberia/Westafrika.

Witwer, 70/1,70, ohne Anhang, noch sehr vital, kaufm. tätig, viels. Interessen: Musik, Theater, Kunst. Pension und kleines Vermögen, möchte 50—60jährige einsame Dame, die einen guten Kameraden schätzt, kennenlernen. Jetziger Wahlwohnort Süddeutschl. Bildzuschriften erbeten unter HM 469.

Bekanntschaften

Stud. phil., 29, 1,78, vielseitig interessiert, motorisiert, wünscht nette junge Dame kennenzulernen. Bildzuschriften (Rücksendung Ehrensache) erbeten an BM 470.

Verw. Ärztin, 46, Idealistin (bleibendes Einkommen), sucht geliebtes Gegenüber, klug und gefühlsbetont. Zuschriften erbeten unter BW 471.

Stuttgart und Umgebung, junger Mann, 28/1,84, sportl. Typ (Sportwagen, kein Lockvogel), vielseitig interessiert, wünscht Bekanntschaft mit hübscher, junger Dame. Ganzbildzuschriften (zurück) bitte unter BM 463.

Freundschaften für jeden. Katalog mit 100 Fotos kostenlos. Onda Larga, Box 328, Heerlen, Holland.

4630 Junggesellen zu vergeben. Für Damen kostenlos. Unglaublich? René, 8 München 8, Josefsburgstr. 57F. Freiprospekt diskret!

Eheinstitute

Selbständiger Arzt, Dr. med., 29/1,78, Sportstyp, charakterf., humorvoll, modern, aufgeschl., warmherzig, wünscht hübsche, gebildete Lebensp. mit Niveau, vielseitigen Interessen kennenzulernen durch Frau Hornung, 463 Bochum, Akademiestr. 31, Ruf 3 30 60.

Nur eine Liebesehe soll es sein, ich habe als Techniker hohes Einkommen und eigenes Haus, bin 28/1,85, schlank, ledig, kann meiner Frau viel Schönes bieten. Mein Ford Capri startet — wohin? Näh. „1199", Inst. Dipl.-Kfm. Horst Baur, 7 Stuttgart S, Weißenburgstr. 2a.

Gratis-Schriften sendet diskret verschlossen, ohne Absender, Deutschlands größte und erfolgreichste evangelische Eheanbahnung „Weg-Gemeinschaft", 493 Detmold, Postfach 224/FS.

Höherer Beamter, 38 Jahre, große sportliche Erscheinung, vermögend, wünscht Heirat durch **FRAU DOROTHEA ROMBA, Duisburg,** Mercatorstr. 104. Ruf 2 03 40.

Unterricht

Med.-kaufm. Assistentin od. kaufm.-prakt. Arzthelferin **mit Diplom.** Sehr gefragte und desh. gut dotierte Frauenberufe für jedes Alter. Fachausbildg. 1 bzw. ½ Jahr in der reizvollen Univ.-Stadt im Schwarzwald. Mod. Wohnh. od. priv. Unterk. Ausb.-Beihilfen. Kursbeginn jeweils Oktober und April. Lehrinstitut **Dr. med. Buchholz,** 78 Freiburg, Starkenstr. 36, Tel. 4 56 07. Jetzt anfordern Freiprospekt R/B 12.

Familiäres Töchterheim am **Schwarzwald,** Jahrgang 1955 und älter, Jahres-Handelsklassen; allgemeine Vorklassen (Spätentwickler, Sonderfälle): Heimschule Gravenhorst, **7530 Pforzheim,** Telefon 0 72 31/86 80 — Freiprospekt!

Junge Damen erhalten gründliche Ausbildung zur kaufmännisch-praktischen Arzthilfe und fremdsprachl. Korrespond. Englisch, Französisch, Spanisch. Dolmetscher-Prüfung. Internationaler Schülerkreis. Wohnheim Dr. Nitsch, 3388 Bad Harzburg. Freiprospekt FS.

100 weibliche Berufe durch Fernunterricht! Arztsekretärin, Raumgestalterin, Kindererzieherin, medizinische Laborantin, Hostess, Fremdenführerin, Sekretärin, Sprechstundenhelferin, Empfangsdame, Stenotypistin, Kosmetikerin, zahnärztliche Sprechstundenhilfe, Journalistin, Röntgenhelferin, Diätheltferin, Antiquitätenhändlerin, Modezeichnerin, Buchhaltungssekretärin, Locherin, Direktionssekretärin, Buchhändlerin, Hotelgeschäftsführerin, Bürokaufmann, Werbe- und Gebrauchsgrafikerin, Schaufenstergestalterin, Verkäuferin, Zuschneiderin, Sekretärin der pharmazeutischen Industrie, Werbefotografin, Hilfsbuchhalterin, Architektenassistentin, Bilanzbuchhalterin, Sozialsekretärin, Steuersachbearbeiterin, Kur-Hostess, Schneiderin, Modegestalterin, Einzelhandelskaufmann, Sprachen usw. Verlangen Sie kostenlos und unverbindlich unser Informationsmaterial mit dem Studienführer „100 weibliche Berufe" vom UNIECO-Fachinstitut für weibliche Berufe, 51 Aachen, Theaterstraße 19/6 E.

International bekannte Mannequin-Fotomodell-Schule Inge Glander, 4 Düsseldorf, Graf-Adolf-Platz 9, 20jährige Praxis. Telefon 1 66 78.

Kosmetische Berufsausbildung (Fachkosm.) in Halbjahreskursen mit ärztl. Abschl.-Prüfung u. Dipl. Frau Friedel Groh, 8 München, Neuhauser Straße 24.

Weiterbildung ist der Schlüssel zum Erfolg. Ihr „Schlüssel" zu Millionen FÜR SIE-Lesern wäre eine Wortanzeige unter dieser Rubrik. Insertionsunterlagen und ein kostenloses Ansichtsexemplar unserer neuesten Ausgabe übersenden wir Ihnen gern. Oder rufen Sie uns an unter 2 71 73 31 Hamburg. Frau Sever informiert Sie gern über alle Einzelheiten.

Lerne daheim! Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Deutsch, Rechnen, Stenografie, M.-Schreiben, Buchführung, Bürokunde, Sekretärin. Anerkannte Fernkurse. Lehrprogramm kostenlos. Breunig's Lehrinstitut, 34 Göttingen, Abt. 18/K.

Mannequin, Dreßman, Fotomodell, Umgangsformen, Boloni-Studio, Düsseldorf, Adenauerplatz. T. 36 53 05. Freiprospekt A!

Fernunterricht für Berufstätige und Hausfrauen. 80 bewährte Lehrgänge: Abitur, Mittlere Reife, Betriebswirt, Techniker, Ingenieur, Fremdsprachen, Allgemeinbildung, Zeichnen usw. In 20 Jahren 240 000 Studierende. Staatl. Studienbeihilfe möglich. Kostenloses 270seitiges Studienprogramm anfordern! Studiengemeinschaft Darmstadt, Postfach 4141, Abteilung F 1.

PSYCHOLOGIE! Erfolg, persönl. Entfaltung durch 3monat. Fernlehrgang nach der PI-Methode. Prospekt P 3 kostenlos durch das **Technikum,** 7858 Weil am Rhein.

Würzburger Dolmetscherschule. Haugerpfarrg A. Erstklassige Fachausbildung für hochbezahlten Mangelberuf. Ausländische Lehrkräfte, Sprachlabor, Wohnheim.

Düsseldorfer Fachschule für Kosmetik, Dr. med. Etschelt, Haus der Schönheit. Liesegangstraße 13. Bildprospekt E 12.

Sekretärinnen-Studio, Helga Braun, 6 Frankfurt, Roßmarkt 7, Abend- und Ferienkurse (Fachzeugnis). Freiprospekt! Erfolgreich seit 1953.

Kosmetik-, Fußpflege-, Massage-Kurzkurse. Prospekt Firbas, 519 Stolberg.

Arzthelferin, Sekretärin, Fremdsprachen. Freiprospekt. Privatschule Dr. Jungbekker, 4 Düsseldorf, Kronprinzenstr. 80-84.

Sekretärinnenschule, Kinderpflegerinnenschule, Haushaltungsschule, Ableistg. des 9. Schuljahres (auch Kurzkurse), kleine Gruppen, umfassende Ausbildung, gute Anstellungsmöglichkeiten. Sommer-, Wintersport, eigener Tennisplatz. Wohn- und Studienheim **G. Stahmer,** 8213 Aschau/Obb., Tel. 08052/449.

Kostenlose Dr. Scholl's Fußpflege-Ausbildung in unserem modernen Lehrinstitut für Damen bis 45 Jahre, die an einer Dauerstellung in einem unserer Fachgeschäfte: Dr. Scholl's Dienst am Fuß in allen Großstädten des Bundesgebietes interessiert sind. 5-Tage-Woche. Gehaltszahlung während der Ausbildung. Auch Fachkräfte sind willkommen. Geben Sie nur Ihre Anschrift mit einer Postkarte an **Scholl-Werke** GmbH, Abt. 9, 6 Frankfurt NO 14, Postf. 1 40 72.

Fortsetzung auf Seite 155

Manche sagen:
Es wird immer schwerer,
Geld richtig
anzulegen. Stimmt.

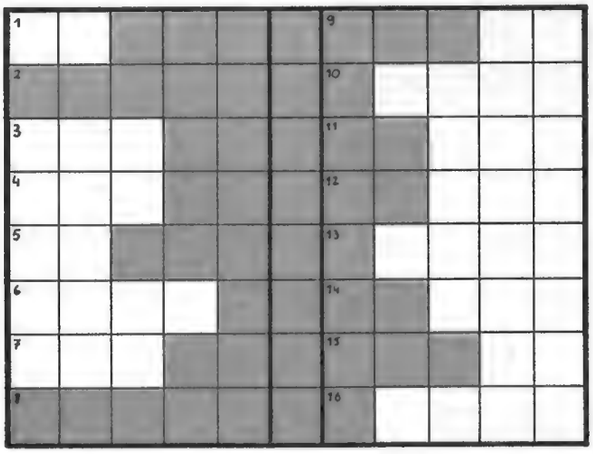
Bevor Sie sich den Kopf zerbrechen, fragen Sie lieber unseren Anlageberater.

Schon mancher hat bei der Geldanlage aufs falsche Pferd gesetzt. Für einen Laien dürfte es heutzutage unmöglich sein, den Überblick allein am Wertpapiermarkt zu behalten, Chancen und Risiken bei den einzelnen Möglichkeiten abzuwägen. Unser Anlageberater dagegen kennt sich genau aus bei Aktien, festverzinslichen Wertpapieren und Investmentanteilen. Ist ja schließlich auch sein Beruf. Er kann Ihnen Tips geben, die im wahrsten Sinne des Wortes Gold wert sind. Wenn es Sie interessiert, arbeitet er einen individuellen Anlageplan für Sie aus. Sprechen Sie doch mal mit ihm, damit Ihr Geld Karriere macht.

wenn's um Geld geht-
SPARKASSE

Für kluge Köpfe

Auf dem Wasser



In jeder waagerechten Reihe sind jeweils zwei Wörter einzutragen, so daß die Buchstaben in den getönten Feldern — nach Einfügen eines passenden Verbindungsbuchstabens im Mittelfeld! – ein Wasserfahrzeug nennen.

1. altes Wort für Schwiegersohn, **2.** Sinnbild des christl. Glaubens, **3.** Zupfinstrument, **4.** Buchformat, Bogengröße, **5.** anbaufähig, nutzbar (Boden), **6.** Stützgerät, **7.** Insel im Mittelmeer, **8.** bereits, **9.** Teil des Fußes, **10.** Ortsveränderung, **11.** Operettenkomponist, **12.** lasterhafte bibl. Stadt, **13.** tierische Milchdrüse, **14.** früherer finnischer Schnelläufer, **15.** kleiner Einschnitt, **16.** Prosawerk.

Sind alle Begriffe richtig eingetragen, so ergeben die Buchstaben der Mittelsenkrechten eine Wasservogelart.

Lösung und Gewinner des Rätsel-Turniers Nr. 308

Die richtige Schlußlösung unserer Turnier-Preisaufgabe Nr. 308 in Heft 14 hieß:

„Das Nichtstun ist nur dann eine Erholung, wenn man sonst viel zu tun hat."

Die glücklichen Gewinner sind:

1.—2. Preis: Hannelore Aichele, Stuttgart 50; Edwin Schmits, Büren in Westf.

3.—7. Preis: Jutta Klinge, Kassel; Gisela Aigner, Hart/Alz; Paula Arns, Remscheid; Kläre Kessel-Egli, Bischofszell (Schweiz); Sigrid Paulsen, Flensburg.

8.—17. Preis: Jörg Lienhardt, Donaueschingen; Ingrid Bitz, Heidesheim; Doris Ditges, St. Augustin-Mülldorf; Erika Winkler, Kempten/Allgäu; Carl Borowski, Hannover; Ute Panhaus, Viersen; Ingrid Masch, Graz (Österr.); Richard Riechers, Hamburg 33; Hildegard Köhler, Weißenburg/Bay.; Hermine Hirschberg, Schönberg (Taunus).

18.—30. Preis: Alfred Moser, Waiblingen; Christa Röttger, Hoheneggelsen; Kläre Wasen, Düren; Annem. Block, Saarbrücken 3; Thadd. Sklorz, Gladbeck; Paula Schlötzer, Marktleuthen; M. Wennike, Berlin 47; Sonja Häusser, Schaubeck b. Kleinbottwar; Marlis Cibis, Duisburg-Ruhrort; Lene Albat, Kiel; Paula Dujardin, Raeren (Belgien); Peter Büttner, Mannheim-Gartenstadt; Ingrid Hahn, Lüneburg.

31.—40. Preis: Magda Scherk, München 13; Ilse Wiesner, W.-Wilgersdorf; Ruth Hess, Preetz; Inge Kielbassa, Münster; Lucie Wolfram, Karlsruhe; Heide Förster, Kaiserslautern; Melitta Rothwangl, Köflach (Österr.); Veronika Brandt, Würzburg-H'feld; Jutta Stürken, Bremen-Aumund; Ilse Wulfkuhle, Bergkamen.

41.—50. Preis: Veron. Eith, Renningen; Käthe Meyer, Merzig/Saar; Wilh. Poth, Wehrstapel b. Meschede; Ruth Krause, Hamburg 13; Peter Opitz, Gochsheim; Werner Thiel, Bärstadt; Math. Kroll, Billerbek; Helga Rolli-Finus, Madrid (Spanien); Roswitha Lohre, Plattenhardt; Gerth Petersohn, Iserlohn.

Alle Gewinner wurden benachrichtigt.

Lösung des Silbenkreuzworträtsels aus Heft 18:

Waagerecht: 1. Sekretariat, 4. Bubi, 5. dezi, 7. Selma, 9. Taxi, 10. fidel, 12. Alemannia, 15. Panorama, 17. Emir, 18. untätig, 19. Wanderratten. — Senkrecht: 1. Sekunde, 2. tabu, 3. Ribisel, 6. Zitadelle, 8. Major, 10. Fiaker, 11. uni, 13. Mangano, 14. Aroma, 15. Pamir, 16. Raritäten, 17. Eriwan, 18. Unrat.

Zähneputzen allein genügt oft nicht!

Tun Sie mehr für Ihre Zähne!
Verwenden Sie täglich das medizinische Mundwasser Nur 1 Tropfen mit Fluor.
Es verhütet und bekämpft die gefürchteten Symptome der Parodontose wie Zahnfleischbluten und Zahnfleischentzündungen. Es hilft bei Zahnfleischschwund und festigt durch bakterielle Einwirkung gelockerte Zähne. Es schützt vor Karies und bannt Mundgeruch.

Nur 1 Tropfen®
ONE DROP ONLY
hält gesund: Zähne, Zahnfleisch und den Mund

Für den feinen Glanz Ihrer Zähne sorgt die schleifmittelfreie Zahnpasta ONDRONY mit Azulen.
One Drop Only, 1 Berlin 31, Kurfürstendamm 71

Hämorrhoiden
Leichtes Jucken am After ist oft das erste Anzeichen von Hämorrhoiden. Zeit für Sie, mit der Varitan-Kur zu beginnen. Auch im fortgeschrittenen Stadium führt Varitan oft zur Heilung Ihrer Hämorrhoiden. Hämorrhoidalbeschwerden sind weit verbreitet.
Varitan hilft
Varitan gibt es als Salbe, Zäpfchen und Dragées nur in Apotheken.

Athen/Ballier
Rechnen und Mathematik für Schüler und Eltern
576 Seiten mit 730 z. T. zweifarbigen Zeichnungen. Mit pädagogischen Hinweisen und didaktischen Anleitungen für Eltern. Leinen 16.80 DM
BÜCHERHAUS NORD-SÜD
54 Koblenz · Görresplatz 5-7

Sodbrennen? Magendruck? Völlegefühl?

Biserirte* bläst Ihre Magenbeschwerden fort!

Sie leiden unter Sodbrennen und Magendrücken? Nehmen Sie Biserirte Magnesia ein! Biserirte Magnesia bläst Ihre Magenbeschwerden fort. Biserirte Magnesia hat fünf aktive Wirkstoffe, welche überschüssige Magensäure binden und als **befreiendes Aufstoßen** – auch jene Gase entweichen lassen, die schmerzhaftes Magendrücken und Völlegefühl verursachen. Biserirte Magnesia gibt es nur in der Apotheke. Als Pulver oder Tabletten (zum Einnehmen mit Wasser) und als Lutschpastillen für unterwegs.

In der Schweiz unter dem Namen Magbis® erhältlich.

*Trade mark

Einfach schneien lassen
Sanfter Teppichschnee schneit aus der Spraydose direkt auf Ihren Teppich oder Teppichboden. Teppichschnee eignet sich auch für Wollteppiche ganz besonders gut.

Feucht einreiben
Jetzt nur noch gut feucht einreiben und sehen, wie der milde Schnee restlos verschwindet. Sie können dazu Ihren gewohnten Haushaltsschrubber nehmen, denn Teppichschnee wirkt in jedem Fall.

2 Stunden später einfach absaugen
Jetzt sehen Sie mit Überraschung, wie die Farben wieder leuchten – fasertief! Der Teppich ist jetzt jedesmal gleichmäßig sauber. Keine Streifen, keine Wolken. So einfach und so sicher ist Johnson Teppichschnee!

Einfacher und sicherer als klopfen oder bürsten

Johnson Teppichschnee pflegt selbst empfindlich helle Teppiche streifenfrei sauber!

Johnson für schöneres Wohnen

Original Johnson Teppichschnee – zu Ihrer Sicherheit

Johnson Chemie GmbH,
5650 Solingen 19

Der neue Astro-Knigge

Hier schreibt der bekannte Astrologe H. A. Löhlein

Wie behandle ich meinen Jungfrau-Mann?

(24. 8.–23. 9.)

Unauffällig, aber zielbewußt! Dieser Adam fragt keine Frau nach ihrem Sternzeichen und benötigt auch kein Horoskop (zumal dann nicht, wenn es etwas kostet!). Er hat raffinierte Test-Methoden, die man lange nicht merkt, denn er ist ein Typ, der auf „Nummer Sicher" geht, Spesen vermeidet und ungern Geld ausgibt. Alles wird hier kalkuliert, berechnet, eingeteilt (auch die Liebe). Sie haben hier einen Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, Lehrer für Ihre Kinder und Kritiker in einer Person. Sogar die Sterne scheitern an seiner Schläue, Berechnungsgabe und Vorsicht. Unter diesem Zeichen kommen die wenigsten Scheidungen vor (weil der Anwalt zu teuer ist). Nutzlos vertanes Geld schmerzt einen Jungfrau-Mann geradezu körperlich. Damit ergeben sich die besten Behandlungsrezepte schon von selbst: Sie sollen sparen, wirtschaften, einteilen können. Sie sollen Köchin, Hausfrau, Kindergärtnerin und Geliebte in einer Person sein. Er hat viele Hobbys, aber Sparbuch, Versicherungen, Zinsen machen ihm die meiste Freude. Er würde auch gerne reisen, wenn nur die Hotelspesen nicht so hoch wären! Deshalb sucht er billige „Stützpunkte" bei Verwandten und Bekannten. „Dummheiten" erotischer Art kommen kaum vor, denn illegale Gefühle werden vom rechnenden Intellekt kurzerhand abgeschrieben. Ihr Aufstieg (wenn auch langsam) ist gesichert. Er kommt über das kühle Köpfchen, angereichert durch Schläue samt der Begabung, nirgends anzuecken, am wenigsten bei den Vorgesetzten. Selbst raffinierte Sex-Sirenen können einen Jungfrau-Mann nicht killen, da Sirenen für ihn nicht tragbar wären. Wer ihn haben will, muß selber eine Antenne für die praktischen und preiswerten Dinge des Lebens besitzen. Quicklebendige, aufgekratzte und zwitschernde Mädchen, die etwa als Go-Go-Girl ihr erstes Taschengeld verdienten, würden an den streng moralischen Betriebsvorschriften einer Jungfrau-Ehe eingehen. Man muß viel Kritik hinnehmen, muß Haushaltsbücher führen können und Fünfjahrespläne akzeptieren, denn das Leben wird unterm Zeichen der Jungfrau nicht genossen, sondern geplant, kalkuliert, rationalisiert. Sie müssen ihn loben, denn er ist gescheiter als Sie! Sie sollen gut, reichlich, aber billig kochen. Ihr Peilgerät muß auf Nützlichkeit und Brauchbarkeit eingestellt sein, so daß beispielsweise vom verbuchten Haushaltsgeld noch eine Ferienreise und die Weihnachtsbescherung für die Familie herausschauen. Bald nach der Heirat weiß man es: Er ist ein Sparkommissar und Wirtschaftswunder, eine Intelligenz-Schatulle und leider oft auch ein „Besserwisser". Allerdings sind auch seine eigenen Bedürfnisse, Wünsche und Verlangen gezähmt, bewacht und eingeteilt. Auf jeden Fall geordnet. Zu Abenteuern kommt es nicht, und Sie werden mit dem amüsanten, aufregenden, risikoreichen Leben nur noch über eine Art geistigen Schnorchel Kontakt haben. Es gibt viele Frauen, die von solch geregeltem und sicherem Laufstall träumen. Behandlungsrezepte sind nur vor der Heirat nützlich, später werden Sie selbst behandelt, manchmal umerzogen. Es läßt sich nicht leugnen — er hat etwas vom amtlichen Pädagogen mit erhobenem Zeigefinger, der gerne rügt oder kritisiert. Vitale und spritzige Schülerinnen hätten ihn als Lehrer gerne verführt, aber er denkt an seine Laufbahn, an die Vorgesetzten und die Pension und bleibt daher immun. Wir dürfen Ihnen versichern: Ihre Existenz und Ihr Auskommen sind gesichert, nicht zuletzt aus der Tatsache, daß das Leben auf Sparflamme abläuft. Nicht selten ist er Antialkoholiker, Nichtraucher, Vegetarier, Reformer und Anhänger staatlich befohlener Weltanschauungen. Sie brauchen ihn gar nicht zu behandeln — er ist formtreu und nicht umzufassonieren. Verlieren werden Sie ihn nie!

Im nächsten Heft: Wie behandle ich meine Jungfrau-Frau?

von Haus zu Haus

Diese Rubrik vermittelt den Kontakt zu Millionen FÜR SIE-Lesern

100 weibliche Berufe durch Fernunterricht! Arztsekretärin, Raumgestalterin, Kindererzieherin, medizinische Laborantin, Hostess, Fremdenführerin, Sekretärin, Sprechstundenhelferin, Empfangsdame, Stenotypistin, Kosmetikerin, zahnärztliche Sprechstundenhilfe, Journalistin, Röntgenhelferin, Diäthelferin, Antiquitätenhändlerin, Modezeichnerin, Buchhaltungssekretärin, Locherin, Direktionssekretärin, Buchhändlerin, Hotelgeschäftsführerin, Bürokaufmann, Werbe- und Gebrauchsgrafikerin, Schaufenstergestalterin, Verkäuferin, Zuschneiderin, Sekretärin der pharmazeutischen Industrie, Werbefotografin, Hilfsbuchhalterin, Architektenassistentin, Bilanzbuchhalterin, Sozialsekretärin, Steuersachbearbeiterin, Kur-Hostess, Schneiderin, Modegestalterin, Einzelhandelskaufmann, Sprachen usw. Verlangen Sie kostenlos und unverbindlich unser Informationsmaterial mit dem Studienführer „100 weibliche Berufe" vom UNIECO-Fachinstitut für weibliche Berufe, 51 Aachen, Theaterstraße 19/6 E.

Reisen und Erholung

Türkeiurlaub, preiswert. Gratisauskunft P. K . . . Besiktas, Ist/Türkei.

Töchterheime

Töchterschule Boyenstein. Bekannt — empfohlen. Perfekte Hauswirtschaft, gesellschaftliche Erziehung. Handelsfächer, Reitschule, eigenes Gestüt. C. und R. Heyer, 472 Beckum 4/Westfalen.

Schloß Grundlsee, A-8993, Salzkammergut, führendes Töchterinternat. Tel.: A 0 61 52/25 81 03.

Isa Wallwey, 817 Bad Tölz, Rosenhof. Haushalt — Sprachen — Handelsfächer — Reiten.

Garmisch, Dr. Mehlitretter, Zentrallage, kfm. Fächer — Haushalt — Sprachen — Sport. Vorbildlich geführt. Farbprospekt.

Kosmetische Kliniken

Institut für kosmet. Gesichtskorrekturen (fachärztliche Leitung), 8 München 22, Veterinärstr. 2, Telefon 28 53 59. — Speziell Nasen/Ohren, Lid-, Wangenraffung, Faltenunterspritzung.

Westdeutsches Operationszentrum, Klinik für plastisch-kosmetische Chirurgie (Betriebserlaubnis des Landes Hessen), kosmetische Operationen wie Gesichtsheb ung, Lid-, Ohrmuschel-, Nasen- und Brustkorrekturen unter fachärztlicher Leitung. 638 Bad Homburg, Bahnhofstr. 12; Tel. 2 54 02 und 64 28, Vorwahl 0 61 72.

Kosmet. Spezialklinik, Ltg. Dr. Pflugbeil, Gesichtsspannungen, Nasen-, Ohr-, Lidop., Bauch-, Brustkorrekt., Krampfaderop. Spezialabtlg. für Brustvergrößerungen 6 Frankfurt/M., Schubertstr. 16, Telefon 77 10 33.

Hamburger Zentrum für kosmet. Chirurgie. Privatklinik am Hirschpark Hamburg-Blankenese, Manteuffelstr. 33, Inhaber und leitende Ärzte: Dr. med. habil. A. v. Lutzki, Dr. med. habil. H. Pröscher, Fachärzte für Chirurgie Tel.: 86 05 69, 86 87 18.

Kosmetische Operationen, auch Lifting ohne Operation, Beseitigung von Sommersprossen. Brustvergrößerungen. Würmtalklinik, 8031 Stockdorf/München, Postfach 67. Unter fachärztlicher Leitung, Tel. München 89 99 33.

Privatklinik Professor Dr. med. Schörcher — alle kosmetischen Operationen, 8 München, Traminer Str. 16, Tel.: 64 31 20.

Alle kosm. Operationen sowie Lifting ohne Operation, operative Beseitigung von Fettbäuchen, Brustvergrößerungen und Haarverpflanzung bei Glatzenbildung. Klinik Werdenfels, 81 Garmisch-Partenkirchen, Tel.: (0 88 21) 37 07, fachärztliche Leitung.

Spezialklinik für Nasenkorrekturen und Unfallnasen. 8 München 90, Schwanseestr. 64, unter Leitung eines Nasenfacharztes. Tel. 63 35 87.

Kosmetische Operationen, Frischzellen-Behandlung, fachärztliche Leitung, Gesichtsspannung, Unter-, Oberlidstraffung, Nase, Ohr, **Brustvergrößerung,** Brusthebung, -verkleinerung, Narbenkorrekturen. 2 Hamburg 36, Esplanade 41, III. Tel. 34 86 80.

Karlsruher Klinik für die gesamte operative Kosmetik. Dr. Muggenthaler, Chirurg. Ritterstr. 42, Tel. 2 76 56, 2 84 13.

Nürnberger Klinik für kosmetische Chirurgie. Nase, Ohr, Gesicht. Brusthebung, -vergrößerung, -verkleinerung. Fachchirurgische Leitung. 85 Nürnberg, Königstr. 34. Tel. 22 11 07.

Nebenverdienst

Stricken. Hartmuth, 5102 Würselen 7.

Empfehlungen

Herrliche Bettwäsche. Katalog anfordern. Damast-Fachversand, **497 Bad Oeynhausen,** Postfach 648/1.

Aus Europas größtem Stoffversandhaus. Einmalige Modeinformation und günstige Einkaufsmöglichkeiten für Stoffe, Zutaten, passenden Modeschmuck. Völlig kostenlos und unverbindlich. Fordern Sie Modestoffkatalog mit unzähligen Originalstoffmustern an von **Strachowitz,** 8938 Buchloe, Abt. 466.

Man achtet auf Ihre Figur! Tun Sie's auch? Schlanksein ohne hungern, ohne Drogen! Fettpölsterchen einfach wegplanschen mit der neuen Badekur DM 22,—. Spezial-Abbaucreme DM 22,—. **Schönheit** über Nacht! Das gibt's! Die neue Regenerations-Ampulle ohne Hormone strafft, verjüngt, glättet! Über Nacht wird die angestrengte, übermüdete Haut taufrisch, samtweich und rosig! Ampulle nur DM 3,50; 10 Stück DM 30,—. **Lästige** Haare einfach wegwaschen! Neue Enthaarungsseife DM 9,90 per Nachnahme. Institut für Ganzheitskosmetik, 2085 Quickborn, Postfach 1243.

Millionen aufgeschlossene Leser können Sie durch keine andere Frauenzeitschrift direkt ansprechen. Trotzdem haben wir den Preis für Wortanzeigen so niedrig gehalten, daß auch Sie den Versuch einmal wagen sollten. Wir informieren Sie gern über alle weiteren Einzelheiten. Schreiben Sie uns bitte oder wählen Sie die Telefon-Nummer: 2 71 73 31.

Pelzmodell! Direktversand. Sorgfältigste Handwerksarbeit. Auch Sondergrößen. Eigene Fellimporte. Vierjährige Vollgarantie! Teilzahlung. **„Jetzt Sommerpreise!"** Ansichtsmappe kostenlos. **Nagel-Pelze,** 8918 Diessen 3.

Gratis: Großer Wollratgeber mit 700 Original-Wollmustern für alle, die gern handarbeiten. Ob Sie stricken oder häkeln, sticken oder knüpfen, der neue Junghans-Wollratgeber berät Sie wahrheitsgetreu und zuverlässig. 150 leicht nachzuarbeitende Strick- und Häkelmodelle, mehr als 60 Seiten der schönsten Handarbeiten zum Selbststicken überraschen Sie. Fordern Sie dieses einmalige „Lexikon der Handarbeit" noch heute kostenlos und unverbindlich an von: Junghans-Wolle, 51 Aachen, Blücherplatz 32.

Teppichknüpfen. Das Selbstknüpfen wertvoller Teppiche spart viel Geld! Kinderleicht! Fordern Sie kostenlos unseren **Smyrna-Prachtkatalog. Junghans-Wolle,** 51 Aachen, Blücherplatz 15.

Verschiedenes

Deutsche (28), in den Staaten verheiratet, 1 Kind, möchte mit vielseitig interessiertem Ehefrau in Deutschland in Briefwechsel treten. Zuschriften erbeten unter WW 464.

Graphologe Gemetz, 46 Do.-Hörde, Fach 221.

Hellsehen? Genaue Ereignisse, Tagesangaben, Hilfe. DM 300,—. Madame Godesar, 8263 Burghausen 1, Fach 1307.

„Suchen Sie jemand, wenden Sie sich an das Spezial-Detektivbüro Fritz Haßmann BDD, 4543 Lienen/Westf."

100 weibliche Berufe durch Fernunterricht! Arztsekretärin, Raumgestalterin, Kindererzieherin, medizinische Laborantin, Hostess, Fremdenführerin, Sekretärin, Sprechstundenhelferin, Empfangsdame, Stenotypistin, Kosmetikerin, zahnärztliche Sprechstundenhilfe, Journalistin, Röntgenhelferin, Diäthelferin, Antiquitätenhändlerin, Modezeichnerin, Buchhaltungssekretärin, Locherin, Direktionssekretärin, Sprachen usw. Verlangen Sie kostenlos und unverbindlich unser Informationsmaterial mit dem Studienführer „100 weibliche Berufe" vom UNIECO-Fachinstitut für weibliche Berufe, 51 Aachen, Theaterstraße 19/7 B.

Jung sein mit Blumen

nimm Rosen mit

nimm Blumen mit

Blumen verzaubern

Was sagt Ihr Sternbild?

Barometer für die Zeit vom 4.–17. September

Widder (21. 3.–20. 4.)

Allgemeines: Durch ältere Verwandte werden plötzlich Probleme ausgelöst, die manchen Plan ins Wanken bringen. Liebe: Die Gefühle spielen jetzt eine große, aber leider recht zwiespältige Rolle. Wer allzu viele Kompromisse schließt, muß damit rechnen, daß seine Unzufriedenheit wächst. Geld: Sie haben eine sehr glückliche Hand für Käufe und Verkäufe. Gerecht bleiben!

Stier (21. 4.–20. 5.)

Allgemeines: Handeln Sie nicht zu eigenmächtig, auch wenn Sie glauben, auf dem richtigen Weg zu sein. Liebe: Ignorieren Sie kleine, versteckte Angriffe und begehen Sie nicht den Fehler, sie zu unüberbrückbaren Hindernissen aufzubauschen. Ein wenig Selbstkritik wäre angebracht. Geld: Der Finanzhaushalt zeigt sich den steigenden Ansprüchen nicht mehr gewachsen.

Zwillinge (21. 5.–21. 6.)

Allgemeines: In der nächsten Zeit haben Sie sehr viel Anlaß, ausgeglichen und fröhlich zu sein. Liebe: Gerade jetzt, wo eine realistische Einstellung Ihnen weiterhelfen könnte, verlieren Sie sich in Illusionen. Versuchen Sie, eine aussichtslose Angelegenheit zu beenden, und wenden Sie sich dem Menschen zu, der Ihr Vertrauen verdient. Geld: Einbußen sollten Sie jetzt vermeiden!

Krebs (22. 6.–22. 7.)

Allgemeines: Verderben Sie sich durch Vorsicht nicht die Chance, beruflich die Erfolgsleiter eine Sprosse höher zu klettern. Liebe: Seien Sie Ihrem Partner gegenüber aufrichtig. Er könnte sonst „hellhörig" werden und so manches argwöhnisch betrachten. Geld: Das Konto kann wieder zu einer angenehmen Lektüre werden, wenn Sie einmal konsequent Nebenausgaben streichen.

Löwe (23. 7.–23. 8.)

Allgemeines: Fördern Sie ganz bewußt die positiven Gedanken, dann läßt sich auch die schwerste Arbeit gut bewältigen. Liebe: Die Löwe-Frau sollte besonders auf die häusliche Gemütlichkeit achten und Geselligkeiten etwas in den Hintergrund stellen. Das Gespräch mit dem Partner muß wieder an Bedeutung gewinnen. Geld: Sehen Sie zu, daß Sie zu Ihrem Recht kommen.

Jungfrau (24. 8.–23. 9.)

Allgemeines: Beginnen Sie die nächsten 14 Tage mit der Gewißheit, daß nichts fehlschlagen kann, solange Sie besonnen bleiben. Liebe: Aus der Situation heraus werden Dinge gesagt, die Sie nicht wörtlich nehmen sollten. Versuchen Sie zu verstehen und nicht zu kritisieren. Mancher Mißton wird dadurch im Keim erstickt. Geld: Die nächsten Tage verlangen ein Rechenkunststück.

Waage (24. 9.–23. 10.)

Allgemeines: Nehmen Sie Verbindungen auf, wo immer es möglich ist. Das Schicksal meint es gut mit Ihnen. Liebe: Eine Überraschungstaktik schlägt fehl. Sie können trotzdem Ihre Ideen durchsetzen, wenn Sie den richtigen „Verhandlungston" treffen. In der Liebe kommen zarte Töne eher zum Klingen. Geld: Sie erhalten eine „frohe Botschaft". Ein wichtiger Termin drängt.

Skorpion (24.10.-22.11.)

Allgemeines: Sie brauchen große Reserven an Kraft und Energie, um mit dem Neuen, das auf Sie einstürzt, fertig zu werden. Liebe: Vom Partner erhalten Sie jede Unterstützung, die Sie brauchen. Sie müssen sich nur gefühlsmäßig ganz zu ihm bekennen und versuchen, sich einem ungünstigen Einfluß von Freunden zu entziehen. Geld: Sie beeinflussen eine finanzielle Entwicklung.

Schütze (23.11.-21.12.)

Allgemeines: Es sieht so aus, als würde Ihnen alles gelingen. Werden Sie jedoch in Ihren Dispositionen nicht zu kühn. Wer Grenzen überschreitet, muß mit Enttäuschungen rechnen. Liebe: Ihre Gefühle sind zur Zeit sehr reserviert. Sie müssen sich nicht wundern, wenn Ihr Partner gern einmal nach „rechts" und nach „links" schaut. Geld: Vorläufig bleibt noch alles beim alten.

Steinbock (22.12.–20.1.)

Allgemeines: Viele Fragen werden aktuell. Bleiben Sie sachlich. Liebe: So sehr Sie auch davon überzeugt sein mögen: Ein Urlaub reicht nicht aus, einen Menschen mit all seinen guten Seiten und Schwächen kennenzulernen. Im Alltag beginnt die Prüfung, und die Zeit wird zeigen, ob Sie auf dem richtigen Weg sind. Geld: Eine Klausel auf gar keinen Fall akzeptieren.

Wassermann (21. 1.–20. 2.)

Allgemeines: Sie haben eine ganz entscheidende Phase erreicht. Die Chancen, sich nach vorn zu spielen, sind enorm groß. Liebe: Es ergeben sich Unstimmigkeiten, die aber gar nicht tragisch sind. Sie sollten sich und Ihrem Partner mehr Abwechslung gönnen. Geld: Nicht auf Spekulationen einlassen. Risiken, die an den „Lebensnerv" gehen, sind kaum zu vertreten.

Fische (21. 2.–20. 3.)

Allgemeines: Werfen Sie Ihre Vorurteile über Bord und setzen Sie sich auch für eine unpopuläre Sache ein. Wichtig ist, daß Sie vor sich selbst bestehen können. Liebe: Sie sind auf dem besten Wege herauszufinden, daß die Liebe auch in der Ehe ein Abenteuer sein kann. Äußere Fesseln lockern sich, und die innere Bindung wächst. Geld: Sie werden sich einen Wunsch erfüllen.

Sie fragen sich:

Warum bin ich schon mittags wie erschlagen?

Sie fühlen sich schlapp und abgespannt. Sie können diesen Zustand ändern. Ändern Sie ihn aber nicht mit Gewalt, sondern durch Vernunft. Die Sympatovit-Kur hilft Ihnen dabei. Denn Sympatovit hat Sympatol, das bekannte Kreislaufmittel und außerdem sieben lebenswichtige Vitamine.

Ergebnis: Sie bauen wieder auf, was durch Alltagsverschleiß abgebaut wurde. Das geschieht systematisch, ohne sich aufzuputschen.

Sympatovit
stützt
Herz und Kreislauf

Sympatovit
in Ihrer Apotheke

Leicht und unbeschwert

durch das seit 70 Jahren bewährte Kissinger Kurpräparat

SILBERNE BOXBERGER aktivieren die Darmtätigkeit, entwässern den Organismus, regulieren das Körpergewicht auf natürliche Weise und sorgen für Ihr Wohlbefinden.

SILBERNE BOXBERGER®

In allen Apotheken erhältlich
Gratisprobe und Prospekt durch Boxberger
Abteilung F 873 Bad Kissingen Postfach 70

SO 4169170

Somat bringt Glanz, der wie tausend Sterne funkelt.

Es ist glänzend, was die Somat-Kombination – der gute Partner Ihrer wertvollen Geschirrspülmaschine – leistet.

Der Somat-Reiniger macht mit schwierigen Tee-, Fett-, Kaffeeresten und Lippenstiftspuren kurzen Prozeß. Denn er hat Kraft, die genau dosiert ist. Ergebnis: makellos sauberes, gepflegtes Geschirr!

Für den berühmten Somat-Glanz sorgt ganz speziell der Somat-Klarspüler. Er enthält grenzflächenaktive Wirkstoffe: das Wasser läuft leicht vom Geschirr ab. Stumpfe Flecken und Kalkschleier können sich nicht bilden.

Verwenden Sie stets beide Somat-Produkte in Kombination.

An Böhme Chemie Gesellschaft mbH, Abt. Somat
4 Düsseldorf, Postfach 1121

Fü S 19

Bitte schicken Sie mir kostenlos Informationen zum Thema „Richtiges Spülen in Haushaltgeschirrspülmaschinen"

Name: _____

Wohnort: _____
(Postleitzahl)

Straße: _____

Voll geeignet auch für Bio-Maschinen.

Spaß mit kleinen Leuten

Mensch ärgere dich nicht

Beim Mensch-ärgere-dich-nicht-Spiel warnt Mutti ihren Michael (5): „Achtung! Gefahr ist im Anzug!" Wenig später, als Michael nahe daran ist, Mutti hinauszuwerfen, ruft er: „Vorsicht, Mutti! Gefahr ist in der Hose!"

Ingrid B., Münnerstadt

Schade

Alexa (4) fragt ihre Mutti: „Mutti, habt ihr schon geheiratet?" Als Mutti das bejaht, meint Alexa sehr enttäuscht: „Ach, wie schade, ich wollte doch so gern bei eurer Hochzeit dabeisein."

Alexandra R., Bulle

Diagnose

Angelika (5) benutzt ihre große Haarspange als Stethoskop und setzt dies ihrer Omi aufs Herz. Sie läßt die Omi tief ein- und ausatmen und husten und stellt dann mit ernstem Gesicht fest: „Hm, ja, der Blinddarm."

E. B.-R., Lindenholzhausen

Freundschaften

Im Wartezimmer des Tierarztes sitzt Heike (4) mit ihrem großen Schäferhund. Der Opa ist dabei. Es ist offensichtlich, daß Heike und der Hund einander sehr zugetan sind. Eine Dame, die Opa, Enkelin und Hund schon länger beobachtet hat, fragt Heike lächelnd: „Das ist wohl dein Freund?" womit sie den treuen Schäferhund meint. Darauf Heike bestimmt: „Nein, das ist mein Opa."

Coby S., Belmont

Kleines Mißverständnis

Mutti versucht Marion (3) zu erklären, daß Kinder nie mit einem Fremden mitgehen dürfen. Nach langem eindringlichem Reden fragt Mutti: „Wenn also ein Mann zu dir sagt: ‚Komm mit, ich kaufe dir Schokolade', was sagst du dann?" Darauf Marion: „Ich möchte aber lieber Eis!"

Hildegard B., Rendsburg

Schlaumeier

Zum Abschluß eines Spaziergangs kauft Mutti für Helga (5) und Irmi (3) zwei Cremetörtchen, sogenannte Frösche, zartgrün, mit Schokoladenaugen, ganz gleich im Aussehen. Beim Verlassen des Ladens rutscht eines der Törtchen aus der Verpackung und liegt zermatscht am Boden. „Ach", ruft Helga sogleich bedauernd, „dem armen Irmchen sein Frosch ist 'runtergefallen."

Christa D., Frankfurt

Im Busch

Karsten (4) malt eine Indianersiedlung. Nachdem das Bild fertig ist, muß Mutti es begutachten. Sie sieht ein großes Lagerfeuer und einen noch größeren Busch. Auf ihre Frage, wo denn die Indianer seien, antwortet Karsten: „Die kannst du jetzt nicht sehen, die sind gerade alle hinter den großen Busch gelaufen."

Erika H., Bad Lauterberg

Peinlich

Katja (4) darf an einer Werksbesichtigung teilnehmen. Sie benimmt sich vorbildlich und hört den Erklärungen aufmerksam zu. Nach Beendigung des Rundgangs fragt der Direktor, ob noch jemand eine Frage hätte. In die Stille hinein ruft Katja ganz laut: „Wo ist denn hier bitte die Toilette?"

Ellen A., Berlin

Mitleid

Helga (4) darf mit in die Kirche zum Gottesdienst. Der Pfarrer steht oben auf der Kanzel, predigt sehr lebhaft und arbeitet dabei viel mit den Händen. Plötzlich Klein Helga, ganz aufgeregt und laut vernehmlich: „Ach, Vati, laßt doch bloß den armen Mann aus der Schachtel 'raus!"

Frau K., Berlin

Für jeden veröffentlichten Brief erhalten Sie ein wertvolles FÜR SIE-Goldstück mit aufgeprägtem Tierkreiszeichen Ihrer Wahl. Wenn Sie diesmal nicht dabei waren, klappt's vielleicht das nächste Mal.

Entdecken Sie Ihre Traumküche.

Die ZEILOMAT von milmö.

Sie setzt Ihren Träumen wahrhaftig keine Grenzen. Weder in frischfröhlichen Farben noch in reizvollen Dekors, noch in der Wahl der Holzarten. Unter 300 Einzeltypen und 5 verschiedenen Frontausführungen finden Sie die Küche Ihrer persönlichen Note. Die Küche, in der Sie sich richtig wohlfühlen, die Schönheit von Form und Farbe harmonisch vereint. Und deren technische Perfektion Ihnen Tag für Tag die Arbeit erleichtert.
Und erst die Qualität und Verarbeitung der ZEILOMAT. Gediegen und sauber bis in den letzten Winkel. Etwas Außergewöhnliches ist die ZEILOMAT auch als Raumteiler — moderne Küchentechnik und gediegene Wohnkultur zugleich.

MILEWSKI MÖBELWERK ZEIL KG
8729 ZEIL AM MAIN

milmö
die phantastische Küche

COUPON *Verlangen Sie kostenlos und unverbindlich den ZEILOMAT-Farbprospekt F/19*
Am besten gleich noch heute.

Name
Wohnort
Straße

1 Eine Küche mit kleinen Finessen: Lifttüren und versenkbarem Stuhl.

Foto oben: Die Küchenmöbel müssen auf viereinhalb Quadratmetern Platz finden. Die L-förmige Aufstellung des Mobiliars ergibt genügend Schrankraum und läßt der Hausfrau trotzdem die notwendige Bewegungsfreiheit. Foto unten: Etwas Besonderes in dieser Küche sind die praktischen Lifttüren. So läuft niemand Gefahr, sich an offenen Türen den Kopf zu stoßen. Ein weiterer Bonbon ist der in den Unterschrank einschiebbare Küchenstuhl auf Rollen (seine Rückenlehne sieht wie eine Tür aus).

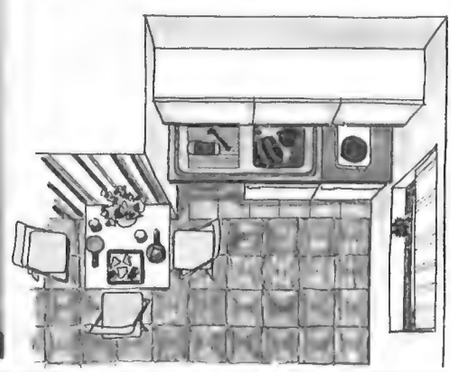
Neunmal klug genutzte Küchen

DAS SCHÖNE HEIM FÜR SIE

Unsere Küchen sind zu klein! Jede Hausfrau weiß ein Lied darüber zu singen. Wir nahmen uns dieses Problems an und richteten verschiedene kleine Küchen ein. Wir glauben, daß die Behauptung stimmt: es geht!

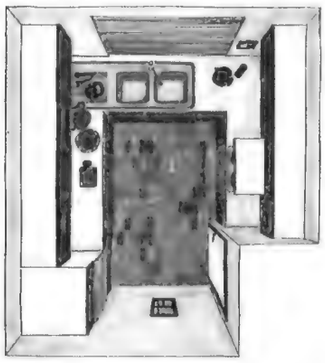
2 Viel kleiner geht es nicht mehr: die Miniküche im Apartment.

Zum Wohnraum hin geöffnet sind viele Apartmentküchen. Wer will, kann sie durch einen Vorhang oder mit Falttüren vom übrigen Zimmer abtrennen. In dieser Nische haben wir auf 150 Zentimetern eine gebrauchstüchtige Küche eingerichtet. Spüle, Elektroherd, Schrankraum – nichts fehlt. Der Herd ist zum Hochklappen. Neben der Spüle ist Platz für einen bis zu 60 Zentimeter breiten Kühlschrank, der dann die Küche komplett macht.



3 So kommt „Größe“ in kleine Küchen

Rundherum möblieren – dann haben Sie Platz und Bewegungsfreiheit und so viel Schrankraum, daß auch sechs hungrige Mäuler jederzeit versorgt werden können. In der Ecke steht ein praktischer Schrank mit zwei Schwenkböden. Der Kühlschrank ist bequem in Augenhöhe installiert. Eine doppelte Spüle macht den Abwasch leichter. Der Wrasenabzug über dem Herd sorgt für gute Luft. Die Küche ist sechs Quadratmeter groß.



Diese Frau
sucht unter dem Kühlschrank

sie spült Geschirr

putzt Gemüse

räumt Teller ein

bückt sich unnötig

und wird müde davon

. . . weil sie die falsche Küche hat.
Alles wäre anders, wenn sie die richtige Küche hätte, eine richtig geplante,
auf moderne Haushalttechnik konzipierte Küche, eine Bulthaup-Küche zum Beispiel.
Dann hätte sie mehr Zeit, mehr Zeit für sich und ihre Familie.

Bulthaup Küchen

☐ Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich farbiges Informationsmaterial über das Bulthaup-Küchensortiment.

☐ Bitte senden Sie mir das 50 seitige „Küchen-Journal“ von Bulthaup (darin sind viele Vorschläge für arbeitsparende Küchen). Die Schutzgebühr von DM 1.50 habe ich in Briefmarken beigefügt.

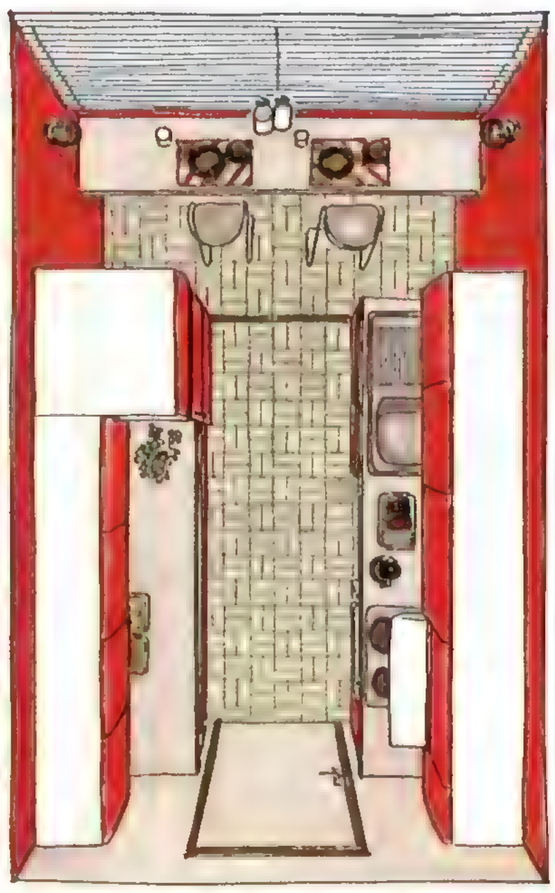
Bulthaup Möbelwerke KG
8261 Neumarkt-St.Veit/Obb.

FS 2

Herstellervermerke siehe Seite 176

4 Rationelles Arbeiten auf sechs Quadratmetern

Unser oberes Foto zeigt es: Die geschickte Anordnung der Möbel macht für eine Imbißbar Platz. Der Zwischenraum zwischen beiden Zeilen ist neunzig Zentimeter breit und reicht gut aus. Hier ist leichtes Arbeiten möglich, alles steht am rechten Fleck. Die Spüle links vom Herd. Der Kühlschrank in Augenhöhe.
Foto unten: Für eine kleine Waschmaschine ist auch noch Platz – ein Untertischgerät – es wird zum Waschen einfach aus der Küchenzeile herausgezogen.



Herstellervermerke siehe Seite 176

Bosch hat die richtige Küche für berufstätige Hausfrauen.

Zum Beispiel die farbvariable Bosch-Küche „Variocolor."

Auch wenn Sie mitverdienen, erwartet »er«, daß die Hausarbeit pünktlich gemacht wird.

Da können Sie erwarten, daß auch Ihre Küche »mitmacht«. Daß sie Ihre abendliche Hausarbeit gründlich erleichtert – und sie auch freundlicher färbt . . . wie beispielsweise die Bosch-»Variocolor« mit ihren 441 Farbkombinationen.

Bosch-Küchen sind immer richtig.

1. Sie sind raumrichtig. Für jede Küchengröße hat Bosch ausbaufähige Modelle.

2. Sie sind funktionsrichtig. Denn Bosch-Küchen und Bosch-Küchengeräte passen zusammen.

3. Sie sind farbrichtig. Unter 441 Farbkombinationen können Sie wählen.

4. Sie sind servicerichtig. Individuelle Planung ist kostenlos und unverbindlich. Das Kundendienstnetz ist eng.

5. Sie sind in der Qualität richtig. Auch das kleinste Teil wird mit der größten Sorgfalt hergestellt und geprüft.

6. Und der Preis? Auch er ist richtig. Bitte prüfen Sie, wer mehr für Ihr Geld bietet.

Wer hat die Küche mit den »6 Richtigen«? Bosch. Denn Bosch will das Beste für die Hausfrau.

☐ Bitte schicken Sie mir sofort Küchen-Unterlagen!
☐ Ich bitte um kostenlose Beratung durch den Bosch-Küchenplaner.

1. Ich will bis Jahresende eine neue Küche kaufen. Ja ( ) Nein ( )
2. Meine Küche ist ca. _____ qm groß.
3. Meine Küche wird unter 3000,– DM ( ), bis zu 6000,– DM ( ), über 6000,– DM ( ) kosten.

Name: _____

Ort (PLZ): _____

Straße: _____ Telefon: _____

Bitte einsenden an Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Abt. WEB 9 S 70, 7000 Stuttgart 1, Postfach 50.

Im Ausland wenden Sie sich bitte an folgende Firmen: **Belgien:** Allumage-Lumière S.A., 128/130 Chaussée de Mons, Brüssel 7; **Dänemark:** Robert Bosch A/S, Jagtvej 155, Kopenhagen N; **Frankreich:** Robert Bosch (France) S.A., 32, Avenue Michelet, (93) Saint-Ouen; **Niederlande:** N.V. Willem van Rijn, Amsterdam-West, Haarlemmerweg 475; **Schweiz:** Robert Bosch AG, 8021 Zürich 1, Hohlstraße 186/188. **Österreich:** Elektro-Diesel, Handelsaktiengesellschaft, Wien XI, Geiereckstraße 6;

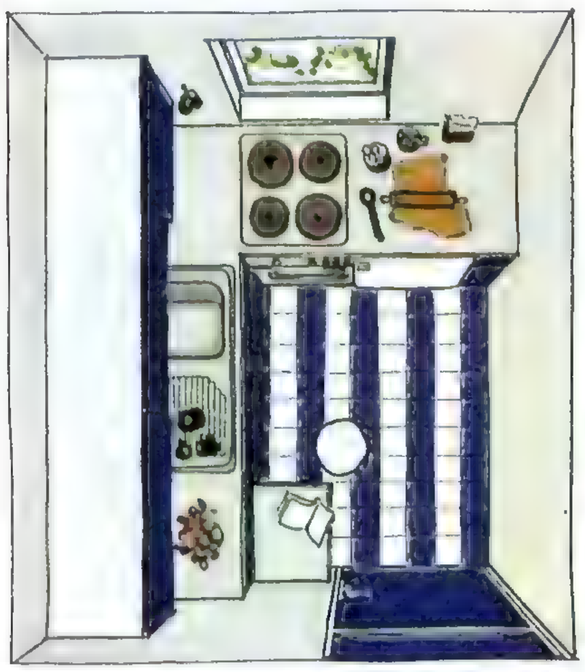
Die ganze Küche – besser

BOSCH

HK 970 5

5 Was gebraucht wird, findet in dieser Küche Platz

Ein Blick auf unsere Zeichnung zeigt Ihnen, welche Ecke der Küche unsere beiden Fotos wiedergeben. Der Raum ist vier Quadratmeter groß. Klug sind hier die einzelnen Arbeitsbereiche getrennt. Zwischen Herd und Spüle ist genügend Abstand zum Arbeiten und zum Abstellen. Auch rechts vom Herd sind ungefähr 80 Zentimeter Arbeitsfläche vorhanden. Der Kühlschrank steht neben dem Herd. Sogar ein kleiner Platz zum Sitzen paßte noch in diese Küche: Eine ausziehbare Platte, die im Unterschrank der Küche, links neben der Tür, angebracht ist.



Herstellervermerke siehe Seite 176

Das Neue Große Kneippbuch

Handbuch der naturgemäßen Lebens- und Heilweise. Begründet von Sebastian Kneipp und Bonifaz Reile. 125. Tausend, 736 Seiten mit 55 Zeichnungen, 24 Fotos, 8 farbige Heilpflanzentafeln.
Abwaschb. Einband, DM 45,–.

Ein umfassendes, zuverlässiges Handbuch für Gesunde und Kranke. Ein ärztlich empfohlener Ratgeber für die ganze Familie.

Bücherhaus Nord-Süd
54 Koblenz, Görresplatz 5-7

Sie haben nur eine Haut

Behandeln Sie sie liebevoll! Ernähren Sie Gesicht und Hals täglich mit „Oil of Olaz". Dieses feuchtigkeitsspendende, tropische Öl beschützt Ihre Haut vor Austrocknung durch Sonne und Wind. Es erhält sie weich und elastisch und ist der denkbar beste Schutz gegen Fältchenbildung. Öl von Olaz ist gleichzeitig die ideale Make-up-Grundlage und gibt dem Teint den wunderbar matten Schimmer. Öl von Olaz – erhältlich in Apotheken, Drogerien und Parfümerien – hinterläßt keine Fettspuren und ist ein Jungbrunnen für die Haut.

... Margaret Merril

Das könnte Ihre Küche sein!

Goldreif Küchen sind großartig ausgestattet und passen sich jedem Raum an. Es gibt sie in vielen Variationen, verschiedenen Farben und Details. Fordern Sie den umfangreichen Einrichtungskatalog an. Er kommt kostenlos zu Ihnen ins Haus.

Gutschein 3

Name

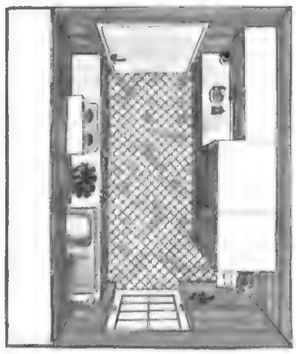
Ort

Straße

goldreif küche

Bähr + Priester Werke
49 Herford, Postf. 513

6 Mehr Platz durch Aufsatzschränke



Für schmale, lange Küchen ist die zweireihige Aufstellung der Möbel fast immer das Ideale. Die Geräte können so ohne Mühe am rechten Fleck mit eingebaut werden. Zusätzlichen Stauraum ergeben in dieser Küche die auf die Oberschränke gesetzten Aufsatzboxen. Sicher und praktisch sind auch die hochklappbaren Falttüren an den Oberschränken.

Die HOOVER 82 der ganz schmale 5 kg-Vollautomat

HOOVER 82

Der große Wasch-Vollautomat, aber nur 47 cm schmal.

bio

nur 798,- DM

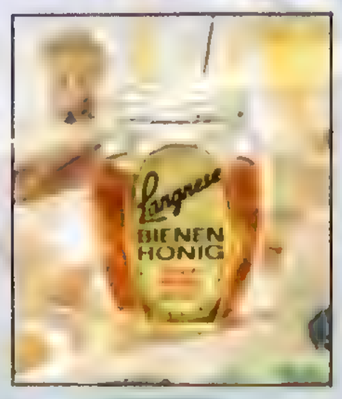
Sie können Ihre Platzprobleme beim Waschen vergessen und viel Wäsche auf einmal waschen. Messen Sie einmal nach – für die HOOVER 82 findet sich bestimmt noch eine Lücke in Küche oder Bad.

Dieser schmale 5 Kilo-Vollautomat wäscht, spült und schleudert; 23 Waschprogramme für alle Textilien, darunter 3 Bio-Programme; mit Spezial-Programm für Wolle (20° C);

Spülstop für pflegeleichte Textilien, die tropfnaß von oben zu entnehmen sind; Waschmitteleinspülung für Vor- und Hauptwäsche; Schon- und Normalwaschgang; hoher und normaler Laugenstand; Bottich und Trommel aus Edelstahl; fahrbar

Die gute Wahl HOOVER

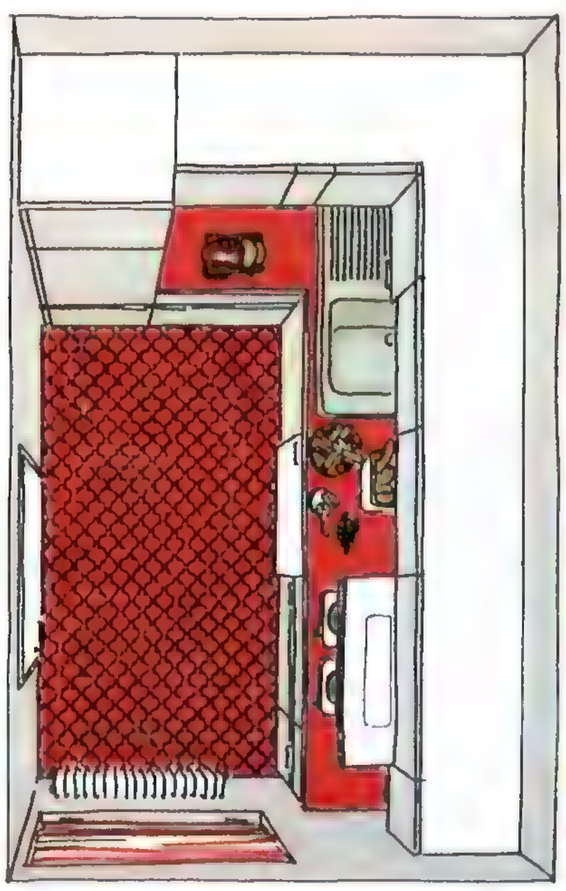
Duftender Kaffee, kühle Butter, frische Brötchen und goldener Langnese-Honig... ...ein Morgen kann nicht besser beginnen!



Langnese
unser guter Bienenhonig

7 Weshalb den Herd nicht einfach hochklappen?

Foto oben: Zum Kochen braucht man Platz. In einer Viereinhalb-Quadratmeter-Küche ist er recht knapp. Doch auch dem kann abgeholfen werden; es gibt Elektroherdplatten, die Sie einfach hochklappen, wenn sie nicht gebraucht werden.
Foto unten: Wenn zwei Herdplatten nicht genügen: Eine dritte ist schnell daneben installiert. Die kleine Küche ist in L-Form angelegt, und so läßt es sich dann auch gut und rationell arbeiten, denn auf mehr als 150 cm Arbeitsfläche kommt eine geschickte Hausfrau gut zurecht.



Herstellervermerke siehe Seite 176

HAAS + SOHN

...damit Sie es bequemer haben

SCHRANKKÜCHEN

für Büros, Appartements, Schwesternheime, Studenten- und Altersheime, Wochenend-häuser und Messestände.

Haas + Sohn-Schrankküchen – das ist die Verwirklichung der Idee, eine komplette Küche in kompakter Form zu einem vernünftigen Preis anzubieten. Auf kleinster Grundfläche bieten sie den Komfort einer großen Einbauküche: Kochplatte(n), Kühlschrank, Spüle und gut zugängliche Abstell- und Aufbewahrungsmöglichkeiten. Kein Wunder, daß Haas + Sohn-Schrankküchen auch als Büroküchen beliebt sind.

Weltstar Lale Andersen kennt die Vorzüge einer Haas + Sohn-Schrankküche:

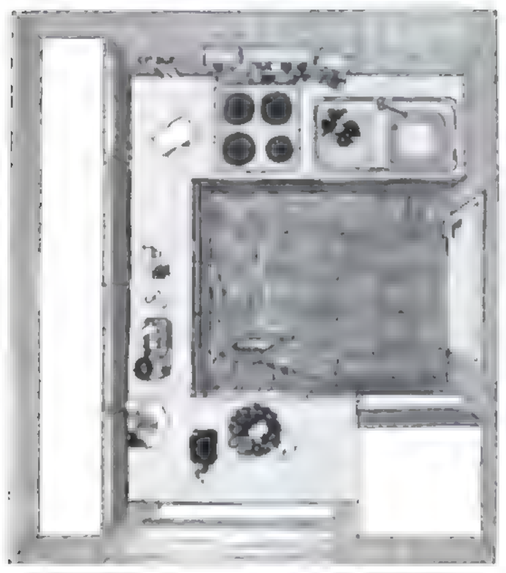
„Haas+Sohn Schrankküchen sind eine schicke und praktische Sache. Sie lassen jede Frau zur perfekten Gastgeberin werden."

Informationsmaterial
durch Haas + Sohn, 6349 Sinn, Postfach 46 Abt. PRW 70 1 P

8 Rundherum die Möbel — und in der Mitte Platz

Foto oben: Fünf Quadratmeter Küchengemütlichkeit — für das Gemütliche sorgt die kiefernholzfarbige Front der Möbel. Herd, Backofen, Spüle, alles ist da. Und der Kühlschrank ist in der günstigen Augenhöhe in einem Hochschrank untergebracht. Die u-förmige Aufstellung der Möbel schenkt viel Platz zum Anrichten und Abstellen auf den gesamten Unterschränken.

Foto unten: Ein Blick vom Fenster auf die Herd-Backofen-Kombination und die Spüle.



(Chips müssen so frisch sein
wie chipsfrisch.
Aus dem Hause Pfeifer & Langen.)

ungarisch
chipsfrisch
knusper knabber knackig frisch
PFEIFER & LANGEN

„...und jetzt die Karten auf den Tisch!"

„...knusper knabber knackig frisch!"

Das ist meine „neue" Eine ALNO-Anbauküche

ALNO®
Anbauküchen

ALNO-Möbelwerke
GmbH & Co KG
7798 Pfullendorf

So eine Anbauküche habe ich mir schon immer gewünscht. Nicht das übliche, sondern eine wirklich praktische und schöne Anbauküche. In meiner ALNO-Anbauküche mit AEG-Einbau-Elektrogeräten macht es Spaß zu wirtschaften. Die Oberschranktüren schwingen nach oben, weg sind sie, keine Stoßecken mehr. Die Unterschränke haben kugelgelagerte Auszüge. Ein Griff und das Gewünschte ist zur Hand.
Ihre „neue" können Sie auch in leuchtenden Farben haben. In Pop-lila, Inter-grün, Star-orange, Strato-blau, Garde-rot oder auch in 6 Holztönen wie Teak, Nußbaum, Eiche grau, Eiche natur, Palisander und Lärche. – Einfach wunderbar meine ALNO-Anbauküche.

AEG
Einbau-Elektrogeräte

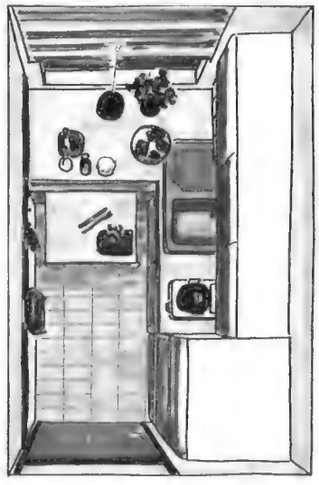
Gegen Einsendung dieses Gutscheines A 539 erhalten Sie kostenlos den farbigen, 64seitigen ALNO-Anbauküchen-Katalog „Ein Feuerwerk neuer Ideen" mit unzähligen Anregungen zur rationellen Küchenplanung.

Gutschein

ALNO-Anbauküchenvertretungen: Belgien: ALNO Deinze, Deinze bei Gent, Gentsesteenweg 156 – 160 · Frankreich: ALNO France, 20 Rue Verdi, 0006 Nice · Holland: ALNO, Postbus 22, Dongen · Italien: Tiberio Falconi, Seregno/Milano, C. so. Matteotti 189 · Luxemburg: Charles Adamy Theis, Luxembourg Bel'Air · Österreich: ALNO Austria, Salzburg, Ernest-Thun-Straße 12/V

9 Drei Quadratmeter für den kleinen Hausstand

Hier wurde einem Miniraum das letzte abgefordert. Diese Küche genügt selbst noch einem jungen Ehepaar, vorausgesetzt, daß die beiden nicht jeden Tag eine Schlemmermahlzeit halten wollen. Wichtig ist hier ein großer Kühlschrank mit Tiefkühlfach, dann ist immer etwas zur schnellen Zubereitung im Haus. Auch ein Arbeitsplatz ist mit eingebaut. An der Ausziehplatte kann im Sitzen hantiert werden. Wird der Stuhl nicht mehr gebraucht: zusammenklappen und an die Wand hängen.



Herstellervermerke siehe Seite 176

Neunmal klug genutzte Küchen

Hersteller

1 Küche: Bähr & Priester, 49 Herford; Geschirr: Küchen-Schüler, 2 Hamburg 36, Neuer Wall; Kaffeeautomat: AEG; Bodenfliesen: Agrob; Tapeten: Marburger Tapetenfabrik, 357 Kirchhain.

2 Küche: Poggenpohl, 49 Herford; Fußboden: DLW AG; Tapete: Marburger Tapetenfabrik, 357 Kirchhain; Tisch: Thonet; Kochplatte: Therma; Küchendekoration: Küchen-Schüler, 2 Hamburg 36, Neuer Wall; Leuchte: Arco.

3 Küche: Poggenpohl, 49 Herford; Küchendekoration: Küchen-Schüler, 2 Hamburg 36, Neuer Wall; Fliesen (Boden): Röbenklinker, 2931 Schweinebrück; Einbaugeräte: AEG (Neff); Jalousie: Hüppe, 29 Oldenburg.

4 Küche: Siematic, 4972 Löhne; Lampen: Prediger, 2 Hamburg 1, Mönckebergstraße 25; Geschirr: Dekor-Grube, 2 Hamburg 13, Isestraße 74; Toaster: AEG; Stühle: Wichers, 2 Hamburg 13, Mittelweg; Jalousie: Hüppe, 29 Oldenburg; Fliesen: Villeroy & Boch; Einbaugeräte: Neff.

5 Küche: Leicht, 707 Schwäbisch-Gmünd; Stuhl: Thonet, 2 Hamburg 22, Sechslingspforte 1; Geschirr: Lattorff, 2 Hamburg 36, Dammtorstr. 35; Wand- und Bodenfliesen: Villeroy & Boch, 2 Hamburg 11, Hopfenmarkt 32; Einbaugeräte: Siemens.

6 Küche: Alno, 7798 Pfullendorf; Tapete: Hildesia (abwaschbar); Fußboden: Agrob; Küchendekoration: Küchen-Schüler, 2 Hamburg 36, Neuer Wall.

7 Küche: Bosch, 7 Stuttgart; Glasbehälter: Dekor-Grube, 2 Hamburg 13, Isestraße 74; Kochplatten: Therma, B. Franke; Tapete: Pickardt & Sievert, 527 Gummersbach; Bodenfliesen: Agrob.

8 Küche: Tielsa, 4903 Schötmar; Gewürzschrank: Gernot Röder, 2 Hamburg 26, Borgfelderstr. 16; Teppich: Jos. Schmitz, Spanien-Import, 2 Hamburg 36, Bleichenbrücke 10; Geschirr: Dekor-Grube, 2 Hamburg 13, Isestr. 74; Einbaugeräte: Siemens; Wandverkleidung: Danzer KG.

9 Küche: Siematic, 4972 Löhne; Lampe: Prediger, 2 Hamburg 1, Mönckebergstr. 25; Klappstühle: Freygang, 2 Hamburg 13, Grindelallee 36; schwarzes Geschirr: Kurt Freygang; Kalender, Schürze, Sieb: Dekor-Grube, 2 Hamburg 13, Isestr. 74.

osta-Küche

Ihre tägliche Freude!
Warum?

Stellen Sie sich einmal vor . . .

— das wären Ihre Arme (In der OSTA-Küche brauchen sie im Jahr 700 kg*) weniger zu heben, weil alles funktionsgerecht angeordnet ist.!

— das wäre Ihr Rücken (In der OSTA-Küche braucht er sich im Jahr 12.000*) mal weniger zu bücken, weil alle Schrankböden Ihnen „entgegenkommen."!

— das wären Ihre Beine (In der OSTA-Küche brauchen sie im Jahr 1.200 km*) weniger zu gehen, weil durch systematische Planung kürzeste Arbeitswege entstehen.!

Außerdem ist die OSTA-Küche überzeugend schön. Wie schön, das zeigt Ihnen unser großer Bildprospekt. In den nächsten Tagen ist er bei Ihnen, wenn Sie diesen Gutschein an uns einsenden.

Gutschein
Bitte schicken Sie mir ausführliches Informationsmaterial über OSTA-Küchen

osta-Werke
Möbelindustrie GmbH
1 Berlin 48 Motzener Str. 35-37
Telefon: (03 11) 77 50 35
OSTA – Holland
Plieger, Zaltbommel, Postbus 10
OSTA – Belgien
Nubo, Aalst, Korte Zoutstraat 50

fs

*) Diese Durchschnittszahlen gelten für einen 4-Personen-Haushalt

Man schmeckt die goldene Sonne Südamerikas!

Dieser lösliche Kaffee
ist so gut, daß wir ihn
mit der goldenen Sonne,
dem Symbol der Inka-
Könige, auszeichneten.

★ **gefrierkonzentriert**

★ **spezialgefiltert**

★ **aromatisch * mild**

INKA

KAFFEE
löslicher Kaffee

immer noch zum alten Preis!

REINER BOHNENKAFFEE-EXTRAKT

Die Schlanken und die Superschlanken

EINKAUFS-BERATUNG FÜR SIE

Was Bauherren und Architekten versiebt haben, sollen die Schlanken und die Superschlanken wieder wettmachen: Haushaltgeräte, die selbst in kleinen Nischen Platz finden. Doch man fragt sich: Sind die schlanken Herde, Kühl- und Gefrierschränke, Wasch- und Bügelmaschinen genauso gut wie die großen? Das FÜR SIE-Institut für Einkaufsberatung untersuchte, ob Zweifel berechtigt sind, und sagt Ihnen, wo und was weggelassen wurde.

Fotos: Wolfgang Michaels

Fortsetzung auf Seite 180

Automatischer Geschirrspüler G 220
Fassungsvermögen: 10 internationale Maßgedecke;
Edelstahl-Spülraum, Doppelsprüharme mit
richtungsjustierten Strahldüsen;
Großraum- Wasserenthärter,
Bio-Thermic, ganz herausfahrbare Geschirrkörbe;
direktemailliertes Gehäuse; Einbaumaße.
Als Spülzentrum 1 m breit.

Auf Freizeit programmiert Geschirrspüler

Miele entwickelte den ersten
Geschirrspüler Deutschlands -1929.
Miele-Forschung garantiert den technischen Fortschritt.
Zum ersten Mal Gehäuse und Edelstahl-Spülraum
als Einheit vergossen: Miele G 220. Das bedeutet:
Verbesserte Stabilität, Geräuschdämmung, Wärmeisolation.
Mit Miele Geschirrspülen macht der Haushalt Spaß
In minutenschnelle ist der lästige Abwasch vergessen:
Geschirr einordnen, einschalten -
und regenweiches Wasser umspült von allen Seiten Ihr Geschirr.
Automatisch wird es blitzblank und trocken.
Miele kennt den Anspruch der Hausfrau.
Mit Miele hat man Zeit. Zeit für sich, für seine Familie,
für seinen Beruf. Miele, das ist die Welt,
in der wir heute und morgen leben.

Miele

4830 Gütersloh

57 Schlanke auf einen Blick

ELEKTROHERDE

Hersteller/Vertrieb	Type	hoch, breit, tief	Preis
Küppersbusch	3-Platten-Herd R 6.3 (18, 18, 14,5 cm)	85 x 43 x 59 cm	ca. 270,— DM
Maybaum	2-Platten-Herd 4012 (18, 14,5 cm)	85 x 45 x 60 cm	ca. 365,— DM
Maybaum	3-Platten-Herd 4013 (18, 18, 14,5 cm)	85 x 45 x 60 cm	ca. 365,— DM
Neckermann	3-Platten-Herd Standard 016/756 (18, 18, 14,5 cm)	85 x 43 x 62 cm	169,— DM
Neckermann	3-Platten-Herd Perfekt 341/606 (18, 18, 14,5 cm)	85 x 43 x 59,5 cm	198,— DM
Neckermann	3-Platten-Herd Brillant 015/458 (18, 18, 14,5 cm)	85 x 45 x 62 cm	269,— DM
Neff	2-Platten-Herd 1712 (18, 14,5 cm)	85 x 40 x 60 cm	ca. 390,— DM
Neff	3-Platten-Herd 1713 (18, 18, 14,5 cm)	85 x 40 x 60 cm	ca. 430,— DM

GASHERDE

Küppersbusch	R 3.3 (2 Normalbrenner, 1 Starkbrenner)	85 x 43 x 59 cm	ca. 310,— DM
Neckermann	Perfekt 341/622 (2 Normalbrenner, 1 Starkbrenner)	85 x 43 x 59,5 cm	235,— DM

KÜHLSCHRÄNKE

Bosch	140-Liter-Kühlschrank 138 TA	85 x 45 x 60 cm	ca. 208,— DM
Bosch	140-Liter-Kühlschrank 140 TFA	85 x 45 x 60 cm	ca. 225,— DM
Bosch	140-Liter-2-Sterne-Kühlschrank 140 TGA	85 x 45 x 60 cm	ca. 260,— DM
Küppersbusch	140-Liter-Kühlschrank TS 140	85 x 45 x 60 cm	ca. 240,— DM
Linde	140-Liter-Kühlschrank LKS 1400 A	85 x 45 x 60 cm	ca. 223,— DM
Neff	140-Liter-Kühlschrank 4041	85 x 45 x 60 cm	ca. 298,— DM
Philips	140-Liter-Kühlschrank KT 140 N	85 x 45 x 60 cm	ca. 223,— DM
Philips	140-Liter-2-Sterne-Kühlschrank KT 140 L	85 x 45 x 60 cm	ca. 268,— DM
Philips	140-Liter-2-Sterne-Kühlschrank KT 140 LS	85 x 45 x 60 cm	ca. 298,— DM
Siemens	140-Liter-Kühlschrank KT 1414	85 x 45 x 60 cm	ca. 238,— DM
Siemens	140-Liter-2-Sterne-Kühlschrank KT 1404	85 x 45 x 60 cm	ca. 278,— DM

GEFRIERSCHRÄNKE

Bauknecht	130-Liter-Gefrierschrank TF 135	85 x 55 x 60 cm	ca. 500,— DM
Bosch	120-Liter-Gefrierschrank GS 120 T	85 x 50 x 60 cm	ca. 370,— DM
Bosch	120-Liter-Gefrierschrank GS 120 T exklusiv	85 x 50 x 60 cm	398,— DM
Neckermann	120-Liter-Gefrierschrank 344/095	86 x 53 x 61 cm	259,— DM
Siemens	120-Liter-Gefrierschrank GS 1210	85 x 50 x 60 cm	ca. 378,— DM

WASCHMASCHINEN

AEG	ca. 4-kg-Vollautomat Novamat 85	85 x 43 x 55 cm	ca. 848,— DM
AEG	ca. 4-kg-Vollautomat Novamat 85 L	85 x 43 x 60 cm	ca. 880,— DM
Bauknecht	ca. 4-kg-Vollautomat WA 43	85 x 49 x 60 cm	ca. 700,— DM
Bauknecht	ca. 4-kg-Vollautomat WA 46	85 x 49 x 60 cm	ca. 850,— DM
BBC	ca. 4-kg-Automat Rondonet U	64,5 x 43 x 55 cm	ca. 820,— DM
BBC	ca. 4-kg-Automat Rondonet S	85 x 43 x 55 cm	ca. 935,— DM
Blomberg	ca. 4-kg-Vollautomat Blauring A 40 S Junior	63 x 43 x 55 cm	539,— DM
Blomberg	ca. 4-kg-Automat Blauring A 40 S	85 x 43 x 55 cm	558,— DM
Blomberg	ca. 4-kg-Vollautomat Blauring UT	64,5 x 43 x 55 cm	698,— DM
Blomberg	ca. 4-kg-Vollautomat Blauring S 85	85 x 43 x 55 cm	798,— DM
Bosch	ca. 4,5-kg-Vollautomat 460	85 x 47 x 60 cm	ca. 928,— DM
Constructa	ca. 4-kg-Vollautomat Carat VS	85 x 43 x 55 cm	868,— DM
Cordes	ca. 4-kg-Vollautomat 632	64 x 43 x 55 cm	ca. 795,— DM
Cordes	ca. 4-kg-Vollautomat 633	83,5 x 43 x 55 cm	ca. 845,— DM
Hoover	ca. 5-kg-Vollautomat Hoover S	85 x 47 x 60 cm	ca. 748,— DM
Hoover	ca. 5-kg-Vollautomat Hoover 82	85 x 47 x 60 cm	798,— DM
Juno	ca. 4-kg-Vollautomat Junomat UT	64 x 47 x 55 cm	ca. 820,— DM
Linde	ca. 4-kg-Vollautomat L 410	65 x 43 x 55 cm	ca. 795,— DM
Linde	ca. 4-kg-Vollautomat L 412	85 x 43 x 55 cm	ca. 868,— DM
Neckermann	ca. 4,5-kg-Vollautomat 343/102	85 x 48 x 63 cm	598,— DM
Neckermann	ca. 4-kg-Vollautomat 343/137	64,5 x 43 x 61 cm	698,— DM
Philips	ca. 4-kg-Vollautomat HN 3107	85 x 40 x 60 cm	ca. 798,— DM
Siemens	ca. 4-kg-Vollautomat Siwamat N/WV 38	85 x 43 x 55 cm	ca. 868,— DM
Zanker	ca. 4-kg-Vollautomat 420	85 x 43 x 55 cm	ca. 940,— DM

BÜGELMASCHINEN

AEG	Standbügler 65 (65-cm-Bügelwalze)	105 x 52 x 38 cm	ca. 598,— DM
BBC	Rondoline K (65-cm-Bügelwalze)	105 x 52 x 38 cm	ca. 635,— DM
Bosch	BM 55 K (55-cm-Bügelwalze)	78 x 47 x 52 cm	ca. 598,— DM
Cordes	830 (65-cm-Bügelwalze)	79 x 34 x 39 cm	ca. 565,— DM
Cordes	835 (85-cm-Bügelwalze)	96 x 34 x 39 cm	ca. 690,— DM
Küppersbusch	B 65 0 (65-cm-Bügelwalze)	105 x 52 x 38 cm	ca. 550,— DM
Siemens	WB 30 (65-cm-Bügelwalze)	81 x 51 x 47 cm	ca. 598,— DM

Die Schlanken und die Superschlanken

Elektro- und Gasherde sind meist 50 bis 60 cm breit. Die Schlanken hat man bis auf 40 cm abmagern lassen. Was haben sie weniger?

Die Herde mit der Wespentaille haben nur drei, einige sogar nur zwei Kochstellen. Bei Elektroherden fehlt die 22-cm-Kochplatte für die ganz großen Töpfe. Auf eine Schnell- oder Blitzkochplatte (18 cm Durchmesser) brauchen Sie jedoch nicht zu verzichten. Ebenfalls nicht auf einen Starkbrenner beim schmalen Gasherd.

Platz wurde auch dadurch gespart, daß die Kochstellen zusammenrückten. Entsprechend kleiner ist die „Rangierfläche" für Töpfe und Pfannen auf dem Herd. Auch ist der Backofen natürlich kleiner, und zusätzliche Einrichtungen, wie Grill, Zeitschaltuhr oder Steckdose, fehlen.

In der Tabelle finden Sie eine Reihe „schmalbrüstiger" Herde, die 40, 43 beziehungsweise 45 cm breit sind.

Weniger Platz in einem schmalen Kühlschrank

Die modernen Kühlschränke verdanken ihre schlanke Linie einem neuen Kunststoff mit dem Namen „Polyurethan". Damit können die isolierenden Wände viel dünner gemacht werden als früher. Das bedeutet: Bei gleichem Innenraum sind die Kühlschränke schmaler geworden.

Eines steht fest: Die ganz schmalen – durchweg 45 cm breit – halten ihre Lebensmittel genauso kühl wie die ausgewachsenen Schränke. Es geht nur weniger hinein. Bei 140 Liter Inhalt hört's auf. Das reicht gerade noch für eine Familie mit drei Personen. Als Faustregel gilt: mindestens 40 Liter Kühlraum pro Nase.

200 bis 300 Mark kosten die „Schlanken". Die teureren davon haben ein 2-Sterne-Frosterfach, in dem sie Tiefkühlkost aus der Truhe Ihres Kauf-

Fortsetzung auf Seite 182

tuba Schnee macht Teppichboden sauber!

Ohne Streifen.
Ohne Ränder. Ohne Mühe.

tuba Schnee. Man sprüht ihn einfach aus der Dose auf den Teppich, reibt ihn kurz ein, läßt ihn eine Weile einwirken und saugt ihn anschließend mit dem Staubsauger ab.

Danach ist Ihr Teppichboden wieder so gut wie neu. Und weil in einer tuba-Dose ziemlich viel drin ist, kann man damit einen ziemlich großen Teppichboden saubermachen.

tuba Schnee - die mühelose Teppichreinigung

Ein Produkt der
Werner & Mertz-Gruppe

Wenn's um Zentimeter geht, zeigt sich die wahre Größe

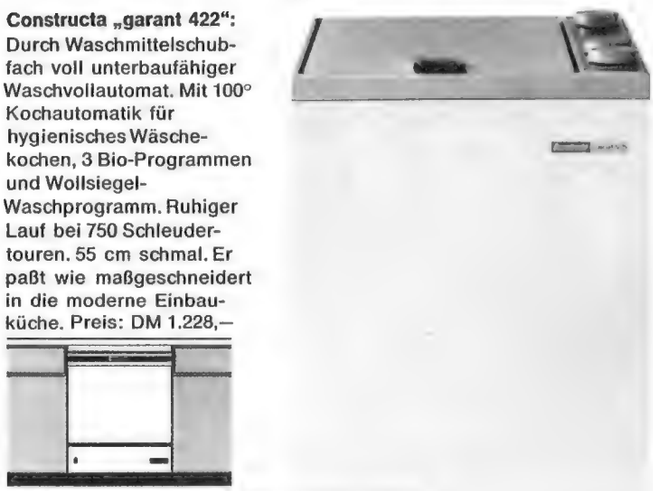
Nur 55 cm breit ist der Constructa „garant 422". 5 cm schmaler als viele Waschvollautomaten seiner Klasse.

43 cm schmal ist die Constructa „carat VS". Sie findet selbst auf kleinstem Raum noch Platz.

Die wahre Größe dieser beiden Geräte von Constructa liegt aber nicht nur in ihren platzsparenden Maßen, sondern auch in ihrer perfekten Waschtechnik. Siehe unten.

Constructa

Constructa „garant 422": Durch Waschmittelschubfach voll unterbaufähiger Waschvollautomat. Mit 100° Kochautomatik für hygienisches Wäschekochen, 3 Bio-Programmen und Wollsiegel-Waschprogramm. Ruhiger Lauf bei 750 Schleudertouren. 55 cm schmal. Er paßt wie maßgeschneidert in die moderne Einbauküche. Preis: DM 1.228,–



Constructa „carat VS": Auf Rollen fahrbarer, perfekter Waschvollautomat. Mit Bio- und Wollsiegel-Waschprogramm. Paßt mit 43 cm Breite auch in die Mini-Küche. Preis: DM 868,–

Die Schlanken und die Superschlanken

mannes bis zu etwa zwei Wochen lagern können.

Auch Gefrierschränke, in denen Sie Lebensmittel selbst einfrieren und längere Zeit aufbewahren können, gibt's mehr oder weniger schlank und rank. Der Schmalste bringt es auf 50 cm. Viel geht allerdings nicht hinein: 120 bis 130 Liter Rauminhalt reichen eigentlich nur für ein kinderloses Ehepaar. Die Faustregel für die Größe von Gefriergeräten: 60 bis 80 Liter pro Person im Stadthaushalt, 100 Liter auf dem Land.

Schlanke Waschmaschinen und ihre kleinen Brüder

In der Küche Wäsche zu waschen ist eigentlich nicht das richtige. Aber wohin mit dem Vollautomaten, wenn im Haus keine Waschküche und auch im Badezimmer kein freier Raum mehr ist.

Bis auf 49, 47, 43 und sogar 40 cm sind die Waschmaschinen abgemagert.

Das haben wir festgestellt: Aus der schmalen Waschmaschine kann die Wäsche genauso sauber herauskommen wie aus einer großen. Die meisten Modelle werden mit einem Fassungsvermögen von vier Kilogramm (gemeint ist damit das Gewicht der trockenen Wäsche) verkauft. Den Vogel schießen zwei 5-Kilo-Vollautomaten ab, die 47 cm breit sind. Daß die geschleuderte Wäsche meist nicht so gut entwässert wird wie in einem großen Vollautomaten, müssen Sie dabei in Kauf nehmen.

Zu einem Automaten, in dem die Wäsche nicht entwässert wird, brauchen Sie extra eine Schleuder. Sie trocknet die Wäsche durchweg besser vor als ein Vollautomat.

Wenn's in der Küche oder im Badezimmer ganz knapp hergeht, dann sehen Sie sich einmal unter den schmalen Kleinen um. Manche dieser Waschmaschinen sind so niedrig, daß sie nach dem Waschen unter den Tisch oder unters Waschbecken gerollt werden können. Selbst in diese Geräte gehen noch vier Kilo Trokkenwäsche hinein.

Bedenken Sie, daß diese Geräte meist oben geöffnet werden. Das heißt: Die Waschmaschine kann in der Küche nicht als Parkplatz für Grill, Toaster oder andere Geräte, die man gern griffbereit in der Nähe haben will, benutzt werden.

Viele Firmen bieten eine Abdeckplatte an, auf der Sie – wenn nicht gewaschen wird – auch mal Gemüse putzen, Brot schneiden oder andere Küchenarbeiten erledigen können.

Noch etwas: Das Flusensieb, das immer wieder gesäubert werden muß, soll möglichst leicht zu erreichen sein. Also aufgepaßt, wenn das Gerät in die Möbelfront eingefügt wird: Das Flusensieb darf nicht seitlich in der Maschine sein, wenn sie sich nicht rollen läßt.

Bügelmaschinen klappen in sich zusammen

Der Trick der schmalen Bügelmaschinen: Sie lassen sich wie ein Taschenmesser zusammenklappen. Statt bis zu gut einem Meter sind sie dann – je nach Modell – nur noch 34 bis 52 cm breit. So finden Sie zum Wegstellen leichter einen Platz; z. B. in einer freien Küchenecke.

An der Walze, über die die Bügelwäsche läuft, wurde nichts geändert. Sie ist durchweg so breit wie bei den Großen, wobei es allerdings – hier wie dort – Unterschiede gibt. Die Walzenbreite reicht bei den Klappbüglern von 55 über 65 bis 85 cm. Je breiter, desto schneller lassen sich vor allem größere Wäschestücke, wie Laken, Bettbezüge und Tischdecken, glätten.

Auch die klappbaren Bügelmaschinen haben ein Anlegebrett. Es ist sehr praktisch, weil man darauf die Wäschestücke glattstreichen kann, bevor sie durch die Maschine laufen. Außerdem ermüden die Arme nicht so leicht. ■

Hier spricht der Tiefenlöser:

Ich bring' die Kraft für fleckenloses Weiß!

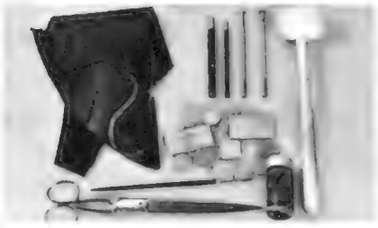
... Blubb.

Strahlt, meine Freunde ... Blubb.
Ich, der Tiefenlöser, bring Euch Henk-o-mat
für fleckenloses Weiß. Seht her, so sieht Eure Wäsche aus,
wenn ich da war. Fleckenlos weiß.
Deshalb Wäsche immer einweichen oder vorwaschen.
Klar ... Blubb?

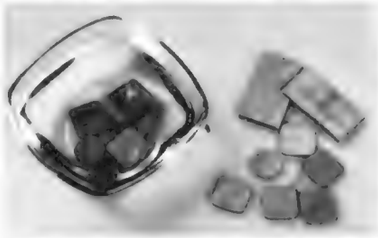
Kleine LEDERSACHEN zum Selbermachen

Mit diesem weichen, schmiegsamen Material können auch zarte Frauenhände gut umgehen.

Unsere Farbfotos rechts: Solche modischen Ketten, Anhänger, Armreifen und Gürtel gefallen besonders jungen Mädchen sehr gut. Das Material ist nicht teuer. Sie können es in Bastel- und Handarbeitsgeschäften kaufen. Aus Lederschnüren und rundgestanzten Platten lassen sich in Verbindung mit Holzkugeln hübsche Ketten basteln (großes Foto oben). Der Anhänger daneben ist gepunzt und bemalt. Aus ganz feinem, dünnem Leder wurde das kleine Ansteckwappen darunter ausgeschnitten und dann mit Spezialledерfarben verziert. Oder wollen Sie einen schmucken Gürtel für ein sportliches Kleid? Aus Holzgardinenringen und Wildlederabfällen können Sie ihn ganz einfach selbst arbeiten. Der Gürtel darunter ist aus Lederschnüren geflochten. Der Verschluß besteht aus Zierhaken und Öse. Und wie gefällt Ihnen der Armreif daneben? Er ist aus feinem Leder. Die Verzierungen sind eingezogene Lederstreifen in verschiedenen Farben. Aufgewickelte Lederschnüre, mit Glasperlen verziert, sind ein modischer Ohrschmuck. Die Klips dafür stammen aus dem Bastelladen. Und nun viel Vergnügen!



Große und kleine Lederstücke, Schnüre, Perlen, Spezialledерfarben und einen Punzhammer brauchen Sie.



Damit sich das Leder gut punzen läßt, müssen Sie es gründlich in Wasser einweichen, damit es schmiegsam wird!

Mit einem Hammerschlag wird das Muster des Punzstabes in das Leder eingraviert. Es gibt viele Muster.

Die Spezialledерfarbe ist absolut wasserfest. Sie läßt sich mit dünnen Dachshaarpinseln gut auf die Oberfläche des Leders aufgetragen.

Autor des STERN:
Heiko Gebhardt

„Spezialist für harte Sachen."

Ich wollte schon immer alles ganz genau wissen. Als Sechsjähriger zerlegte ich eine Panzerfaust. Es gab einen ungeheuren Knall. Nach einem Jahr kam ich einigermaßen zusammengeflickt wieder aus dem Krankenhaus. Den zweiten großen Knall gab es vor dem Abitur: Wegen einer Mädchengeschichte und mangelhafter Leistungen in Mathematik flog ich von der Freien Waldorfschule zu Hannover. Danach machte ich als Lokalreporter Geschichten. Als ich den Europameister im Catchen, Adi Berber (280 Pfund), interviewte, ließ ich (damals 160 Pfund) mich mit ihm auf eine Proberunde ein. In der dritten Minute gab es den dritten Knall: Adi hatte mir aus Versehen das linke Wadenbein gebrochen. Dann holte mich der STERN. Als Spezialist für knallharte Sachen.

stern
magazin

Heiko Gebhardt schreibt seit drei Jahren für den STERN. Über radikale NPD-Männer, über linke Studenten, über den ältesten Zuchthäusler Deutschlands oder über die Prügelpolizisten von Hannover. Und meistens gibt es mit denen, über die er geschrieben hat, Ärger. Aber auch wenn man zwischen den Stühlen sitzt, sagt er, macht das Schreiben Spaß.

Das Leser-Forum

Ihre Meinung

Ein Wunschtraum

„Die Familie der Zukunft: die Großfamilie von früher" (Heft 15/1970).

Liebe FÜR SIE, natürlich möchten wir auch gerne wie eine moderne „Großfamilie" leben und Freunde nach Lust und Laune beherbergen. Aber wer vermittelt uns eine größere Wohnung, und wovon sollen wir sie bezahlen? Bei der heutigen Wohnungsknappheit bleibt die Idee von der „Großfamilie" wohl noch lange Utopie.

Gertraud Wilkens, München

Beratungsstellen

„Ist Sitzenbleiben eine Katastrophe?" (Heft 16/1970).

Liebe FÜR SIE, Eltern, deren Kinder Schwierigkeiten in der Schule haben, stehen keineswegs allein da. Fast in allen Städten gibt es Erziehungsberatungsstellen, an die sich Eltern und Schüler mit ihren Problemen wenden können. Laut Gesetz muß jede Beratungsstelle mit mindestens einem Psychologen besetzt sein.

Erika Runge, Erzieherin, Frankfurt

FÜR SIE ist Gold wert!

Ob Mode, Reise, Unterhaltung — nie fehlt's an fesselnder Gestaltung;
Probleme, Kochen, Einkauf, Wohnen,
ein Blick hinein — es wird sich lohnen;
Kosmetik, Basteln und Ihr Rat — gar mancher setzt ihn um in Tat:
Enttäuschungen, die gibt es nie,
mit der goldenen FÜR SIE!

Ingrid Quadt, Köln

Was ist ein „Groupie" wirklich?

„Unsere Kinder und wir" (Heft 15/70).

Liebe FÜR SIE, Kenner verstehen unter „Groupie" ein Mädchen, das versucht, mit möglichst vielen berühmten Bandleadern ein Verhältnis zu haben. Du hast es mit „Beatgruppen-Liebhaberin" umschrieben. Ist das nicht ein wenig zu harmlos ausgedrückt?

Renate Slawiczek, Wien

Liebe FÜR SIE, Deine Groupi-Definition ist so dezent, als wolltest Du diese Mädchen noch in Schutz nehmen.

Rainer Wolf, Neumünster

Ihr Schnappschuß

Schicken Sie uns bitte Ihr bestes Foto (Kinder, Tiere, Kuriosa) mit originellem Kommentar. Unsere Leser werden Spaß daran haben.

Kleine Urlaubsfreuden

„Wann kommt denn hier endlich der Bierwagen vorbei?"

St. Kosel, München

„Sie möchten wohl auch einmal dem Alltag den Rükken kehren?"

Alma Jakob, Reutlingen

„Und Sie meinen, ich könnte mich nicht wie eine Lady benehmen?"

Vivi Heidemann, Hannover

Alle Zuschriften an: FÜR SIE-Leser-Forum, 2 Hamburg 39, Poßmoorweg 1.

Die FÜR SIE-Giraffe

Hunderte von Leserinnen schlugen inzwischen vor, ihre Mutter oder Großmutter mit der FÜR SIE-Giraffe auszuzeichnen. Eine lobenswerte spontane Anerkennung aller hochherzigen Taten innerhalb der Familie! Dafür dankt FÜR SIE den Einsenderinnen. Hier eine Auswahl zu treffen, ist uns jedoch leider unmöglich.

Deshalb wollen wir die FÜR SIE-Giraffe Personen überreichen, die sich außerhalb des Familienkreises für ihre Mitmenschen eingesetzt haben.

Das „hohe Tier" erhält in dieser Woche Frau Lisa Alfhart, Vorsitzende des Sozialausschusses der Stadt Frankfurt. Frau Melitta Hahneberg, Frankfurt (ein Goldstück für Sie), machte uns diesen Vorschlag:

„Wir sind eine große Familie und haben endlich eine Wohnung in Aussicht, die unseren Verhältnissen entspricht. In Frankfurt werden nämlich bis 1972 150 Wohnungen gebaut, die fünf, sechs oder sieben Räume haben. Der Mietpreis ist erschwinglich. Es handelt sich um ein Programm des sozialen Wohnungsbaus.

Die großartige Idee, dabei auch auf kinderreiche Familien Rücksicht zu nehmen, hatte Frau Lisa Alfhart. Sie hat sich für das Programm bei der Stadtverordnetenversammlung mit Erfolg eingesetzt."

Wissen Sie auch jemanden, den wir auszeichnen können, dann schreiben Sie uns bitte.

Der Brief der Woche

Die Ehe ist kein Versorgungsinstitut! Das muß jedem klar werden, der den Entwurf für das neue Ehescheidungsrecht kennt.

Er geht vor allem die Frau an. Sie wird gezwungen, von Grund auf selbständiger zu werden. Ein Fortschritt für unsere Gesellschaft? Ja, für die junge Generation. Die älteren Frauen werden es nach einer Scheidung aber noch schwerer haben.

Wie sähe es bei mir aus? Ich bin 50 Jahre alt und habe drei Kinder großgezogen. Nie brauchte ich mich um eine Berufsausbildung zu kümmern. Wollte ich heute nach einer Scheidung einen Beruf ergreifen, der meinen Interessen entspricht, müßte ich schon ein paar Jahre die Schulbank drücken. Zusammen mit jungen Leuten, die ganz andere Ideen und Auffassungen haben. Und außerdem: Wer stellt gerne eine berufsunerfahrene ältere Frau ein?

Sollte ich auch diese Barriere genommen haben, muß ich mit einem geringen Anfangsgehalt rechnen.

Bis ich dann in meinem Beruf fit bin, habe ich auch schon das Pensionsalter erreicht.

Geschiedene Männer haben es sehr viel leichter. Sie konnten ihre berufliche Stellung ja laufend ausbauen.

Der neue Gesetzentwurf kann meiner Meinung nach nur für die junge Generation gedacht sein. Sie bringt die richtigen Voraussetzungen dafür mit.

Wie gut, daß ich mir keine Sorgen zu machen brauche. Ich bin nämlich noch immer glücklich verheiratet.

Anneliese Hönger, Bonn

Die Spitzenfrage

Frau Christa Kermann, Hagen, hatte eine Frage an Frau Dr. Hildegard Hamm-Brücher, Staatssekretärin im Bonner Wissenschaftsministerium:

„ ‚Mehr Demokratie in den Schulen' fordern viele Schüler. Mitbestimmung verlangt aber auch Mitverantwortung. Sind die Schüler dazu reif genug?"

Frau Dr. Hamm-Brüchers Antwort:

„Demokratie muß so früh wie möglich — der Altersstufe entsprechend — geübt und gelebt werden. Auch in der Schule gibt es Macht und Entscheidungen, Freiheit und Kontrolle. Diese Problematik sollen die Schüler kennenlernen und mit entscheiden, wie die Aufgaben gelöst werden. Gefühl für Verantwortung entsteht erst, wenn eine Entscheidung verlangt wird. Grundsätzlich wollen wir aber, wie der Bundeskanzler es formulierte, ‚mehr Demokratie wagen', und damit muß man in der Schule anfangen."

Dr. Hildegard Hamm-Brücher

Zur Diskussion

FÜR SIE möchte gerne Ihre Meinung kennenlernen und veröffentlichen. Schreiben Sie uns bitte, wie Sie über diese Frage denken:

1 Könnten Sie sich vorstellen, daß Ihr Mann den Haushalt führt und Sie für die „Finanzen" sorgen?

2 Meinen Sie, daß Verbraucher bei ihren Einkäufen kritischer sein müßten?

Fernseh-Programm

8. — 14. September

Herr Karany wollte eigentlich ein Häschen aus dem Hut zaubern. Doch plötzlich kommt der Kasper daraus hervor, der sich natürlich sofort mit den Kindern unterhält. (Am 8. 9., 16.40 Uhr, 1. Progr.)

Der Angeklagte Urs Rhinegger (J. Reichlin) zeigt dem Richter, wie er das Haschisch, im Buch versteckt, per Post nach Zürich schicken wollte. (Am 9. September, um 20.15 Uhr, im 1. Programm)

Der Ballon schwebt langsam vom Himmel herab in das überdimensional gewachsene Zimmer des Jungen (J. Ziesmer). Fasziniert verfolgt er die Landung des Professors. (Am 10. September, um 19.10 Uhr, im 2. Programm)

Hugo Starosta (M. Held) ist ein schwacher und ängstlicher, aber gutmütiger Mensch, der davon träumt, ein Fuhrgeschäft zu eröffnen. Beim Skatspiel versucht er seinen Nachbarn zu überreden, ihm dafür Geld zu leihen. (Am 10. September, um 20.15 Uhr, im 1. Programm)

Inspektor Kaminski (A. Balthoff), ein skeptischer Pensionär, versucht den Menschen, die ihm begegnen, zu helfen. (Am 13. 9., 18.30 Uhr, im 2. Programm)

Fotos: Schweigmann, ZDF

DI 8. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Heute zaubert Karany für Euch (F)
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

17.05 Am Hofe des Großmoguls (3)

17.25 Internationales Jugendmagazin

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Unter unserem Himmel (F); 19.05 Lieber Onkel Bill (F)

Frankfurt: 18.20 Familie Hansen; 19.00 Novellen aus dem Wilden Westen (F)

Hamburg/Bremen: 18.00 Die Fabrik von morgen — heute zu besichtigen; 19.26 Der Mann, den es nicht gibt (F)

Saarbrücken: 19.00 Julia (F)

Berlin: 18.15 Viel Spaß beim Kintopp; 18.30 Mein Freund Ben (F)

Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Mein Freund Ben (F); 19.15 Julia (F)

Köln: 18.00 Polizeifunk ruft . . . (F); 19.25 Die Drei im Mohrenland (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte

20.15 Pauls Party (F)
Mit: Esther Ofarim, Al Martino und David Alexandre Winter

21.00 Pakbo (F)

Mit: Joachim Hansen (Bild), Werner Kreindl u. a.
Während die Armeen Hitlers ganz Europa überrennen, scheint einzig die Schweiz eine Insel des Friedens, ein Zufluchtsort für die Verfolgten, fast ein Ferienparadies zu sein. Aber der friedliche Schein trügt. Hinter der idyllischen Fassade findet der Krieg auch hier statt — in der lautlosen Arbeit der Geheimdienste, die hier ihre Anlaufstellen und illegalen Quartiere, ihre Sendeanlagen und Koordinationszentralen haben, ständig bedroht von der Schweizer Polizei.

22.25 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

22.45 Europameisterschaften im Schwimmen (F)
Ausschnitte aus einer Eurovisionssendung des Spanischen Fernsehens

Zweites Deutsches Fernsehen

17.30 Nachrichten — Wetter (F)

17.35 Ich heirate (k)einen Millionär

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Ein Lied aus Wien (F)

19.10 Bezaubernde Jeannie (F)
Wenn Flaschengeister sich verlieben

19.45 Heute (F)
Nachrichten — Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Der Sport-Spiegel (F)
Berichte — Dokumente — Kommentare
Die goldenen Hände
Besuch bei Masseur Erich Deuser
Auto-Test — Ford 26 M Automatic
anschließend: **Kurznachrichten**

21.00 Mit Schirm, Charme und Melone (F)
Das Glaspflege-Institut

21.50 Umweltprobleme — schwedisch gelöst (F)
Fabriken werden geschlossen, Fischer erhalten Berufsverbot, Raffinerien müssen schwefelarmes Heizöl produzieren — das sind nur einige Beispiele aus einer Fülle von Maßnahmen, durch die die schwedische Bevölkerung vor den unerfreulichen Begleiterscheinungen des Industriezeitalters geschützt werden soll: vor einer weiteren Verunreinigung der Gewässer, vor dem Genuß quecksilberverseuchter Fische, vor der Vergiftung der Luft. Während man sich in Deutschland und manchen anderen Ländern im wesentlichen noch immer darauf beschränkt, eine gesunde Umwelt für die Menschen zu fordern, haben die Schweden begonnen, zu handeln.

22.20 Nachrichten — Wetter (F)

22.30 Der Vogel, scheint mir, hat Humor — Programm der Prager Kleinkunstbühne Semafor

MI 9. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Ist denn das die Möglichkeit?
Die Sendung bringt Tricks und Lösungen von Denkaufgaben, die etwas, das zunächst unmöglich schien, möglich machen.
Wer kann zum Beispiel nur mit Hilfe eines Strohhalmes eine Flasche in die Höhe heben? Wie bläst man ein Kilogewicht um? Ist es möglich, eine Zündholzschachtel mit einem Schlag zu zertrümmern?

17.10 Vorschulkinder (F)
Kinder spielen Familie
Die dreiteilige Reihe „Vorschulkinder" ist als Anregung für Eltern gedacht, Vorschulerziehung zu Hause zu erproben. Die amerikanische Lehrerin Nancy Hönisch zeigt mit sieben Kindern aus einer Vorklasse der John-F.-Kennedy-Schule in Berlin vor der Fernsehkamera einen wesentlichen Teil des Vorklassenpensums.

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Komödienstadel (F)

Frankfurt: 18.20 Woobinda (F); 19.00 Die Reiter von Padola (F)

Hamburg/Bremen: 19.26 Stewardessen (F)

Saarbrücken: 18.00 Mein Freund Ben (F); 18.40 77 Sunset Strip (F)

Berlin: 18.00 Der Mann von gestern (F); 18.30 Schnellfrachter nach Fernost (F)

Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Die Jetsons (F); 19.15 Zu Gast in Nürnberg (F)

Köln: 18.00 Die Alpen — Brücke Europas (F); 19.25 Mein Freund Ben (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte

20.15 Das Fernsehgericht tagt
Von Wolf Citron und Ruprecht Essberger
„Schmuggel"
Mit: Kai Bronsema, Jörg Reichlin, Ursula Rumler u. a.
Um Schmuggel von Haschisch und Zigaretten geht es in dem Prozeß vor der Großen Strafkammer. Der Clerk Tillmann Berkamer wird beschuldigt, die „heiße Ware" aus dem Hafen geschmuggelt zu haben. Dem Studenten Urs Beat Rhinegger legt das Gericht den Versuch zur Last, Rauschgift aus der Bundesrepublik in die Schweiz zu schmuggeln. Durch die Aussage der Angeklagten und der Zeugen soll geklärt werden, ob es sich um eine internationale Zusammenarbeit handelt.
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

22.30 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

Zweites Deutsches Fernsehen

17.10 Kunterbunt
Emi und Inu Ein Eskimo-Märchen

17.30 Nachrichten — Wetter (F)

17.35 Mosaik — Für die ältere Generation (F)

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Westlich von Santa Fé
Der falsche Mann

19.10 John Klings Abenteuer
Blüten
Mit: Hellmut Lange, Uwe Friedrichsen

19.45 Heute (F)
Nachrichten — Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 ZDF Magazin (F)
anschließend: **Kurznachrichten**

21.00 Die Delegation (F)
Eine utopische Reportage
Reporter: Walter Kohut
Am 11. November stirbt der Fernsehreporter Will Roczinsky, 42, auf dem San-Diego-Freeway südlich von Los Angeles.
Aus den Trümmern seines Wagens rettet man Fotos, Tonbänder und elf Rollen Film — seine letzte Reportage. Eine Reportage des Phantastischen. Dieses Material, unbearbeitete, ungeordnete, bruchstückhafte Bildsequenzen, Interview-Skizzen und Tonbandprotokolle, präsentiert nun die Magazinsendung „Das aktuelle Forum" den Fernsehzuschauern.
Er hat einen Bericht über einen internationalen Weltkongreß der UFO-Forscher in Mainz aufgenommen.
Vor Roczinskys Kamera erscheinen ernsthafte Wissenschaftler, aber auch Phantasten, Sektierer und Okkultisten. Sie alle verbindet der Glaube — oder Aberglaube — an ferne Super-Zivilisationen.

22.40 Nachrichten — Wetter (F)

22.50 Europameisterschaften im Schwimmen (F)

DO 10. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Rund um die Manege
Mit Klaus Havenstein zu Gast in der Welt des Zirkus

17.05 Auch für Dich fällt etwas ab (F) — Trickfilm

17.25 Das Tonbandseminar (3)

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Woobinda (F); 19.05 Geächtet (F)

Frankfurt: 18.20 Sag' die Wahrheit (F); 19.00 Die Jetsons (F)

Hamburg/Bremen: 18.00 Mit und ohne Noten (F); 19.26 Graf Yoster gibt sich die Ehre (F)

Saarbrücken: 18.00 Afrikanische Tierwelt (F); 18.40 Mäckies Musikbox (F); 19.00 Lieber Onkel Bill (F)

Berlin: 18.00 Wohin der Wind uns weht; 18.30 Tiere in der Großstadt (F)

Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Der Fenstergucker; 19.15 Der Mann, den es nicht gibt (F)

Köln: 18.00 Air Taxi (F); 19.25 Treffpunkt . . . Oberammergau (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte

20.15 Die Festung Deutscher Spielfilm

Mit: Martin Held, Else Knott, Christa Linder, Michael Ande, Tilla Durieux, Heidelinde Weis, (Bild), Hildegard Knef, Robert Graf u. a.
Regie: Alfred Weidenmann
Der ehemalige Gespannführer Hugo Starosta ist mit seiner Familie als Strandgut des Krieges in einer alten Festung untergekommen, wo viele Flüchtlinge in primitiven Verhältnissen leben. Schwach, gutmütig und ängstlich, wie er ist, hat er es bisher nicht geschafft, wieder Boden unter den Füßen zu gewinnen.
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

21.55 Pro und Contra
Haschisch

22.45 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

23.05 Europameisterschaften im Schwimmen (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

17.30 Nachrichten — Wetter (F)

17.35 Blick zurück im Film

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Aus den Kindertagen des Films
Zeit des Flieders
Mit: Gary Cooper, Colleen Moore u. a.

19.10 Das kleine Fernsehspiel
Mein Kapitän ist tot
Mit: Jago Ziesmer, Peter Striebeck u. a.
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

19.45 Heute (F)
Nachrichten — Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Drei mal neun (F)
Ein Show-Spiel mit Wim Thoelke (Bild) in Verbindung mit einer Lotterie zugunsten der „Aktion Sorgenkind"

Mit: Udo Jürgens, Wencke Myhre, Harald Nielsen, Franzl Hamberger, Ekkehard Fritsch, Roboter HANSI, Orchester B.R.O.L.N. u. a.
Öffentliche Veranstaltung in der Saarlandhalle, Saarbrücken

21.45 Aktion Sorgenkind (F)
anschließend: **Kurznachrichten**

22.00 Dialog

22.45 Nachrichten — Wetter (F)

FR 11. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Gefahr für den Guy

17.25 Paradies im Schlamm

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Mein Freund Ben (F); 19.05 Pater Brown (F)
Frankfurt: 18.20 Pater Brown; 19.00 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger
Hamburg/Bremen: 19.26 Treffpunkt New York (F)
Saarbrücken: 18.00 Wells Fargo; 18.40 Zu Gast im Studio; 19.00 Gestern gelesen (F)
Berlin: 18.00 Sag' die Wahrheit (F); 18.30 Lieber Onkel Bill (F)
Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Polizeifunk ruft . . . (F); 19.15 Meine Schwiegersöhne und ich (F)
Köln: 18.00 Lieder der Völker (F); 19.25 Die Kriminalnovelle (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte
Reisewetterbericht zum Wochenende

20.15 Unbewältigte Gegenwart
Das Risiko der Erprobung
Wie sicher sind unsere Arzneimittel?
Eine Untersuchung von Eva Müthel

21.00 Bericht aus Bonn (F)

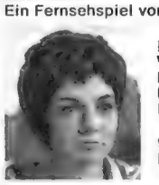
21.25 Der 7. Sinn (F)

21.30 Ein gefährliches Wochenende (F)
Fernsehfilm aus der Kriminalserie „Twen-Police"

22.15 Tagesschau (F) Wetterkarte
Reisewetterbericht zum Wochenende

22.30 Bericht vom Katholikentag in Trier

22.45 Guy de Maupassant's
Bel ami
Ein Fernsehspiel von Helmut Käutner



Mit: Helmut Griem, Violetta Ferrari, Erika Pluhar (Bild), Dagmar Altrichter, Franz Kutschera, Eleonore Weisgerger u. a.
Regie: Helmut Käutner

0.40 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

16.55 Die Sozialwissenschaften
Einführung für Studium und Beruf
Volkswirtschaft II: Das Studium

17.25 Reisewetter (F)

17.30 Nachrichten — Wetter (F)

17.35 Die Sport-Information (F)

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Dick und Doof
Blaue Jungs in Schwierigkeiten
Hart und entbehrungsreich ist das Leben der Matrosen. Deshalb müssen die blauen Jungs auch möglichst oft ausgiebigen Landurlaub erhalten, um das Gefühl, „Mensch" zu sein, nicht ganz zu verlieren. Kompliziert für die Matrosen wird es leider, wenn die Löhnung nicht ganz ausreicht, um den eingeladenen Damen die köstlichen Getränke zu bezahlen.

19.10 Debbie groß in Fahrt (F)
Im Ringstaub erprobt

19.45 Heute (F)
Nachrichten — Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Aktenzeichen: XY . . . ungelöst
Die Kriminalpolizei bittet um Mithilfe
anschließend: **Kurznachrichten**

21.15 Show-Report (F)
Neues und Kurioses aus der Welt der Unterhaltung
Durch die Sendung führt G. Schramm

22.15 Tagebuch (F)
Aus der Katholischen Kirche

22.30 Aktenzeichen: XY . . . ungelöst — Erste Ergebnisse

22.35 Nachrichten — Wetter (F)
anschließend: **Reisewetter**

22.50 Europameisterschaften im Schwimmen (F)

SA 12. September

14.40 Tagesschau (F)

14.45 Film als Hobby (F)

15.15 Ella in Concert
Mit Ella Fitzgerald auf Deutschland-Tournee

15.45 Für Deine Schönheit, Prag, möchte ich noch einmal leben . . .
Musikalischer Kamera-Bummel durch die hunderttürmige Stadt an der Moldau

16.30 Smyrna — Bilder und Geschichten einer Stadt

17.15 Der Markt (F)

17.45 Die Sportschau (F)

München: 18.40 Lautlose Jagd (F)
Frankfurt: 18.30 Pelikane im Donaudelta (F); 18.45 Sport am Samstag (F); 19.05 Julia (F)
Hamburg/Bremen: 18.30 Donaug'schichten (F); 19.15 Die aktuelle Schaubude (F)
Saarbrücken: 19.00 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F)
Berlin: 18.30 Drüben bei Lehmanns (F)
Stuttgart/Baden-Baden: 18.30 Kennen Sie den? (F); 19.15 Doris Day in . . . (F)
Köln: 18.35 Die Jetsons (F); 19.35 Kronen liegen im Staub (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte

20.15 Gala 70 (F)

Mit: Jean Gabin, Brigitte Bardot, Fernandel, Belmondo (Bild), Jean-Pierre Cassel, James Mason, Claude Carliez und seinen Cascadeuren u. a.
Kommentar: Elsa Manet
Ausschnitte aus einer Wohltätigkeitsveranstaltung französischer Künstler

21.45 Ziehung der Lottozahlen (F)

21.50 Tagesschau (F) Wetterkarte
anschließend: **Das Wort zum Sonntag**

22.10 Guy de Maupassant's
Bel ami
2. Teil
Mit: Helmut Griem, Erika Pluhar, Violetta Ferrari, Dagmar Altrichter u. a.

24.00 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

13.45 Vorschau (F)

14.15 Cordialmente dall'Italia

14.58 Kurznachrichten

15.00 Hallo, Freunde!
Im Kinder-Kunst-Kabinett fertigen wir Masken an

15.30 Leichtathletik-Europameisterschaften
der Junioren

17.05 Nachrichten — Wetter (F)

17.15 Länderspiegel (F)

17.45 Zirkusdirektor Johnny Slate (F)
Beifall für Chico

18.45 Erkennen Sie die Melodie? (F)
Heiteres musikalisches Ratespiel mit Ernst Stankovski

19.45 Nachrichten — Wetter (F)
anschließend: **Chronik der Woche**

20.15 Wünsch' dir was (F)
Das große Familienspiel
Mit Vivi Bach und Dietmar Schönherr
Mit: Daliah Lavi, Ivan Rebroff u. a.
Öffentliche Veranstaltung in der Donauparkhalle in Wien
anschließend: **Kurznachrichten**

21.45 Aus Kiel:
Das aktuelle Sport-Studio (F)
Mit Rainer Günzler

23.00 Nachrichten — Wetter (F)

23.05 Das Erbe von Björndal
Österreichischer Spielfilm
Mit: Joachim Hansen, Maj-Britt Nilsson, Brigitte Horney, Ellen Schwiers, Hans Nielsen, Karl Lange, Hans Christian Blech, Michael Hinz u. a.

SO 13. September

10.30 Die Vorschau (F)

11.00 Für Kinder
Der Löwe ist los (5) (F)

11.30 Braucht die Kirche noch Kirchen?

12.00 Der Internationale Frühschoppen

12.45 Wochenspiegel (F)

13.15 Hilf, Poly, hilf!

13.45 Wunder dauern etwas länger (F)
Ein Film aus der Serie „Rauchende Colts"

14.30 Schlußveranstaltung des
Katholikentages in Trier

16.00 Ludwig van Beethoven
Klaviersonate G-Dur op. 79

16.10 Polizeisportfest in Berlin 1970

18.00 Die Sportschau (F)

19.00 Weltspiegel (F)

19.30 Die Sportschau (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte

20.15 Ein Lied geht um die Welt
Ein deutscher Spielfilm
Mit: Hans Reiser, Sabina Sesselmann, Theo Lingen, Karl Lieffen und anderen
Am 16. November 1942 starb in einem Gasthaus nahe dem Schweizer Internierungslager Gyrenbad der Sänger Joseph Schmidt als bettelarmer Mann, weil er an sein Riesenvermögen in den USA nicht herankam. In den dreißiger Jahren hatte der strahlende Tenor einen kometenhaften Aufstieg erlebt; der Rundfunk und der Film machten ihn schnell weit über die Grenzen Deutschlands hinaus bekannt, auch in den Konzertsälen begeisterte er das Publikum.

21.55 New York, New York (F)
Bilder aus einer großen Stadt
Von Werner Baecker

22.40 Tagesschau (F) Wetterkarte

22.45 Bericht über den Katholikentag in Trier

Zweites Deutsches Fernsehen

10.00 83. Katholikentag

11.30 Ortszeit (F)

12.00 Das Sonntagskonzert

12.50 Fragen zur Zeit

13.00 Die Drehscheibe (F)

13.50 Serjoscha und der Zauberstein (F)

14.45 Abschied vom Pferd? (F)

15.15 Nachrichten — Wetter (F)

15.20 25 Jahre Friedland
Geschichte eines Lagers

15.50 Der alte deutsche Film
Viktor und Viktoria

17.25 Big Valley (F)
Ein folgenschwerer Irrtum

18.15 Nachrichten — Wetter — Sport (F)

18.30 Hauptbahnhof München
1. Inspektor a. D. Kaminski und das hinderliche Kind
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

19.00 Die Sport-Reportage (F)

19.45 Nachrichten — Wetter (F)

19.55 Bonner Perspektiven

20.15 Alle Hunde lieben Theobald (F)

21.00 Orpheus und Eurydike
Oper in drei Akten
Musik von Christoph Willibald Gluck

22.10 Bischöfe antworten Journalisten — Bilanz des 83. Deutschen Katholikentages

22.40 Nachrichten — Wetter (F)

MO 14. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Hoftheater mit Kasper und René — Doppelter Kasper

17.10 Jugend '70 (1) (F) — Israel

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.00 Familie Feuerstein (F); 19.05 Gesucht wird
Frankfurt: 18.20 Treffpunkt Wien (F); 19.00 Hafen am Rhein (F)
Hamburg/Bremen: 18.00 Landarzt Dr. Brock (F); 19.26 Julia (F)
Saarbrücken: 18.00 Die Abenteuer der Cappuccetto (F); 18.40 Weinquiz; 19.00 Meine Schwiegersöhne und ich (F)
Berlin: 18.00 Familie Feuerstein (F); 18.30 Heiße Spuren (F)
Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F); 19.15 Links und rechts der Autobahn (F)
Köln: 18.10 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F); 19.25 Sie bauten ein Abbild des Himmels (F)

20.00 Tagesschau (F) Wetterkarte

20.15 Monitor (F)
Berichte zur Zeit

21.00 Alles oder nichts (F)
Fragespiel mit Erich Helmensdorfer
Spitzenkandidatin mit einer Frage um 4000 DM ist diesmal die Hausfrau Helene Kirchhof aus Salzgitter-Bad. Ihr Wissensgebiet ist Rembrandt. Die 2000-DM-Frage stellt Erich Helmensdorfer dem Weltraumfahrt-Kandidaten Hello Chodura. Der Abiturient Hello Chodura stammt aus Rothenburg an der Fulda und leistet zur Zeit seinen Dienst bei der Bundeswehr ab. Dritter im Bunde wird der Jazz-Kandidat Werner Stewen sein, Oberregierungsrat, Jurist und Persönlicher Referent eines Parlamentarischen Staatssekretärs im Bonner Justizministerium. Erich Helmensdorfer stellt ihm in Sachen Jazz die 250-DM-Frage.

21.45 Die Fernseh-Diskussion

22.30 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

22.50 Filme junger Filmmacher (F)
1. A—B
2. Ein Direktor lernt wiehern
3. Recht ist Jus

23.55 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

17.30 Nachrichten — Wetter (F)

17.35 Unsere kleine Show

Mit: Illo Schieder, Lena von Alm, Michael Theodore, Toxi, Graham Bonney (Bild) und anderen

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Bunny und seine Kumpane (F)

19.10 Keine Zeit für Abenteuer (F)

19.45 Heute (F)
Nachrichten — Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Die Küste der Eisbären (F)
Expeditionsbericht aus Alaska
In diesem Film wird neben der Forschungsexpedition auf Eisbären der Lebensraum der Eismeerküste in seiner gegenwärtigen Wandlung, speziell bezogen auf die Arbeitsbedingungen der Eskimos, gezeigt. Die riesigen Erdölfunde in der Arktis Alaskas sind für das Land die Chance zu einem wirtschaftlichen Aufbau, aber gleichzeitig auch eine Gefahr für die Erhaltung der Urlandschaft.
anschließend: **Kurznachrichten**

21.00 Der besondere Film
Die Abenteuer des Juan Quin Quin
Kubanischer Spielfilm

22.45 Nachrichten — Wetter (F)

22.55 Filmforum
Kino in Kuba (F)

Fernseh-Programm

15. – 21. September

Links: Trusockij (J. Króner, r.) und Veltschaninov (G. Mack) lassen sich zusammen fotografieren. Beide sind mit ihren Machenschaften sehr zufrieden. Rechts: Trusockij und Veltschaninov treffen sich auf dem Weg zu „ihrer" kranken Tochter. Trusockij hat fünf Zigeunerinnen in seiner Kutsche. Deshalb kommt es zu einem lebhaften Wortwechsel. Unten: Trusockij hat sich mit Veltschaninov wegen der Tochter gestritten. Nun ist er wütend. (15. 9., 21.00 Uhr, 1. Progr.)

Diebach (H. Juhnke) versucht die Frau des Kommissars (R. Fendel) von ihrem Vorhaben abzubringen, denn er kennt die Gefahr, in die sie sich begibt. (Am 18. September, um 20.15 Uhr, 2. Programm)

Helmut Zacharias läßt als prominenter Gast von „Spaß durch 2" seine Zaubergeige klingen. (19. 9., 18.45 Uhr, 2. Programm)

Antoine's Frau Estelle (G. Uhlen) ist aus Paris gekommen, um mit Antoine (P. Mosbacher) seinen 50. Geburtstag zu feiern. (20. 9., 20.15 Uhr, 2. Programm)

Fotos: Schweigmann, Kiehl

DI 15. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Zehn Minuten mit Adalbert Dickhut

16.50 Das Malschiff (F)
Zu Besuch bei holländischen Kindern

17.10 Der alte und der junge Bär (F)
Bildergeschichte von Phil Ressner

17.25 Jugend '70 (2) (F) – Israel

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Unter unserem Himmel (F); 19.05 Lieber Onkel Bill (F)

Frankfurt: 18.20 Familie Hansen; 19.00 Novellen aus dem Wilden Westen (F)

Hamburg/Bremen: 18.00 Fragen Sie, bitte (F); 19.26 Der Mann, den es nicht gibt (F)

Saarbrücken: 18.00 Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm (F); 19.00 Julia (F)

Berlin: 18.15 Peter, das Nilpferd; 18.30 Mein Freund Ben (F)

Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Ida Rogalski; 19.15 Lautlose Jagd (F)

Köln: 18.00 Sebastian (F); 19.25 Karawane (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 Ein Platz für Tiere (F)
Eine Sendung von
Professor Dr. Bernhard Grzimek
Auch Indien ist „ein Platz für Tiere"! Die neunundneunzigste Folge der beliebten Sendung führt durch die indischen Nationalparks. Die Hauptattraktion der Sendung sind Tiger, die zum ersten Mal am hellichten Tage in freier Wildbahn gefilmt wurden.

21.00 Der ewige Gatte (F)
Fernsehfilm von Stanislav Barabás
Mit: Jozef Króner, Günter Mack, Brigitte Skay, Josefine Rosalski, Michaela May und anderen
Regie: Stanislav Barabás
(Beachten Sie bitte unsere Bilder links)

22.35 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

22.55 Roma secunda (F)
Trier an der Mosel
Bericht von Edmund Ringling
Der Film zeigt das Trier der Gegenwart

23.40 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

17.30 Nachrichten – Wetter (F)

17.35 Ich heirate (k)einen Millionär
Endlich an Land
Mit: Marie-France Boyer, Jean-Claude Pascal, Fernand Sardou und anderen

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Jugend-Party
Ausschnitte einer öffentlichen Veranstaltung in der Stadthalle Hannover
Mit: Beauty Milton, Iris und Birgit, Die Anderen und The White Face

19.10 Bezaubernde Jeannie (F)
Wünschen will gelernt sein

19.45 Heute (F)
Nachrichten – Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Die gebremsten Europäer (F)
Englands Eintritt
in den kontinentalen Club
anschließend: **Kurznachrichten**

21.00 Invasion von der Wega (F)
Die Helfer
Endlich ist es dem Architekten David Vincent gelungen, ein paar Leute in wichtigen Positionen zu finden, die ihm glauben, daß die Erde von Invasoren aus dem Weltraum bedroht wird. Sie haben die zerstörerische Tätigkeit der Außerirdischen selbst erlebt und sind entschlossen, sie zu bekämpfen. Aber die Eindringlinge haben bereits von der Gruppe um Vincent erfahren. Sie kidnappen ihn, um die Namen seiner Mitarbeiter herauszubekommen. David und seine Helfer haben sich jedoch abgesichert, und selbst unter Hypnose verrät er nichts. Lange wird er in der unterirdischen Zentrale der Invasoren festgehalten.

21.50 Aspekte

22.35 Nachrichten – Wetter (F)

MI 16. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Zehn Minuten mit Adalbert Dickhut

16.50 Der Ball Kadalupp
Bildergeschichte von Hans Baumann

17.10 Modestudio aktuell (F)
Eine Sendung von Lisa Kraemer
Regie: Dieter Pröttel

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Cheyenne

Frankfurt: 18.20 Woobinda (F); 19.00 Die Reiter von Padola (F)

Hamburg/Bremen: 19.26 Stewardessen (F)

Saarbrücken: 18.00 Mein Freund Ben (F); 18.40 77 Sunset Strip

Berlin: 18.00 Das Geheimnis der weißen Masken; 18.30 Stewardessen (F)

Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Der Vater und sein Sohn; 19.15 Talentschuppen (F)

Köln: 18.00 Sebastian (F); 19.25 Mein Freund Ben (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 God Bless America
Heimkehr in ein zerrissenes Land
Film von Edmund Wolf
Das ist die Aussage eines jungen Mannes aus Denver, Colorado, der an der Universität konservativ war, sich freiwillig zum Militärdienst meldete, Leutnant in Vietnam wurde – den aber seine Erlebnisse dort von Grund auf bekehrten, so daß er jetzt im ärmsten Teil New Yorks unter „Drop-outs" lebt, denjenigen, die sich radikal vom Establishment und dem herrschenden System abgesetzt haben. Er ist einer von vier Heimkehrern, die in dem Fernsehbericht von Edmund Wolf nach langer Abwesenheit an der Front die Heimat wiedererleben: Drei kehren von Vietnam heim, einer von einer anderen, inneren Front, dem Gefängnis, wo er wegen Kriegsdienstverweigerung zwei Jahre verbüßte. Sie bewerten die Vorgänge daheim sehr verschieden.

21.05 Spiel ohne Grenzen (F)
Das internationale Städteturnier zwischen Belgien, Frankreich, Großbritannien, Holland, Italien der Schweiz und Deutschland
Finale in Verona
Sprecher: Camillo Felgen und Tim Elstner

22.20 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

Zweites Deutsches Fernsehen

16.25 Die totale Verführung
Propaganda und Wirklichkeit im „Dritten Reich"
1. Das Vaterland und seine Tradition

17.10 Kunterbunt (F)
mit Kobold Fex

17.30 Nachrichten – Wetter (F)

17.35 Mosaik Für die ältere Generation (F)

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Westlich von Santa Fé
Jake Pardee gegen North Fork

19.10 John Klings Abenteuer
Kunstsammler
Mit: Hellmut Lange, Uwe Friedrichsen, Günther Jerschke und anderen

19.45 Heute (F)
Nachrichten – Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 ZDF Magazin (F)
anschließend: **Kurznachrichten**

21.00 Das Fernsehspiel der Gegenwart
Interview mit Herbert K.
Von Herbert Ballmann
und Wolfgang Patzschke
Mit: Herbert Stass, Paul-Albert Krumm, Friedrich G. Beckhaus, Erika Dannhoff, Katharina Matz und anderen
In einer besonderen Form, die Dokument und Spiel verbindet, ohne deren Grenzen zu verwischen, werden die Persönlichkeit und das Schicksal eines Mannes dargestellt, der tatsächlich wegen schweren bewaffneten Raubes sechs Jahre im Zuchthaus gesessen hat. Die Spielhandlung beginnt mit der Entlassung von Herbert K. aus dem Zuchthaus und zeigt seine Versuche, sich im Alltag wieder zurechtzufinden. Zu diesem Alltag gehören aber auch gefährliche Freunde aus der Haftzeit. Durch sie kommen die entscheidenden Konflikte.

22.45 Nachrichten – Wetter (F)

22.55 Theater im Gespräch
anti-off-straßentheater

DO 17. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Großmutter hat Geburtstag
Mit vielen Gästen im Studio L

17.25 Swing in (F) – Greatful Dead

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Woobinda (F); 19.05 Geächtet (F)

Frankfurt: 18.20 Fernfahrer Melone; 19.00 Arbeitsgericht: Termin in Sachen . . . (F)

Hamburg/Bremen: 18.00 Job im Jet (F); 19.26 Graf Yoster gibt sich die Ehre (F)

Saarbrücken: 18.00 Sag' die Wahrheit (F); 18.40 Im Krug zum grünen Kranze (F); 19.00 Graf Yoster gibt sich die Ehre (F)

Berlin: 18.00 Kleine Tierfibel; 18.30 Verliebt in eine Hexe (F)

Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Rinaldo Rinaldini (F); 19.15 Graf Yoster gibt sich die Ehre (F)

Köln: 18.00 Sebastian (F); 19.25 Treffpunkt . . . Madrid (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 Nachrede auf Klara Heydebreck
Film von Eberhard Fechner
Die Idee zu diesem Film wurde von der Redaktion des „Teleclub" entwickelt. Es sollte versucht werden, die Persönlichkeit eines Menschen, der sich das Leben genommen hat, aus nachgelassenen Schriftstücken, amtlichen Eintragungen und Aussagen von Mitmenschen zu rekonstruieren. Nach Möglichkeit sollte der Film die Frage nach den Ursachen und Motiven einer solchen Entscheidung an einem konkreten Fall beantworten. Da in letzter Zeit in steigendem Maße ältere und alte Leute den Freitod suchen, entschloß man sich, das Beispiel diesem Personenkreis zu entnehmen. Das Thema reduzierte sich dadurch auf die Frage: Was bewegt einen Menschen dazu, kurz vor seinem natürlichen Ende freiwillig aus dem Leben zu scheiden?

21.15 Kontraste (F)
Ein Magazin aus der Reihe „Ost und West"

22.00 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

22.20 Der liebe Gott als Lückenbüßer?
Naturwissenschaft und Schöpfungsglaube

23.05 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

16.40 Die totale Verführung
Propaganda und Wirklichkeit im „Dritten Reich"
2. Die Nation und ihre „Wiedergeburt"

17.30 Nachrichten – Wetter (F)

17.35 . . . 18 - 20 nur nicht passen
Skat und Musik

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Aus den Kindertagen des Films
Amerika

19.10 Das kleine Fernsehspiel
Die Tür ins Unbekannte
Sie haben die Konsequenz aus der Lehre gezogen, daß alles zu wissen Überlegenheit bedeutet.
Die Schüler starten eine Aktion, die von den Lehrern als Aufstand, ja als Rebellion empfunden wird: Sie kommen pünktlich zur Schule, sie lernen mit ungeheurem Fleiß mehr als von ihnen verlangt wird, selbst in den Pausen legen sie ihre Bücher nicht aus der Hand. Die Aktion beginnt, als ein Schüler seinen Professor fragt, ob die Kybernetik wohl in der Lage sei, das menschliche Gehirn in einen Taumel zu versetzen. Ähnliche Fragen und Diskussionen versetzen die Lehrer in panischen Schrecken . . .

19.45 Heute (F)
Nachrichten – Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Artisten – Tiere – Attraktionen (F)
Aus einem Programm
des Zirkus Sarrasani
anschließend: **Kurznachrichten**

21.35 Bilanz

22.20 Nachrichten – Wetter (F)

22.30 Gesellschaft mit beschränkter Hoffnung
Eine seltsame Begegnung mit Satiren
Mit: Dieter Hallervorden u. a.

FR 18. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Schlager für Schlappohren

17.05 Die alten und neuen Abenteuer des Drachen Ferdinand

17.25 Jugend fragt Politiker

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.35 Mein Freund Ben (F); 19.05 Pater Brown (F)
Frankfurt: 18.20 Pater Brown (F); 19.00 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F)
Hamburg/Bremen: 19.26 Treffpunkt Rom
Saarbrücken: 18.00 Wells Fargo; 18.40 Zu Gast im Studio; 19.00 Polizeifunk ruft . . . (F)
Berlin: 18.00 Valerie und das Abenteuer (F); 18.30 Meine Schwiegersöhne und ich (F)
Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Der Western-Held (F); 19.15 Gelernt ist gelernt (F)
Köln: 18.00 Sebastian (F); 19.25 Die Kriminalnovelle (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 Mutter Courage und höhere Tochter (F)

Eine Gegenüberstellung
Mutter Courage – Frau W.:
Sie hat 18 Kinder zur Welt gebracht. Sie will Mutter sein: Mutter und Hausfrau. Sonst nichts. Ihr einziger Wunsch: Eine bessere Wohnung – und dann noch zwei oder drei Kinder – „Babys sind mein Hobby!"
Höhere Tochter – Frau K.:
Frau K.: „Ich bin in einem Villenhaushalt großgeworden und lehne mich auch jetzt gegen die Umstände auf, die es mir nicht erlauben, meinen zwei Kindern ein Haus mit Garten zu bieten . . . Ich wollte ja immer etwas Besonderes im Leben erreichen – als Frau und als Künstlerin!"
So vermochte denn auch kein Mann ihren Ansprüchen zu genügen.

21.00 Bericht aus Bonn (F)

21.25 Der 7. Sinn (F)

21.30 S. T. und die Rivalinnen (F)

22.15 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

22.30 Der Tag, an dem die Kinder verschwanden

Ein Fernsehspiel von Horst Lommer
Mit: Alfred Balthoff u. a.

24.00 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

15.45 Die totale Verführung
3. Das Reich und sein Untergang

16.55 Die Sozialwissenschaften
Einführung für Studium und Beruf
Volkswirtschaft III: Die Berufschancen

17.25 Reisewetter (F)

17.30 Nachrichten – Wetter (F)

17.35 Die Sport-Information (F)

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Dick und Doof
Getrübte Vaterfreuden

19.10 Debbie groß in Fahrt (F)
Die heimliche Trinkerin

19.45 Heute (F)
Nachrichten – Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Der Kommissar
Kriminalserie von Herbert Reinecker
Eine Kugel für den Kommissar
Diesmal ist es der Kommissar selbst, der daran glauben soll: Vor seiner Haustür werden aus einem Auto drei Schüsse auf ihn abgefeuert.
Er kommt mit einem Streifschuß glimpflich davon, doch ein Anruf kündigt ein neues Attentat auf den Kommissar an. Wahrscheinlich ist es der Racheakt eines Verbrechers, den der Kommissar ins Gefängnis gebracht hat.
(Beachten Sie bitte unser Bild links)
anschließend: **Kurznachrichten**

21.15 Kampf um Prozente (F)
Neue Produkte erobern die Welt

22.00 Nachrichten – Wetter (F)
anschließend: **Reisewetter**

22.15 Tagebuch (F)
Aus der evangelischen Welt

22.30 **Das kleine Fernsehspiel**
Ich kenne die Geschichte
Mit: Heinz Bennent, Thomas Braut, Stefania Casini und anderen

SA 19. September

14.55 Tagesschau (F)

15.00 Koch-Club (F)
Kulinarische Reiseandenken

15.30 Schreib ein Stück
Jurysendung
Moderator: Hellmuth Karasek

16.30 Baff (F)

17.00 Das Rasthaus (F)

17.45 Die Sportschau (F)

München: 18.40 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F)
Frankfurt: 18.30 Jürgen von Manger als Zeuge der Geschichte (F); 19.05 Julia (F)
Hamburg/Bremen: 18.30 Donaug'schichten (F); 19.15 Die aktuelle Schaubude (F)
Saarbrücken: 19.00 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F)
Berlin: 18.30 Doris Day in . . . (F); 19.20 Wo uns der Schuh drückt
Stuttgart/Baden-Baden: 18.30 Peters Abenteuer (F); 19.15 Doris Day in . . . (F)
Köln: 18.35 Sebastian (F); 19.35 Zwischen Kamera und Bildschirm (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 Dem Täter auf der Spur (F)
Froschmänner
Mit: Günther Neutze, Karl Lieffen, Uwe Friedrichsen, Heidelinde Weis, Carl Lange, Gerd Baltus und anderen
Regie: Jürgen Roland
(Beachten Sie bitte unsere Reportagen)

22.00 Ziehung der Lottozahlen (F)

22.05 Tagesschau (F)
Wetterkarte
anschließend: **Das Wort zum Sonntag**

22.25 Vierzig Gewehre
Ein amerikanischer Spielfilm
Mit: Barbara Stanwyck u. a.
Griff Bonnell und seine Brüder haben sich in eine kleine Stadt Arizonas begeben, um dort den Hilfssheriff Swain wegen eines Überfalls auf eine Postkutsche zu verhaften. Swain gehört zu den Männern, mit denen Jessica Drummond in dieser Gegend schaltet und waltet, wie sie will. Schlimme Übergriffe sind an der Tagesordnung; vor allem Jessicas Bruder Brockie leistet sich mit seinen Kumpanen üble Gewalttätigkeiten, wenn er betrunken ist. Griff Bonnell fällt es nicht schwer, den großmäuligen Burschen mattzusetzen.

23.45 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

13.45 Vorschau (F)

14.15 Jugoslavijo, dobar dan!

14.58 Kurznachrichten

15.00 Hallo, Freunde!
Unser kleines Tingeltangel

15.30 Hitler und die Deutschen
Diskussion über die Sendung „Die totale Verführung"

16.25 Urlaub nach Maß (F)
1. Von Helgoland bis zum Harz
Ferien in der Vor- und Nachsaison
Aktuelle Reisetips

17.05 Nachrichten – Wetter (F)

17.15 Länderspiegel (F)

17.45 Zirkusdirektor Johnny Slate (F)
Gina, wo bist du?

18.45 Spaß durch 2 (F)
Mit: Margit Schramm, Helmut Zacharias und den Travellers
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

19.45 Nachrichten – Wetter (F)
anschließend: **Chronik der Woche**

20.15 Vater sein dagegen sehr (F)
Deutscher Spielfilm
Mit: Heinz Rühmann, Marianne Koch, Hans Leibelt und anderen
Regie: Kurt Meisel
anschließend: **Kurznachrichten**

21.45 Das aktuelle Sport-Studio (F)

23.00 Nachrichten – Wetter (F)

23.05 Unsere liebste Freundin
Komödie von Samuel Taylor
Mit: Johannes Heesters, Vilma Degischer, Susanne von Almassy u. a.
Aufzeichnung einer Aufführung der Kleinen Komödie München

SO 20. September

10.30 Vorschau (F)

11.00 Kommt ein Löwe geflogen (F)
Ein Film mit der Augsburger Puppenkiste

11.30 Bleiben Katholiken dümmer?

12.00 Der Internationale Frühschoppen

12.45 Wochenspiegel (F)

13.15 Magazin der Woche (F)

14.45 Hilf, Poly, hilf! (3)

15.15 Unter Mordverdacht (F)
Ein Film aus der Serie „Rauchende Colts"

16.00 Ein Bericht aus Zypern (F)
Vor 10 Jahren entließen die Engländer ihre Kronkolonie Zypern in die Unabhängigkeit. Schon 3 Jahre später schien der junge Staat an den bürgerkriegsähnlichen Unruhen zwischen der griechischen Bevölkerungsmehrheit und der türkischen Minderheit zu zerbrechen. Seitdem ist Zypern praktisch geteilt. Die exponierte Lage im unruhigen Nahen Osten und der Attentatsversuch auf den Präsidenten Makarios kennzeichen die Lage.

16.45 Reitturnier Donaueschingen

17.15 Corinne und der Seebär
Von Karl Wittlinger

18.20 Die Sportschau (F)

19.00 Weltspiegel (F)

19.30 Die Sportschau (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 Halbgott in Weiß
Ein Bericht über das deutsche Chefarztsystem
Zum Beethoven-Jahr:

21.00 Beethoven-Konzert (F)
aus der Rheinhalle in Düsseldorf
1. Ouvertüre zu „Prometheus"
2. Violinkonzert D-Dur

22.00 Römische Skizzen (F)
Eine Sendung des ARD-Studios des Bayerischen Rundfunks in Rom

22.45 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

11.00 Sonntags um elf (F)

11.30 Ortszeit (F)

12.00 Das Sonntagskonzert

12.50 Fragen zur Zeit

13.00 Die Drehscheibe (F)
Aufklärung für Kinder

13.30 Das Wunder des Lebens (F)

13.40 Indian River (F)
Bei den Forest Rangers in Kanada

14.05 Die kleinen Strolche

14.20 Unser trautes Heim (F)
Oh, süße Jugendzeit!

14.45 Auf Safari – Das ist Japan

15.15 Nachrichten – Wetter (F)

15.20 Räder machen Geschichte (F)

15.50 Tarzan **und die grüne Göttin**

16.55 Ohne Colt und Heldentum (F)
Bericht über die Cowboys heute

17.25 Big Valley (F)

18.15 Nachrichten – Wetter – Sport (F)

18.30 Leitbilder in Gefahr
Die katholische Frau

19.00 Die Sport-Reportage (F)

19.45 Nachrichten – Wetter (F)

19.55 Drüben

20.15 Cher Antoine oder Die verfehlte Liebe (F)
Ein Stück von Jean Anouilh
(Beachten Sie bitte unser Bild links)

22.05 20 Meilen vor Saigon (F)

22.50 Nachrichten – Wetter (F)

MO 21. September

16.35 Tagesschau (F)

16.40 Die Pogle-Familie

16.55 Skippy, das Känguruh (F)

17.20 Unser Modellbaukasten
Wir bauen ein Segelboot aus Kunstharz

17.55 Tagesschau (F)

München: 18.00 Familie Feuerstein (F); 19.05 Gesucht wird
Frankfurt: 18.20 Treffpunkt Wien (F); 19.00 Hafen am Rhein (F)
Hamburg/Bremen: 18.00 Landarzt Dr. Brock (F); 19.26 Julia (F)
Saarbrücken: 18.00 Gelernt ist gelernt (F); 18.40 Das Fern(seh)-Reisebüro; 19.00 Meine Schwiegersöhne und ich (F)
Berlin: 18.00 Familie Feuerstein (F); 18.30 Heiße Spuren (F)
Stuttgart/Baden-Baden: 18.00 Der Staudamm (F); 19.15 Treffpunkt New York (F)
Köln: 18.10 Die seltsamen Methoden des Franz Josef Wanninger (F); 19.25 Sie bauten ein Abbild des Himmels (F)

20.00 Tagesschau (F) **Wetterkarte**

20.15 Report München (F)

21.00 Meine Melodie (F)
Fernsehwunschkonzert mit Marianne Koch

Die Minstrels singen ihr „Grüazi wohl Frau Stirnima"

21.45 Titel, Thesen, Temperamente (F)

22.30 Tagesschau (F)
mit Kommentar und Wetterkarte

22.50 **Der Studio-Film**
Der Mann, der sich die Haare kurz schneiden ließ
Belgischer Spielfilm

0.20 Tagesschau (F)

Zweites Deutsches Fernsehen

17.30 Nachrichten – Wetter (F)

17.35 Üb' immer Treu nach Möglichkeit – **Diamantenraub**

18.05 Die Drehscheibe (F)

18.40 Bunny und seine Kumpane (F)

19.10 Keine Zeit für Abenteuer (F)
Die Bewährung

19.45 Heute (F)
Nachrichten – Themen des Tages
anschließend: **Der Wetterbericht**

20.15 Götter, Geister und Gespenster
Spiritismus in Brasilien
anschließend: **Kurznachrichten**

21.00 Ein Mädchen aus Flandern
Deutscher Spielfilm
Mit: Nicole Berger, Maximilian Schell, Victor de Kowa, Friedrich Domin, Anneliese Römer, Erica Balqué, Fritz Tillmann, Gert Fröbe u. a.
Regie: Helmut Käutner
Flandern, Herbst 1914. Ein Trupp deutscher Soldaten hat in dem Dorfgasthaus „Zu den Paradiesäpfeln" Rast gemacht, unter ihnen der Freiwillige und Generalssohn Alexander Haller. Ihm fällt ein junges, scheues Mädchen auf, Angeline, das Aschenbrödel des Wirtshauses, dessen Eltern von den Deutschen erschossen wurden. Alexander schützt sie vor den Zudringlichkeiten der Soldaten, und sie dankt es ihm mit einem Krug Apfelwein, den er auf der Deichsel eines Wagens findet. Das Mädchen selbst ist nirgends zu sehen.
Drei Jahre später, nach Verwundung und enttäuschendem Heimaturlaub, führt der Weg des Leutnants wieder durch Flandern. Bei der Einkehr in das Gasthaus „Zu den Paradiesäpfeln" erinnert er sich des scheuen Mädchens.

22.35 Nachrichten – Wetter (F)

Heidelinde Weis

Am liebsten bin ich zu Hause

In dem Krimi-Quiz „Dem Täter auf der Spur" spielt Heidelinde Weis eine wichtige Rolle. Doch ihre liebste Rolle ist die der Hausherrin in ihrem Landhaus in Österreich.

Heidelinde Weis, die in vielen Filmen und Fernsehspielen meist sanfte Frauenrollen gespielt hat, kommt soeben von den Dreharbeiten von Jürgen Roland's TV-Krimi-Quiz „Dem Täter auf der Spur". Sie spielt mit Uwe Friedrichsen die Gasthauptrolle.

Als ich sie entdecke, müht sie sich gerade mit einem Ungetüm von einem Koffer ab, den sie kaum bewegen kann. So habe ich gleich Gelegenheit mich nützlich zu machen. Der Koffer ist wirklich schwer. Ob Heidelinde wohl Steine oder Gold transportiert? Sie lacht: „Das sind nur Kleider und Schminkutensilien, wegen der Kamera. Ich nehme nie viel mit, denn ich möchte möglichst schnell wieder zu Hause sein."

Ihr Zuhause, das sie so schnell wiedersehen möchte, und das sie so ungern verläßt, liegt bei Villach in Kärnten und ist ein 12 000 qm großer Hügel, auf dem sie und ihr Mann ein Landhaus gebaut haben. Das heißt, fertig ist es noch nicht. Doch Heidelinde hat einen raffinierten Plan ausgeklügelt: „Wir bauen in drei Bauabschnitten. So können wir die Fehler, die wir am Anfang gemacht haben, bei den anderen Abschnitten vermeiden. Außer um das Haus muß ich mich auch um meine kleine Landwirtschaft kümmern. Ich habe erst vor kurzem von einem Nachbarbauern ein Schwein gekauft und zu Wurst verarbeitet. Ich möchte in Zukunft selbst zwei Schweine halten. Sie glauben gar nicht, wie gut eigene Wurst und eigener Schinken schmecken." Das glaube ich schon. Aber wer erwartet ausgerechnet von ihr dieses Bekenntnis zur Landwirtschaft. Ich muß sie wohl ziemlich verdutzt angesehen haben, denn sie fing an zu lachen und sagte: „Ach, Sie meinen, das mit dem verarbeiteten Schwein passe so gar nicht zu dem Bild, das Sie sich von mir gemacht haben. Aber bevor ich Schauspielerin wurde, habe ich einen praktischen Beruf erlernt."

Als Heidelinde mit der Schule fertig war, wußte sie nicht so recht, was sie anfangen sollte. An Theater dachte damals niemand, denn die ganze Familie hatte nie etwas mit künstlerischen Berufen zu tun.

So ging sie eben zur Handels- und Hauswirtschaftsschule. „Doch eines Tages rief mich eine Bekannte an, die ein Theater leitet, das für Schulen spielt. Der „Hans im Glück" hatte Gallensteine bekommen, ob ich nicht einspringen könne. Da habe ich ein paar Tage lang die Schule geschwänzt und den „Hans im Glück" gespielt. Drei Vorstellungen an einem Tag und jede an einem anderen Ort. Doch aus den paar Tagen wurden dann doch zwei Jahre. Ich habe viel gelernt in dieser Zeit. Ich hab gedonnert und geblitzt — und ich hab sogar gelernt, die Beleuchtung aufzubauen. Meine Eltern hatten nie etwas gegen unsere Dummheiten und als ich endgültig Schauspielerin werden wollte, schickten sie mich für zwei Jahre ans Reinhardseminar. Danach bekam ich meine erste Anstellung an dem Theater an der Josefstadt in Wien." „Aber in den letzten Monaten haben sie sehr zurückgezogen gelebt." „Das stimmt schon. Ich war noch nie eine ehrgeizige Frau, die ihre Karriere mit kalter Überlegung aufbaut. Sicher, ich freue mich, wenn die Leute mich gerne sehen. Und ich freue mich auch über den Beifall, wenn ich zwei Stunden auf der Bühne gestanden habe. Aber genauso freue ich mich, wenn ich jetzt zu meinem Mann nach Hause kann."

3. Programm wdr-Köln

Jeden Tag: 20.00 Uhr Tagesschau — Wetter

Dienstag, 8. September
18.30 Mathematisches Vorsemester VII
20.30 Die Welt unserer Tiere (7)
21.10 Tatjana Iwanow liest

Mittwoch, 9. September
20.30 Graf, Baron und andere Gäste (F)
Walter Jens präsentiert Fontane-Figuren
22.50 Aus „Berliner Jazztage 1969" (F)
Sarah Vaughan singt „Serenata"

Donnerstag, 10. September
20.30 Reich der Mitte — Reich der Zukunft?
12. China sucht seine Grenzen
21.10 Zum 80. Geburtstag von Franz Werfel

Freitag, 11. September
18.00 Russisch für Sie (49)
18.30 Mathematisches Vorsemester VIII
20.30 Gespräche mit Glenn Gould
1. Beethoven-Interpretation
21.10 Große braune Augen
Spielfilm, USA 1936
(Original mit deutschen Untertiteln)
22.35 Horst Dieter Sievers liest aus dem Roman „Die Reise nach Braunschweig" von Adolph Freiherr von Knigge

Samstag, 12. September
17.00 Repetitorium
18.30 Mensch und Arbeit
20.15 Spectrum — Ein Magazin aus Kunst und Wissenschaft
21.00 Ferien in Portugal — Spielfilm
(Original mit deutschen Untertiteln)
22.40 F. Poulenc: Sonate für Klarinette und Klavier

Sonntag, 13. September
15.00 Mein kleiner Gockel — Spielfilm
(Original mit deutschen Untertiteln)
16.20 Holiday — Dokumentarfilm
(Original mit deutschem Kommentar)
16.30 Die Biographie: Dag Hammarskjöld
17.00 Wochenrückblick eines Kritikers
18.00 Wie eine Träne im Ozean
Fernsehfilm in sechs Teilen
19.15 Europas ungelöste Fragen: Südtirol
20.15 Beethoven-Zyklus (36)
20.40 Unvorhergesehenes anschl. Kosmische Televisionen (F)
21.15 1. Marty (I) (F)
2. Feliciano very special (F)
22.20 Musicamera (F)
Mussorgsky: Bilder einer Ausstellung
Ein visueller Kommentar

Montag, 14. September
18.00 Arbeitsplatz für viele (F)
18.30 Geographische Streifzüge (9) (F)
20.15 Ionesco-Zyklus
22.15 Robert Schumann: Zwei Lieder

Dienstag, 15. September
18.00 Der Wirtschaftskreislauf
18.30 Mathematisches Vorsemester (9)
20.30 Schaltplan des Geistes (F)
Eine Einführung in das Nervensystem
21.00 Glyndebourne — Oper im Grünen (F)
22.40 Uwe Reisner liest Gedichte

Mittwoch, 16. September
18.00 Ein Pfund Luft, bitte!
18.30 Das Hochschulporträt: Bonn
20.30 Wirkungen von Atomwaffen (1)
21.00 Trickfilm ohne Mickymäuse
21.40 Aus „Berliner Jazztage 1969" (F)

Donnerstag, 17. September
18.00 Die Wärme und ihre Wirkungen (1)
18.30 Technische Chemie (1)
19.30 Wer schützt uns vor dem Pflanzenschutz?
20.30 Skizzen eines neuen Europa
21.00 Vor fünfzigtausend Jahren war die Themse ein Nebenfluß des Rheins (F)
22.00 Hermann Kesten liest

Freitag, 18. September
18.00 Russisch für Sie (50)
18.30 Mathematisches Vorsemester (10)
20.30 Entwicklungsland Bundesrepublik
21.00 Wayne Thiebaud und Peter Voulkos
Porträt zweier amerik. Künstler
21.40 Peter Foldès: Electro-Rythme

Samstag, 19. September
18.00 Die Abenteuer des braven Soldaten Schwejk (F)
20.15 Ex und hopp — Eine Farce (F)
21.00 Die Macht des Bösen — Spielfilm
(Original mit deutschen Untertiteln)
22.20 Michael Hatry liest

Sonntag, 20. September
15.00 Die Schöne der 90er Jahre — Spielfilm
16.10 Neue und alte Songs über die Arbeit
16.30 Die Biographie: Richard Byrd
18.00 Wie eine Träne im Ozean (2)
19.15 Jugendkriminalität in Ungarn
20.15 Beethoven-Zyklus (37)
21.00 Protestformen der engl. Jugend (F)
21.50 Henry Matisse: Portrait eines Malers

Montag, 21. September
18.00 Arbeitsplätze für viele (F)
18.30 Talking of Britain (1)
20.15 Die Person — Fernsehspiel (F)
21.50 Alpha — Omega — Animationsfilm

Inspektor Janot (Karl Lieffen,l.) ist überzeugt daß der blonde Taucher Marcel (U. Friedrichsen l. o.) etwas verschweigt. Kommissar Bernard (G. Neutze o. und r.) nimmt ihn deshalb in die Mangel.

Am 19. September, um 20.15 Uhr, im 1. Programm:

Froschmänner

An den Ufern der Seine, dort, wo der Fluß träge und schmutzig an den Pfahlbauten einer Taucherversuchsstation vorüberfließt, beginnt die 8. Folge der Kriminalquizreihe „Dem Täter auf der Spur". Die Handlung spielt im Milieu von Tauchern, die ihre gefährliche Arbeit mit Magnetkompaß und Frontallampe tief unter der Wasseroberfläche verrichten. Einer der Froschmänner gibt plötzlich kein Lebenszeichen mehr von sich. Als es schließlich gelingt, ihn zu bergen, ist er tot — jedoch nicht erstickt, sondern unter Wasser erschossen. Bald nach Beginn der Ermittlungen taucht bei Kriminalkommissar Bernard und seinem Inspektor Janot der Verdacht auf, daß das Geschoß des Mörders einen anderen treffen sollte . . .

Schweiz

Di., 8.: 9.15 Schulfernsehen; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Ein Jahr mit Sonntag (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Grün — Gelb — Rot (Verkehrsquiz); 21.05 Der dritte Handschuh (Kriminalfilm); 22.10 Tagesschau; 22.20 Europameisterschaften im Schwimmen in Barcelona (F)

Mi., 9.: 16.15 Tips für Sie; 16.45 Konsumententips; 17.00 Kinderstunde; 17.30 Für Primarschüler; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Doris Day in . . . (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Rundschau; 21.15 Sportreportage; dazwischen 22.00 Tagesschau; 22.55 Europameisterschaften im Schwimmen in Barcelona (F)

Do., 10.: 16.30 Das Spielhaus; 17.00 Europameisterschaften im Schwimmen in Barcelona (F); 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Lieber Onkel Bill (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Moskau nach Noten (F); 21.20 Krebsforschung; 22.05 Tagesschau; 22.15 Europameisterschaften im Schwimmen (F)

Fr., 11.: 9.15 Schulfernsehen; 17.30 Kinderstunde; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Julia (F); 20.00 Tagesschau; 20.15 Aktenzeichen: XY . . . ungelöst; 21.15 Ein kleines Fest (Fernsehspiel); 22.15 Tagesschau; 22.25 Sportreportage; 23.10 Aktenzeichen: XY . . . ungelöst; 23.20 Europameisterschaften im Schwimmen (F)

Sa., 12.: 15.00 Revolution im Rechenbuch; 15.30 Jugend-TV; 16.15 Tips für Sie; 16.45 Europameisterschaften im Schwimmen (F); 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Flipper (F); 19.30 Kurzfilm; 19.40 Das Wort zum Sonntag; 19.55 Ziehung des Schweizer Zahlenlottos; 20.00 Tagesschau; 20.15 Wünsch Dir was (Das große Familienspiel) (F); 21.50 Tagesschau; 22.00 Der neue Mann (F); 22.45 Sportbulletin

So., 13.: 14.00 Skippy (F); 14.25 Trickfilm; 14.30 Unser Pauker; 15.00 Il Balcun tort; 16.00 Final Springreiter-Championat Zürich (F); 18.00 Nachrichten; 18.05 Sportresultate; 18.10 Tatsachen und Meinungen; 19.00 Sport am Wochenende; 20.00 Tagesschau; 20.15 Mein Schulfreund (Spielfilm); 21.45 Ludwig van Beethoven (Streichquartett); 22.20 Tagesschau; 22.30 Panorama der Woche

Mo., 14.: 17.45 Schulfernsehen; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Familie Feuerstein (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Biografie (Ein Spiel); 21.50 Das Böse (Sechs phänomenologische Betrachtungen); 22.20 Tagesschau

Di., 15.: 9.15 Schulfernsehen; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Vier Frauen im Haus (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Link; 21.15 Sport 70; 22.00 Tagesschau; 22.10 20. Jazzfestival Zürich 1970

Mi., 16.: 16.15 Tips für Sie; 16.45 Konsumententips; 17.00 Kinderstunde; 17.30 Für Primarschüler; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Die Reiter von Padola (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Rundschau; 21.05 Spiel ohne Grenzen (F); 22.20 Tagesschau; 22.30 Sportbulletin

Do., 17.: 17.00 Das Spielhaus; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Pater Brown (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Was bin ich (F); 21.05 Kontakt; 21.50 Tagesschau; 22.00 Demnächst

Fr., 18.: 9.15 Schulfernsehen; 17.30 Kinderstunde; 18.45 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.25 Silberreiher, Haubentaucher & Co. (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Die große Entscheidung; 21.35 Gigolo und Gigolette; 22.00 Tagesschau; 22.35 Il Balcun tort

Sa., 19.: 9.00 Telekolleg; 15.00 Telekolleg; 16.15 The Woody Hermann Orchestra; 16.45 Jugend-TV; 17.30 Das Mädchen vom Hausboot; 18.00 Tips für Sie; 18.30 Lolek und Bolek (F); 18.44 De Tag isch vergange; 18.50 Tagesschau; 19.00 Kompaß; 19.20 Kurzfilm; 19.40 Das Wort zum Sonntag; 19.55 Ziehung des Schweizer Zahlenlottos; 20.00 Tagesschau; 20.20 Spiel mit Orten (Ein Städtewettkampf) (F); 21.50 Tagesschau; 22.00 Gauner gegen Gauner; 22.45 Sportbulletin

So., 20.: 10.00 Kinderdorf — Weltdorf Pestalozzi; 11.00 Telekolleg; 12.00 Nachrichten; 12.05 Panorama der Woche; 14.00 Ein Hornviech mit Namen Amalie (Jugendfilm); 15.00 Die Briefmarkenecke (F); 15.15 Dakar (Dokumentarfilm) (F); 15.45 Tschech. Puppentrickfilm (F); 17.00 Daktari (F); 17.50 Nachrichten; 17.55 Sportresultate; 18.00 Tatsachen und Meinungen; 18.45 Für den Musikfreund; 19.30 Die Insekten siegen (F); 20.00 Tagesschau; 20.15 Die Bestattung des Oskar Liebeherr (Fernsehspiel); 21.25 Fantasie über Orlando di Lasso (F); 22.15 Tagesschau

Mo., 21.: 17.10 Schulfernsehen; 18.15 Telekolleg; 18.44 De Tag isch vergange (F); 18.50 Tagesschau; 19.00 Die Antenne; 19.20 Königlich Bayerisches Amtsgericht (F); 20.00 Tagesschau; 20.20 Amerikanischer Spielfilm; 21.45 Das Böse (Der Exzeß) (5); 22.15 Tagesschau

Österreich

Di., 8.: 18.00 Walter and Connie; 18.20 Gute-Nacht-Sendung; 18.25 Kultur — aktuell; 18.50 Westlich von Santa Fé; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Rendezvous mit Tieren; 21.00 Filmgeschichte(n) aus Österreich (1); 22.00 Zeit im Bild; 22.15 Europameisterschaft im Schwimmen in Barcelona

Mi., 9.: 11.00 Programm für den Schichtarbeiter; 16.30 Aufführung der Puppenbühne; 17.15 Internationales Jugendmagazin; 17.30 Hier kommt Petter (7); 18.00 Parlons Français; 18.20 Gute-Nacht-Sendung; 18.25 Österreich-Bild; 18.40 Belangsendung der SPÖ; 18.50 Lieber Onkel Bill (F); 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Halt mal die Bombe, Liebling (Filmgroteske); 22.05 Zeit im Bild; 22.20 Sportübertragung; 23.05 Europameisterschaft im Schwimmen in Barcelona

Do., 10.: 18.00 Benvenuti in Italia; 18.20 Gute-Nacht-Sendung; 18.25 Sportmosaik; 18.50 Geheimauftrag für John Drake; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Wind in den Zweigen des Sassafras; 21.55 Zeit im Bild; 22.10 Europameisterschaft im Schwimmen in Barcelona

Fr., 11.: 11.00 Programm für den Schichtarbeiter; 18.00 Mensch im Raum; 18.20 Gute-Nacht-Sendung; 18.25 Österreich-Bild; 18.41 Belangsendung der Bundeskammer; 18.50 Abenteuer am Roten Meer (F); 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Eurovision: Aktenzeichen: XY . . . ungelöst; 21.15 Das Zeitgeschehen; 22.15 Zeit im Bild; 22.30 Europameisterschaft im Schwimmen in Barcelona; 23.00 Aktenzeichen: XY . . . ungelöst; 23.10 Europameisterschaft im Schwimmen in Barcelona

Sa., 12.: 15.20 Das kleine Haus; 15.45 Hop und Hup (1) (F); 16.00 Prof. Quack und die Fliegerei; 16.45 Ida Rogalski (8) (F); 17.10 Seniorenclub (19); 18.00 Wochenmagazin; 18.20 Gute-Nacht-Sendung; 18.25 Kultur — aktuell; 18.50 Guten Abend am Samstag; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild mit Wochenkommentar; 20.06 Sport; 20.15 Eurovision aus Wien: Wünsch' Dir was (F); 21.45 Sportjournal; 22.15 Zeit im Bild; 22.30 Alarm am Oiturm 3 (Spielfilm)

So., 13.: 14.00 Direktübertragung aus Langenlebarn: Formel-II-Autorennen; 16.30 Comic-Strips und ihre Schöpfer; 16.55 Kontakt; 17.10 Ohne Maulkorb; 18.00 Michael Heltau liest; 18.25 Gute-Nacht-Sendung; 18.30 Mit versteckter Kamera; 19.00 Zeit im Bild mit Frage der Woche; 19.30 Sportschau; 20.10 Christ in der Zeit; 20.15 Geheimnisse des Meeres (9) (F); 21.05 Giselle (Romantisches Ballett) (F); 22.35 Zeit im Bild

Mo., 14.: 18.00 Wissen — aktuell (F); 18.20 Gute-Nacht-Sendung; 18.25 Österreich-Bild; 18.50 Ein Jahr ohne Sonntag (F); 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Kobra, übernehmen Sie (F); 21.05 Telesport am Montag; 22.05 Zeit im Bild

Di., 15.: 18.00 Walter and Connie; 18.20 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.25 Kultur — aktuell; 18.50 Yancy Derringer; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Die 70er (Eine satirische Show); 21.15 Hegel heute; 22.05 Zeit im Bild

Mi., 16.: 11.00 Programm für den Schichtarbeiter; 16.30 Der große Tag; 17.10 Kleine Zeichenkunde; 17.35 Lassie; 18.00 Parlons Français; 18.20 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.25 Österreich-Bild; 18.40 Belangsendung der ÖVP; 18.50 Fernsehküche: Hühnerbrust auf spanische Art; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Horizonte; 21.15 Die Reiter (Klassische Komödie); 22.55 Zeit im Bild; 23.10 Europacup — Sechzehntelfinale

Do., 17.: 18.00 Benvenuti in Italia; 18.20 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.25 Sportmosaik; 18.50 Inspektor Leclerc ermittelt; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Damenquartett (Fernsehfilm); 21.45 Die Welt des Buches (11); 22.45 Zeit im Bild

Fr., 18.: 11.00 Programm für den Schichtarbeiter; 18.00 Die grüne Welt; 18.20 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.25 Österreich-Bild; 18.41 Belangsendung der Arbeiterkammer; 18.50 Bezaubernde Jeannie (F); 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 Zeitgeschehen; 22.15 Zeit im Bild; 22.30 Showfenster

Sa., 19.: 16.05 Maynard Ferguson and his Orchestra (3); 16.25 Wir blättern im Bilderbuch: Herr als ob; 16.45 Daktari (27) (F); 17.35 Ein modisches Round-Up über die römischen Herbst- und Winterkollektionen (F); 18.00 Wochenmagazin; 18.20 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.25 Kultur — aktuell; 18.50 Guten Abend am Samstag; 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild mit Wochenkommentar; 20.06 Sport; 20.15 Dem Täter auf der Spur (Krimi-Ratespiel) (F); 22.05 Sportjournal; 22.35 Zeit im Bild; 22.50 Herr des Wilden Westens (Western)

So., 20.: 15.25 Nach der Ratnitztaler Fechsing (F); 16.25 Cappuccetto (Puppentrickfilm) (F); 16.50 Flipper (F); 17.15 Spotlight (F); 18.00 Michael Heltau liest; 18.25 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.30 Menschen im Alltag (2); 19.00 Zeit im Bild mit Frage der Woche; 19.30 Sportschau; 20.10 Christ in der Zeit; 20.15 Zauber der Stimme: Die Zauberflöte; 21.10 Paris — aktuell (F); 21.55 Zeit im Bild

Mo., 21.: 18.00 Orientierung — Aktuelles aus der Christenheit; 18.20 Gute-Nacht-Sendung (F); 18.25 Österreich-Bild; 18.50 Der Mann von gestern (F); 19.16 ORF heute abend; 19.30 Zeit im Bild; 20.06 Sport; 20.15 FBI: „Die Doppelgängerin" (F); 21.00 Postfach 7000; 21.15 Verkehrsrundschau; 22.15 Zeit im Bild

Heft 20 erscheint am 18. September

8 Trümpfe aus der nächsten FÜR SIE

Mode

Kleine Muster sind groß in Mode, besonders schick sind sie für Kuschelkleider. Weitere Themen: ● Gute Nacht im Bauernlook ● Leder weich wie Samt ● So ist Ihr Mann richtig angezogen.

Frisuren

Marie-Louise, souveräne Fernsehmoderatorin aus Hamburg, präsentiert Ihnen einen ganzen Katalog von Frisurenvorschlägen. Hübsch, elegant – ganz neu. Für jede Gelegenheit das Passende.

Reisen

Entdecken Sie in diesem Winter den Harz. Für Wintersportler und Erholungsuchende das ideale Urlaubs- und Ausflugsziel. Machen Sie Ferien in Sonne und Schnee. Mit FÜR SIE in den Harz!

Gastlichkeit

Am Tee kann man den Gastgeber erkennen. Sagen die Engländer. Mit unseren Tips werden Sie die perfekte Gastgeberin. Weitere Kochtips: ● Quitten lassen bitten ● Versuchung mit Äpfeln.

Wohnen

Wie man sich bettet, so liegt man. Betten Sie sich mit FÜR SIE. Der große Sonderteil präsentiert Einzelbetten, französische Liegen, neue Wäsche, Matratzen, Decken und ein Wohnschlafzimmer.

Gold

Mütter machen Kindermode. Ein FÜR SIE-Wettbewerb mit überwältigendem Erfolg. Im nächsten Heft nun die mit FÜR SIE-Goldstücken ausgezeichneten Siegermodelle – zum Nachschneidern.

Hobby

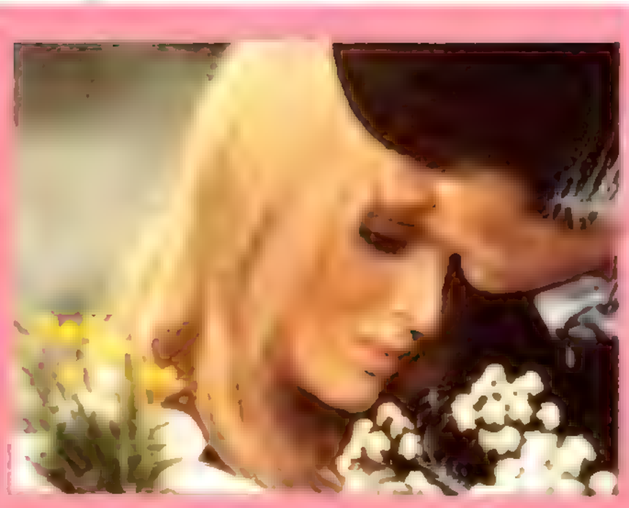
Kisten, Dosen, Schachteln, Kartons. Das haben Sie sicher. Mit Hilfe von buntem Papier, Phantasie, viel Farbe und der nächsten FÜR SIE zaubern Sie daraus hübsche Kleinigkeiten für Ihr Heim.

Gesundheit

Die Gesundheit Ihres Kindes liegt in Ihren Händen. FÜR SIE bietet auf dem Extrabogen den großen Gesundheitsplan für Ihr Kind. Sie wissen jetzt, was wann wogegen getan werden muß.

Bei 8x4 Spray hat Körpergeruch keine Chance! Keine!

Ein Deo-Spray soll erfrischen:
Das tun viele. Auch 8 x 4.
Ein Deo-Spray soll die geruchbildenden Bakterien beseitigen:
8 x 4 Spray kann das. Überzeugend!
Ein Deo-Spray soll vor neuem Körpergeruch schützen:
8 x 4 Spray hat eine 8 x 4 — exklusive — Wirkstoffkombination. Die schützt mit Sicherheit vor neuem Körpergeruch. Für viele Stunden.



8 x 4 Spray hat ein sehr ausgewogenes Duftprogramm: von Rosé über Herb/Fresh bis TABAC. Eine der Duftnoten wird Ihnen gefallen.
8 x 4 . . . gibt 24 Stunden Sicherheit und Frische!

EIERSDORF AG, HAMBURG

5 A 01

Das Haus Simon Arzt garantiert hiermit die anerkannt hohe Qualität der KRONE Cigaretten. Nikotinarm im Rauch — mit dem feinwürzigen Tabakgeschmack. KRONE vereinigt also alles, was heute von einer Cigarette erwartet wird.

aus Freude am guten Geschmack

KR 005

So machen Sie mit Maschen Mode

Alle Arbeitsanleitungen für die Strick- und Häkelsachen von Seite 38 bis 55 finden Sie auf diesem Extrabogen. Jedes Modell haben wir von der ersten bis zur allerletzten Masche genau ausprobiert und beschrieben. Fangen Sie bald an, damit Sie auch die erste sind, die diese schönen Sachen trägt und von allen bewundert wird.

E = Nun nimmt man beidseitig jede 2. R. 1 x 2, 6 x 1 M. für den Schritt ab. Man hat 61 M.

F = Ab 37 cm Höhe bis 41 cm Höhe strickt man im Bündchenmuster.

G = Danach strickt man 1 R. links und nimmt dabei gleichmäßig verteilt 8 x 1 M. zu und hat 69 M. Weiter Grundmuster.

H = Ab 53 cm Höhe beginnt jeder Armausschnitt, da für 1x5 Mittelmaschen abketten und jede Seite einzeln stricken.

J = An der Abnahmestelle nimmt man jede 2. R. 1 M. ab, 19x, Außenseite gerade hoch.

K = In 65 cm Höhe hebt man die letzten 13 M. auf einen Raffer und arbeitet die ruhende Seite für das Vorderteil fertig: Am Armausschnittrand nimmt man wie J 19 x 1 M. ab.

L = Ab 62 cm Höhe kettet man von außen her jede 2. R. 1 x 5, 4 x 2 M. ab. Das zweite Teil arbeitet man gegengleich.

Ärmel:

M = Inka: Anschlag 35 M., man strickt kraus 2 cm hoch. Weiter wie B.

N = Beidseitig nimmt man jede 6. R. 1 M. zu, 10x, hat 55 M.

O = In 22 cm Höhe kettet man beidseitig 1 x 3 M. ab, dann nimmt man jede 2. R. beidseitig 1 M. ab, 19x.

P = Die restlichen 11 M. hebt man auf einen Maschenraffer. Der andere Ärmel wird ebenso gearbeitet.

Taschen: Mit Inka schlägt man 19 M. an und strickt kraus 2 cm weiter in Azalee Grundmuster. Ab 6 cm Höhe nimmt man beidseitig jede 2. R. 2 x 1, 1 x 2 M. ab und kettet die restlichen 11 M. gerade ab. Man behäkelt den Farben entsprechend den Rand mit 1 R. fester M.

Fertigstellung:

Teile schnittgerecht spannen, von links leicht dämpfen. Nähte schließen, vorn 30 cm oben offen lassen. Nähte ausdämpfen. Für den Halssteg mit Inka die M. von den Maschenraffern und den M. des Vorderteilausschnittes strikkend auffassen und kraus 2½ cm stricken. Reißverschluß einsetzen. Taschen lt. Abbildung auf die Vorderteile aufsetzen.

Geringelter Baby-Overall

Material: Schewe „TAIFUN" in den Farben Azalee = 200 g, Zinnoberrot = 100 g, Inka = 100 g.

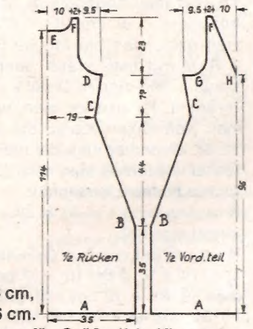
Zutaten, Nadelansage, Maschenprobe, Bündchenmuster siehe unifarbenes Modell.

Grundmuster: Obenauf rechts, Hinreihe rechts, Rückreihe links.

Streifenmuster: 4 R. Azalee, 2 R. Zinnoberrot, 2 R. Inka, diese 8 R. laufend arbeiten.

Das Modell wird genau wie das erste Modell gearbeitet.

Midilanger Kleiderrock, Seite 53



Größen: I = 38, Oberweite 88 cm,
II = 42, Oberweite 96 cm.

Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Lana Gatto: VIALINA. I = 600 g (II = 700 g). Man arbeitet mit doppeltem Faden!!

Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 4½, eine Häkelnadel Nr. 4½.

Maschenprobe: 22 M. und 31 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R = Reihe, x = mal.

Grundmuster: Obenauf links, Hinreihe links, Rückreihe rechts gestrickt.

Bündchenmuster: 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel.

Rautenmuster ist später aufgehäkelt: Mit vier Fäden! Von oben nach unten gestochen aufhäkeln, die Linien in 19 M. Abstand jeweils 2 R. hoch und 1 nach rechts, bzw. nach links versetzt. Rautenmuster endet in der Taillenlinie.

Arbeitsweise: Rückenteil:

A = Anschlag I = 154 M. (II = 162 M.). Im Grundmuster stricken.

B = Beidseitig nimmt man jede 7. R. 1 M. ab, 35x, und hat I = 84 M. (II = 92 M.).

C = Ab 79 cm Höhe nimmt man beidseitig jede 14. R. 1 M. zu, 5x, und hat I = 94 M. (II = 102 M.).

D = Ab 96 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. wie folgt ab: I = 2 x 3, 2 x 2, 1 x 1, 1 x 2, 1 x 1, 1 x 2, 4 x 1 M. (II = 2 x 3, 3 x 2, 1 x 1, 1 x 2, 1 x 1, 1 x 2, 5 x 1 M.). Man behält I = 54 M. (II = 56 M.).

E = Ab 114 cm Höhe kettet man I = 24 (II = 26) Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand noch jede 2. R. 5x je 2 M. ab.

F = In 119 cm Höhe kettet man die letzten 5 M. ab und arbeitet die ruhende Seite gegengleich.

Vorderteil:

Man arbeitet wie am Rücken nach A, B, C. Man hat I = 94 M. (II = 102 M.).

G = Ab 96 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1 x 4, 2 x 3, 3 x 2, 1 x 1, 1 x 2, 1 x 1 M. ab (II = 1 x 5, 2 x 3, 3 x 2, 1 x 1, 1 x 2, 3 x 1 M. ab).

H = In gleicher Höhe = 96 cm teilt man jedoch die Arbeit zur genauen Mitte und nimmt am Ausschnitt jede 2. R. 1 M. ab. I = 11x (II = 12x), weiter jede 4. R. 1 M. ab, 11x, beide Größen. Letzte 5 M. abketten wie F. Ruhende Seite gegengleich beenden.

Fertigstellung:

Teile schnittgerecht spannen und leicht dämpfen. Um die Rauten aufzuhäkeln, zunächst die genaue Mitte markieren, dann die Rauten aufhäkeln. Teile nochmals dämpfen. Nähte schließen. Unten einen Saum von 3 cm umlegen.

Aus dem Halsausschnitt M. strickend aufnehmen und im Bündchenmuster 4 cm anstricken, dabei an der vorderen Spitze jede R. beidseitig der Mittelmasche je 1 M. abnehmen. An den Armausschnitten M. aufnehmen und 4 cm Bündchenmuster anstricken und abketten.

Zigeunerrock, Seite 55

Größe: 38.

Je 5 M. mehr Anschlag vergrößert das Modell um eine Konfektionsgröße.

Material: Gebrasa „Jocky": 150 g Dunkelgrün Nr. 615, 50 g Natur Nr. 620, 50 g Hellrot Nr. 601, 50 g Dunkelrot Nr. 618, 50 g Hellgrün Nr. 603, 50 g Schwarz Nr. 605, 50 g Türkis Nr. 606.

Nadel: Eine INOX-Häkelnadel Nr. 3½.

Maschenprobe: 14 Stäbchen und 8 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, bzw. Stäbchen, Rd. = Runde, x = mal, WM. = Wendemasche.

Grundmuster: 1. Rd. 2 WM. und 1 Stäbchen in die erste M. häkeln ** 2 M. übergehen, in die folgende M. 2 Stäbchen häkeln ** von **—** wiederholen.

2. Rd. In jede Lücke nach den 2 Stäbchen 2 Stäbchen einhäkeln.

Laufend wie 2. Rd. arbeiten. Stets die Rd. mit 1 Kettmasche schließen. 2 WM. häkeln und die neue Rd. beginnen, die 2 WM. ersetzen stets das erste Stäbchen. Zunahmen arbeitet man nie übereinander, sondern verteilt, jeweils 1 Muster = 2 Stäbchen zunehmen = 1 Zunahme.

Arbeitsweise:

Anschlag Hellgrün 147 Luftmaschen, man arbeitet im Grundmuster und nimmt mit der 2. bis 8. Rd. je Rd. 2 x 2 Stäbchen zu, mit der 15. und 21. Rd. nimmt man ebenfalls 2 x 2 Stäbchen zu. Ab 45 cm Höhe nimmt man für die Glocke in jeder Rd. 4 x 2 Stäbchen zu. Man arbeitet in folgender Farbfolge: 1 Rd. Hellgrün, 1 Rd. Schwarz, 1 Rd. Hellgrün, 10 Rd. Dunkelgrün, 1 Rd. Dunkelrot, 1 Rd. Hellrot, 1 Rd. Türkis, 1 Rd. Natur, weiter bis 45 cm Höhe Dunkelgrün. Ab hier zur Glocke erweitern und: 1 Rd. Hellrot, 1 Rd. Dunkelrot, 1 Rd. Türkis, 1 Rd. Natur, 1 Rd. Hellrot, 1 Rd. Dunkelrot, 1 Rd. Türkis, 1 Rd. Natur, 2 Rd. Dunkelgrün, 1 Rd. Hellgrün, 1 Rd. Schwarz, 1 Rd. Hellgrün, 2 Rd. Dunkelgrün, 1 Rd. Hellrot, 1 Rd. Dunkelrot, 1 Rd. Türkis, 1 Rd. Natur, 1 Rd. Hellrot, 1 Rd. Dunkelrot, 1 Rd. Türkis, 1 Rd. Natur, 3 Rd. Dunkelgrün.

In den letzten 2 Rd. Dunkelgrün nicht mehr zunehmen. Rock spannen. Am oberen Bund in jede M. 1 feste M. häkeln und 6 Rd. feste M. gegenhäkeln, ein Gummigurtband mit Hexenstich gegen das obere Bündchen setzen.

Diese Beilage der Frauenzeitschrift FÜR SIE Heft 19 vom 4. September 1970 können Sie auch für 0,50 DM (in Briefmarken) direkt bei uns bestellen: Jahreszeiten-Verlag GmbH, 2 Hamburg 39, Postfach 390 250.

Taschenpatten:
Anschlag 29 M. Man strickt kraus 2½ cm hoch, hier arbeitet man über 3 Mittelmaschen ein Knopfloch, man kettet die 3 M. ab und schlägt sie nächste R. wieder neu dazu auf, dann strickt man bis 5 cm Höhe und kettet ab. 2x arbeiten.

Kragen:
Anschlag I = 84 M. (II = 90 M.). Man strickt kraus. In 2½ cm Höhe arbeitet man rechts 4 M. vom Rand entfernt über nächste 4 M. ein Knopfloch, strickt bis 5 cm Höhe und kettet ab.

Ärmelbündchen:
Anschlag I = 44 M. (II = 50 M.). Man strickt kraus. In 2½ cm Höhe arbeitet man 4 M. vom rechten Rand entfernt über nächste 4 M. ein Knopfloch, strickt bis 5 cm Höhe und kettet ab, das andere Bündchen arbeitet man gegengleich.

Taillenbund:
Anschlag I = 170 M. (II = 186 M.). Man strickt kraus. In 3½ cm Höhe arbeitet man rechts 4 M. vom Rand entfernt über nächste 4 M. ein Knopfloch, strickt bis 7 cm Höhe hoch und kettet ab.

Fertigstellung:
Die im Grundmuster gestrickten Teile dämpft man unter feuchtem Tuch leicht von links, die krausen Teile bedeckt man mit feuchten Tüchern und läßt trocknen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen. Taillenbord annähen, dabei am rechten Vorderteil 5 cm überstehen lassen. Bei den Verschlußkanten, einschließlich dem Taillenbord, 1 R. Krebsstich häkeln, das sind feste M., von links nach rechts gehäkelt. Kragen und Ärmelbündchen annähen, dabei stets die Knopflochseite überstehen lassen. Das Ärmelbörtchen bei der Unterarmmitte schließen. An den Taschen beide Seiten und untere Kante mit 1 R. Krebsstich behäkeln. Taschen aufsetzen, oberhalb der Tasche die Taschenpatte annähen. Den Reißverschluß verdeckt einnähen. Knöpfe annähen.

Rock:
Auf Rundstricknadel schlägt man I = 258 M. (II = 276 M.) an. Man strickt 7 cm kraus. Weiter im Grundmuster.
Abnahme: In 10 cm Höhe arbeitet man wie folgt * 1 M. rechts (!), 2 M. rechts zusammenstricken, I = 38 M. (II = 41 M.) rechts, 1 Überzug, das ist 1 M. abheben, 1 M. stricken, abgehobene M. über die gestrickte M. ziehen, * von *—* 6x über die ganze Runde arbeiten. Die mit (!) bezeichnete M. ist die Mittelmasche, an deren beiden Seiten die Abnahmen ausgeführt werden. Man hat in der Runde 12 x 1 M. abgenommen und wiederholt diese Abnahmen I = jede 8. Runde (II = 10. Runde) noch 10x, so daß danach 132 M. abgenommen wurden. Abnahmen stets beidseitig der Mittelmasche, die Zwischenbahnen verringern sich entsprechend. Danach hat man I = 126 M. (II = 144 M.).
126 M. = 63 cm, 144 M. = 72 cm. Benötigt man weniger Taillenweite oder mehr, berücksichtigt man das bei der letzten Abnahme. Man strickt bis I = 45 cm Höhe (II = 55 cm) Höhe, arbeitet hier einen Bruch, strickt noch 3 cm Grundmuster und kettet ab.

Fertigstellung:
Leicht von links dämpfen. Im Bruch oben die 3 cm nach innen umlegen und ansäumen, Gummigurtband einziehen.

Strümpfe:
250 g gleiche Wolle und Beilaufgarn für Ferse und Spitze. Passend Gummifaden. Nadeln Nr. 4.
Maschenprobe, Grundmuster, Bündchenmuster wie am Kostüm. Auch für Handstrickapparate. Anschlag 72 M. Im Bündchenmuster strickt man 4 R. und verstrickt den Gummifaden zusätzlich mit. Weiter Grundmuster.
Ab 10 cm Höhe = 28. R. nimmt man je 1 M. von den Rändern entfernt beidseitig hier und jede 8. R. 1 M. ab, 5x, und hat 62 M.
Ab 28 cm Höhe = 78. R. nimmt man an den gleichen Stellen hier und jede 8. R. 1 M. beidseitig ab, 7x, und hat 48 M. Gerade hoch bis 52 cm Höhe = 146. R.
Hier hebt man beidseitig je 12 M. auf einen Faden ab und läßt warten.
Über die 24 Mittelmaschen strickt man 14 cm = 40 R. gerade hoch, hebt diese M. jetzt auf einen Faden und läßt ruhen. Die beidseitig wartenden 12 M. auf die Nadel nehmen, so daß die Außenkanten in der Mitte liegen und läßt Beilaufgarn mitgehen. Beidseitig läßt man jede 2. R. je 1 M. mehr ungestrickt liegen, 8x. Dann strickt man jede 2. R. wieder beidseitig je 1 M. mehr mit, man strickt über alle 24 M. 14 cm = 40 R. für die Sohle, strickt nun für die Spitze wie die Ferse, jedoch läßt man jede 2. R. 1 M. mehr ungestrickt liegen, 7x, dann strickt man wieder 7x je 1 M. mehr mit, auch hier mit Beilaufgarn arbeiten. Dann verbindet man die letzten 24 M. mit der 24. M. des Blattes mit Maschenstich. Nähte schließen.

Sportliche Pullover für Vater und Sohn, Seite 47

Größen: Herr: I = 50/52,
Knabe: II = 128, 7–9 Jahre.

Im Text finden Sie die Aussagen für den Knabenpullover in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Schewe „Natté fin", Art. 75., I = 550 g (II = 350 g).

Zutaten: 5 Knöpfe.

Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Trix-Schnellstricknadeln Nr. 3½.

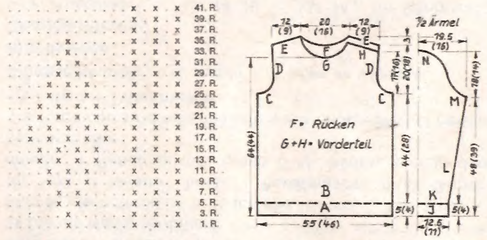
Maschenprobe: 23 M. und 32 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster: Obenauf links = Hinreihe links, Rückreihe rechts mit Rhombenmuster in Rechtsmaschen nach Typenmuster.

Bündchenmuster: 1 M. links, 1 M. rechts im Wechsel.

Zeichen: . = linke M., x = rechts verschränkte M. in Hinreihen, Rückreihen M. stricken, wie sie sich zeigen, so daß auf der Vorderseite jeweils 4 rechte M. im Muster übereinander liegen.



Arbeitsweise: Rücken:

A = Anschlag I = 127 M. (II = 107 M.). Im Bündchenmuster strickt man I = 5 cm (II = 4 cm).

B = Danach im Muster: I = 15 M. links, 5x nach Typenmuster, danach erste 5 M. des Typenmusters und 15 M. links (II = 14 M. links, 4x das Typenmuster, dann 1x erste 5 M. des Typenmusters und 14 M. links. Gerade hochstricken.

C = Beidseitig kettet man jede 2. R. I = ab 49 cm Höhe 1 x 4, 1 x 3, 1 x 2, 6 x 1 M. (II = ab 32 cm Höhe 1 x 3, 2 x 2, 8 x 1 M.) ab. Man hat I = 97 M. (II = 77 M.).

D = Nur für Größe I = ab 60 cm Höhe hier und jede 4. R. 1 M. zu, beidseitig 3x im ganzen, und hat I = 103 M. (II = 77 M.) auf der Nadel.

E = Von außen her kettet man jede 2. R. I = ab 69 cm Höhe 2 x 5, 3 x 6 M. ab (II = ab 50 cm Höhe 5 x 4 M. ab).

F = Zur gleichen Zeit beginnend kettet man I = 27 (II = 17) Mittelmaschen für den Halsausschnitt ab und nimmt am Ausschnittrand jede 2. R. I = 1 x 4, 3 x 2 M. (II = 2 x 3, 2 x 2 M.) ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.

Vorderteil:
Wie am Rücken unter A, B, C, D und E ausgesagt arbeiten. Anderer Ausschnitt:

G = I = ab 64 cm Höhe 27 (II = ab 44 cm Höhe 17) Mittelmaschen abketten. Am Ausschnittrand jede 2. R. I = 1 x 4, 3 x 2 M. (II = 1 x 3, 1 x 2, 5 x 1 M.) abketten.

H = Von rechts her kettet man bereits in I = 66 cm Höhe (II = 48 cm Höhe) die Schulter wie unter E ausgesagt ab, links Schulter wie E am Rückenteil abketten.

Ärmel:

J = Anschlag I = 57 M. (II = 51 M.). Im Bündchenmuster I = 5 cm (II = 4 cm) stricken.

K = Weiter im Grundmuster, in der Mitte wird ein Rhombenmuster und erste 5 M. gearbeitet = 23 M. Muster: I = 16 M. links, 23 M. Muster, 16 M. links (II = 13 M. links, 23 M. Muster, 13 M. links).

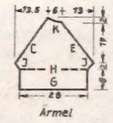
L = Beidseitig nimmt man je 1 M. zu: I = jede 8. R. 10x, jede 6. R. 5x (II = jede 9. R. 11x). Man bekommt I = 87 M. (II = 73 M.).

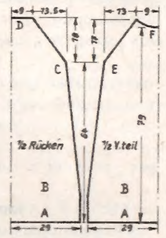
M = Beidseitig kettet man jede 2. R. I = ab 48 cm Höhe 2 x 3, 1 x 2, 24 x 1, 1 x 2 M. (II = ab 39 cm Höhe 1 x 3, 2 x 2, 18 x 1, 1 x 2 M.) ab.

N = Danach kettet man die restlichen 19 M. gerade ab. Der andere Ärmel wird ebenso gearbeitet.

Fertigstellung:
Teile schnittgerecht spannen und leicht von links dämpfen. Nähte schließen, dabei links Schulternaht offen lassen. Nähte ausdämpfen. Am Halsausschnitt die M. strickend auffassen und I = 3 cm (II = 2½ cm) Bündchenmuster stricken, hier eine R. links stricken, nochmals gleiche Höhe Bündchenmuster und abketten. Im Bruch (Linksreihe) nach innen umlegen und annähen. An der linken Schulterkante am Vorderteil strickend die M. aufnehmen, auch am Halsbündchen und im Bündchenmuster 2 cm stricken, in 1 cm Höhe arbeitet man gleichmäßig verteilt I = 5 (II = 5) Knopflöcher über je 2 M. ein. An der Kante vom Rückteil 1 R. fester M. über diese Schulterkante häkeln. Knöpfe annähen. Ärmel einsetzen.

Strickkleid mit gezackten Ringeln, Seite 49





Größen: I = 36, Oberweite 84 cm, Länge 82 cm,
II = 40, Oberweite 92 cm, Länge 84 cm.

Die Aussagen für Größe II sind in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Schaffhauser Wolle „LIVIA".
Aubergine: I = 270 g (II = 320 g);
Beige I = 230 g (II = 280 g).

Nadeln: Je ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 3 und 3½ und ein Nadelspiel Nr. 3.

Maschenprobe: 25 M. und 34 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster: Nadeln Nr. 3½.

Im Grundmuster erfolgen Zunahmen, die man wie folgt ausführt: Maschendraht, das ist der Faden zwischen zwei Maschen, wird auf die linke Nadel gehoben und rechts verschränkt als M. abgestrickt.

1. R. Randmasche ** 1 M. zunehmen, 4 M. rechts stricken, 3 M. links zusammenstricken, 4 M. rechts stricken, 1 M. zunehmen, 1 M. links stricken ** von **—** laufend über die R. wiederholen, endet: 4 M. rechts stricken, 1 M. zunehmen, Randmasche.

2. R. M. stricken, wie sie sich zeigen. Diese 2 R. laufend wiederholen.

Farbwechsel: 2 R. Aubergine, 2 R. Beige laufend im Wechsel.

Bündchenmuster: 2 M. rechts, 2 M. links im Wechsel. Nadeln Nr. 3

Obenauf rechts: Hinreihen rechts, Rückreihen links gestrickt, genannt: „rechts".

Arbeitsweise:

Rücken:

A = Anschlag Aubergine I = 145 M. (II = 157 M.). Rechts 2 cm für den Saum stricken. Weiter Grundmuster.

B = Ab 10 cm Höhe nimmt man hier und alle 7 cm in der R. 6 M. ab, im ganzen 6x, das arbeitet man so: Am Rande 1 M. ab, nach dem 3. und I = 9. (II = 10.) Musterstreifen beidseitig der linken M. 1 M. ab und zum Schluß am Ende der R. noch 1 M. ab. Danach hat man nach 6maligem Abnehmen noch I = 109 M. (II = 121 M.). Gerade hoch bis 64 cm Höhe.

C = Ab 64 cm Höhe beidseitig I = 1 x 4 (II = 1 x 5 M.) abnehmen und weiter wie folgt: 3 M. stricken, 4. und 5. M. rechts zusammenstricken, stricken bis vor letzte 5 M., dabei von erste 2 M. mit Überzug arbeiten, 1. M. abheben, 1 M. stricken, abgehobene M. überziehen, 3 M. einzeln bis Ende. So arbeitet man jede 2. R. I = 30x (II = 33x).

D = Danach hebt man die restlichen I = 41 M. (II = 45 M.) auf einen Faden ab und läßt sie ruhen.

Vorderteil:
Man arbeitet wie am Rückenteil wie A und B, dann gerade hoch bis 64 cm Höhe.

E = Ab 64 cm Höhe kettet man beidseitig I = 1 x 4 (II = 1 x 5) M. ab und arbeitet wie am Rückteil I = 28x (II = 31x).

F = In I = 79 cm (II = 81 cm) Höhe hebt man I = 15 (II = 19) Mittelmaschen auf einen Faden ab und nimmt jede 2. R. dazu 1 x 6, 3 x 3 M. auf den Faden ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.

Ärmel:

G = Mit Garn in Aubergine schlägt man I = 70 M. (II = 78 M.) an und strickt im Bündchenmuster 8 cm hoch.

Weiter Grundmuster.

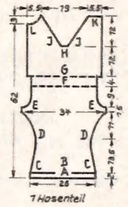
H = Mit der ersten Grundmusterreihe nimmt man verteilt 3 x 1 M. in der R. zu und hat I = 73 M. (II = 81 M.).

J = Beidseitig nimmt man alle 2 R. 1 M. zu 3x und bekommt I = 79 M. (II = 87 M.). Ab 10 cm Höhe arbeitet man rechts wie E, links wie C.

K = Nach der rechts letzten Abnahme nimmt man von hier aus jede 2. R. noch 1 x 5, 2 x 4 M. auf einen Faden ab.
Der andere Ärmel wird gegengleich gearbeitet.

Fertigstellung:
Teile mit feuchtem Tuch bedecken und über Nacht trocknen lassen. Man schließt die Nähte, setzt die Ärmel ein und nimmt die ruhenden M. von den Fäden auf das Nadelspiel und strickt rund in Aubergine 5 cm im Bündchenmuster und kettet im Muster ab. Den Rand zur Hälfte nach innen umlegen und annähen. Den unteren Saum nach innen kippen und gegensäumen.

Overalls für Krabbelkinder, Seite 51



Größe: 1 bis 1½ Jahre.
Angaben für geringelten Overall am Schluß.

Material: Schewe „Taifun" Art. 82.
Farbe Azalee = 350 g, Farbe Inka = 50 g.

Zutaten: Ein Reißverschluß mit Ring, 30 cm lang.

Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 3, 4 Maschenraffer.

Maschenprobe: 23 M. und 32 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster: Linksmaschenmuster auf Rechtsmaschengrund. Rechte M. obenauf = Hinreihen rechts, Rückreihen links. Linke M. in Hinreihe links, in Rückreihen rechts. Man arbeitet nach dem Typenmuster, das so gezeigt ist, wie das Muster auf der Vorderseite erscheint.

Zeichen: x = linke M., . = rechte M. auf der Vorderseite! In Rückreihen die x gezeigte M. rechts, die . gezeigte M. links stricken.

. . . . .	8. R.
. . . . .	7. R.
. . . . x . . . . . x	6. R.
. . . x x x . . . . . x x x . . .	5. R.
. . x x . x x . . . x x . x x . .	4. R.
. x x . . . x x . . . x x . . . x x .	3. R.
x x . . . . . x x x . . . . . x x	2. R.
x . . . . . x x	1. R.

Kraus: Farbe Inka, Hin- und Rückreihen rechts stricken.

Bündchenmuster: 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel.

Arbeitsweise:

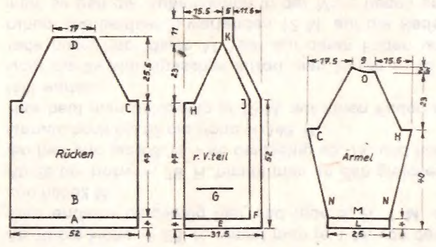
A = Anschlag 59 M. in Inka, man strickt kraus 2 cm.

B = Weiter mit einer Rückreihe links beginnend das Grundmuster in Azalee.

C = Beidseitig nimmt man alle 8 R. 1 M. ab, 4x, und hat dann 51 M.

D = Ab 15,5 cm Höhe nimmt man beidseitig jede 4. R. 1 M. zu, 8x, dann jede 2. R. 1 x 2, 1 x 3 M. zu und hat 77 M. Man strickt 4 R. gerade hoch.

Lange Jacke, Seite 38



Größen: I = 40, Oberweite 92 cm,
II = 44, Oberweite 100 cm,
III = 48, Oberweite 108 cm.
Größe I ist ausführlich beschrieben, die Aussagen für Größe II und III finden Sie am Ende der Beschreibung.

Material: A.M.C.-Wolle SENTA.
I = 650 g, II = 725 g, III = 800 g.

Zutaten: 4 Knöpfe.

Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 4 oder 5.

Maschenprobe: 15 M. und 22 R. = 10 cm.
Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.
Grundmuster: Obenauf rechts (Hinreihe rechts, Rückreihe links).

Streifenmuster: * 2 M. links, 2 M. rechts * von *–* wiederholen, endet mit 2 M. links.
Arbeitsweise: Größe I.

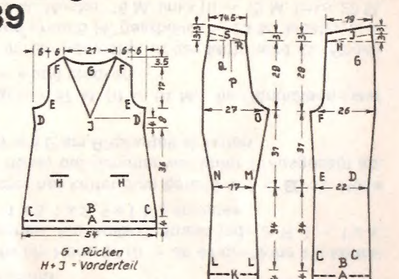
Rücken:
A = Anschlag 78 M. Im Streifenmuster 8 R. stricken.
B = Nun beidseitig je 28 M. Grundmuster und in der Mitte 22 M. Streifenmuster gerade hoch.
C = Ab 51 cm Höhe beidseitig 1x6 M. abketten und weiter jede 4. R. 1 M. 8x, dann jede 2. R. 12x je 1 M. beidseitig abketten. Alle Ab- und Zunahmen arbeitet man je 2 M. von den Rändern entfernt.
D = Letzte 26 M. kettet man danach ab.

Vorderteil:
E = Anschlag 47 M. Im Streifenmuster 8 R. stricken.
F = Nun in folgender Einteilung weiterstricken: Von rechts her 7 M. Streifenmuster für die Blende, 12 M. Grundmuster, 14 M. Streifenmuster, 14 M. Grundmuster.
Rechts arbeitet man in die Leiste Knöpflöcher ein, 4 M. vom rechten Rand entfernt einen Umschlag machen, nächste 2 M. zusammenstricken. So arbeitet man mit der 26., 52., 78. und 104. R. Das sind alle 12 cm. Diese Blende strickt man jede 12. R. nicht mit, so ist der vordere Rand etwas eingehalten.
G = In 16 cm Höhe strickt man von links her 8 M. Grundmuster, dann über die folgenden 22 M. strickt man 6 R. hin- und hergehend Streifenmuster und kettet diese 22 M. dann ab. Man strickt separat ein Taschenfutter über 22 M. Breite 12 cm hoch und legt es anstelle der abgeketteten M. ein.
H = Links kettet man ab 51 cm Höhe 1x6, jede 4. R. 8x je 1 M., jede 2. R. 9x je 1 M. ab.
J = Zugleich mit den Einzelabnahmen nimmt man rechts nach den 7 M. der Blende jede 4. R. 1 M. ab 8x, jede 2. R. 1 M. ab 9x. Danach hat man 7 M. Blende.
K = Nach links hin schlägt man 1 M. zu und strickt über diese nun 8 M. im Streifenmuster ca. 24 R. hoch, sie muß bis zur Mitte des Rückenausschnittes reichen. M. auf einen Faden nehmen. Das linke Vorderteil arbeitet man gegengleich ohne Knopflöcher.

Ärmel:
L = Anschlag 38 M. Im Streifenmuster 8 R. stricken.
M = Jetzt 14 M. Grundmuster, 10 M. Streifenmuster, 14 M. Grundmuster.
N = Beidseitig nimmt man alle 8 R. 1 M. zu 4x, dann alle 6 R. 1 M. zu 8x und hat 62 M.
Ab 40 cm Höhe kettet man rechts wie H und links wie C ab.
O = Rechts nach dem letzten Abnehmen jede 2. R. noch 2 x 5, 1 x 2 M. abnehmen.
Der andere Ärmel wird gegengleich gearbeitet.

Größe II:
A = 84 M., **B** = 31 M. Grundmuster 22 M. Streifenmuster, 31 M. Grundmuster. **C** = ab 51 cm Höhe 1 x 6, jede 4. R. 8 x 1, jede 2. R. 14 x 1 M. **D** = 28 M. **E** = 51 M. **F** = 7 M. Blende, 14 M. Grundmuster, 14 M. Streifen, 16 M. Grundmuster. Knopflöcher wie Größe I. **G** = von links 10 M. ent-

Hosenanzug mit irischem Muster, Seite 39



Größen: I = 36, Oberweite 84 cm,
II = 40, Oberweite 92 cm.
Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Haus-Fleiß „Derby-Sport" (Dralon/Schurwolle).
I = 550 g (II = 650 g).

Zutaten: Ein Reißverschluß, 12 cm lang, 2 Knöpfe.

Nadeln: Ein Paar IMRA-flex-Perlon-Stricknadeln Nr. 3, eine INOX-Häkelnadel Nr. 3.

Maschenprobe: 24 M. und 30 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster: Obenauf links = Hinreihe links, Rückreihe rechts.

Reliefmasche: Im linken Maschenbild:

1. R. Diese M. rechts, dabei den Faden 2x um die Nadel schlagen.

2. R. Diese M. mit dem zusätzlichen Umschlag abheben, Faden vor die Nadel legen.

3. R. Wie 2. R., jedoch Faden hinter der Arbeit mitführen.

4. R. Wie 2. R. auch Faden vorn.

5. R. Den zusätzlichen Umschlag fallen lassen, diese M. lang ziehen, sie rechts abstricken, dabei wieder den Faden 2x um die Nadel schlagen.
Man wiederholt die 2.–5. R. laufend.
Im Text „1 Muster" heißt: 1 Reliefmasche, 1 M. Grundmuster, 1 Reliefmasche. Diese 3 M. bilden jeweils den Musterstreifen.
Die Rhomben sind eingehäkelt, dafür finden Sie bei Fertigstellung das Typenmuster.

Bündchenmuster: 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel.

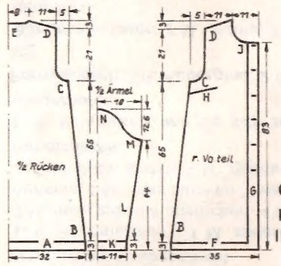
Arbeitsweise:

Oberteil-Rücken:
A = Anschlag I = 131 M. (II = 137 M.). Im Bündchenmuster strickt man 8 R.
B = Weiter im Grundmuster in folgender Einteilung: I = 27 M., Grundmuster (II = 30 M.), 1 Muster, 13 M. Grundmuster, 1 Muster, 18 M. Grundmuster, 1 Muster, 18 M. Grundmuster, 1 Muster, 13 M. Grundmuster, 1 Muster, I = 27 M. (II = 30 M.) Grundmuster. Musterstreifen bis oben.
C = Ab 4 cm Höhe nimmt man beidseitig hier und jede 6. R. 1 M. ab, 13x, man hat I = 105 M. (II = 111 M.).
D = Ab 40 cm Höhe nimmt man hier und nach 10 R. je 1 M. beidseitig zu und hat I = 109 M. (II = 115 M.).
E = Beidseitig kettet man I = ab 48 cm Höhe jede R. 6 x 1 M., jede 2. R. 9 x 1 M. ab und hat 79 M. (II = ab 52 cm Höhe jede R. 1 M. ab 7x, jede 2. R. 1 M. ab 9x und hat 83 M.).
F = Beidseitig kettet man jede 2. R. I = ab 65 cm Höhe (II = ab 71 cm Höhe), 5x je 3 M. ab.
G = Mit der 2. Schulterabnahme kettet man I = 41 (II = 45) Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand jede 2. R. noch 2 x 2 M. ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.

Vorderteil:
Beginnt wie A und wie B. Beidseitig arbeitet man wie C. In 21 cm Höhe arbeitet man die Taschen. Sie liegen genau im Musterstreifen, der später die Rhomben erhält. Beidseitig der 41 Mittelmaschen strickt man über je 17 anschließende M. entweder 6 R. Bündchenmuster oder 6 R. kraus = Hin- und Rückreihe rechte M., danach kettet man diese 17 M. ab und arbeitet separat zwei Taschenfutter: Anschlag 19 M., im Grundmuster strickt man 9 cm hoch, kettet beidseitig je 1 M. ab und legt die 17 M. anstelle der 17 abgeketteten M. der Tasche ein.
Weiter beidseitig wie D, später wie E und wie F.
J = In I = 44 cm (II = 46 cm) Höhe kettet man 1 Mittel-
S = Danach strickt man wieder über alle I = 35 M. (II = 38 M.) im Grundmuster 3 cm hoch und kettet ab. Das andere Hosenteil gegengleich arbeiten.

Fertigstellung:
Teile schnittgerecht spannen, mit feuchtem Tuch belegen, trocknen lassen. Seiten und Schrittnähte schließen, ebenso die hintere Hosennaht. Bei der vorderen Naht 12 cm Länge oben offenlassen. Die Kanten dieses Schlitzes mit 1 R. fester M. behäkeln, den Reißverschluß einsetzen. Den Bund 3 cm nach innen umlegen und gegensäumen, an der Verschlußpatte muß Knopfloch auf Knopfloch liegen. Die Doppelknopflöcher umstechen und die Knöpfe annähen. Das Phantasie-Rhombenmuster zwischen die Musterstreifen einhäkeln. Eine Bügelfalte mit Kettmaschen aufhäkeln.

Naturfarbener Mantel, Seite 41



Größen:
I = 38, Oberweite 88 cm,
II = 42, Oberweite 96 cm.
Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Esslinger Wolle: FLECO PERLE.
I = 1000 g (II = 1050 g).

Zutaten: 6 Knöpfe.

Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 3½.

Maschenprobe: 24 M. und 32 R. = 10 cm.
Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.
Grundmuster: Obenauf rechts = Hinreihe rechts, Rückreihe links gestrickt.

Ziermuster:
Erklärung: 2 x 3 M. zusammenstricken heißt: 3 M. rechts zusammenstricken, sie auf der linken Nadel belassen, 1 Umschlag, nochmals die 3 M. zusammenstricken und sie von der linken Nadel gleiten lassen.
1. R. (Hinreihe): Randmasche * 2 x 3 M. zusammenstricken, 1 M. links * von *–* wiederholen, R. endet 2 x 3 M. zusammenstricken, Randmasche.
2. R. Randmasche, 3 M. links * 1 M. rechts, 3 M. links * von *–* wiederholen. Endet Randmasche.
3. und 4. R. M. stricken, wie sie sich zeigen.
5. R. Randmasche, * 1 M. links, 2 x 3 M. zusammenstricken, * von *–* wiederholen, endet 1 M. links, 1 M. rechts, Randmasche
6. R. Randmasche, 1 M. links, * 1 M. rechts, 3 M. links * von *–* wiederholen, endet 1 M. rechts, 1 M. links, Randmasche.
7. und 8. R. M. stricken, wie sie sich zeigen. 1. bis 8. R. laufend wiederholen.

Muster:
9 cm Grundmuster, 7½ cm Ziermuster im Wechsel.

Hinweis: Das Modell ist in dem empfohlenen Material maßgerecht errechnet, jede andere Qualität kann die Maße verändern, geeignet ist noch „Esslinger-Trockenwolle".

Arbeitsweise:

Rücken:
A = Anschlag I = 153 M. (II = 161 M.). Man strickt im Grundmuster 3 cm und arbeitet hier einen Saumbruch, das ist 1 R. obenauf links.
Weiter Grundmuster und Ziermuster im Wechsel.
B = Beidseitig nimmt man alle 10 R. 1 M. ab, 19x, und hat dann I = 115 M. (II = 123 M.).
C = Ab I = 68 cm (II = 70 cm) Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1 x 5, 2 x 2, 3 x 1 M. (II = 1 x 5, 2 x 2, 4 x 1 M.) ab und hat danach I = 91 M. (II = 97 M.).
D = Für die Schultern kettet man beidseitig jede 2. R. I = ab 89 cm Höhe 4 x 5, 1 x 6 M. ab (II = ab 92 cm) Höhe 2 x 5, 3 x 6 M. ab.
E = Mit der 3. Schulterabnahme kettet man I = 35 (II = 37) Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand noch nach 2 R. 1 x 2 M. ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.
K = Links ab 79 cm Höhe jede R. I = 1 x 2, 2 x 1 M. (II = 1 x 3, 2 x 1 M.) abnehmen, mat hat I = 13 M. (II = 14 M.).
L = Ab 87 cm nimmt man rechts hier und jede 2. R. 1 M. ab, 7x.
M = Von links her ab 107 cm Höhe I = 2 x 3 (II = 1 x 3, 1 x 4 M.) abnehmen.
Das andere Vorderteil arbeitet man gegengleich.

Fertigstellung:
Teile nach Schnitt spannen, befeuchten und trocknen lassen. Nähte schließen. Am Rückenausschnitt die Weite ein wenig einhalten, wenn man alle Ränder mit 1 R. Krebsstich umrandet. Krebsstich sind feste M., von links nach rechts gehäkelt.

Häkelhut:

Material: Kühlmann original handgesponnene Wolle SKIULLR oder SKIHASL, 200 g.

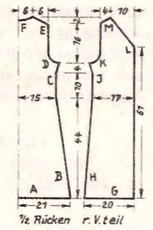
Nadel: Eine IMRA-Häkelnadel Nr. 8.

Grundmuster: 1 feste M., 1 Luftmasche im Wechsel.
Alle folgenden R. über der Luftmasche die feste M., über der festen M. die Luftmasche häkeln.

Arbeitsweise:
3 Luftmaschen zum Ring schließen, und in den Ring 7x ein Muster: 1 feste M., 1 Luftmasche im Wechsel häkeln. Runde schließen.
2. Runde: Wechselnd: 1 x 1 Muster, 1 x 2 Muster in je 1 M. häkeln = 12 Muster.
3. Runde: Wechselnd 2x je 1 Muster, 1 x 2 Muster in die M. häkeln = 16 Muster.
4. Runde: Wechselnd 3 x 1 Muster, 1 x 2 Muster in je 1 M. häkeln = 20 Muster.
5. Runde: Keine Zunahmen.
6. Runde: Wechselnd 4x je 1 Muster, 1 x 2 Muster in die M. häkeln = 24 Muster.
7. bis 17. Runde ohne Zunahmen.

Rand:
1. bis 3. Runde je Runde 5 x 1 Muster verteilt zunehmen, man hat 39 Muster.
4. Runde: Mit verkürzten R. arbeiten, wenden, 1 M. übergehen, 2 Kettmaschen häkeln bis 30 Muster, wenden.
5. Runde: Wie 4. Runde bis 25 M. häkeln.
6. Runde: Wenden und wie 4. Runde, jedoch bis 20 M. häkeln, wenden und nun 2–4 Runden rundherum im Muster häkeln. Arbeit abschließen.
Auf ein zur Kugel geformtes Frottiertuch ziehen, kurz über Dampf halten, in Form drücken, einige Stunden trocknen lassen.

Mantelweste für die Tochter, Seite 43



Größe: Für 6 Jahre.
Jede folgende Größe hat 4 cm mehr Umfang = 3 M. dieser Qualität, man schlägt je 1 M. bei A und G mehr an und nimmt sie am Halsausschnitt mehr ab, als angesagt. Länge wie benötigt.

Material: Original Kühlmann handgesponnene Wolle SKIULLR Weiß Nr. 1 = 600 g.

Nadel: Eine IMRA-Häkelnadel Nr. 10.

Maschenprobe: 7 M. und 7 R. = 10 cm, etwas in die Länge gespannt.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster:
1. R. 1 Stäbchen, 1 feste M. im Wechsel.
2. R. und alle folgenden R.: Auf die feste M. ein Stäbchen, auf das Stäbchen die feste M. arbeiten.

Arbeitsweise:

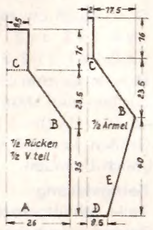
Rücken:
A = Anschlag 29 M. und 2 Wendemaschen. Im Grundmuster häkeln.
B = Beidseitig nimmt man im Abstand von je 10 cm 1 M. ab, 4x. Man hat 21 M.
C = In 50 cm Höhe nimmt man beidseitig je 1 M. zu und

O = 2 x 5, 1 x 3.

Größe III:
A = 90 M., **B** = 34 M. Grundmuster, 22 M. Streifen, 34 M. Grundmuster. **C** = ab 51 cm Höhe beidseitig 1x7, jede 4. R. 8x je 1 M., jede 2. R. 15x je 1 M. ab. **D** = 30 M. **E** = 54 M. **F** = wie Größe I, Knopflöcher, Einteilung: 7 M. Blende, 16 M. Grundmuster, 14 M. Streifen, 17 M. Grundmuster. **G** = von links 11 M. entfernt 22 M. Tasche, **H** = ab 51 cm links 1 x 7, jede 4. R. 8 x 1, jede 2. R. 12 x 1 M., **J** = zugleich nach den 7 M. Blende jede 4. R. 8 x 1, jede 4. R. 12 x 1 M. ab. **K** = wie I bis Rückenausschnittmitte.
L = 46 M., **M** = 18 M. beidseitig Grundmuster, 10 Mittelmaschen Streifen. **N** = wie I, es werden 70 M. Raglan rechts wie H, links wie C, nach H rechts: **O** = 2 x 5, 1 x 3 M.

Fertigstellung:
Alle Teile schnittgerecht dämpfen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen. Die verlängerte Randblende in den Rückenausschnitt nähen und die Blende mit Maschenstich zusammennähen. Knöpfe annähen, Knopflöcher umnähen.

Rollkragenpullover, Seite 38



Größen: I = 46, Oberweite 92 cm,
II = 50, Oberweite 100 cm,
III = 54, Oberweite 108 cm.

Diese Größen entsprechen als Damenmodell: I = Größe 40, II = 44, III = 48.

Größe I ist ausführlich beschrieben, die Aussagen für Größe II und III finden Sie am Ende der Beschreibung, sofern sie von Größe I abweichen, sonst gilt die Aussage für beide Größen.

Material: A.M.C.-Wolle SENTA.
I = 450 g, II = 525 g, III = 600 g.

Nadeln: Ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 4 **oder** 5, 4 Maschenraffer.

Maschenprobe: 15 M. und 22 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster: 2 M. rechts, 2 M. links im Wechsel.
Alle Zu- und Abnahmen arbeitet man nach bzw. vor 2 M. von den Rändern entfernt.

Hinweis: Das Modell ist in diesem Material maßgerecht errechnet, jede andere Qualität kann die Maße verändern.

Arbeitsweise:

Rücken: Größe I.
A = Anschlag 78 M. Im Grundmuster gerade hochstricken.
B = Ab 78 R. = 35 cm Höhe kettet man beidseitig 2 M. vom Rand entfernt 1 M. ab 26x. Man hat 26 M.
C = Man hebt diese 26 M. auf einen Maschenraffer ab und läßt ruhen.

Das Vorderteil:
Wird wie der Rücken gearbeitet.

Ärmel:
D = Anschlag 26 M. Im Grundmuster stricken. Mit 2 M. rechts beginnen und enden.
E = Beidseitig nimmt man jede 6. R. 1 M. zu 10x, dann jede 4. R. 1 M. zu 6x und hat 58 M.
Raglan arbeitet man ab 88. R. = 40 cm Höhe wie unter B. ausgesagt.
Die restlichen 6 M. hebt man auf einen Maschenraffer und arbeitet den zweiten Ärmel ebenso.
Rollkragen. Die M. von den Maschenraffern wieder auf die Nadeln nehmen und im Muster 16 cm hochstricken, im Muster abketten.

Größe II:
A = 86 M., **B** = ab 78. R. jede 2. R. 28 x 1 M. abnehmen, verbleiben 30 M.
D = 30 M., **E** = wie I, Raglan wie B, verbleiben 6 M.

Größe III:
A = 90 M., **B** = ab 78. R. beidseitig jede 2. R. 30 x 1 M. abnehmen, verbleiben 30 M.
D = 34 M., **E** = wie Größe I, Raglan wie B, verbleiben 6 M.
Der Rollkragen wird im Muster angestrickt, Ärmelmaschen oben sind 2 M. links, 2 M. rechts, 2 M. links, sie fügen sich dem Muster, dem Rücken und Vorderteil ein.

Fertigstellung:
Nähte schließen. Rollkragennaht zusammennähen. Alle Nähte vorsichtig ausdämpfen.

Zeichen: . = gestrickte M., x = Häkelmasche.

. . . . x	21. + 22. R.
. . . x . x . . .	19. + 20. R.
. . x . . . x . .	17. + 18. R.
. x . . . . . x .	15. + 16. R.
x x	13. + 14. R.
x x	11. + 12. R.
x x	9. + 10. R.
. x . . . . . x .	7. + 8. R.
. . x . . . x . .	5. + 6. R.
. . . x . x . . .	3. + 4. R.
. . . . x	1. + 2. R.

Man beginnt bei der Mittelmasche der 13 Linksmaschen zwischen den zwei Musterstreifen.
Teile spannen, mit feuchtem Tuch bedecken, trocknen lassen. Nähte schließen. Um den Halsausschnitt 1 R. Kettmaschen häkeln, um die Armausschnitte 2 R. feste M. häkeln.

HOSE:

Linkes vorderes Hosenteil:
A = Anschlag I = 59 M. (II = 62 M.). Im Bündchenmuster strickt man 8 R.
B = Weiter Grundmuster in folgender Einteilung: Von rechts her: 1 M. links, 1 Muster, 13 M. links, 1 Muster I = 39 M. links (II = 42 M. links). Die Musterstreifen arbeitet man bis oben, sie werden später nach dem Typenmuster behäkelt.
C = Ab I = 4 cm Höhe (II = 7 cm Höhe) nimmt man von rechts her nach dem 2. Musterstreifen, links am Außenrand hier und jede 36. R. = 12 cm 1 M. ab, 3x. Bleiben I = 53 M. (II = 56 M.).
D = Ab I = 38 cm Höhe (II = 43 cm Höhe) nimmt man rechts nach den ersten 20 M. = dem 2. Musterstreifen, hier und jede 16. R. 1 M. zu, 6x.
E = Links zur gleichen Zeit am Außenrand hier und jede 30. R. = 10 cm 1 M zu, 4x. Man hat I = 63 M. (II = 66 M.).
F = Ab I = 69 cm Höhe (II = 74 cm Höhe) kettet man links für den Schritt jede 2. R. 1 x 4, 1 x 3, 1 x 2, 2 x 1 M., dann jede 4. R. 2 x 1 M., dann jede 8. R. 2 x 1 M. ab. Man hat I = 48 M. (II = 51 M.).
G = In I = 90 cm (II = 95 cm) Höhe nimmt man rechts nach den ersten 20 M., also nach dem zweiten Musterstreifen, hier und nach 15 R. je 1 M. ab. Bleiben I = 46 M. (II = 49 M.) übrig.
H = Ab I = 97 cm Höhe (II = 102 cm) Höhe strickt man von links kommend mit verkürzten Reihen, jede 2. R. strickt man 9 M. weniger mit 5x, beim Wenden macht man einen Wendeumschlag, den man später mit der folgenden R. zusammenstrickt.
J = Danach strickt man über alle M. noch 3 cm hoch und kettet ab.

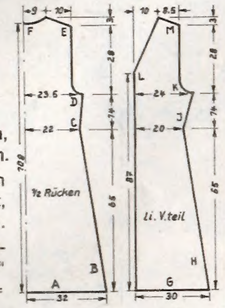
Das rechte Vorderteil:
arbeitet man gegengleich, jedoch gleichzeitig mit der Erhöhung I = 97 cm (II = 102 cm) Höhe, siehe H, schlägt man nach links hin für die Gürtelpatte 1 x 7 M. an. Erste 3 R. strickt man kraus, dann nur die ersten 3 M. außen kraus = Hin- und Rückreihe diese M. rechts stricken.
In der 4. R. arbeitet man zwei Knopflöcher, dafür kettet man, von links gezählt, die 4. und 5. M. und die 10. und 11. M. ab und schlägt die nächste R. wieder auf, die Knopflöcher wiederholt man nach 10 R.

Linkes hinteres Hosenteil:
K = Anschlag I = 47 M (II = 50 M.). Im Bündchenmuster strickt man 8 R.
Weiter strickt man nur Grundmuster.
L = Ab I = 4 cm (II = 7 cm) Höhe nimmt man hier und jede 36. R. = 12 cm 1 M. beidseitig an den Außenrändern ab, 3x, und hat I = 41 M. (II = 44 M.).
M = Rechts ab I = 38 cm (II = 43 cm) Höhe nimmt man hier und jede 5. R. 1 M. zu, 13x.
N = Links zur gleichen Zeit jede 6. R. 1 M. zu, 11x, und hat I = 65 M. (II = 68 M.).
O = Rechts kettet man für den Schritt I = ab 69 cm (II = 74 cm) Höhe jede 2. R. 1 x 6, 1 x 5, 1 x 4, 1 x 3, 2 x 2, 2 x 1 M. ab und weiter jede 20. R. noch 2x je 1 M. ab. Man hat I = 39 M. (II = 42 M.).
P = Ab I = 85 cm (II = 90 cm) Höhe strickt man die von links her gezählte 25. M. mit der 26. M. zusammen und nach 15 R. wiederholt man die Abnahme.
Q = Nach weiteren 5 cm ab P von links her die 17. M. abheben, 18. M. stricken, die 17. M. überziehen, das wiederholt man nach 6 R. noch einmal. Man hat I = 35 M. (II = 38 M.).
R = Von rechts her arbeitet man ab I = 97 cm (II = 102 cm) Höhe mit verkürzten R. und läßt jede 2. R. 6 M. ungestrickt liegen, 5x, mit Wendeumschlag arbeiten.
Links arbeitet man wie B.
G = Rechts in den vorderen Rand arbeitet man in 32 cm Höhe 4 M. vom rechten Rand entfernt über folgende 4 M. ein Knopfloch, dafür kettet man diese 4 M. ab und schlägt sie in der nächsten R. wieder auf. Das erste Knopfloch arbeitet man in 32 cm Höhe, die weiteren 5 Knopflöcher arbeitet man mit I = 10 cm (II = 10½ cm) Abstand ein.
H = Brustabnäher I = ab 63 cm (II = 65 cm) Höhe strickt man links jede 2. R. 7 M. weniger mit, 4x, dann strickt man wieder über alle M. (Verkürzte R. mit Wendeumschlag). Armausschnitt links wie C, 5 cm nach Brustabnäherbeginn.
J = Rechts für den Halsausschnitt in I = 83 cm (II = 86 cm) Höhe jede 2. R. I = 1 x 13 M. (II = 1 x 14 M.) weiter 1 x 5, 1 x 3, 2 x 2, 2 x 1 M. abketten.
Schulter von links her wie D.
Das andere Vorderteil arbeitet man gegengleich ohne Knopflöcher.

Ärmel:
K = Anschlag I = 56 M. (II = 60 M.) im Grundmuster 3 cm stricken, hier einen Bruch stricken, weiter durchgehend Grundmuster bis oben.
L = Beidseitig nimmt man alle 8 R. 1 M. zu, 15x, und bekommt I = 86 M. (II = 90 M.).
M = Ab 44 cm Höhe kettet man beidseits jede 2. R. I = 1 x 3, 2 x 2, 11 x 1, 3 x 2, 2 x 3, 1 x 4 M. (II = 1 x 3, 2 x 2, 13 x 1, 3 x 2, 2 x 3, 1 x 4 M.) ab.
N = Restliche 18 M. kettet man gerade ab. Der andere Ärmel wird ebenso gearbeitet.

Fertigstellung:
Teile feucht spannen, trocknen lassen. Nähte schließen, Ärmel einsetzen. Aus dem Halsausschnitt I = 103, (II = 107 M.) auffassen und 3 cm im Bündchenmuster 1 M. rechts, 1 M. links im Wechsel stricken, abketten. Säume alle im Bruch nach innen legen und gegensäumen. Knopflöcher bestechen, Knöpfe aufnähen.

Mantelweste für die Mutter, Seite 43



Größen: I = 38, Oberweite 88 cm,
II = 42, Oberweite 96 cm.

Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Original Kühlmann handgesponnene Wolle „SKIULLR" Nr. 1 Weiß, I = 1100 g (II = 1300 g).

Nadel: Eine IMRA-Häkelnadel Nr. 10.

Maschenprobe: 7 M. und 7 R. = 10 cm. Reihen ein wenig gespannt zählen.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster:
1. R. 1 Stäbchen, 1 feste M. im Wechsel.
2. R. und alle folgenden R.: Auf die feste M. häkelt man ein Stäbchen, auf das Stäbchen die feste M., also versetzt.
Man arbeitet laufend nur die 2. R.

Arbeitsweise:

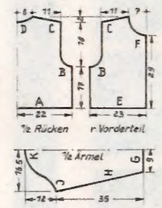
Rücken:
A = Anschlag I = 45 (II = 49) Luftmaschen und 2 Wendeluftmaschen. Im Muster häkeln.
B = Beidseitig nimmt man alle 9 cm 1 M. ab, 7x. Man hat I = 31 M. (II = 35 M.).
C = In 75 cm Höhe nimmt man beidseitig je 1 M. zu und hat I = 33 M. (II = 37 M.).
D = Ab 79 cm Höhe nimmt man jede R. beidseitig I = 3x je 1 M. (II = 1 x 2, 2 x 1 M.) ab und behält I = 27 M. (II = 29 M.).
E = Ab 107 cm Höhe nimmt man beidseitig jede R. I = 1 x 3, 1 x 4 M. (II = 2x je 4 M.) ab.
F = In 108 cm Höhe läßt man die 13 Mittelmaschen unbehäkelt liegen und arbeitet die zweite Schulterabnahme, dann arbeitet man die ruhende Seite gegengleich.

Vorderteil:
G = Anschlag I = 21 (II = 23) Luftmaschen und 2 Wendeluftmaschen. Im Muster häkeln.
H = Links nimmt man alle 9 cm 1 M. ab, 7x, und hat I = 14 M. (II = 16 M.).
J = Ab 65 cm Höhe nimmt man links alle 2 R. 1 M. zu, 3x, und bekommt I = 17 M. (II = 19 M.).
Ruhende Seite gegengleich vollenden.

Vorderteil:
G = Anschlag 14 Luftmaschen und 2 Wendemaschen, im Grundmuster arbeiten.
H = Links nimmt man alle 15 cm 1 M. ab, 2x, und behält 12 M.
J = In 50 cm Höhe nimmt man 1 M. zu = 13 M.
K = Ab 54 cm Höhe nimmt man links jede R. 1 M. ab, 3x, und hat 10 M.
L = Ab 61 cm Höhe nimmt man rechts jede R. 1 M. ab, 7x.
M = In 70 cm Höhe nimmt man von links her jede R. 1 x 1, 1 x 2 M. ab.
Das andere Vorderteil arbeitet man gegengleich.

Fertigstellung:
Teile schnittgerecht spannen. Nähte schließen.
Alle Ränder mit 1 R. Krebsstich behäkeln, das sind feste M. von links nach rechts gehäkelt.

Kostüm mit passenden Overknees, Seite 45



Größen: I = 36/38, Oberweite 88 cm,
II = 42, Oberweite 96 cm.

Im Text finden Sie die Aussagen für Größe II in Klammern gesetzt, sofern sie von Größe I abweichen.

Material: Spinnerin „SALVATORE", Farbe 28, Erika, I = 750 g (II = 850 g).

Zutaten: 6 Knöpfe, 2 cm ∅, ein Reißverschluß, teilbar, 30 cm lang, Gummigurtband, 2½ cm breit, nach Taillenmaß.

Nadeln: Eine IMRA-Rundstricknadel Nr. 4½, ein Paar PERL-INOX-Tric-Schnellstricknadeln Nr. 4½, eine Häkelnadel Nr. 4½.

Maschenprobe: 20 M. und 28 R. = 10 cm.

Merke: M. = Masche, R. = Reihe, x = mal.

Grundmuster: Obenauf rechts (Hinreihe rechts, Rückreihe links) offen gestrickt. Rund gestrickt: Jede Runde rechts.

Kraus: Offen gestrickt jede R. rechts. Rund gestrickt: Eine Reihe rechts, eine Reihe links.

Hinweis: Das Modell ist in diesem Material maßgerecht errechnet, jede andere Qualität kann die Maße verändern.

Arbeitsweise: Jacke:

Rücken:
A = Anschlag I = 88 M. (II = 96 M.). Man strickt im Grundmuster bis 17 cm Höhe gerade hoch.
B = Ab hier kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1 x 4, 1 x 3, 1 x 2, 2 x 1 M. (II = 1 x 5, 1 x 3, 1 x 2, 2 x 1 M.) ab und hat I = 66 M. (II = 72 M.).
C = In I = 35 cm Höhe mit 2 x 7, 1 x 8 M. (II = ab 37 cm Höhe mit 3 x 8 M.) kettet man jede 2. R. die Schulter ab.
D = Zur gleichen Zeit kettet man für den Ausschnitt I = 10 (II = 12) Mittelmaschen ab und nimmt am Ausschnittrand noch jede 2. R. 2x je 3 M. ab. Ruhende Seite gegengleich vollenden.

Vorderteil:
E = Anschlag I = 46 M. (II = 50 M.). Im Grundmuster strickt man 17 cm gerade hoch.
Hier arbeitet man links wie B.
F = Für den Halsausschnitt kettet man rechts jede 2. R. I = ab 29 cm Höhe 1 x 6, 1 x 3, 4 x 1 M. (II = ab 31 cm Höhe 1 x 7, 1 x 3, 4 x 1 M.) ab. Schulter links wie C.
Das andere Vorderteil arbeitet man gegengleich.

Ärmel:
G = Anschlag I = 38 M. (II = 44 M.). Im Grundmuster stricken.
H = Beidseitig nimmt man jede 8. R. 1 M. zu, 4x, weiter jede 6. R. 1 M. zu, 10x, und hat dann I = 66 M. (II = 72 M.).
J = Ab 35 cm Höhe kettet man beidseitig jede 2. R. I = 1 x 3, 1 x 2, 8 x 1, 7 x 2 M. (II = 1 x 3, 1 x 2, 11 x 1, 7 x 2 M.) ab.
K = Danach kettet man die restlichen 12 M. gerade ab und arbeitet den zweiten Ärmel ebenso.

Taschen:
Anschlag 27 M. Im Grundmuster strickt man 12 cm hoch und kettet ab. 2x arbeiten.

Fortsetzung Innenseite